



# SCHNEIDER

<p><b>FR</b></p> <p><b>Nettoyeur Haute-Pression Eau froide</b>  <b>Manuel d'instructions – Notice originale –</b>  <b>Instructions d'origine</b>  <i>Veillez lire ce manuel d'instructions</i>  <i>attentivement et entièrement avant toute</i>  <i>utilisation</i></p>	<p><b>NL</b></p> <p><b>Koudwaterhogedrukreiniger</b>  <b>Handleiding – vertaling van de originele</b>  <b>gebruiksaanwijzing – originele instructies</b>  <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig</i>  <i>door voordat u het product in gebruik neemt</i></p>
<p><b>GB</b></p> <p><b>High-pressure cold water cleaner</b>  <b>Instruction manual – Translation of the</b>  <b>original – original instructions</b>  <i>Please read this instruction manual carefully</i>  <i>and completely before use</i></p>	<p><b>PL</b></p> <p><b>Myjka Wysokociśnieniowa do zimnej Wody</b>  <b>Instrukcja obsługi – Tłumaczenie instrukcji</b>  <b>oryginalnej – Oryginalne instrukcje</b>  <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się</i>  <i>z niniejszą instrukcją obsługi</i></p>
<p><b>ES</b></p> <p><b>Limpiador alta presión agua fría</b>  <b>Manual de instrucciones - Traducción de</b>  <b>las instrucciones originales - Solo para uso</b>  <b>doméstico</b>  <i>Lea atenta y completamente este manual de</i>  <i>instrucciones antes de utilizarlo</i></p>	<p><b>PT</b></p> <p><b>Limpiador a Alta Pressão, Água Fria</b>  <b>Manual de instruções – Tradução do</b>  <b>manual original – Instruções originais</b>  <i>Por favor, leia este manual de instruções</i>  <i>cuidadosamente e completamente antes de</i>  <i>usar</i></p>
<p><b>DE</b></p> <p><b>Kaltwasser-Hochdruckreiniger</b>  <b>Bedienungsanleitung – Übersetzung der</b>  <b>Originalnotiz – Originalanleitung</b>  <i>Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem</i>  <i>Gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i></p>	<p><b>EL</b></p> <p><b>Πλυστικό υψηλής πίεσης κρύου νερού</b>  <b>Εγχειρίδιο οδηγιών – Μετάφραση</b>  <b>πρωτότυπων οδηγιών – Μεταφρασμένες</b>  <b>οδηγίες</b>  <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν</i>  <i>εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i></p>
<p><b>IT</b></p> <p><b>Idropulitrice Alta Pressione Acqua fredda</b>  <b>Manuale di istruzioni – Traduzione delle</b>  <b>istruzioni originali</b>  <i>Leggere attentamente e completamente il</i>  <i>presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i></p>	<p><b>AR</b></p> <p>الدليل – التعليمات البارددليل بالماء العالي بالضغط تنظيف جهاز  فقط المنزلي للاستخدام – الأصلي  الاستخدام قبل كامل وبشكل بعناية هذا التعليمات دليل قراءة يرجى</p>



FR

## 1- Instructions de Sécurité

**AVERTISSEMENT !** Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations

### 1.1. Instructions Générales

1. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre sont propices aux accidents
2. **Protection contre les chocs électriques** : éviter tout contact corporel avec des surfaces mises ou reliées à la terre (par exemple canalisations, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
3. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
4. **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
5. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
6. **Rester alerte** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
7. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
8. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
9. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste** : cet appareil électrique est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des appareils électriques effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.
10. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.
11. **Eviter tout démarrage intempestif** : s'assurer que l'interrupteur est en position « arrêt » lors de la connexion.
12. **Utiliser des câbles de raccord extérieurs** : lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des prolongateurs destinés à une utilisation extérieure et comportant le marquage correspondant.
13. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
14. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.
15. **Avertissement** : l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.
16. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : cet outil électrique satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.

### 1.2. Instructions Particulières

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit.

**DANGER!** : Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

**AVERTISSEMENT!** : Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

**PRÉCAUTION!** : Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

**ATTENTION!** : Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

### 1.2.1 Composants électriques

#### **DANGER!**

- Risque d'électrocution.
- Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.
- Vérifier avant chaque utilisation que le câble d'alimentation et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé. Ne pas mettre en service un appareil avec un câble d'alimentation électrique endommagé.
- Toutes les pièces conductrices dans la zone de travail doivent être protégées contre les jets d'eau.
- Les rallonges électriques inadaptées peuvent être dangereuses. Si une rallonge électrique est utilisée, elle doit être adaptée à une utilisation à l'extérieur, et le raccordement doit être maintenu au sec et à distance du sol. Pour cela, il est recommandé d'utiliser un enrouleur de câble qui maintient la prise à au moins 60 mm du sol.
- Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.

### 1.2.2 Manipulation

#### **DANGER !**

- L'utilisateur doit utiliser l'appareil de façon conforme. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.
- Avant toute utilisation, vérifier l'état des composants importants, comme le tuyau haute pression, la poignée du pistolet et les dispositifs de sécurité. Remplacer immédiatement les composants endommagés. Ne pas mettre en service un appareil avec des composants endommagés.
- Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, des installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.
- Ne jamais diriger le jet haute pression sur soi-même ni sur d'autres personnes dans le but de nettoyer les vêtements ou les chaussures.

#### **AVERTISSEMENT !**

- L'appareil ne doit jamais être utilisé si d'autres personnes se trouvent dans le rayon de portée de l'appareil, à moins que ces personnes ne portent des vêtements de protection.
- L'appareil ne doit jamais être utilisé par des enfants ni par des personnes non formées.

- Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.

- Ne pas utiliser la machine si le câble d'alimentation ou des parties importantes de la machine sont endommagés, par exemple les dispositifs de sécurité, les flexibles haute pression, le pistolet.

#### **AVERTISSEMENT!**

- le branchement de l'appareil doit être fait uniquement sur du courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur l'étiquette produit situé sur de l'appareil.
- Le raccordement au réseau électrique doit être effectué par un électricien expérimenté et il doit répondre aux exigences de l'IEC 60364-1. Pour des raisons de sécurité, nous recommandons que l'appareil soit connecté à un Dispositif Différentiel à courant Résiduel (max. 30 mA).
- Un câble électrique de rallonge inapproprié risque d'être dangereux. S'il est utilisé en plein air, utiliser pour cela un câble électrique de rallonge homologué, marqué en conséquence et disposant d'une section de câble suffisante : 1 - 10 m : 1,5 mm<sup>2</sup> ; 10 - 30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>
- Toujours dérouler entièrement les rallonges de l'enrouleur de câble.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances.

- Cette machine peut être utilisée par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été encadrées ou formées concernant l'utilisation de la machine de façon sûre et connaissent les risques encourus.

- Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil

- Avant d'effectuer toute opération avec ou sur l'appareil, en assurer la stabilité afin d'éviter tout accident ou tout endommagement dû à une chute de l'appareil.

- Le jet d'eau sortant de la buse haute pression provoque une force de recul sur la poignée pistolet. Veiller à adopter une position stable et à tenir la poignée et la lance fermement.

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche. Toujours désactiver l'interrupteur d'isolement du réseau lorsque la machine est laissée sans surveillance

#### **ATTENTION !**

- Lors de pauses prolongées, débrancher l'appareil ou mettre l'appareil hors service en appuyant sur l'interrupteur d'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.

### **1.2.3 Autres risques**

#### **DANGER !**

- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des lieux présentant des risques d'explosion.
- Ne jamais laver au jet des objets contenant des substances nocives (par exemple de l'amiante).
- Ne jamais aspirer des liquides contenant des solvants ni des acides ou des solvants non dilués, tels que par exemple de l'essence, du diluant pour peinture ou du fioul ! Le nuage de pulvérisation est extrêmement inflammable, explosif et toxique. Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ni de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il y a risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne pas pulvériser de liquides inflammables (Risque d'explosion).
- Tenir les films d'emballage hors de la portée d'enfants pour éviter l'asphyxie !
- L'eau qui passe par les dispositifs anti-refoulement est considérée eau non potable.

#### **AVERTISSEMENT !**

- N'utiliser que des pièces et accessoires recommandés par le fabricant.
- Les flexibles haute pression, les raccords et les couplages sont importants pour la sécurité de la machine. Utiliser uniquement les flexibles, raccords et couplages recommandés par le fabricant.

### **1.2.4 Dispositifs de sécurité**

#### **PRÉCAUTION !**

Le but des dispositifs de sécurité est de protéger l'utilisateur. Ils ne doivent en aucun cas être transformés ou désactivés.

- L'interrupteur principal : il empêche un fonctionnement involontaire de l'appareil
- Verrouillage poignée-pistolet : le verrouillage verrouille le levier de la poignée-pistolet et empêche un démarrage non désiré de l'appareil

- Afin de garantir la sécurité de la machine, n'utilisez que les pièces de rechange originales du fabricant ou des pièces de rechange autorisées par le fabricant.

#### **PRÉCAUTION !**

- Tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques), lors du choix de son emplacement d'entreposage et de son transport, afin d'éviter tout accident ou toute blessure.
- L'utilisation sans interruption de l'appareil pendant plusieurs heures peut être, dans de rares cas, à l'origine de sensation d'engourdissement des mains.
- Maintenir les mains au chaud.
- Veiller à faire des pauses de travail régulières.

#### **AVERTISSEMENT !**

- Utiliser un détergent recommandé. Toute utilisation d'autres agents nettoyants ou produits chimiques non recommandés peut compromettre la sécurité de la machine.
- La mauvaise utilisation de détergents peut entraîner de sérieuses blessures ou des intoxications. Il est nécessaire de lire toutes les instructions de sécurité fournies par le fabricant du détergent utilisé.
- Conserver les produits de nettoyage hors de la portée des enfants.

- Clapet de décharge avec pressostat : le clapet de décharge évite un dépassement de la pression de service admissible. Si le levier est relâché au niveau du pistolet haute-pression, le pressostat coupe la pompe et le jet haute-pression est arrêté. Si le levier est tiré, la pompe est remise en service.

- Disjoncteur-protecteur : Le moteur est protégé par un disjoncteur contre les surcharges éventuelles. En cas de surcharge, le disjoncteur-protecteur met le moteur hors-circuit.

### **1.2.5 Équipements de protection personnels (EPI)**

#### **PRÉCAUTION !**

- Pour se protéger contre les éclaboussures ou les poussières, porter des vêtements et des lunettes de protection.

- Porter des vêtements et équipement de protection adaptés : ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.

**1.3. Pictogrammes**

Pictogramme	Signification
	Attention, consulter la documentation. Veuillez-vous familiariser des éléments avant l'utilisation.
	Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, de l'équipement électrique en fonctionnement ou sur l'appareil lui-même.
	Appareil non adapté à être connecté à une installation d'approvisionnement en eau potable.
	Pour votre sécurité des chaussures de protection antidérapante
	Pour votre sécurité, utiliser des lunettes de protection et des bouchons antibruit.
	Niveau de performance sonore (Exemple d'étiquette)
	Pour votre sécurité, utiliser des gants

	Classe de protection II
	Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.
	Attention ! Si le câble de réseau est détérioré ou coupé, tirez immédiatement la fiche de la prise de courant. Retirez aussi la fiche de la prise de courant en cas de connexion à l'adduction d'eau ou lors d'un essai obturation des fuites.
	N'utilisez l'appareil qu'en position debout, jamais en position couchée.

**2. Présentation**

**2.1. Domaine d'application**

Le nettoyeur à haute pression a été conçu pour effectuer des nettoyages avec un jet d'eau à haute pression. Uniquement compatible avec de l'eau froide. Cet appareil est conçu pour un usage occasionnel : 1 heure par jour.

**2.2. Caractéristiques Techniques**

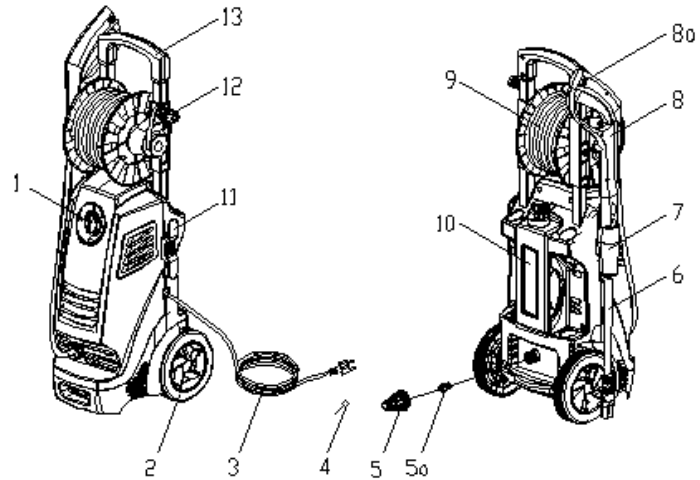
	Référence 50020	Référence 50021	Référence 50023
Tension	220-240V~		
Fréquence	50Hz		
Puissance	1800W	2000W	3000W
Pression nominale	10MPa	11MPa	14MPa
Pression max.	14MPa	15MPa	18MPa
Débit nominal	6.67l/min	6.7l/min	8.7l/min
Débit max.	7.8l/min	7.2l/min	9.2l/min
Pression entrée d'eau (Max.)	0.7MPa		
Poids	11.0kg	18.9kg	25.0kg
Puissance acoustique LwA + incertitude (K)	88.8 dB(A) K=2.58dB(A)	86.8 dB(A) K=2.50dB(A)	93.0 dB(A) K=2.87dB(A)
Niveau de pression acoustique (Lpa) + incertitude (K)	76.0 dB(A) K=2.58dB(A)	73.8dB(A) K=2.50B(A)	80.0 dB(A) K=2.87dB(A)
Valeur de vibration + incertitude (K)	4.2m/s <sup>2</sup> K=1.5m/s <sup>2</sup>	6.9m/s <sup>2</sup> K=1.5m/s <sup>2</sup>	3.9m/s <sup>2</sup> K=1.5m/s <sup>2</sup>
Accessoires fournis	Pistolet lance haute pression, poignée de transport en aluminium, nez de robinet, goupillon, un réservoir de détergent 1L, flexible de 8m	Lance métal, embout de lance, pistolet métal, nez de robinet avec filtre, goupillon, un réservoir de détergent 1L, flexible armé de 8m	Lance métal, embout de lance, 5 buses (0° (rouge), 15°(jaune), 25° (vert), 40°(blanc), embout « savon » (noir)), pistolet métal, nez de robinet avec filtre, un goupillon, un réservoir de détergent 1L, un flexible armé de 8m

*N.B. Les valeurs sonores et de vibrations sont déterminées selon EN 60335-2-79:2012.*

**2.3. Vue d'ensemble**

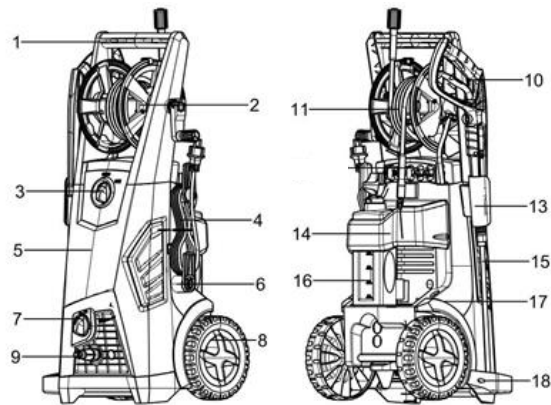
**- Référence 50020**

- 1- Interrupteur
- 2- Roue
- 3- Cordon d'alimentation
- 4- Goupillon
- 5- Entrée d'eau (avec filtre)
- 6- Lance
- 7- Support pistolet
- 8- Pistolet avec verrou (8a)
- 9- Tuyau haute-pression
- 10- Réservoir de détergent
- 11- Support cordon d'alimentation
- 12- Enrouleur
- 13- Poignée



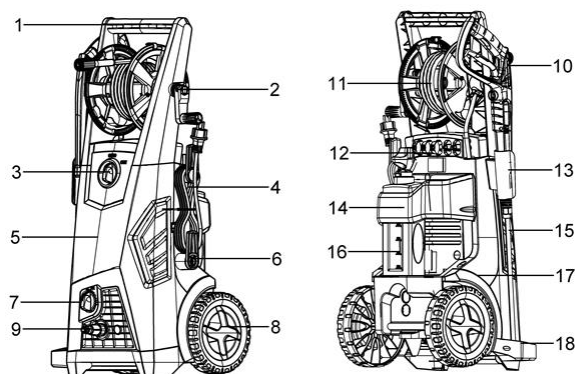
**- Référence 50021**

- 1- Poignée
- 2- Enrouleur tuyau haute pression
- 3- Interrupteur ON/OFF
- 4- Câble d'alimentation
- 5- Corps
- 6- Support câble d'alimentation
- 7- Commutateur de réglage détergent
- 8- Roue
- 9- Entrée d'eau
- 10- Pistolet
- 11- Tuyau haute pression
- 13- Support pistolet
- 14- Support bouteille de détergent
- 15- Lance
- 16- Réservoir de détergent
- 17- Carter
- 18- Support lance



**- Référence 50023**

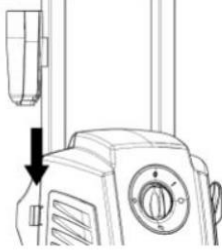
- 1- Poignée
- 2- Enrouleur tuyau
- 3- Interrupteur ON/OFF
- 4- Câble d'alimentation
- 5- Corps
- 6- Support câble d'alimentation
- 7- Commutateur de réglage détergent
- 8- Roue
- 9- Entrée d'eau
- 10- Pistolet
- 11- Tuyau haute-pression
- 12- Embout
- 13- Lance
- 14- Support réservoir de détergent
- 15- Lance
- 16- Réservoir de détergent
- 17- Carter
- 18- Support lance



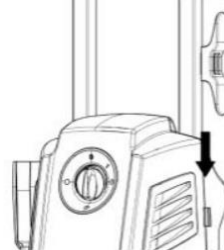
### 3- Installation

#### 3.1. Référence 50020

1- Faire glisser le support de rangement du pistolet à son emplacement.



2- Faire glisser le support de câble d'alimentation à son emplacement



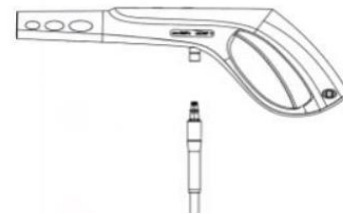
#### 3- Installation de la lance de lavage

Pousser l'embout de lance dans le pistolet et la tourner dans le sens horaire pour bloquer l'ensemble.



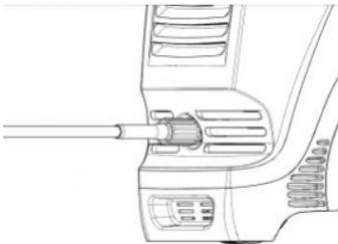
#### 4- Connexion du tuyau haute-pression sur le pistolet

Visser l'écrou du tuyau sur le raccord du pistolet en le tournant dans le sens horaire. Serrer fermement.



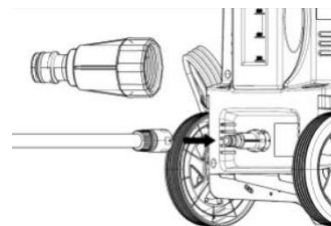
#### 5- Connexion du tuyau haute-pression et installer la poignée de la manivelle.

Brancher les 2 extrémités du tuyau de raccordement à la sortie d'eau de la pompe et au raccord situé au niveau de l'enrouleur. Installer la poignée à la manivelle.



#### 6- Connexion du tuyau d'arrosage à l'arrivée d'eau

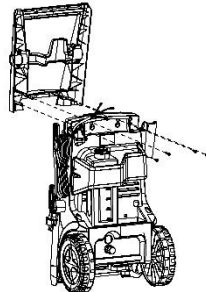
Raccorder le tuyau d'arrosage à l'entrée d'eau de la pompe. Pour l'entrée d'eau, utilisez un tuyau d'arrosage de qualité et faites attention à avoir une longueur suffisante.



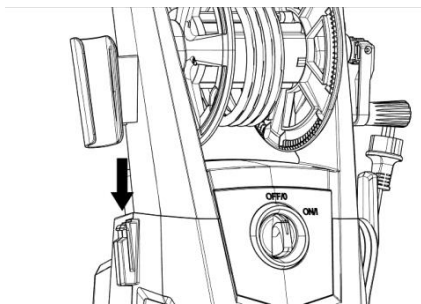
**3.2. Références 50021/50023**

**1- Installation la poignée**

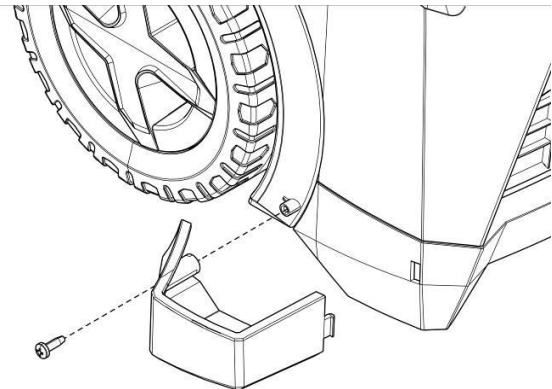
Glisser la poignée son emplacement puis fixer-la à l'aide de vis. Verrouiller ensuite la poignée



**2- Faire glisser le support de rangement du pistolet à son emplacement**



**3- Fixer le support de la lance à l'aide de vis**



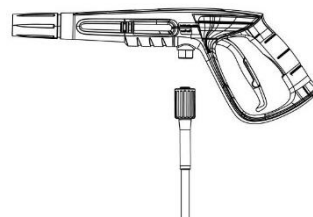
**4- Installation de la lance de lavage**

Pour la référence 50021 : pousser l'extrémité de la lance de lavage dans le pistolet et la tourner jusqu'à ce que l'ensemble soit bien bloqué. Pour la référence 50023 : visser fermement dans le sens horaire la lance au pistolet.



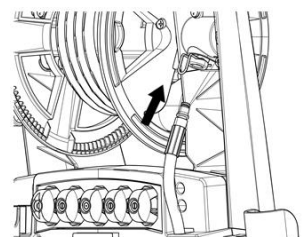
**5- Connexion du tuyau haute-pression sur le pistolet**

Visser l'écrou du tuyau sur le raccord du pistolet en le tournant vers la droite. Serrer fermement.



**6- Connexion du tuyau haute-pression à l'appareil**

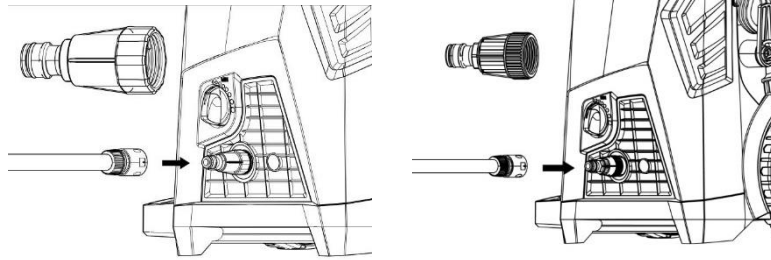
Brancher l'autre extrémité du tuyau à la connexion situé près de l'enrouleur. La serrer fermement.





## 7- Connexion du tuyau d'arrosage à l'arrivée d'eau

Raccorder le tuyau d'arrosage à l'entrée d'eau de la pompe. Pour l'entrée d'eau, utilisez un tuyau d'arrosage de qualité et faites attention à avoir une longueur suffisante.



## 4. Utilisation

### 4.1. Mise en service



*Conformément aux instructions en vigueur, le nettoyeur à haute pression ne doit jamais être utilisé sur le réseau d'eau potable sans interrupteur de système. Selon la norme EN 12729, il faut employer un interrupteur de système approprié de type BA.*

Placer l'appareil sur une surface plane en position verticale et le brancher à une prise électrique.

#### **Alimentation en eau par un robinet**

Lorsque le tuyau d'arrosage est connecté à la source d'eau, ouvrez le robinet d'eau.

Assurez-vous que la source d'eau dispose d'un débit suffisant et adapté.

Assurez-vous que la source d'eau bénéficie d'un clapet anti-retour afin de ne pas être contaminée par un éventuel retour.

L'appareil ne doit pas tourner à sec.

#### **Purger l'appareil avant utilisation de la manière suivante :**

- Alimentation d'eau ouverte : déverrouiller la gâchette du pistolet haute-pression
- Appuyer sur la gâchette et laisser couler l'eau (max. 2 minutes) jusqu'à ce que tout l'air soit échappé du tuyau d'eau (l'eau doit ressortir sans bulles au niveau du pistolet haute pression)
- Relâcher puis verrouiller la gâchette du pistolet haute-pression.

**ATTENTION!** Des impuretés dans l'eau peuvent endommager la pompe haute pression et les accessoires.

## **4-2 Utilisation du jet haute-pression**

**ATTENTION!** Maintenez une distance d'au moins 30 centimètres entre la buse et une surface peinte ou enduite, pour éviter d'endommager cette dernière.

**ATTENTION!** Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise.

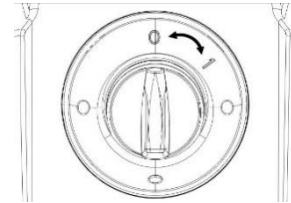
**ATTENTION!** Assurez-vous que la machine soit en position verticale.



**Après avoir purgé l'appareil (cf paragraphe 4.1) :**

Amener le commutateur en position 1 pour allumer l'appareil.

Diriger le jet vers la surface à nettoyer en maintenant toujours le pistolet avec les deux mains. Appuyer sur la gâchette et la maintenir enfoncée pour actionner le nettoyeur haute-pression. Relâcher la gâchette pour arrêter le jet d'eau de la buse. La pression est maintenue dans le système.



Pour les références 50020 et 50021 : vous pouvez régler la largeur et la pression du jet en tournant la buse. Pour la référence 50023 : choisissez l'embout adapté à votre utilisation parmi les 5 embouts livrés (cf. 2.2. Caractéristiques Techniques).

## **4-3 Utilisation avec détergent**

**DANGER!** En cas d'utilisation d'un détergent, reportez-vous à la Fiche de Données de Sécurité fournie par le fournisseur et assurez-vous de porter des équipements de protection individuelle recommandés.

Des détergents peuvent être utilisés lorsque l'appareil fonctionne en mode "basse-pression".

Retirer le bouchon du réservoir de détergent.

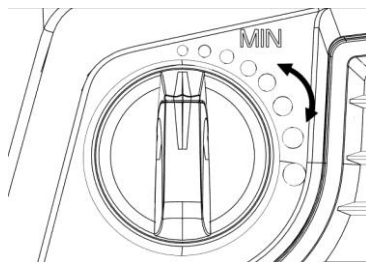
Retirer le réservoir de sa position et le remplir d'un détergent spécialement conçu pour des nettoyeurs haute-pression.

Remettre le réservoir à son emplacement et reboucher (le tuyau de détergent doit plonger dans le détergent).

Pulvériser le détergent avec parcimonie sur une surface sèche et laisser-le agir sans toutefois le laisser sécher complètement.

Retirer les saletés dissoutes à l'aide du jet haute pression

Les références 50021 et 50023 disposent d'un commutateur vous permettant d'ajuster le débit du détergent (MIN correspondant à un débit minimum et MAX correspondant à un débit maximum).



#### **4-4 Fin d'utilisation**

Relâcher la gâchette du pistolet haute-pression.

Mettre le pistolet dans le support prévu à cet effet.

Eteindre l'appareil en amenant le commutateur en position "0/OFF" et le débrancher.

Fermer le robinet d'eau.

Actionner la gâchette du pistolet afin de faire échapper la pression restante dans le système.

Verrouiller la gâchette du pistolet haute-pression.

Déconnecter l'appareil de son alimentation en eau.

### **5. Transport**

**ATTENTION!** Afin d'éviter tout accident ou toute blessure lors du transport, tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques).

#### **5.1 Transport manuel**

Déplacer l'appareil sur ses deux roues en tirant sur la poignée.

#### **5.2 Transport par véhicules**

Avant un transport à l'horizontale : fermer le bouchon de la bouteille de détergent

Incliner l'appareil vers vous jusqu'à ce qu'il tienne sur ses roues puis le déplacer grâce à sa poignée

Durant le transport, veiller à protéger l'appareil de tout gros impact ou forte vibration. Il doit rester immobile et ne pas se renverser.

### **6. Entreposage**

**ATTENTION!** Afin d'éviter tout accident ou toute blessure, tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques) en choisissant son emplacement pour le stockage.

Stocker l'appareil sur une surface plane et placer le pistolet dans son rangement.

Séparer la lance du pistolet haute-pression (appuyer en dévissant simultanément)

Séparer le tuyau haute-pression du pistolet haute-pression.

Insérer le pistolet haute pression dans le logement prévu.

Insérer la lance (buse vers le bas) dans le rangement pour lance.

Enrouler le tuyau haute-pression et l'accrocher sur son support.

Le tuyau haute pression a des parois renforcées. Il peut être facilement endommagé et doit être stocké avec soin : ne le pliez pas, ne conduisez pas de véhicules sur le tuyau et n'exposez pas le tuyau à des arêtes ou des coins tranchants.

## 7. Protection Antigél

**ATTENTION!** Des appareils et des accessoires qui n'ont pas été complètement vidés peuvent être détruits par le gel. Vider complètement l'appareil et les accessoires et les mettre à l'abri du gel.

Pour éviter des dommages :

- Séparer l'appareil de l'alimentation en eau.
- Séparer la lance du pistolet haute pression.
- Allumer l'appareil en amenant le commutateur en position 1.
- Appuyer sur la gâchette du pistolet haute-pression jusqu'à ce que de l'eau ne sorte plus.
- Relâcher la gâchette du pistolet haute-pression puis la verrouiller.
- Eteindre l'appareil (position 0/OFF)
- Conserver l'appareil et l'intégralité des accessoires dans un endroit à l'abri du gel

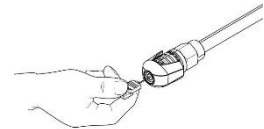
## 8. Entretien

**DANGER!** Risque d'électrocution Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.

**ATTENTION !** Vérifiez avant chaque utilisation, et à intervalles réguliers, que toutes les pièces du produit sont en bon état ; les pièces ne doivent pas être cassées ou usées.

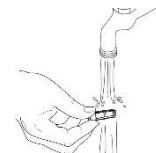
**Nettoyer avant chaque utilisation le tamis dans le raccord d'alimentation en eau.**

Nettoyer la buse avec le goupillon fourni. Retirez la buse de pulvérisation du pistolet. Retirer toute saleté du trou de la buse et rincez.



**ATTENTION!** Le tamis ne doit pas être endommagé.

Enlever le tamis de l'arrivée d'eau à l'aide d'une pince et le nettoyer à l'eau chaude (pour éviter qu'un corps étranger ne vienne boucher la pompe). Remettre en place le tamis dans le raccord d'alimentation en eau.



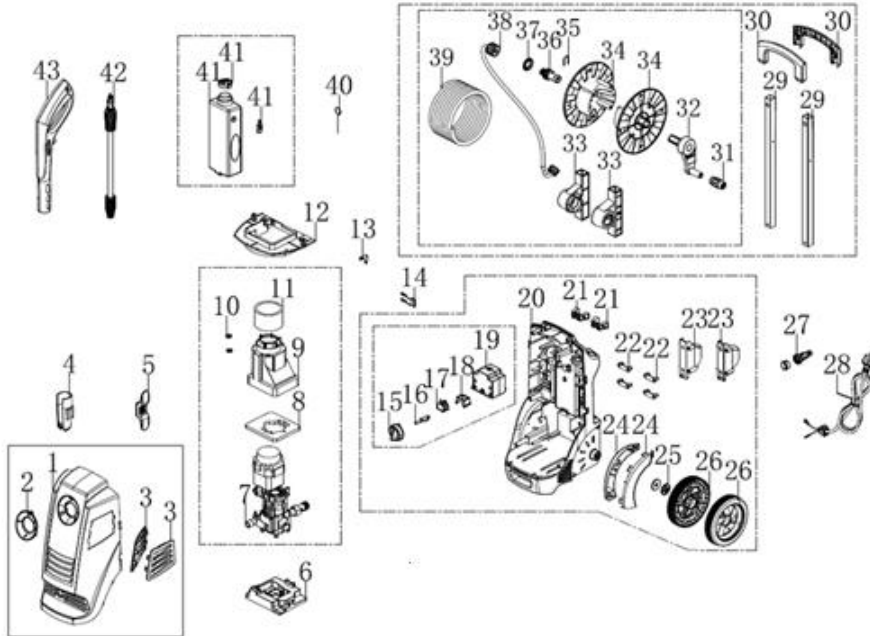
## 9. Problèmes – Solutions

**ATTENTION!** Toujours débrancher la prise de l'alimentation principale avant d'effectuer tout travail de maintenance ou de nettoyage sur la machine.

Problèmes	Causes probables	Solutions
La machine refuse de démarrer	La machine n'est pas branchée	Branchez la machine
	Prise défectueuse	Essayez une autre prise.
	Le fusible a sauté	Remplacez le fusible. Débranchez les autres machines
	Câble d'extension défectueux	Essayez sans le câble d'extension.
Fluctuations de pression	La pompe aspire l'air	Vérifiez que les tuyaux et les raccords sont étanches.
	Vannes sales, usées ou coincées,	Contactez le SAV
	Joint de pompe usés	Contactez le SAV
La machine s'arrête	Tension secteur incorrecte	Vérifiez que la tension secteur correspond à la spécification sur la plaque signalétique
	Capteur thermique activé	Laissez la machine refroidir complètement.
	Jet partiellement bloqué	Nettoyez le jet
Pulsation de la machine	Air dans le tuyau d'arrivée / pompe	Laissez la machine fonctionner avec la gâchette ouverte jusqu'à ce que la pression de travail régulière reprenne.
	Approvisionnement inadéquat des spécifications de conduites d'eau requises	Vérifiez que l'alimentation en eau correspond aux spécifications requises
	Jet partiellement bloqué	Nettoyer le jet
	Filtre à eau bloqué	Nettoyer le filtre
	Tuyau plié	Redressez le tuyau.
La machine démarre mais l'eau ne sort pas	Filtre à eau / Jet bloqué	Nettoyez le filtre / le jet
	Pompe/tuyau ou accessoires gelés	Attendre jusqu'au dégel
	Pas d'alimentation en eau	Branchez à une prise d'eau

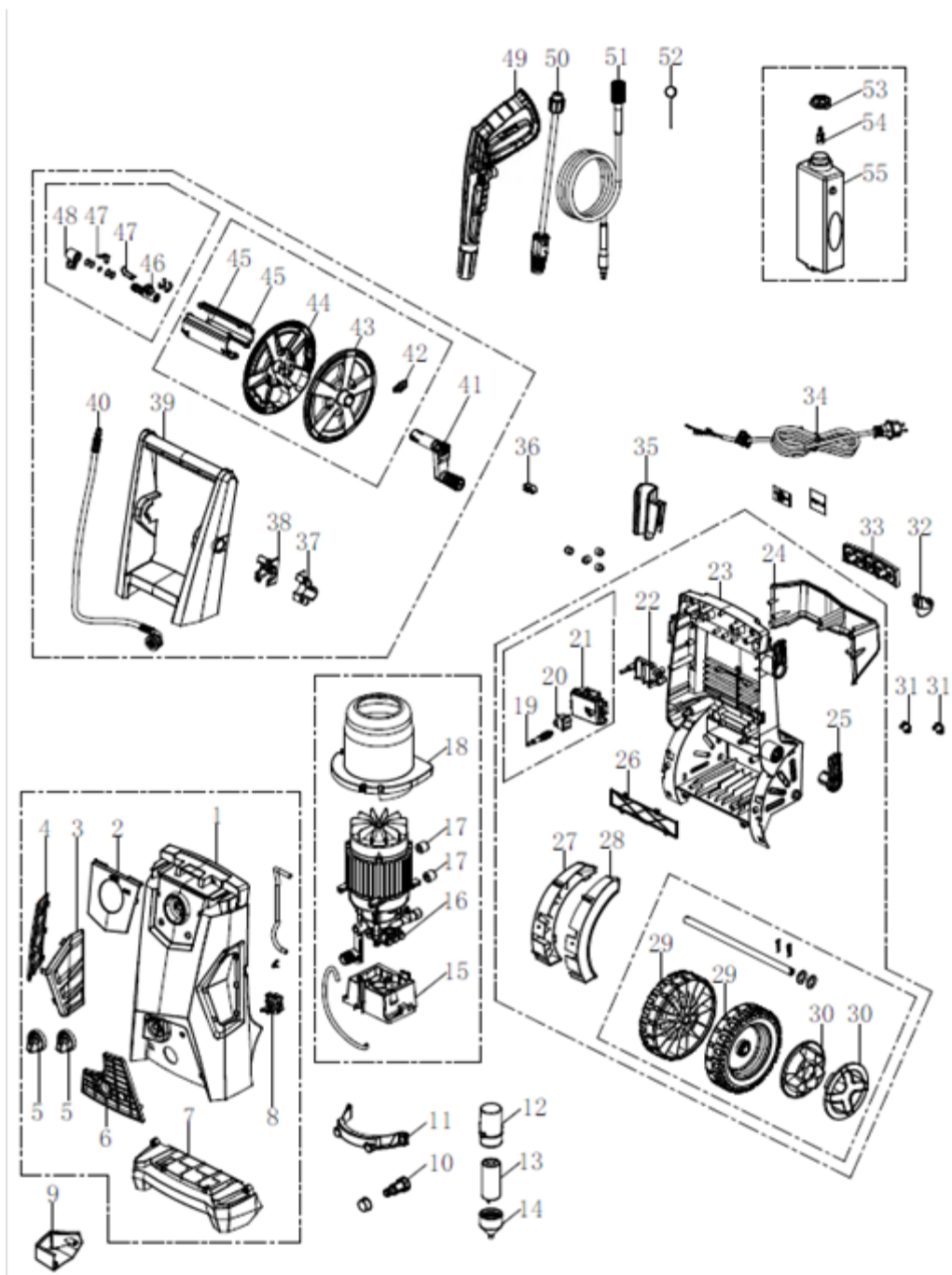
## 10. Vue Éclatée – Liste des pièces

- Référence 50020



N°	Nom	N°	Nom
1	capot avant	23	fixations
2	cache plastique	24	cache plastique
3	caches plastique	25	rondelles
4	support lance	26	roues
5	support cable	27	nez de robinet
6	support pompe	28	câble alimentation
7	pompe	29	tube poignée
8	cale pompe	30	poignée plastique
9	couvercle pompe	31	poignée enrouleur
10	bouchon	32	manivelle
11	filtre	33	supports enrouleur
12	support moteur	34	tambour enrouleur
13	raccord	35	broche
14	condensateur	36	raccord enrouleur
15	bouton interrupteur	37	bride
16	axe interrupteur	38	tuyau
17	interrupteur	39	tuyau
18	support interrupteur	40	aiguille
19	boitier interrupteur	41	réservoir savon
20	capot arrière	42	lance
21	guides	43	pistolet
22	cales		

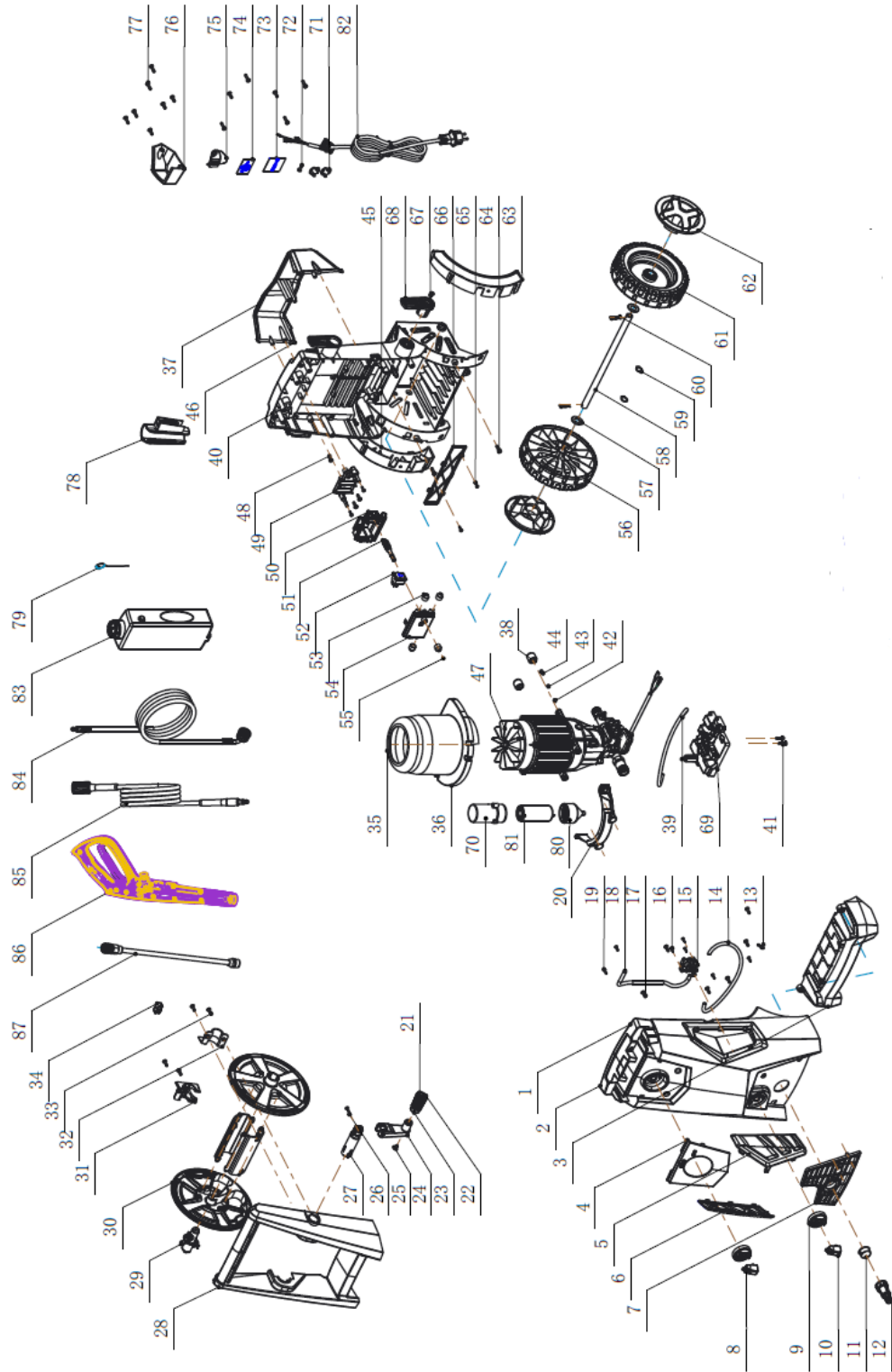
- Référence 50021



N°	Nom	N°	Nom
1	capot avant	29	roues
2	cache plastique	30	enjoleurs de roues
3	cache plastique	31	cache plastique
4	cache plastique	32	support
5	boutons	33	support buses
6	grille plastique	34	câble alimentation
7	capot bas	35	support pistolet
8	doseur	36	agrafe plastique
9	support lance	37	fixation enrouleur
10	nez de robinet	38	fixation enrouleur
11	fixation moteur	39	support enrouleur
12	couvercle condensateur	40	tuyau
13	condensateur	41	manivelle
14	support condensateur	42	fixation
15	support pompe	43	flasque tambour
16	ensemble moteur / pompe	44	flasque tambour
17	silentbloc	45	moyeu tambour
18	couvercle moteur	46	raccord tambour
19	axe interrupteur	47	agrafe
20	interrupteur	48	raccord tuyau / enrouleur
21	boitier interrupteur	49	pistolet
22	support boitier interrupteur	50	lance
23	capot arrière	51	tuyau
24	platine	52	aiguille
25	support câble	53	bouchon réservoir
26	cache plastique	54	raccord réservoir
27	cache plastique	55	réservoir savon
28	cache plastique		



- Référence 50023



N°	Nom		Nom
1	capot avant	45	cache roue droit
2		46	support
3	capot bas	47	ensemble moteur / pompe
4	cache plastique	48	vis
5	cache plastique	49	support interrupteur
6	cache plastique	50	couvercle arrière interrupteur
7	grille plastique	51	axe interrupteur
8	bouton	52	interrupteur
9	bouton	53	joint
10	cache bouton	54	couvercle avant interrupteur
11	filtre	55	boitier interrupteur
12	nez de robinet	56	roue
13	ressort	57	rondelle
14	tuyau	58	axe
15	doseur	59	circlips
16	vis	60	goupille beta
17	vis	61	roue
18	tuyau	62	enjoliveur
19	vis	63	cache plastique
20	fixation moteur / pompe	64	vis
21	poignée enrouleur	65	vis
22	poignée enrouleur	66	défecteur
23	écrou	67	vis
24	manivelle	68	fixation pour câble
25	vis	69	support de pompe
26	vis	70	couvercle condensateur
27	axe manivelle	71	bouchon de sortie
28	support enrouleur	72	vis
29	raccord tuyau	73	étiquette produit
30	flasque enrouleur	74	étiquette de sécurité
31	fixation enrouleur	75	crochet
32	fixation enrouleur	76	support lance
33	vis	77	vis
34	valve HP	78	support lance
35	couvercle moteur	79	aiguille
36	couvercle moteur	80	support condensateur
37	support	81	condensateur
38	Silent bloc	82	câble alimentation
39	tuyau	83	réservoir savon
40	capot arrière	84	tuyau
41	vis	85	tuyau
42	rondelle	86	pistolet
43	rondelle élastique	87	lance
44	vis		

## 11. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux.

Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.

Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



Cet appareil est conforme aux dispositions des directives Machines 2006/42/EC, Compatibilité Electromagnétique 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU et la directive sonore 2000/14/EC et 2005/88/EC.

*SCHNEIDER est une marque de Schneider Consumer Group ou de ses affiliées utilisée sous licence par SODISE*

GB

## 1- Safety instructions

**WARNING!** When using power tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following.

Read all of these instructions before using this product and save this information

### 1.1 General Guidelines

1. **Keep a clean and orderly work area:** The work area must be visible from the work position. Messy areas are prone to accidents
2. **Protection against electric shock:** Avoid contact with grounded or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, stoves, refrigerators).
3. **Store unused tools:** Unused tools should be stored in a dry or locked place out of the reach of children.
4. **Do not force the tool :** a tool performs better and more safely at the speed and power for which it was designed.
5. **Don't lean too much:** Maintain good support and stay in balance at all times.
6. **Stay alert:** Focus on work. Use judgment. Do not use the tool when you are tired.
7. **Check for damaged parts:** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to make sure they are functioning properly and performing their task. Check the alignment and freedom of operation of the moving parts, the condition and fitting of the parts and any other conditions that may adversely affect the operation. Any part that is not in good condition must be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise specified in this instruction manual.
8. **Do not modify the machine:** No modification and/or conversion must be carried out. Use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
9. **Entrust the repair of the tool to a specialist:** This electrical appliance complies with the safety regulations provided. The repair of electrical appliances by unqualified persons poses a risk of injury to the user.
10. **Keep the handles dry, clean and free of any lubricant and grease.**
11. **Avoid any untimely starting:** Make sure that the switch is in the "OFF" position when connecting.
12. **Use outdoor connection cables :** when the tool is used outdoors, only use extension cables intended for outdoor use and bearing the corresponding marking.
13. **Remain vigilant:** Watch what you are doing, use common sense and do not use the tool when you are tired.
14. **Check for Damaged Parts :** Before using the tool for any other purpose, it should be carefully examined to determine that it will function properly and perform its intended function. Check the alignment or blocking of moving parts, as well as the absence of any broken parts or any binding and other conditions, likely to affect the operation of the tool. A guard or other damaged part should be properly repaired or replaced by an authorized service center, unless otherwise specified in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use the tool if the switch does not change from the on state to the off state.
15. **Warning:** The use of any accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
16. **Have the tool repaired by a qualified person:** This electric tool meets the corresponding safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Otherwise, this may expose the user to a significant hazard.

### 1.2 Special instructions

The following warning terms and their meaning are intended to explain the degree of risk associated with the use of this product.

<b>DANGER!</b> : Indicates the presence of an imminent danger resulting in serious personal injury and potentially fatal outcome.
<b>WARNING!</b> : Indicates the presence of a potentially hazardous situation that could result in serious personal injury and even death.
<b>CAUTION!</b> : Note about a potentially hazardous situation that could result in minor injury.
<b>CAUTION!</b> : Note about a potentially hazardous situation that could result in property damage.

### **1.2.1 Electrical components**

#### **DANGER!**

- Risk of electrocution.
- never grasp the mains plug or power outlet with wet hands.
- Check before each use that the power cable and the mains plug are not damaged. A damaged power cable must be replaced immediately by the service department or an authorized electrician. Do not operate a device with a damaged power cable.
- all conductive parts in the work area must be protected against water jets.
- improper extension cords can be dangerous. If an extension cord is used, it must be suitable for outdoor use, and the connection must be kept dry and away from the ground. For this, it is recommended to use a cable reel that keeps the plug at least 60 mm from the ground.
- be careful not to damage or damage the power cable or extension cable by rolling, jamming or pulling it violently. Protect power cables from heat, oil and sharp edges.

### **1.2.2 Handling**

#### **DANGER!**

- the user must use the device in a proper manner. He must take into account local data and when handling the device, he must take care of third parties, and especially children.
- before use, check the condition of important components, such as high pressure hose, gun handle and safety devices. Replace damaged components immediately. Do not operate a device with damaged components.
- improper use of high-pressure jets can present hazards. The jet must not be directed at people, animals, active electrical installations or the appliance itself.
- never direct the high-pressure jet onto yourself or other people for the purpose of cleaning clothing or shoes.

#### **WARNING!**

- the device should never be used if other persons are within range of the device, unless they are wearing protective clothing.
- The appliance should never be used by children or untrained persons.

- before any maintenance and maintenance work, switch off the appliance and disconnect the mains plug.

- do not operate the machine if the power cable or important parts of the machine are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, gun.

#### **WARNING!**

- the appliance must be connected to alternating current only. The voltage must be the same as that indicated on the product label on the device.

- the connection to the power grid must be made by an experienced electrician and must meet the requirements of IEC 60364-1. For safety reasons, we recommend that the device be connected to a residual current differential device (max. 30 mA).

- improper extension cable may be dangerous. If used outdoors, use an approved extension cable, marked accordingly and with sufficient cable cross-section: 1 - STARTING: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2.5mm<sup>2</sup>

- always fully unwind the cable reel extensions.

- this appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge.

- this machine may be operated by persons with physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been trained or supervised in the safe operation of the machine and are aware of the hazards involved.

- Monitor children to make sure they do not play with the appliance

- before carrying out any operation with or on the device, ensure its stability to avoid accident or damage due to falling of the device.

- the water jet coming out of the high pressure nozzle causes a recoil force on the pistol grip. Be sure to take a stable position and hold the handle and lance firmly.

- never leave the unit unattended while it is in operation. Always switch off the mains isolation switch when the machine is left unattended

#### **CAUTION!**

- during prolonged breaks, unplug the appliance or switch off the appliance by pressing the appliance switch.

- do not use the appliance in temperatures below 0°C.

### 1.2.3 other risks

#### **DANGER!**

- it is forbidden to use the device in places where there is a risk of explosion.
- never spray-wash objects containing harmful substances (e.g. asbestos).
- never aspirate liquids containing solvents or acids or undiluted solvents, such as gasoline, paint thinner or fuel oil! The spray cloud is extremely flammable, explosive and toxic. Do not use acetone, acids or undiluted solvents because of their corrosive effect on the materials of the apparatus.
- n'l'do not use the appliance near flammable liquids or gases. d'failure d'this instruction, there d'a risk of fire or explosion.
- do not spray flammable liquids (risk of explosion).
- keep packaging films out of the reach of children to avoid asphyxia!
- Water passing through the backflow prevention devices is considered non-potable water.

#### **WARNING!**

- use only parts and accessories recommended by the manufacturer.
- High pressure hoses, fittings and couplings are important for machine safety. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.

### 1.2.4 Safety devices

#### **CAUTION!**

The purpose of security devices is to protect the user. They must not be transformed or deactivated under any circumstances.

- the main switch: It prevents unintentional operation of the device
- handle-pistol lock: The lock locks the handle-pistol lever and prevents unwanted starting of the device

### 1.2.5 Personal Protective Equipment (PPE)

#### **CAUTION!**

- to protect against splashes or dust, wear protective clothing and goggles.

- in order to ensure the safety of the machine, n'use only original spare parts of the manufacturer or spare parts authorized by the manufacturer.

#### **CAUTION!**

- take into account the weight of the device (see specifications), when choosing storage location and transportation, in order to avoid accident or injury.
- Continuous use of the device for several hours may, in rare cases, cause numbness of the hands.
- keep hands warm.
- ensure regular work breaks.

#### **WARNING !**

- use a recommended detergent. Use of other cleaning agents or chemicals that are not recommended may compromise the safety of the machine.
- improper use of detergents can lead to serious injury or poisoning. It is necessary to read all safety instructions provided by the manufacturer of the detergent used.
- keep cleaning products out of the reach of children.

- Relief valve with pressure switch: The relief valve prevents the allowable working pressure from being exceeded. If the lever is released at the high-pressure gun, the pressure switch turns off the pump and the high-pressure jet is stopped. If the lever is pulled, the pump is returned to service.
- Circuit breaker-protector: The motor is protected by a circuit breaker against possible overloads. In the event of an overload, the protective circuit breaker switches off the motor.

- wear suitable protective clothing and equipment: Never wear loose clothing or jewelry, as they can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves. Contain long hair. Non-slip footwear is recommended for outdoor work.

**1.3 Pictograms**

Pictograph	Meaning
	Caution, consult the documentation. Please familiarize yourself with the elements before use.
	The jet is not directed at people, animals, electrical equipment in operation or on the appliance itself.
	Device not suitable to be connected to a drinking water supply installation.
	For your safety non-slip protective shoes
	For your safety, use protective goggles and noise-cancelling plugs.
	Sound performance level (example label)

	For your safety, use gloves
	Protection class II.
	Machines have no place in household waste.
	Caution! If the network cable is damaged or broken, immediately pull the plug from the power outlet. Also remove the plug from the power outlet when connected to the water supply or when testing for leaks.
	Do not use the device only in a standing position, never in a lying position.

**2. Overview**

**2.1 Scope of application**

The high-pressure cleaner is designed to perform high-pressure water jet cleaning. Only compatible with cold water. This appliance is intended for occasional use: 1 hour per day.

**2.2 Technical specifications**

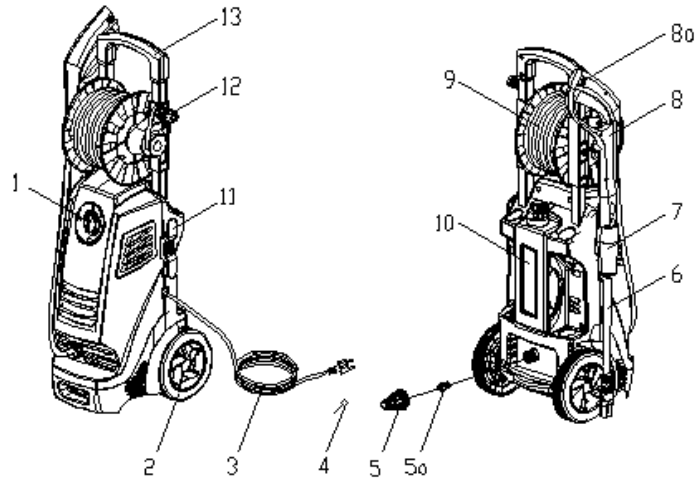
	Reference 50020	Reference 50021	Reference 50023
Voltage	220-240V~		
Frequency	50Hz		
Power	1800W	2000W	3000W
Nominal pressure	10MPa	11MPa	14MPa
Max. Pressure	14MPa	15MPa	18MPa
Nominal flow	6.67 l/min.	6.7 l/min.	8.7 l/min.
Max Flow	7.8 l/min.	7.2 l/min.	9.2 l/min.
Water inlet pressure (Max.)	0.7MPa		
Weight	11.0 kg	18.9 kg	25.0 kg
Acoustic power LwA + uncertainty (K)	88.8 dB(A) K=2.58dB(A)	86.8 dB(A) K=2.50dB(A)	93.0 dB(A) K=2.87dB(A)
Sound pressure level (Lpa) + uncertainty (K)	76.0dB K=2.58dB(A)	73.8dB K=2.50dB(A)	80.0dB K=2.87dB(A)
Vibration value + uncertainty (K)	4.2 m/s. K=1.5m/s <sup>2</sup>	6.9 m/s. K=1.5m/s <sup>2</sup>	3.9 m/s. K=1.5m/s <sup>2</sup>
Supplied accessories	High pressure gun, aluminium carrying handle, Tap nose, brush, a 1L detergent tank, 8m hose	Metal lance, lance tip, metal gun, tap nose with filter, brush, a 1L detergent tank, 8m reinforced hose	Metal lance, lance tip, 5 nozzles (0° (red), 15° (yellow), 25° (green), 40° (white), soap tip (black)), Metal gun, faucet nose with filter, a brush, a 1L detergent tank, a 8m reinforced hose

N.B. The sound and vibration values are determined according TO EN 60335-2-79:2012.

**2.3 Overview**

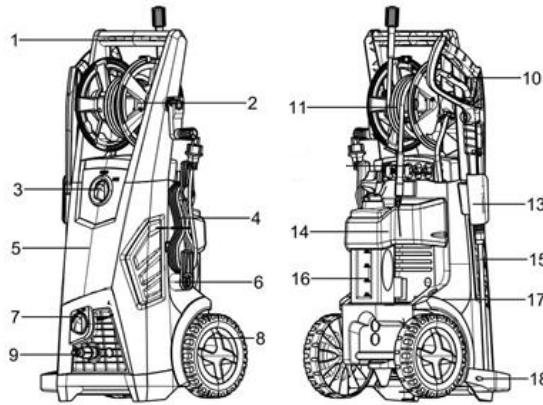
-Part number 50020

- 1- Switch
- 2- Wheel
- 3- Power cord
- 4- Brushion
- 5- Water inlet (with filter)
- 6- Lance
- 7- Gun support
- 8- Gun with lock (8a)
- 9- High pressure nozzle
- 10- detergent tank
- 11- Power cord holder
- 12- Reel
- 13- Handle



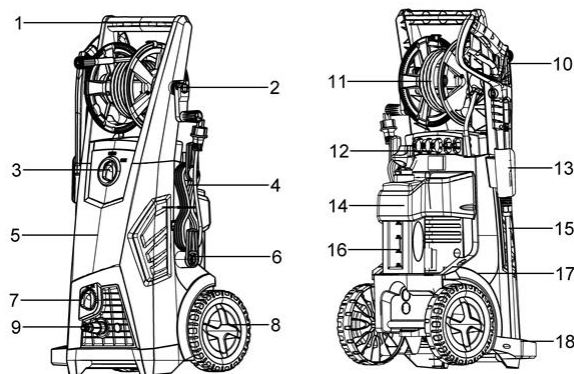
- Reference 50021

- 1- Handle
- 2- High pressure hose reel
- 3- On/Off Switch
- 4- Supply voltage
- 5- Body
- 6- Power cable support
- 7- Detergent adjustment switch
- 8- Wheel
- 9- Water inlet
- 10- Gun
- 11- High pressure nozzle
- 13- Gun support
- 14- detergent bottle holder
- 15- Lance
- 16- Detergent tank
- 17- Carter
- 18- Lance support



- Reference 50023

- 1- Handle
- 2- Hose reel
- 3- ON/OFF Switch
- 4- Supply cable
- 5- Body
- 6- Power cable support
- 7- Detergent adjustment switch
- 8- Wheel
- 9- Water inlet
- 10- Gun
- 11 High pressure nozzle
- 11- End piece
- 13- Lance
- 14- detergent tank support
- 15- Lance
- 16- detergent tank
- 17- Carter
- 18- Lance support

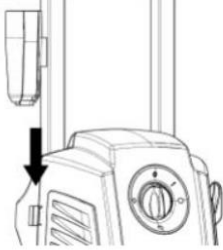




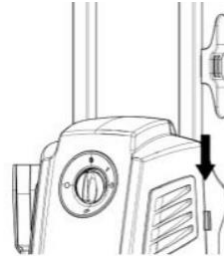
### 3- Installation

#### 3.1 Reference 50020

1- Slide the gun storage bracket to its location.



2- Slide the power cable bracket into place



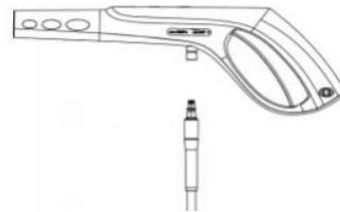
#### 3- Installation of the washing lance

Push the lance tip into the gun and turn it clockwise to lock the assembly.



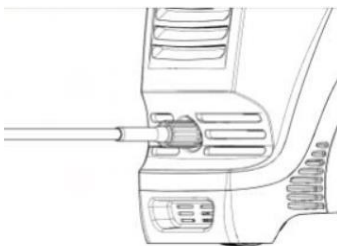
#### 4- Connection of the high-pressure pipe on the gun

Screw the pipe nut onto the nozzle union by turning it clockwise. Tighten securely.



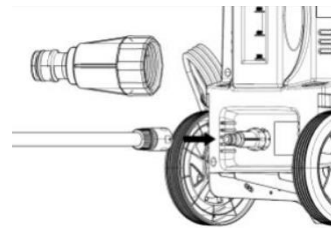
#### 5- Connecting the high-pressure pipe and install the handle of the crank.

Connect the 2 ends of the connecting pipe to the water outlet of the pump and to the union located at the inertia reel. Install the handle to the crank.



#### 6- Connection of the garden hose to the water inlet

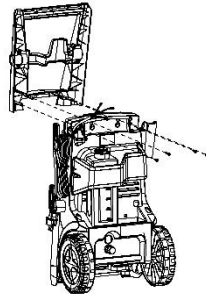
Connect the garden hose to the water inlet of the pump. For water entry, use a quality garden hose and be careful to have sufficient length.



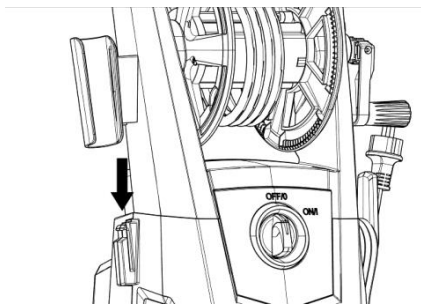
### **3.2 References 50021 - 50023**

#### **1- Installation the handle**

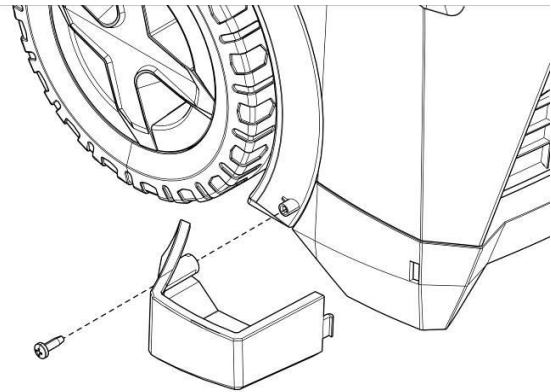
Slide the handle into place and secure it with screws. Then lock the handle



#### **2- Slide the gun storage bracket to its location**



#### **3- Attach the lance support using screws**



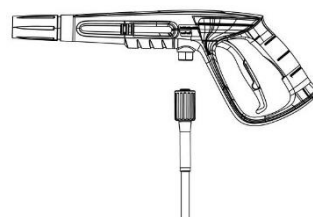
#### **4- Installation of the washing lance**

For part number 50021: Push the end of the wash lance into the gun and turn it until the assembly is securely locked. For part number 50023: Screw the nozzle firmly clockwise.



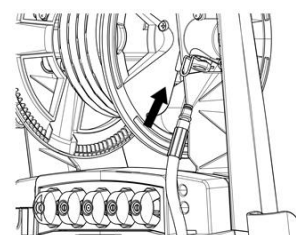
#### **5- Connection of the high-pressure pipe on the gun**

Screw the pipe nut onto the nozzle union by turning it to the right. Tighten securely.



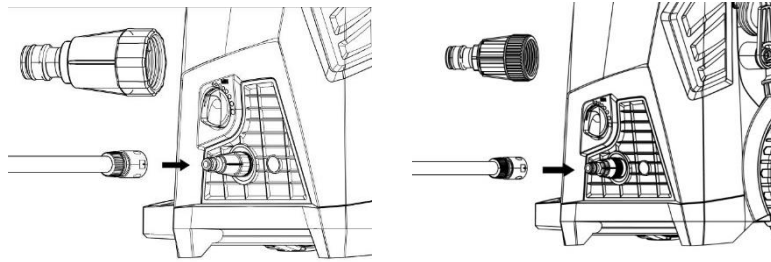
#### **6- Connection of the high-pressure pipe to the appliance**

Connect the other end of the pipe to the connection located near the retractor. Tighten securely.



## 7- Connection of the garden hose to the water inlet

Connect the garden hose to the water inlet of the pump. For water entry, use a quality garden hose and be careful to have sufficient length.



## 4 – Use

### 4.1. Start-up



*In accordance with current instructions, the high-pressure cleaner must never be used on the drinking water network without a system switch. According to EN 12729, a suitable BA type system switch must be used.*

Place the appliance on a flat surface in an upright position and connect it to an electrical outlet.

### Water supply through a tap

When the garden hose is connected to the water source, open the water tap.

Make sure that the water source has sufficient and adequate flow.

Make sure that the water source has a check valve so that it is not contaminated by a possible return.

The appliance must not run dry.

### Purge the appliance before use as follows:

- Water supply open: Unlock the trigger of the high-pressure gun
- Press the trigger and let the water run (max. 2 minutes) until all air is exhausted from the water pipe (water should come out of the high pressure gun without bubbles)
- Release and lock the trigger of the high-pressure gun.

**CAUTION!** Impurities in the water can damage the high pressure pump and accessories.

### 4-2 use of the high-pressure jet

**CAUTION!** Maintain a distance of at least 30 centimeters between the nozzle and a painted or coated surface to prevent damage to the surface.



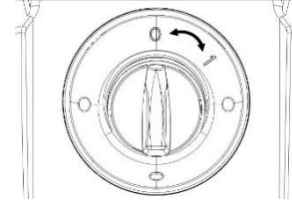
**CAUTION!** Make sure the switch is in the off position before plugging the mains plug into the socket.

**CAUTION!** Make sure the machine is in the vertical position.

**After bleeding the appliance (see paragraph 4.1)):**

Move the switch to position 1 to turn on the unit.

Direct the jet toward the surface to be cleaned, always holding the gun with both hands. Press and hold the trigger to operate the pressure washer. Release the trigger to stop the jet of water from the nozzle. Pressure is maintained in the system.



For part numbers 50020 and 50021: You can adjust the width and pressure of the jet by turning the nozzle. For reference 50023: Choose the right tip for your use from the 5 tips delivered (cf. 2.2. Technical data

**4-3 use with detergent**

**DANGER!** When using detergent, refer to the Material Safety Data Sheet provided by the supplier and make sure to wear recommended personal protective equipment.

Detergents can be used when the appliance is operating in "low pressure" mode.

Remove the cap from the detergent tank.

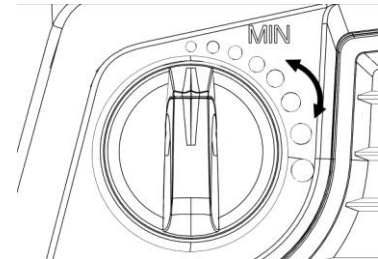
Remove the reservoir from its position and fill it with a detergent specially designed for high-pressure cleaners.

Put the reservoir back in place and plug again (the detergent hose should be immersed in the detergent).

Spray the detergent sparingly on a dry surface and let it work without allowing it to dry completely.

Remove any dissolved dirt using the high pressure jet

Part numbers 50021 and 50023 have a switch allowing you to adjust the detergent flow rate (MIN corresponding to a minimum flow rate and MAX corresponding to a maximum flow rate).



**4-4 end of use**

Release the trigger on the high-pressure gun.

Put the gun in the holder provided for this purpose.

Switch off the appliance by moving the switch to the "0/OFF" position and unplug it.

Open the water tap.

Operate the trigger on the gun to release the remaining pressure in the system.

Lock the trigger of the high-pressure gun.

Disconnect the appliance from its water supply.

## 5 Transportation

**CAUTION!** To avoid injury or injury during transport, take into account the weight of the appliance (see technical data).

### 5.1 Manual transport

Move the appliance on both wheels by pulling on the handle.

### 5.2 Transport by vehicles

Before horizontal transport: Close the cap of the detergent bottle

Tilt the appliance toward you until it rests on its wheels and then move it with its handle

During transport, be sure to protect the device from heavy impact or vibration. It must remain motionless and not overturn.

## 6 Storage

**CAUTION!** To avoid injury or injury, consider the weight of the device (see specifications) when choosing its storage location.

Store the appliance on a flat surface and place the gun in its storage.

Separate the lance from the high-pressure gun (press while unscrewing simultaneously)

Separate the high-pressure pipe from the high-pressure gun.

Insert the high-pressure gun into the housing provided.

Insert the lance (nozzle down) into the lance storage.

Wind up the high-pressure pipe and hook it onto its support.

The high pressure pipe has reinforced walls. It can be easily damaged and must be stored with care: Do not bend it, do not drive vehicles on the pipe and do not expose the pipe to sharp edges or corners.

## 7 Frost protection

**CAUTION!** Appliances and accessories that have not been completely emptied can be destroyed by freezing. Completely empty the appliance and accessories and protect them from frost.

To prevent damage:

- Separate the appliance from the water supply.
- Separate the lance from the high pressure gun.
- Turn on the unit by moving the switch to position 1.
- Press the trigger of the high-pressure gun until water no longer comes out.
- Release the trigger of the high-pressure gun and lock it.

- Switch off the device (position 0/OFF)
- Keep the appliance and all accessories in a frost-free place

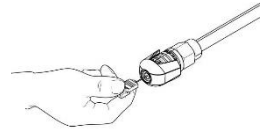
## 8 - Maintenance

**DANGER!** Risk of electric shock before performing maintenance and maintenance work, switch off the appliance and disconnect the mains plug.

**CAUTION!** Check before each use, and at regular intervals, that all parts of the product are in good condition; the parts must not be broken or worn.

### Clean the screen in the water supply connection before each use.

Clean the nozzle with the brush supplied. Remove the spray nozzle from the gun. Remove any dirt from the nozzle hole and rinse.



**CAUTION!** The screen must not be damaged.

Remove the screen from the water inlet with pliers and clean it with hot water (to prevent foreign material from clogging the pump). Reinstall the screen into the water supply connection.



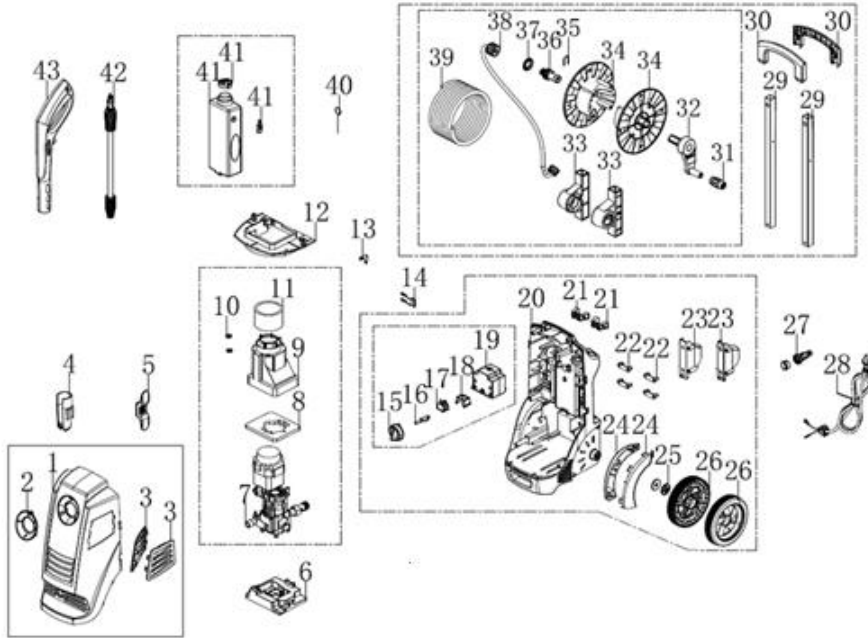
## 9 Problems – Solutions

**CAUTION!** Always disconnect the mains plug before performing any maintenance or cleaning work on the machine.

Problems	Probable causes	Solutions
The machine will not start	The machine is not connected	Connect the machine
	Faulty socket	Try another outlet.
	The fuse has blown	Replace parts Disconnect the other machines
	Faulty extension cable	Try without the extension cable.
Pressure fluctuations	The pump draws in air	Check that the pipes and fittings are tight.
	Dirty, worn or stuck valves,	Contact Service
	Worn pump seals	Contact Service
The machine stops	Incorrect mains voltage	Check that the mains voltage corresponds to the specification on the nameplate
	Thermal sensor activated	Allow the machine to cool completely.
	Spray partially blocked	Clean the jet
Machine pulsation	Air in the inlet pipe / pump	Allow the machine to operate with the trigger open until the regular working pressure resumes.
	Inadequate supply of required water line specifications	Verify that the water supply meets the required specifications
	Spray partially blocked	Clean the jet
	Water filter blocked	Clean the filter
	Bent pipe	Straighten the hose.
The machine starts but the water does not come out	Water filter / Jet blocked	Clean the filter/jet
	Frozen pump/hose or accessories	Wait until thawed
	Check water supply	Connect to a water outlet

## 10 Exploded View – Parts List

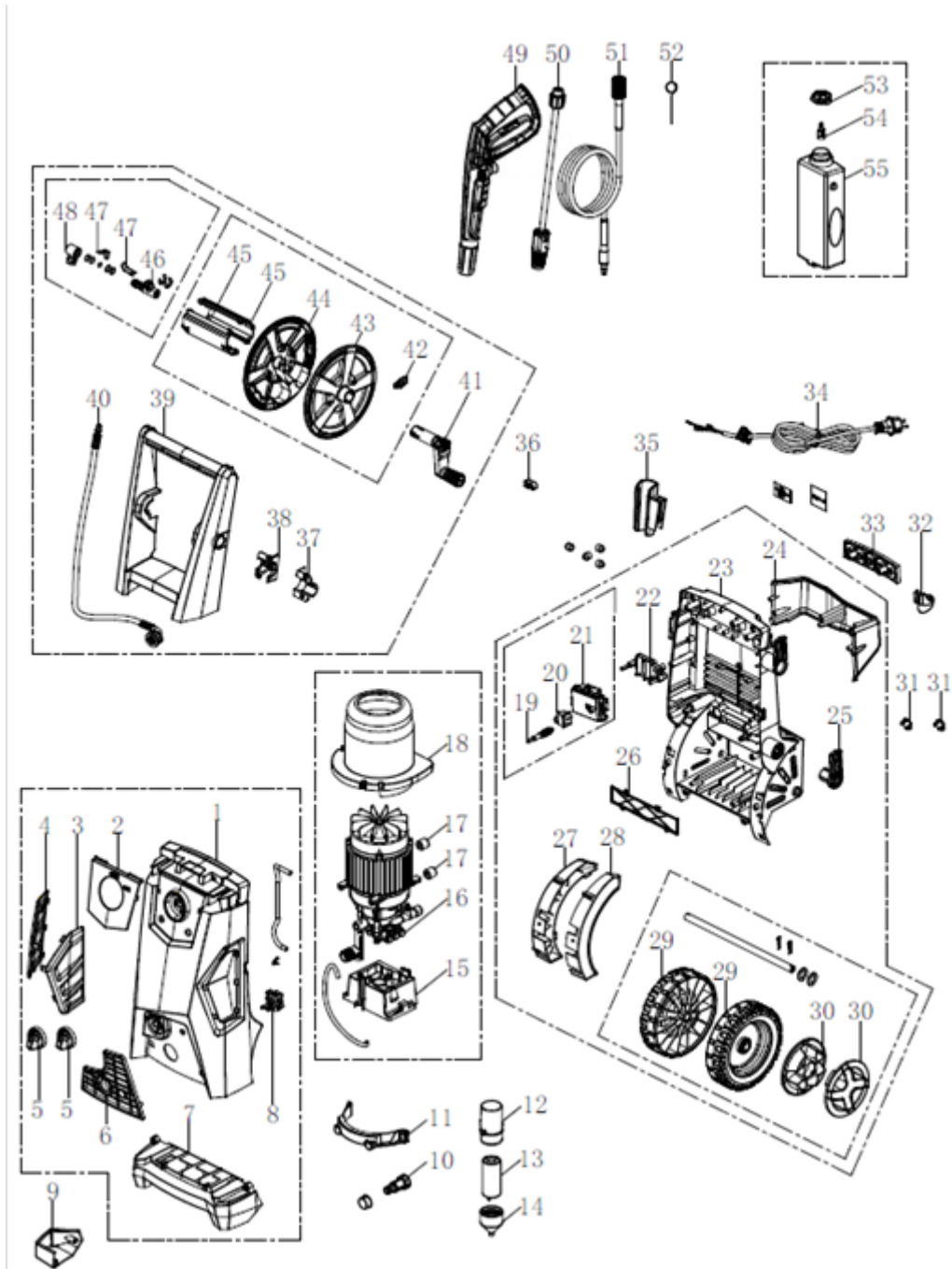
- Reference 50020



No.	Name	No.	Name
1	front cover	23	Attachment
2	plastic cover	24	plastic cover
3	plastic covers	25	Washer
4	Lance support	26	wheels
5	cable support	27	faucet nose
6	pump support	28	power cable
7	pump	29	handle tube
8	pump shim	30	plastic handle
9	pump cover	31	roll-up handle
10	plug	32	crank handle
11	Filter	33	roller supports
12	engine mount	34	winding drum
13	Coupling	35	Spindle
14	capacitor	36	roll-up coupling
15	switch button	37	flange
16	switch shaft	38	Pipe
17	Switch	39	Pipe
18	switch support	40	needle
19	switch housing	41	soap tank
20	rear cover	42	Lance
21	guides	43	Gun
22	Shim		

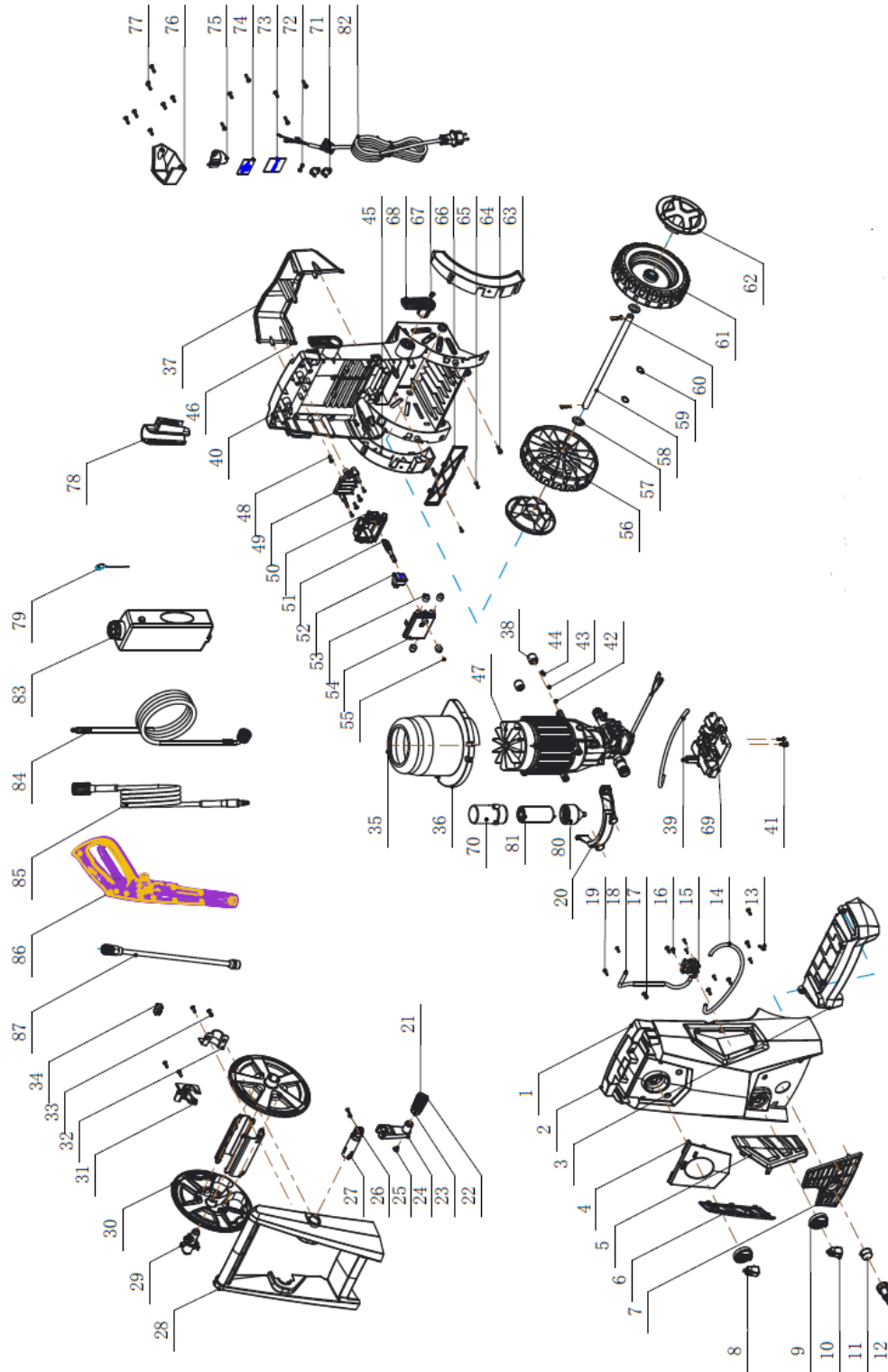


- Reference 50021



No.	Name	No.	Name
1	front cover	29	wheels
2	plastic cover	30	wheel covers
3	plastic cover	31	plastic covers
4	plastic cover	32	Support
5	Buttons	33	nozzles holder
6	plastic grid	34	power cable
7	low cover	35	Gun holder
8	metering device	36	plastic clip
9	Lance support	37	winder attachment
10	faucet nose	38	winder attachment
11	Engine mountings	39	reel support
12	capacitor cover	40	Pipe
13	capacitor	41	crank handle
14	condenser holder	42	fitting
15	pump support	43	drum flange
16	motor/pump assembly	44	drum flange
17	rubber mounting bush	45	drum hub
18	engine cover	46	drum coupling
19	switch shaft	47	clip
20	Switch	48	hose/retractor connection
21	switch housing	49	Gun
22	switch housing support	50	Lance
23	rear cover	51	Pipe
24	Electrical board	52	needle
25	cable support	53	tank cap
26	plastic cover	54	tank connection
27	plastic cover	55	soap tank
28	plastic cover		

- Reference 50023



No.	Name		Name
1	front cover	45	right-hand wheel cover
2		46	Support
3	low cover	47	motor/pump assembly
4	plastic cover	48	Screw
5	plastic cover	49	switch support
6	plastic cover	50	switch rear cover
7	plastic grid	51	switch shaft
8	Button	52	Switch
9	Button	53	Seal
10	button cover	54	switch front cover
11	Filter	55	switch housing
12	faucet nose	56	Wheel
13	Spring	57	Washer
14	Pipe	58	Pin
15	metering device	59	Circlip
16	Screw	60	pin beta
17	Screw	61	Wheel
18	Pipe	62	wheel cover
19	Screw	63	plastic cover
20	engine / pump mounting	64	Screw
21	roll-up handle	65	Screw
22	roll-up handle	66	Deflector
23	Nut	67	Screw
24	crank handle	68	cable attachment
25	Screw	69	pump support
26	Screw	70	capacitor cover
27	crank shaft	71	outlet plug
28	reel support	72	Screw
29	pipe coupling	73	product label
30	roller flange	74	safety sign
31	winder attachment	75	Hook
32	winder attachment	76	Lance support
33	Screw	77	Screw
34	HP valve	78	Lance support
35	engine cover	79	needle
36	engine cover	80	condenser holder
37	Support	81	capacitor
38	Silent bloc	82	power cable
39	Pipe	83	soap tank
40	rear cover	84	Pipe
41	Screw	85	Pipe
42	Washer	86	Gun
43	spring washer	87	Lance
44	Screw		

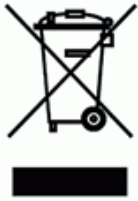
## 11 Product warranty and compliance

### Warranty cannot be granted due to:

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, failure to transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, interventions by unauthorized personnel, lack of protection or safety device for the operator, failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and deadlines.

The warranty period is 2 years and begins on the date of purchase of the device. Warranty claims must be submitted before the warranty period expires. Any recognition of a warranty claim after expiry of the warranty period is excluded. It also does not start a new warranty period, because of this service, for the device or any other integrated spare part. This is also true when an on-site after-sales service has been consulted.

### Environmental protection:



Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the designated collection points. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.



This device complies with the provisions of the Machinery Directives 2006/42/EC, Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU.

*SCHNEIDER is a trademark of Schneider Consumer Group or its affiliates used under license by SODISE*

ES

## 1- Instrucciones de seguridad

**¡ ADVERTENCIA !** Al utilizar herramientas eléctricas, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, incluidas las siguientes.

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información

### 1.1 Instrucciones generales

1. **Mantener un área de trabajo limpia y ordenada** : el área de trabajo debe ser visible desde el puesto de trabajo. Las áreas desordenadas son propensas a accidentes
2. **Protección contra descargas eléctricas** : Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o puestas a tierra (por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas, refrigeradores).
3. **Guarde** las herramientas sin usar: Las herramientas sin usar deben almacenarse en un lugar seco o bajo llave, fuera del alcance de los niños.
4. **No fuerce la herramienta** : una herramienta funciona mejor y con mayor seguridad a la velocidad y potencia para la que fue diseñada.
5. **No te inclines demasiado** : mantén un buen apoyo y mantente equilibrado en todo momento.
6. **Manténgase alerta** : concéntrese en el trabajo. Ejercer juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
7. **Compruebe si hay piezas dañadas** : antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionan correctamente y hacen su trabajo. Compruebe la alineación y el funcionamiento libre de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente al funcionamiento. Cualquier pieza que se encuentre en malas condiciones debe ser reparada o reemplazada por una estación de servicio autorizada a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
8. **No modifique la máquina** : no se debe realizar ninguna modificación y/o conversión. El uso de accesorios o complementos que no sean los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.
9. **Confíe la reparación de la herramienta a un especialista** : este dispositivo eléctrico cumple con las normas de seguridad establecidas. La reparación de dispositivos eléctricos realizada por personas no cualificadas presenta un riesgo de lesiones para el usuario.
10. Mantenga las asas secas, limpias y libres de lubricantes y grasas.
11. **Evite el arranque accidental** : asegúrese de que el interruptor esté en la posición "apagado" al conectar.
12. **Utilice cables de conexión para exteriores** : cuando la herramienta se utilice en exteriores, utilice únicamente cables de extensión previstos para uso en exteriores y que lleven la marca correspondiente.
13. **Manténgase alerta** : mire lo que está haciendo, use el sentido común y no opere la herramienta cuando esté cansado.
14. **Compruebe si hay piezas dañadas** : antes de usar la herramienta para cualquier otro propósito, debe examinarse cuidadosamente para determinar si funcionará correctamente y realizará la función para la que fue diseñada. Verifique la alineación o el bloqueo de las partes móviles, así como la ausencia de partes rotas o atascadas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta. Un protector u otra pieza dañada debe repararse o reemplazarse adecuadamente en un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones. Haga que un centro de servicio autorizado reemplace los interruptores defectuosos. No utilice la herramienta si el interruptor no cambia del estado de encendido al estado de apagado.
15. **Advertencia** : El uso de cualquier accesorio o aditamento que no sea el recomendado en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesión a las personas.
16. **Haga reparar la herramienta por una persona calificada** : esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad correspondientes. Las reparaciones solo deben ser realizadas por personas cualificadas que utilicen repuestos originales. El no hacerlo puede exponer al usuario a un peligro significativo.

### 1.2 Instrucciones especiales

Los siguientes términos de advertencia y su significado tienen por objeto explicar el grado de riesgo asociado con el uso de este producto.

**¡ PELIGRO !** : Indica la presencia de un peligro inminente que provoca lesiones personales graves y un resultado potencialmente mortal.

**¡ ADVERTENCIA !** : Indica la presencia de una situación potencialmente peligrosa que podría provocar lesiones personales graves e incluso la muerte.

**¡PRECAUCIÓN!** : Nota sobre una situación potencialmente peligrosa que podría causar lesiones leves.

**¡ ATENCIÓN !** : Nota sobre una situación potencialmente peligrosa que podría causar daños materiales.

### **1.2.1 Componentes eléctricos**

#### **¡ PELIGRO !**

- Riesgo de electrocución.
- Nunca sujete el enchufe de la red o la toma de corriente con las manos mojadas.
- Antes de cada uso, compruebe que el cable de alimentación y el enchufe no están dañados. Un cable de alimentación dañado debe ser sustituido inmediatamente por el departamento de servicio o un electricista autorizado. No utilice un dispositivo con un cable de alimentación dañado.
- Todas las piezas conductoras del área de trabajo deben estar protegidas contra chorros de agua.
- los cables de extensión incorrectos pueden ser peligrosos. Si se utiliza un cable de extensión, debe ser adecuado para uso al aire libre, y la conexión debe mantenerse seca y lejos del suelo. Para ello, se recomienda utilizar un carrete de cable que mantenga el enchufe al menos a 60 mm del suelo.
- Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación o el cable de extensión rodando, atascando o tirando violentamente de él. Proteja los cables de alimentación del calor, el aceite y los bordes afilados.

### **1.2.2 Manipulación**

#### **¡PELIGRO!**

- El usuario debe utilizar el dispositivo de forma adecuada. Debe tener en cuenta los datos locales y, al manipular el dispositivo, debe ocuparse de terceros, y especialmente de los niños.
- Antes de su uso, compruebe el estado de los componentes importantes, tales como la manguera de alta presión, el asa de la pistola y los dispositivos de seguridad. Sustituya inmediatamente los componentes dañados. No utilice un dispositivo con componentes dañados.
- El uso inadecuado de chorros de alta presión puede presentar peligros. El chorro no debe dirigirse a personas, animales, instalaciones eléctricas activas ni al propio aparato.
- Nunca dirija el chorro de alta presión sobre usted o sobre otras personas con el propósito de limpiar ropa o zapatos.

#### **¡ ADVERTENCIA !**

- El dispositivo nunca debe utilizarse si otras personas están dentro del alcance del dispositivo, a menos que lleven ropa de protección.
- El aparato nunca debe ser utilizado por niños o personas no entrenadas.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos o la experiencia necesarios.

- Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o mantenimiento, apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación.

- no opere la máquina si el cable de alimentación o partes importantes de la máquina están dañados, por ejemplo, dispositivos de seguridad, mangueras de alta presión, pistola.

#### **¡ ADVERTENCIA !**

- El aparato debe estar conectado únicamente a corriente alterna. El voltaje debe ser el mismo que el indicado en la etiqueta del producto en el dispositivo.
- La conexión a la red eléctrica debe ser realizada por un electricista experimentado y debe cumplir los requisitos de IEC 60364-1. Por razones de seguridad, recomendamos conectar el dispositivo a un dispositivo diferencial de corriente residual (máx 30 mA).
- Un cable de extensión incorrecto puede ser peligroso. Si se utiliza en exteriores, utilice un cable alargador aprobado, marcado en consecuencia y con una sección transversal de cable suficiente: 1 - 10 m : 1,5 mm<sup>2</sup> ; 10 - 30 m : 2,5mm<sup>2</sup>
- Desenrolle siempre completamente las extensiones del carrete de cable.

- esta máquina puede ser operada por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan la experiencia y los conocimientos necesarios si han sido entrenados o supervisados en el funcionamiento seguro de la máquina y son conscientes de los peligros involucrados.

- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato

- Antes de llevar a cabo cualquier operación con o sobre el dispositivo, asegúrese de que está estable para evitar accidentes o daños debidos a la caída del dispositivo.

- El chorro de agua que sale de la boquilla de alta presión provoca una fuerza de retroceso en la empuñadura de la pistola. Asegúrese de que la posición es estable y sujete firmemente el asa y la lanza.

- Nunca deje la unidad desatendida mientras esté en funcionamiento. Apague siempre el interruptor de aislamiento de la red eléctrica cuando la máquina se deje desatendida

#### **¡ ATENCIÓN !**

- Durante descansos prolongados, desenchufe el aparato o apáguelo pulsando el interruptor del aparato.
- No utilice el aparato a temperaturas inferiores a 0 °C.

### **1.2.3 otros riesgos**

#### **¡PELIGRO!**

- Es prohibido utilizar el dispositivo en lugares donde exista riesgo de explosión.
- Nunca lave con aerosol objetos que contengan sustancias nocivas (por ejemplo, asbesto).
- ¡Nunca aspire líquidos que contengan solventes o ácidos o solventes sin diluir, como gasolina, diluyente de pintura o aceite combustible! La nube de pulverización es extremadamente inflamable, explosiva y tóxica. No utilice acetona, ácidos ni disolventes sin diluir debido a su efecto corrosivo sobre los materiales del aparato.
- No utilice el aparato cerca de líquidos o gases inflamables. En caso de fallo a esta instrucción, existe riesgo de incendio o explosión.
- no rocíe líquidos inflamables (riesgo de explosión).
- ¡Mantenga las películas de empaque fuera del alcance de los niños para evitar asfixia!
- El agua que pasa a través de los dispositivos de prevención de reflujo se considera agua no potable.

#### **¡ ADVERTENCIA !**

- Use sólo piezas y accesorios recomendados por el fabricante.
- Las mangueras de alta presión, los accesorios y los acoplamientos son importantes para la seguridad de la máquina.

### **1.2.4 Dispositivos de seguridad**

#### **¡PRECAUCIÓN!**

El propósito de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario. No deben ser transformados ni desactivados bajo ninguna circunstancia.

- El interruptor principal: Evita el funcionamiento involuntario del dispositivo
- Cierre de la empuñadura-pistola: El cierre bloquea la palanca de la empuñadura-pistola y evita el arranque no deseado del dispositivo

### **1.2.5 Equipo de protección individual (EPI)**

#### **¡PRECAUCIÓN!**

- para protegerse contra salpicaduras o polvo, use ropa y gafas protectoras.

Utilice únicamente mangueras, racores y acoplamientos recomendados por el fabricante.

- Para garantizar la seguridad de la máquina, utilice únicamente piezas de repuesto originales del fabricante o piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

#### **¡PRECAUCIÓN!**

- Tenga en cuenta el peso del dispositivo (consulte las especificaciones), al elegir el lugar de almacenamiento y el transporte, para evitar accidentes o lesiones.
- El uso continuo del dispositivo durante varias horas puede, en casos raros, causar entumecimiento de las manos.
- Mantenga las manos calientes.
- Asegurarse de descansos de trabajo regulares.

#### **¡ ADVERTENCIA !**

- use un detergente recomendado. El uso de otros agentes de limpieza o productos químicos no recomendados puede comprometer la seguridad de la máquina.
- El uso inadecuado de detergentes puede causar lesiones graves o envenenamiento. Es necesario leer todas las instrucciones de seguridad proporcionadas por el fabricante del detergente utilizado.
- Mantenga los productos de limpieza fuera del alcance de los niños.

- Válvula de descarga con presostato: La válvula de descarga evita que se exceda la presión de trabajo admisible. Si se suelta la palanca en la pistola de alta presión, el presostato apaga la bomba y el surtidor de alta presión se detiene. Si se tira de la palanca, la bomba vuelve a funcionar.

- Protector de disyuntor: El motor está protegido por un disyuntor contra posibles sobrecargas. En caso de sobrecarga, el disyuntor de protección apaga el motor.

- Use ropa y equipo de protección adecuados : nunca use ropa suelta o joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda usar guantes protectores. Contiene pelo largo. Se recomienda calzado antideslizante para trabajos al aire libre.



**1.3. Pictogramas**

Pictograma	Significado
	Precaución, consulte la documentación. Familiarícese con los elementos antes de
	El chorro no debe ser dirigido a las personas, los animales, el equipo eléctrico en funcionamiento o sobre el propio aparato.
	El dispositivo no se puede conectar a una instalación de suministro de agua potable.
	Para su seguridad zapatos de protección antideslizantes
	Para su seguridad, utilice gafas protectoras y tapones con anulación de ruido.
	Nivel de rendimiento acústico (etiqueta de ejemplo)

	Por su seguridad, utilice guantes
	Clase de protección II
	Las máquinas no tienen lugar en los residuos domésticos.
	¡ Atención ! Si el cable de red está dañado o roto, tire inmediatamente del enchufe de la toma de corriente. Retire también el enchufe de la toma de corriente cuando esté conectado al suministro de agua o cuando compruebe si hay fugas.
	No utilice el dispositivo únicamente en posición de pie, nunca tumbado.

**2. Presentación**

**2.1 Campo de aplicación**

El limpiador de alta presión d'ha sido diseñado para realizar una limpieza a alta presión con chorro de agua. Solo compatible con agua fría. Este aparato está diseñado para un uso ocasional: 1 hora al día.

**2.2 Características técnicas**

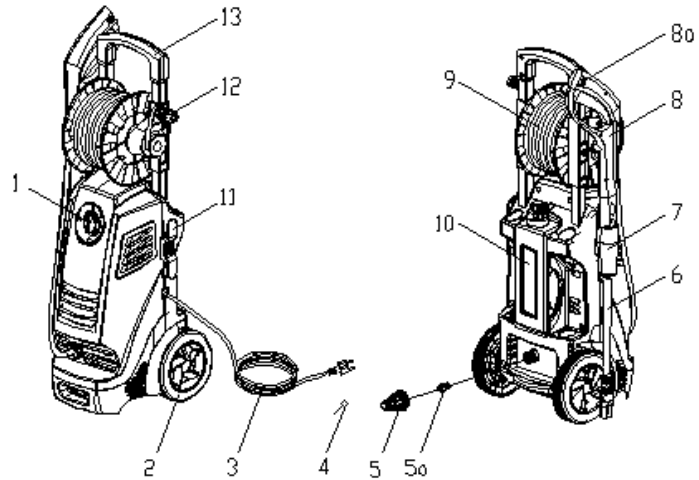
	Referencia 50020	Referencia 50021	Referencia 50023
Tensión	220-240V~		
Frecuencia	50Hz		
Potencia	1800W	2000W	3000W
Presión nominal	10MPa	11MPa	14MPa
Presión máxima	14MPa	15MPa	18MPa
Flujo nominal	6,67 l/min	6,7 l/min	8,7 l/min
Flujo máximo	7,8 l/min	7,2 l/min	9,2 l/min
Presión de entrada de agua (máx.)	0.7MPa		
Peso	11,0 kg	18.9kg	25.0kg
Potencia acústica LWA + Incertidumbre (K)	88,8dB(A) K=2,58dB dB(A)	86,8 dB(A) K=2,50dB(A)	93,0 dB(A) K=2,87dB(A)
Nivel de presión acústica (LPA) + Incertidumbre (K)	76,0dB(A) K=2,58dB dB(A)	73,8dB(A) 0K=2,50 dB(A)	80,0dB(A) K=2,87dB(A)
Valor de vibración + Incertidumbre (K)	4,2m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	6,9m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	3,9m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Accesorios suministrados	Pistola de alta presión, asa de transporte de aluminio, Punta del grifo, cepillo, depósito de detergente de 1L ml, manguera de 8m	Lanza metálica, punta de lanza, pistola metálica, punta de grifo con filtro, cepillo, depósito de detergente de 1L, manguera reforzada de 8m	Lanza metálica, punta de lanza, 5 boquillas (0° (rojo), 15° (amarillo), 25° (verde), 40° (blanco), punta de jabón (negro)), Pistola metálica, grifo con filtro, cepillo, depósito de detergente de 1L, manguera reforzada de 8m

N.B. Los valores de sonido y vibración se determinan de acuerdo CON EN 60335-2-79:2012.

**2.3 Vista general**

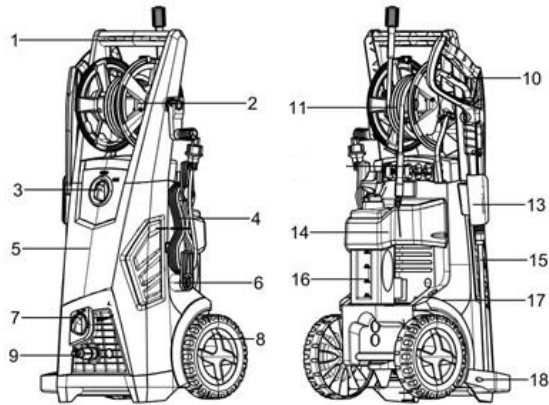
**- Referencia 50020**

- 1- Interruptor
- 2- Rueda
- 3- Cable de alimentación
- 4- Cepillo
- 5- Entrada de agua (con filtro)
- 6- Lanza
- 7- Soporte pistola
- 8- Pistola con cierre (8a)
- 9- Manguera de alta presión
- 10- Tanque de producto detergente
- 11- Soporte para cable de alimentación
- 12- Carrete
- 13- Asa



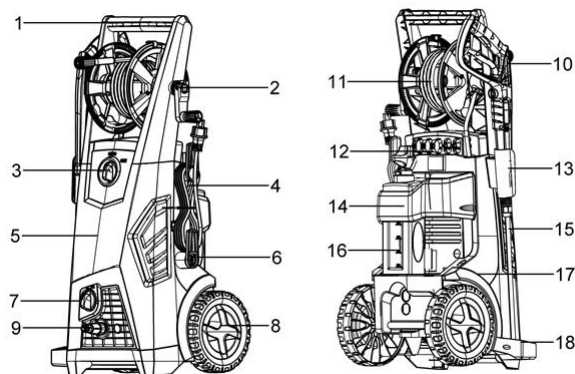
**- Referencia 50021**

- 1- Asa
- 2- Carrete de manguera de alta presión
- 3- Interruptor de ON/OFF
- 4- Cable de alimentación
- 5- Cuerpo
- 6- Soporte del cable de alimentación
- 7- Interruptor de ajuste del detergente
- 8- Ruedas
- 9- Entrada de agua
- 10- Pistola
- 11- Manguera de alta presión
- 13- Soporte pistola
- 14- Soporte para botellas de detergente
- 15- Lanza
- 16- Tanque de producto detergente
- 17- Carcasa
- 18- Soporte lanza



**- Referencia 50023**

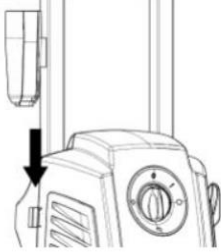
- 1- Asa
- 2- Carrete de manguera
- 3- Interruptor ON/OFF
- 4- Cable de alimentación
- 5- Cuerpo
- 6- Soporte del cable de alimentación
- 7- Interruptor de ajuste del detergente
- 8- Ruedas
- 9- Entradas de agua
- 10- Pistola
- 11- Manguera de alta presión
- 12- Pieza terminal
- 13- Lanza
- 14- Soporte del depósito de detergente
- 15- Lanza
- 16- Depósito de detergente
- 17- Carcasa
- 18- Soporte lanza



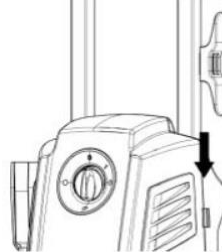
### 3- Instalación

#### 3.1. Referencia 50020

1- Deslice el soporte de almacenamiento de la pistola hasta su ubicación.



2- Deslice el soporte del cable de alimentación hasta que encaje en su sitio



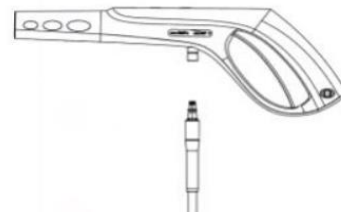
#### 3- Instalación de la lanza de lavado

Empuje la punta de lanza en la pistola y gírela en el sentido de las agujas del reloj para bloquear el conjunto.



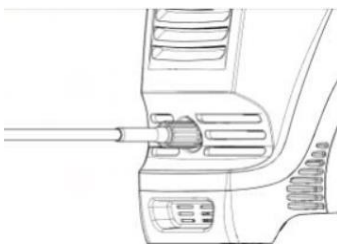
#### 4- Conexión de la manguera de alta presión en la pistola

Enrosque la tuerca de la manguera en la unión de la boquilla girándola en el sentido de las agujas del reloj. Apriete firmemente.



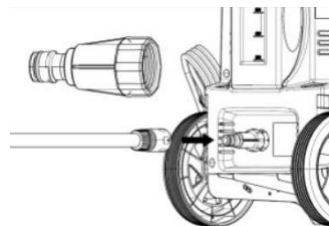
#### 5- Conexión de la manguera de alta presión e instalación de la manivela.

Conectar los 2 extremos de la manguera de unión en la salida de agua de la bomba y en el racor situado en el enrollador. Instale el asa en la manivela.



#### 6- Conexión de la manguera de jardín a la entrada de agua

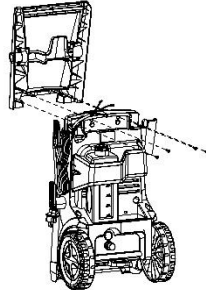
Conectar la manguera de jardín a la entrada de agua de la bomba. Para la entrada de agua, use una manguera de calidad para el jardín y tenga cuidado de tener la longitud suficiente.



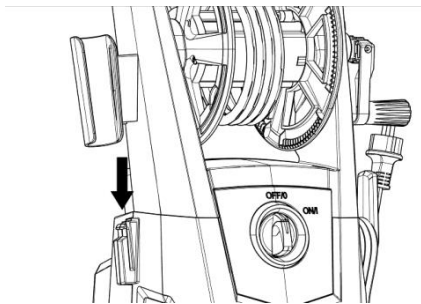
### **3.2. Referencias 50021/50023**

#### **1- Instalación del asa**

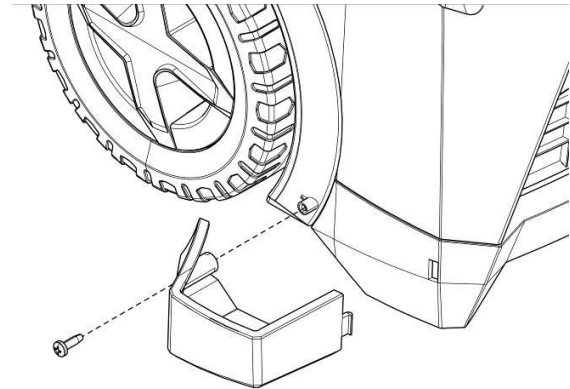
Deslice el asa hasta su posición y asegúrela con tornillos. A continuación, bloquee el asa



#### **2- Deslice el soporte de almacenamiento de la pistola hasta su ubicación**



#### **3- Fijar el soporte de la lanza con tornillos**



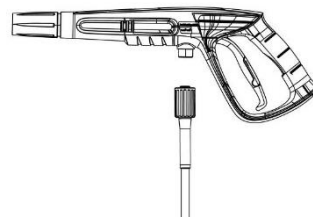
#### **4- Instalación de la lanza de lavado**

Para el número de pieza 50021: Empuje el extremo de la lanza de lavado en la pistola y gírela hasta que el conjunto quede bien bloqueado. Para el número de pieza 50023: Enrosque la boquilla firmemente en el sentido de las agujas del reloj.



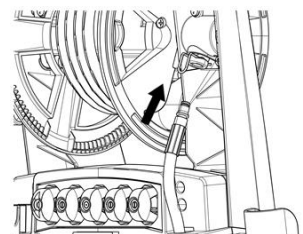
#### **5- Conexión de la manguera de alta presión en la pistola**

Enrosque la tuerca de la manguera en la unión de la boquilla girándola hacia la derecha. Apriete firmemente.



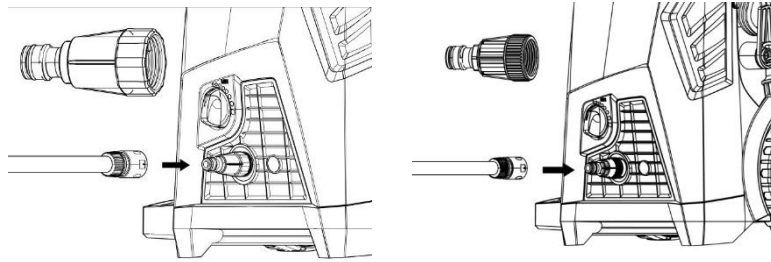
#### **6- Conexión de la manguera de alta presión al aparato**

Conecte el otro extremo de la manguera a la conexión situada cerca del retractor. Apriete firmemente.



## 7- Conexión de la manguera de jardín a la entrada de agua

Conectar la manguera de jardín a la entrada de agua de la bomba. Para la entrada de agua, use una manguera de calidad para el jardín y tenga cuidado de tener la longitud suficiente.



## 4. Uso

### 4.1. Puesta en servicio



*De acuerdo con las instrucciones actuales, el limpiador de alta presión nunca debe utilizarse en la red de agua potable sin un interruptor del sistema. Según EN 12729, se debe utilizar un interruptor de sistema de tipo BA adecuado.*

Coloque el aparato sobre una superficie plana en posición vertical y conéctelo a una toma de corriente.

### **Suministro de agua a través de un grifo**

Cuando la manguera de jardín esté conectada a la fuente de agua, abra el grifo.

Asegúrese de que la fuente de agua tiene un flujo suficiente y adecuado.

Asegúrese de que la fuente de agua tiene una válvula antirretorno para que no se contamine por un posible retorno.

El aparato no debe funcionar en seco.

### **Purgue el aparato antes de utilizarlo de la siguiente manera:**

- Suministro de agua abierto: Desbloquear el gatillo de la pistola de alta presión
- Pulse el gatillo y deje correr el agua (máx 2 minutos) hasta que salga todo el aire del tubo de agua (el agua debe salir de la pistola de alta presión sin burbujas)
- Liberar y bloquear el gatillo de la pistola de alta presión.

**¡ ATENCIÓN !** Las impurezas presentes en el agua pueden dañar la bomba de alta presión y los accesorios.

## **4-2 Uso del chorro de alta presión**

**¡ ATENCIÓN !** Mantenga una distancia de al menos 30 centímetros entre la boquilla y una superficie pintada o recubierta para evitar daños en la superficie.

**¡ ATENCIÓN !** Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufar el enchufe a la toma de corriente.

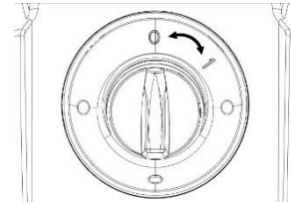
**¡ ATENCIÓN !** Asegúrese de que la máquina está en posición vertical.



**Después de purgar el aparato (consulte el apartado 4.1):**

Mueva el interruptor a la posición 1 para encender la unidad.

Dirija el chorro hacia la superficie que se va a limpiar, sosteniendo siempre la pistola con ambas manos. Pulse y mantenga pulsado el gatillo para accionar el limpiador a presión. Suelte el gatillo para detener el chorro de agua de la boquilla. La presión se mantiene en el sistema.



Para las referencias 50020 y 50021: Puede ajustar la anchura y la presión del surtidor girando el surtidor. Para la referencia 50023: Elija la punta adecuada para su uso entre las 5 puntas suministradas (cf 2,2. Características técnicas)

## **4-3 Uso con detergente**

**¡ PELIGRO !** Cuando utilice detergente, consulte la hoja de datos de seguridad de materiales proporcionada por el proveedor y asegúrese de llevar el equipo de protección personal recomendado.

Se pueden utilizar detergentes cuando el aparato está funcionando en modo de baja presión.

Retire el tapón del depósito de detergente.

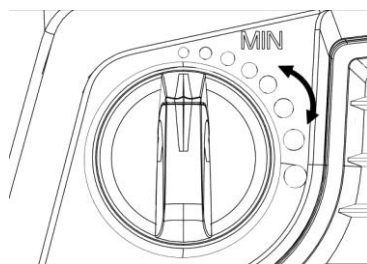
Retire el depósito de su posición y llénelo con un detergente especialmente diseñado para limpiadores de alta presión.

Vuelva a colocar el depósito en su lugar y tape de nuevo (la manguera del detergente debe sumergirse en el detergente).

Rocíe el detergente con moderación sobre una superficie seca y deje que funcione sin dejar que se seque por completo.

Elimine la suciedad disuelta con el chorro de alta presión

Las referencias 50021 y 50023 tienen un interruptor que permite ajustar el caudal de detergente (MIN corresponde a un caudal mínimo y MAX corresponde a un caudal máximo).



## **4-4 Fin de uso**

Suelte el gatillo de la pistola de alta presión.

Coloque la pistola en el soporte proporcionado para este fin.

Apague el aparato colocando el interruptor en la posición ON/OFF y desenchúfelo.

Cierre el grifo.

Accionar el gatillo de la pistola para liberar la presión restante en el sistema.

Bloquear el gatillo de la pistola de alta presión.

Desconecte el aparato del suministro de agua.

## 5. Transporte

***¡ ATENCIÓN !*** Para evitar accidentes o lesiones durante el transporte, tenga en cuenta el peso del aparato (consulte los datos técnicos).

### **5.1 Transporte manual**

Mueva el aparato sobre ambas ruedas tirando del asa.

### **5.2 Transporte en vehículos**

Antes del transporte horizontal: Cierre el tapón de la botella de detergente

Incline el aparato hacia usted hasta que descansa sobre las ruedas y, a continuación, muévelo con el asa

Durante el transporte, asegúrese de proteger el dispositivo de impactos fuertes o vibraciones. Debe permanecer inmóvil y no derrocar.

## 6. Almacenamiento

***¡ ATENCIÓN !*** Para evitar accidentes o lesiones, tenga en cuenta el peso del dispositivo (consulte las especificaciones) al elegir su ubicación de almacenamiento.

Guarde el aparato sobre una superficie plana y guarde la pistola.

Separar la lanza de la pistola de alta presión (presionar mientras se desenrosca simultáneamente)

Separar la manguera de alta presión de la pistola de alta presión.

Inserte la pistola de alta presión en la carcasa suministrada.

Inserte la lanza (boquilla hacia abajo) en el almacenamiento de la lanza.

Enrolle la manguera de alta presión y engánchela a su soporte.

La manguera de alta presión tiene paredes reforzadas. Se puede dañar fácilmente y debe guardarse con cuidado: No lo doble, no conduzca vehículos sobre la manguera y.

no exponga la manguera a bordes ni esquinas afilados.

## 7. Protección contra heladas

**¡ ATENCIÓN !** Los aparatos y accesorios que no se hayan vaciado completamente pueden destruirse por congelación. Vacíe completamente el aparato y los accesorios y protéjalos de la escarcha.

Para evitar daños:

- Separe el aparato del suministro de agua.
- Separar la lanza de la pistola de alta presión.
- Encienda la unidad moviendo el interruptor a la posición 1.
- Pulse el gatillo de la pistola de alta presión hasta que deje de salir agua.
- Soltar el gatillo del cañón de alta presión y bloquearlo.
- Apague el dispositivo (posición 0/OFF)
- Mantenga el aparato y todos los accesorios en un lugar sin escarcha

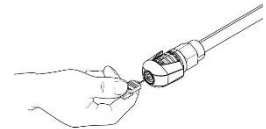
## 8. Mantenimiento

**¡ PELIGRO !** Riesgo de descarga eléctrica Antes de realizar tareas de mantenimiento y mantenimiento, apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación.

**¡ ATENCIÓN !** Antes de cada uso, y a intervalos regulares, compruebe que todas las piezas del producto están en buenas condiciones; las piezas no deben estar rotas o desgastadas.

### Limpe la pantalla de la conexión de suministro de agua antes de cada uso.

Limpe la boquilla con el cepillo suministrado. Retire la boquilla pulverizadora de la pistola. Elimine la suciedad del orificio de la boquilla y enjuáguela.



**¡ ATENCIÓN !** La pantalla no debe dañarse.

Extraer la pantalla de la entrada de agua con una pinza y limpiarla con agua caliente (para evitar que las materias extrañas obstruyan la bomba). Vuelva a instalar la pantalla en la conexión del suministro de agua.





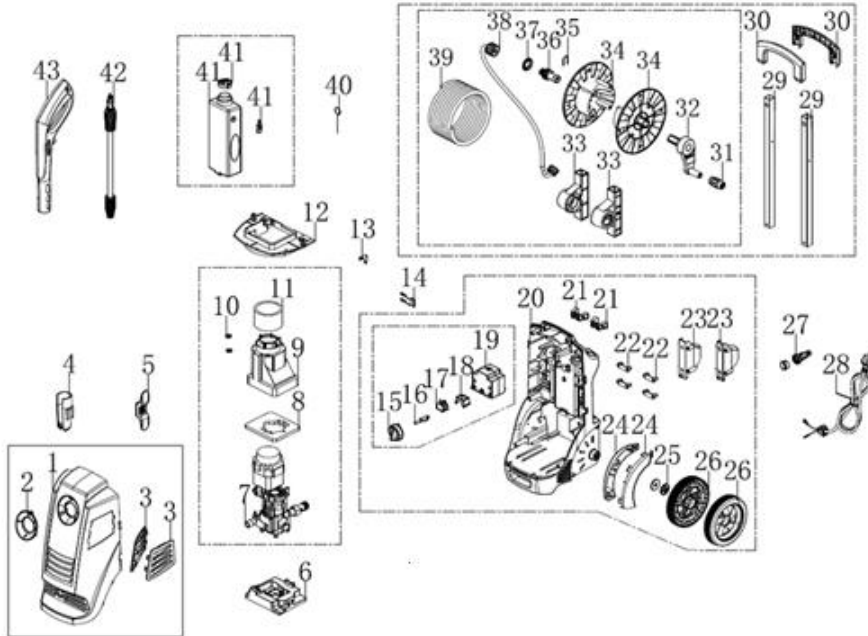
## 9. Problemas – Soluciones

**¡ ATENCIÓN !** Desconecte siempre el enchufe de red antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza en la máquina.

Problemas	Causas probables	Soluciones
La máquina no arranca	La máquina no está conectada	Conecte la máquina
	Toma defectuosa	Pruebe con otra toma de corriente.
	El fusible se ha fundido	Sustituya el fusible. Desconecte las otras máquinas
	Cable alargador defectuoso	Pruebe sin el cable alargador.
Fluctuaciones de presión	La bomba aspira aire	Compruebe que los tubos y las conexiones están apretados.
	Válvulas sucias, desgastadas o atascadas,	Póngase en contacto con el servicio técnico
	Juntas de la bomba desgastadas	Póngase en contacto con el servicio técnico
La máquina se detiene	Tensión de red incorrecta	Compruebe que la tensión de red se corresponde con la especificación de la placa de características
	Sensor térmico activado	Deje que la máquina se enfríe completamente.
	Pulverización parcialmente bloqueada	Limpie el surtidor
Pulsación de la máquina	Aire en la manguera de entrada / bomba	Deje que la máquina funcione con el gatillo abierto hasta que se reanude la presión de trabajo normal.
	Suministro inadecuado de las especificaciones necesarias de la línea de agua	Compruebe que el suministro de agua cumple las especificaciones necesarias
	Pulverización parcialmente bloqueada	Limpie el surtidor
	Filtro de agua bloqueado	Limpiar el filtro
	Tubo doblado	Enderece la manguera.
La máquina se pone en marcha pero no sale agua	Filtro de agua / chorro bloqueado	Limpie el filtro/surtidor
	Bomba/manguera o accesorios congelados	Espere hasta que se descongele
	No hay suministro de agua	Conéctelo a una salida de agua

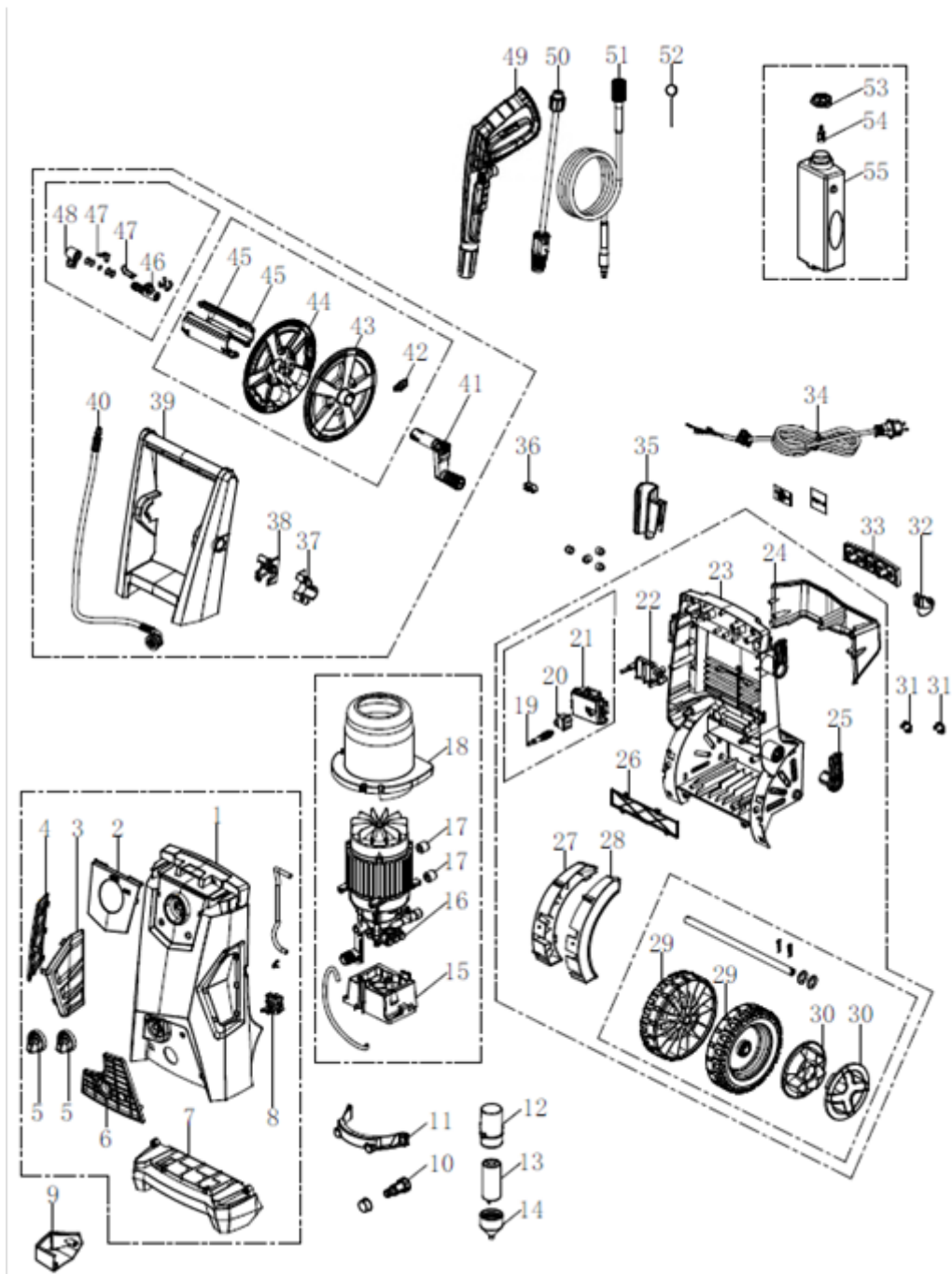
## 10. Vista detallada - Lista de piezas

- Referencia 50020



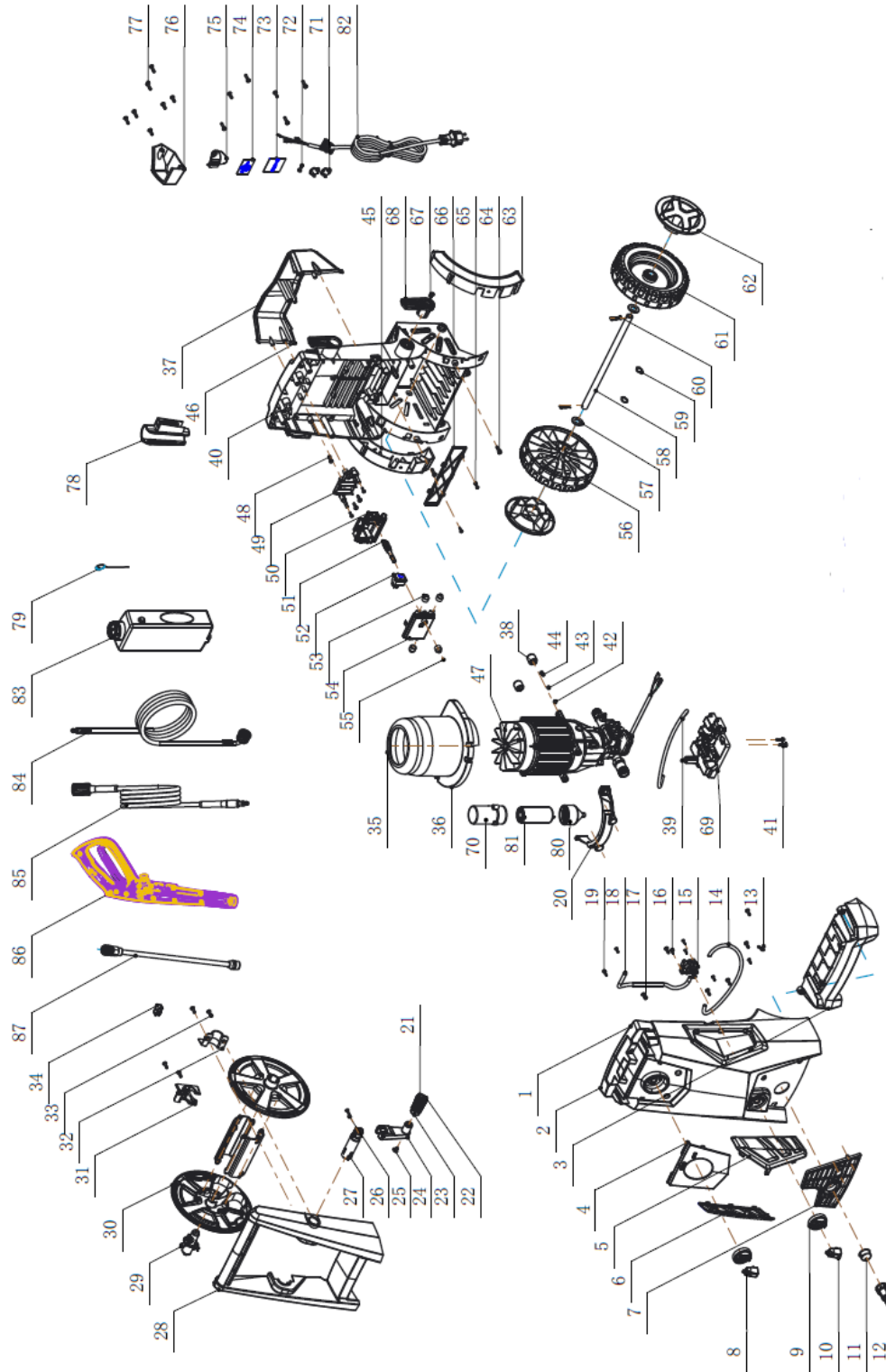
No.	Nombre	No.	Nombre
1	cubierta frontal	23	cierres
2	cubierta de plástico	24	cubierta de plástico
3	cubiertas de plástico	25	arandelas
4	lanza de soporte	26	Ruedas
5	soporte de cable	27	punta del grifo
6	soporte de la bomba	28	cable de alimentación
7	bomba	29	tubo del asa
8	suplemento de la bomba	30	asa de plástico
9	tapa de la bomba	31	asa enrollable
10	Tapón	32	manivela
11	Filtro	33	soportes de rodillos
12	Soporte de motor	34	tambor de bobinado
13	acoplamiento	35	Husillo
14	condensador	36	acoplamiento antivuelco
15	botón de conmutación	37	brida
16	eje del interruptor	38	manguera
17	Interruptor	39	manguera
18	soporte del interruptor	40	aguja
19	carcasa del interruptor	41	depósito de jabón
20	cubierta posterior	42	lanza
21	guías	43	Pistola
22	suplementos		

- Referencia 50021



No.	Nombre	No.	Nombre
1	cubierta frontal	29	Ruedas
2	cubierta de plástico	30	cubiertas de rueda
3	cubierta de plástico	31	cubiertas de plástico
4	cubierta de plástico	32	soporte
5	botones	33	soporte de la boquilla
6	rejilla de plástico	34	cable de alimentación
7	cubierta baja	35	soporte de pistola
8	dispositivo de medición	36	pinza de plástico
9	lanza de soporte	37	accesorio de bobinadora
10	punta del grifo	38	accesorio de bobinadora
11	soporte del motor	39	soporte del molinete
12	cubierta del condensador	40	manguera
13	condensador	41	manivela
14	soporte del condensador	42	archivo adjunto
15	soporte de la bomba	43	brida del tambor
16	conjunto motor/bomba	44	brida del tambor
17	silentbloc	45	cubo del tambor
18	Cubierta del motor	46	acoplamiento del tambor
19	eje del interruptor	47	clip
20	Interruptor	48	conexión de manguera/bobinadora
21	carcasa del interruptor	49	Pistola
22	soporte de la caja de interruptores	50	lanza
23	cubierta posterior	51	manguera
24	platino	52	aguja
25	soporte de cable	53	tapón del depósito
26	cubierta de plástico	54	conexión del depósito
27	cubierta de plástico	55	depósito de jabón
28	cubierta de plástico		

- Referencia 50023



No.	Nombre		Nombre
1	cubierta frontal	45	tapa de la rueda derecha
2		46	soporte
3	cubierta baja	47	conjunto motor/bomba
4	cubierta de plástico	48	Tornillo
5	cubierta de plástico	49	soporte del interruptor
6	cubierta de plástico	50	cubierta trasera del interruptor
7	rejilla de plástico	51	eje del interruptor
8	botón	52	Interruptor
9	botón	53	Sello
10	tapa del botón	54	cubierta frontal del interruptor
11	Filtro	55	carcasa del interruptor
12	punta del grifo	56	Ruedas
13	Resorte	57	arandela
14	manguera	58	Eje
15	dispositivo de medición	59	circlips
16	Tornillo	60	pin beta
17	Tornillo	61	Ruedas
18	manguera	62	Embellecedor
19	Tornillo	63	cubierta de plástico
20	soporte motor / bomba	64	Tornillo
21	asa enrollable	65	Tornillo
22	asa enrollable	66	Deflector
23	Nuez	67	Tornillo
24	manivela	68	conexión de cables
25	Tornillo	69	soporte de la bomba
26	Tornillo	70	cubierta del condensador
27	eje de la manivela	71	tapón de salida
28	soporte del molinete	72	Tornillo
29	acoplamiento de tubos	73	etiqueta del producto
30	brida del rodillo	74	señal de seguridad
31	accesorio de bobinadora	75	gancho
32	accesorio de bobinadora	76	lanza de soporte
33	Tornillo	77	Tornillo
34	Válvula de alta presión	78	lanza de soporte
35	Cubierta del motor	79	aguja
36	Cubierta del motor	80	soporte del condensador
37	soporte	81	condensador
38	Bloque silencioso	82	cable de alimentación
39	manguera	83	depósito de jabón
40	cubierta posterior	84	manguera
41	Tornillo	85	manguera
42	arandela	86	Pistola
43	arandela de resorte	87	lanza
44	Tornillo		

## 11. Garantía y conformidad del producto

La garantía no podrá otorgarse en los siguientes casos:

Uso anormal, operación incorrecta, modificación no autorizada, transporte, manipulación o mantenimiento defectuosos, uso de piezas o accesorios no originales, intervenciones realizadas por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de aseguramiento del operador, el incumplimiento de las instrucciones anteriores excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador, quien es responsable de ejercitar cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales.

El período de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de compra del dispositivo. Las solicitudes de garantía deben presentarse antes de la expiración del período de garantía. Se excluye cualquier reconocimiento de reclamos de garantía después de la expiración del período de garantía. Tampoco se inicia un nuevo período de garantía, debido a este servicio, para el dispositivo o para cualquier otro repuesto integrado. Esto también se aplica cuando se ha consultado un servicio posventa in situ.

Protección del medioambiente :



Su electrodoméstico contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los dispositivos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor, recíclelos en los puntos de recogida previstos a tal efecto. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje.



Este dispositivo cumple los requisitos de las Directivas sobre maquinaria 2006/42/EC, Compatibilidad electromagnética 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU y Directiva sobre sonido 2000/14/EC y 2005/88/EC.

*SCHNEIDER es una marca comercial de Schneider Consumer Group o de sus filiales utilizada bajo licencia por SODISE*

DE

## 1- Sicherheitshinweise

**WARNUNG!** Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen sollten Sie stets die grundlegenden Sicherheitshinweise beachten, um das Risiko von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen von Personen zu verringern. Dazu gehören auch die folgenden Hinweise.

Lesen Sie alle diese Hinweise vor der Verwendung dieses Produkts und speichern Sie diese Informationen.

### 1.1 Allgemeine Anweisungen

1. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und ordentlich: Der Arbeitsbereich muss von der Arbeitsposition aus einsehbar sein. Unordentliche Bereiche sind anfällig für Unfälle.
2. **Schutz vor Stromschlägen:** Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder geerdeten Oberflächen (z. B. Rohrleitungen, Heizkörper, Herde, Kühlschränke).
3. **Räumen Sie unbenutztes Werkzeug auf:** Unbenutztes Werkzeug sollte an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
4. **Überfordern Sie das Werkzeug nicht:** Ein Werkzeug liefert bessere Ergebnisse auf sicherere Weise bei der Geschwindigkeit, bei der Leistung, für die es entwickelt wurde.
5. **Beugen Sie sich nicht zu weit vor:** Behalten Sie einen guten Halt und bleiben Sie immer im Gleichgewicht.
6. **Bleiben Sie wachsam:** Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Lassen Sie Ihr Urteilsvermögen walten. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
7. **Suchen Sie nach beschädigten Teilen:** Bevor Sie das Werkzeug benutzen, prüfen Sie sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie richtig funktionieren und ihre Aufgabe erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung und Funktionsfreiheit der beweglichen Teile, den Zustand und die Montage der Teile sowie alle anderen Bedingungen, die den Betrieb ungünstig beeinflussen könnten. Teile, die sich in schlechtem Zustand befinden, müssen von einer autorisierten Servicestelle repariert oder ersetzt werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.
8. **Nehmen Sie keine Änderungen an der Maschine vor:** Es dürfen keine Änderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden. Die Verwendung von anderen als den in dieser Anleitung empfohlenen Zubehörteilen oder Vorrichtungen kann zu Personenschäden führen.
9. **Lassen Sie das Werkzeug von einem Fachmann reparieren:** Dieses elektrische Gerät entspricht den Sicherheitsvorschriften. Die Reparatur von Elektrogeräten durch unqualifizierte Personen birgt Verletzungsgefahr für den Benutzer.
10. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Schmiermittel und Fett.
11. **Vermeiden Sie einen unbeabsichtigten Start:** Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter beim Anschließen in der Stellung „AUS“ befindet.
12. **Benutzen Sie externe Verbindungskabel:** Verwenden Sie bei Verwendung des Werkzeugs im Freien nur Verlängerungskabel, die für den Einsatz im Freien bestimmt sind und die entsprechende Kennzeichnung tragen.
13. **Bleiben Sie wachsam:** Achten Sie darauf, was Sie tun, lassen Sie Ihren gesunden Menschenverstand walten und benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
14. **Überprüfen Sie beschädigte Teile:** Bevor Sie das Werkzeug für andere Zwecke verwenden, sollten Sie es sorgfältig prüfen, um festzustellen, ob es ordnungsgemäß funktioniert und seine vorgesehene Funktion erfüllt. Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile ausgerichtet oder blockiert sind, ob gebrochene Teile vorhanden sind oder ob die Befestigung oder andere Bedingungen vorliegen, die die Funktion des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Eine beschädigte Schutzvorrichtung oder andere Teile sollten von einem autorisierten Servicezentrum repariert oder ordnungsgemäß ausgetauscht werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist. Lassen Sie defekte Schalter von einer autorisierten Servicestelle austauschen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn der Schalter nicht vom Ein- in den Aus-Zustand wechselt.
15. **Warnung:** Die Verwendung von anderen als den in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteilen oder Halterungen kann zu Verletzungen von Personen führen.
16. **Lassen Sie das Werkzeug von einer qualifizierten Person reparieren:** Dieses Elektrowerkzeug erfüllt die entsprechenden Sicherheitsvorschriften. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Andernfalls kann es zu einer erheblichen Gefahr für den Benutzer kommen.

### 1.2 Besondere Anweisungen

Die folgenden Warnbegriffe und ihre Bedeutung sollen das Ausmaß der Risiken erläutern, die mit der Verwendung dieses Produkts verbunden sind.

**GEFAHR!** : Weist auf eine drohende Gefahr hin, die zu schweren Körperverletzungen führt und tödlich enden kann.

**WARNUNG!** : Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu schweren Körperverletzungen führt und tödlich enden kann.

**VORSICHT!** : Hinweis auf eine potenziell gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

**ACHTUNG** : Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.



### 1.2.1 Elektrische Komponenten

#### **GEFAHR!**

- Stromschlagrisiko.
- Fassen Sie den Netzstecker und die Steckdose niemals mit feuchten Händen an.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Netzkabel und der Netzstecker nicht beschädigt sind. Ein beschädigtes Netzkabel muss sofort vom Kundendienst oder einem autorisierten Elektriker ausgetauscht werden. Betreiben Sie ein Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel.
- Alle leitfähigen Teile im Arbeitsbereich müssen gegen Strahlwasser geschützt werden.
- unsachgemäße Verlängerungskabel können gefährlich sein. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für den Einsatz im Freien geeignet sein, und die Verbindung muss trocken und vom Boden entfernt gehalten werden. Dazu wird empfohlen, eine Kabeltrommel zu verwenden, die den Stecker mindestens 60 mm vom Boden entfernt hält.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel und das Verlängerungskabel nicht durch Überfahren, Einklemmen oder heftiges Ziehen beschädigt oder verbogen werden. Schützen Sie die Stromkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

### 1.2.2 Bedienung

#### **GEFAHR!**

- Der Nutzer muss das Gerät bestimmungsgemäß verwenden. Er muss die örtlichen Gegebenheiten berücksichtigen und beim Bedienen des Geräts auf Dritte, insbesondere auf Kinder, achten.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch den Zustand wichtiger Bestandteile wie den Hochdruckschlauch, den Pistolengriff und die Sicherheitseinrichtungen. Ersetzen Sie beschädigte Bestandteile sofort. Nehmen Sie ein Gerät mit beschädigten Bestandteilen nicht in Betrieb.
- Eine unsachgemäße Verwendung von Hochdruckstrahlen kann Gefahren bergen. Der Strahl muss nicht auf Menschen, Tiere, aktive elektrische Anlagen oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.
- Richten Sie den Hochdruckstrahl niemals auf sich selbst oder andere Personen, um Kleidung oder Schuhe zu reinigen.

#### **WARNUNG!**

- Das Gerät muss niemals benutzt werden, wenn sich andere Personen in der Reichweite des Geräts befinden, es sei denn, diese Personen tragen Schutzkleidung.
- das Gerät darf niemals von Kindern oder ungeschulten Personen verwendet werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen,

- Schalten Sie vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- die Maschine nicht in Betrieb nehmen, wenn das Netzkabel oder wichtige Teile der Maschine beschädigt sind, z. B. Sicherheitsvorrichtungen, Hochdruckschläuche, Pistole.

#### **WARNUNG!**

- Das Gerät muss nur an Wechselstrom angeschlossen werden. Die Spannung muss mit der auf dem Produktetikett auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmen.
- Der Anschluss an das Stromnetz sollte von einem erfahrenen Elektriker vorgenommen werden und muss den Anforderungen der IEC 60364-1 entsprechen. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, dass das Gerät an eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) angeschlossen wird (max. 30 mA).
- Ein ungeeignetes elektrisches Verlängerungskabel kann gefährlich sein. Wenn es im Freien verwendet wird, verwenden Sie dafür ein zugelassenes elektrisches Verlängerungskabel, das entsprechend gekennzeichnet ist und über einen ausreichenden Kabelquerschnitt verfügt: 1- 10m: 1,5 mm<sup>2</sup> ; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Rollen Sie Verlängerungskabel immer vollständig von der Kabeltrommel ab.

sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden.

- Diese Maschine darf von Personen mit physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bedient werden, wenn diese im sicheren Betrieb der Maschine geschult oder beaufsichtigt wurden und sich der Gefahren bewusst sind.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bevor Sie irgendwelche Arbeiten mit oder an dem Gerät durchführen, stellen Sie sicher, dass es stabil ist, um Unfälle oder Schäden durch ein Herunterfallen des Geräts zu vermeiden.
- Der aus der Hochdruckdüse kommende Wasserstrahl verursacht eine Rückstoßkraft auf den Pistolengriff. Achten Sie darauf, eine stabile Position zu halten, und halten Sie Griff und Lanze fest.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist. Schalten Sie den Netztrennschalter immer aus, wenn das Gerät unbeaufsichtigt bleibt

#### **ACHTUNG!**

- Ziehen Sie bei längeren Pausen den Netzstecker oder schalten Sie das Gerät durch Drücken des Geräteschalters aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C.

### 1.2.3 Weitere Risiken

#### **GEFAHR!**

- Es ist verboten, das Gerät an Orten zu verwenden, an denen Explosionsgefahr besteht.
- Waschen Sie niemals Gegenstände ab, die schädliche Substanzen enthalten (z. B. Asbest).
- Saugen Sie niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel auf, wie z. B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl! Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Verwenden Sie kein Aceton, keine Säuren oder unverdünnte Lösungsmittel, da diese die Materialien des Geräts korrodieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Sprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten (Explosionsgefahr).
- Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern, um Ersticken zu vermeiden!
- Wasser, das durch die Rückstausicherungen fließt, gilt als nicht trinkbares Wasser.

#### **WARNUNG!**

- Verwenden Sie nur Teile und Zubehör, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Maschinensicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schläuche, Anschlussstücke und Kupplungen.

### 1.2.4 Sicherheitsvorrichtungen

#### **ACHTUNG!**

Der Zweck von Sicherheitsvorrichtungen ist es, den Nutzer zu schützen. Sie müssen unter keinen Umständen umgebaut oder deaktiviert werden.

- Hauptschalter: Er verhindert einen unbeabsichtigten Betrieb des Geräts.
- Pistolengriffssperre: Die Sperre verriegelt den Hebel des Pistolengriffs und verhindert ein unerwünschtes Starten des Geräts.

### 1.2.5 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

#### **ACHTUNG!**

- Zum Schutz vor Spritzern oder Staub tragen Sie Schutzkleidung und Schutzbrille.

- Um die Sicherheit der Maschine zu gewährleisten, verwenden Sie nur Originalersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller autorisierte Ersatzteile.

#### **VORSICHT!**

- Berücksichtigen Sie das Gewicht des Geräts (siehe technische Daten), bei der Wahl des Lagerorts und beim Transport, um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät mehrere Stunden lang ununterbrochen benutzen, kann es in seltenen Fällen zu einem Taubheitsgefühl in den Händen kommen.
- Halten Sie die Hände warm.
- Achten Sie auf regelmäßige Arbeitspausen.

#### **WARNUNG!**

- Verwenden Sie ein empfohlenes Reinigungsmittel. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder Chemikalien, die nicht empfohlen werden, kann die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen.
- Die unsachgemäße Verwendung von Reinigungsmitteln kann zu schweren Verletzungen oder Vergiftungen führen. Es ist erforderlich, alle Sicherheitshinweise des Herstellers des verwendeten Reinigungsmittels zu lesen.
- Halten Sie Reinigungsmittel außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Druckablassventil mit Druckschalter: Das Druckablassventil verhindert ein Überschreiten des zulässigen Betriebsdrucks. Wenn der Hebel an der Hochdruckpistole losgelassen wird, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab und der Hochdruckstrahl wird gestoppt. Wenn der Hebel gezogen wird, wird die Pumpe wieder in Betrieb genommen.

- Schutzschalter: Der Motor ist durch einen Schutzschalter gegen mögliche Überlastungen geschützt. Im Falle einer Überlastung schaltet der Schutzschalter den Motor aus.

- Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und Ausrüstung: Tragen Sie niemals weite Kleidungsstücke oder Schmuck, da diese von beweglichen Teilen eingezogen werden können. Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe zu tragen. Halten Sie lange Haare zurück. Bei Arbeiten im Freien wird das Tragen von rutschfesten Schuhen empfohlen.

**1.3 Piktogramme**

Piktogramm	Bedeutung
	Achtung, lesen Sie die Dokumentation. Bitte machen Sie sich vor der Verwendung mit den Gegenständen
	Der Strahl muss nicht auf Menschen, Tiere, laufende elektrische Geräte oder das Gerät selbst gerichtet werden.
	Gerät nicht für den Anschluss an eine Trinkwasserversorgungsanlage geeignet.
	Zu Ihrer Sicherheit tragen Sie rutschfeste Schutzschuhe.
	Zu Ihrer Sicherheit verwenden Sie eine Schutzbrille und Gehörschutzstöpsel.
	Geräuschleistungspegel (Beispiel für ein Etikett).
	Zu Ihrer Sicherheit verwenden Sie Handschuhe.

	Schutzklasse II
	Maschinen gehören nicht in den Hausmüll.
	Achtung! Wenn das Netzkabel beschädigt oder abgeschnitten ist, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker auch aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät an die Wasserversorgung anschließen oder wenn Sie einen Test zum Abdichten von Lecks durchführen.
	Benutzen Sie das Gerät nur im Stehen, niemals im Liegen.

**2. Vorstellung**

**2.1 Anwendungsbereich**

Der Hochdruckreiniger wurde entwickelt, um Reinigungen mit einem Hochdruck-Wasserstrahl durchzuführen. Nur mit kaltem Wasser kompatibel. Dieses Gerät ist für den gelegentlichen Gebrauch bestimmt: 1 Stunden pro Tag.

**2.2 Technische Daten**

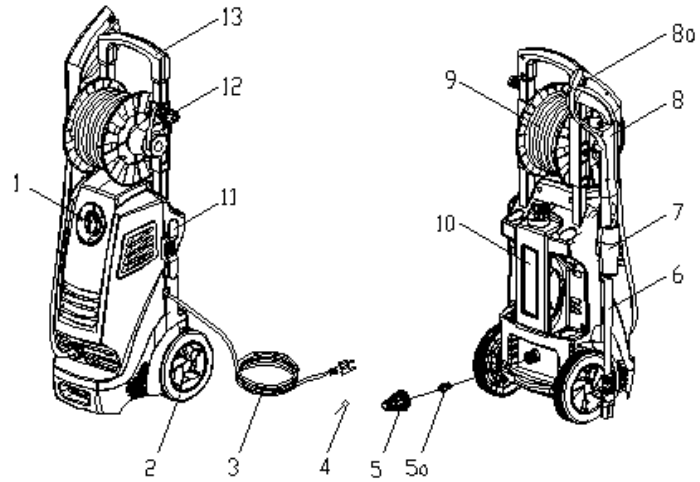
	Referenz 50020	Referenz 50021	Referenz 50023
Spannung	220-240V~		
Frequenz	50Hz		
Leistung	1800W	2000W	3000W
Nennndruck	10MPa	11MPa	14MPa
Max. Druck	14MPa	15MPa	18MPa
Nennndurchfluss	6,67l/min	6,7l/min	8,7l/min
Max. Durchflussmenge	7,8l/min	7,2l/min	9,2l/min
Wassereinlassdruck (max.)	0.7MPa		
Gewicht	11,0kg	18,9kg	25,0kg
LWA-Schallleistung + Messunsicherheit (K)	88,8 dB(A) K=2,58dB(A)	86,8 dB(A) K=2,50dB(A)	93,0 dB(A) K=2,87dB(A)
Schalldruckpegel (LPA) + Messunsicherheit (K)	76,0 dB(A) K=2,58dB(A)	73,8 dB(A) K = 2,50B DB(A)	80,0 dB(A) K=2,87dB(A)
Vibrationswert + Messunsicherheit (K)	4,2m/s <sup>2</sup> K=1,5m/s <sup>2</sup>	6,9m/s <sup>2</sup> K=1,5m/s <sup>2</sup>	3,9m/s <sup>2</sup> K=1,5m/s <sup>2</sup>
Mitgeliefertes Zubehör	Hochdrucklanzpistole, Tragegriff aus Aluminium, Hahnase, Flaschenbürste, 1L Waschmittelbehälter, 8m Schlauch	Metalllanze, Lanzenaufsatz, Metallpistole, Hahnase mit Filter, Flaschenbürste, ein 1-Liter-Reinigungsmittelbehälter, 8m verstärkter Schlauch	Metall-Lanze, Lanzenaufsatz, 5 Düsen (0° (rot), 15° (gelb), 25° (grün), 40° (weiß), Aufsatz "Seife" (schwarz)), Metallpistole, Hahnase mit Filter, eine Flaschenbürste, ein 1-Liter-Reinigungsmittelbehälter, ein 8m verstärkter Schlauch

ANMERKUNG Die Geräusch- und Schwingungswerte sind gemäß EN 60335-2-79:2012ermittelt.

## 2.3 Überblick

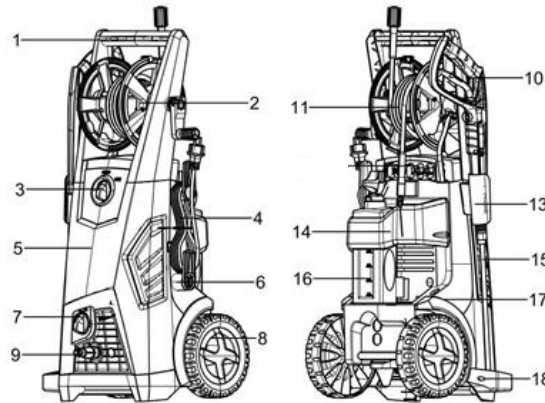
### - Referenz 50020

- 1- Schalter
- 2- Rad
- 3- Netzkabel
- 4- Flaschenbürste
- 5- Wassereinlass (mit Filter)
- 6- Lanze
- 7- Pistolenhalter
- 8- Pistole mit Abzugssperre (8a)
- 9- Hochdruckschlauch
- 10- Waschmittelbehälter
- 11- Netzkabelhalter
- 12- Aufroller
- 13- Handgriff



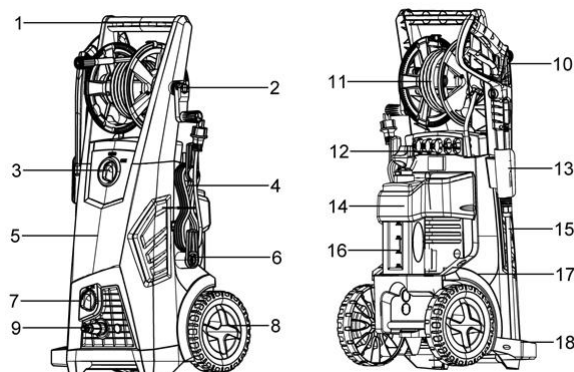
### - Referenz 50021

- 1- Handgriff
- 2- Hochdruckschlauchtrommel
- 3- EIN/AUS-Schalter
- 4- Netzkabel
- 5- Körper
- 6- Netzkabelhalter
- 7- Schalter für die Waschmitteleinstell.
- 8- Rad
- 9- Wassereinlass
- 10- Pistole
- 11- Hochdruckschlauch
- 13- Pistolenhalter
- 14- Halter für Waschmittelflasche
- 15- Lanze
- 16- Waschmittelbehälter
- 17- Gehäuse
- 18- Lanzenhalter



### - Referenz 50023

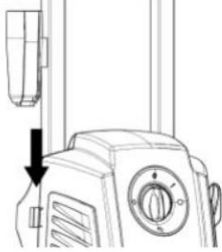
- 1- Handgriff
- 2- Schlauchtrommel
- 3- EIN/AUS-Schalter
- 4- Netzkabel
- 5- Körper
- 6- Netzkabelhalter
- 7- Schalter für die Waschmitteleinstellung
- 8- Rad
- 9- Wassereinlass
- 10- Pistole
- 11- Hochdruckschlauch
- 12- Düse
- 13- Lanze
- 14- Halter für Waschmittelbehälter
- 15- Lanze
- 16- Waschmittelbehälter
- 17- Gehäuse
- 18- Lanzenhalter



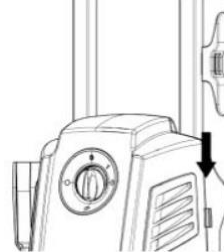
### 3- Installation

#### 3,1 Referenz 50020

1- Schieben Sie den Halter zur Aufbewahrung der Pistole an seinen Platz.



2- Schieben Sie den Netzkabelhalter an seinen Platz.



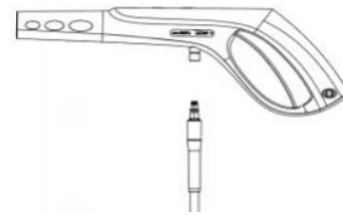
#### 3- Montage der Waschanlage

Drücken Sie den Lanzenaufsatz in die Pistole, und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um die Einheit zu verriegeln.



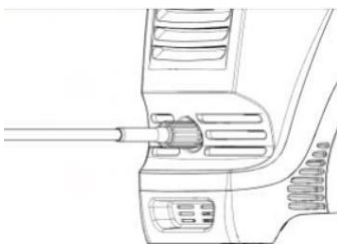
#### 4- Anschluss des Hochdruckschlauchs an die Pistole

Schrauben Sie die Schlauchmutter auf den Pistolenanschluss, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen. Ziehen Sie sie fest an.



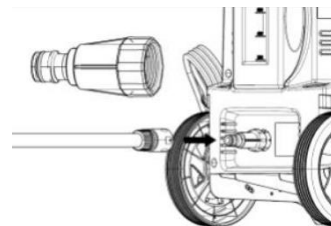
#### 5- Anschluss des Hochdruckschlauchs und Installation des Kurbelgriffs.

Schließen Sie die beiden Enden des Verbindungsschlauchs an den Wasserauslass der Pumpe und an den Anschluss an der Schlauchtrommel an. Montieren Sie den Griff an der Kurbel.



#### 6- Anschluss des Wasserschlauchs an die Wasserversorgung

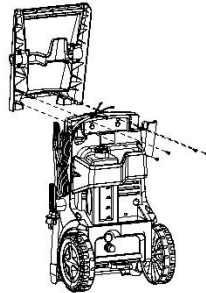
Schließen Sie den Wasserschlauch an den Wassereinlass der Pumpe an. Verwenden Sie für den Wassereinlass einen hochwertigen Wasserschlauch und achten Sie auf eine ausreichende Länge.



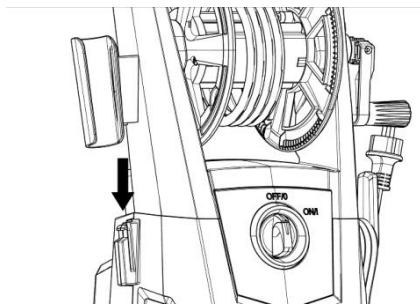
### **3.2 Referenzen 50021/50023**

#### **1- Montage des Griffs**

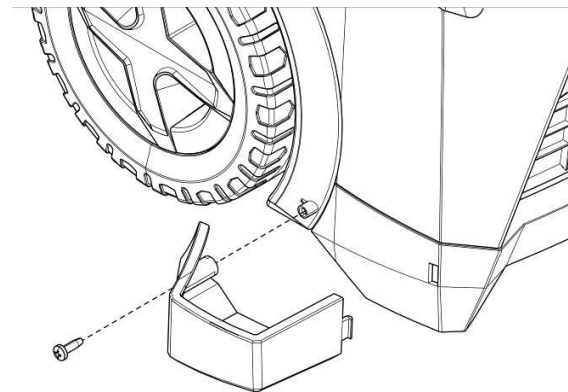
Schieben Sie den Griff an seinen Platz und befestigen Sie ihn mit Schrauben. Verriegeln Sie den Griff dann



**2- Schieben Sie den Halter zur Aufbewahrung der Pistole an seinen Platz.**



**3- Befestigen Sie den Halter der Lanze mit Schrauben**



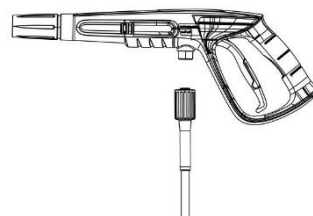
#### **4- Montage der Waschanze**

Für Referenz 50021: Drücken Sie das Ende der Reinigungsdüse in die Pistole und drehen Sie sie, bis die Einheit fest verriegelt ist. Für Referenz 50023: Schrauben Sie die Lanze fest im Uhrzeigersinn auf die Pistole.



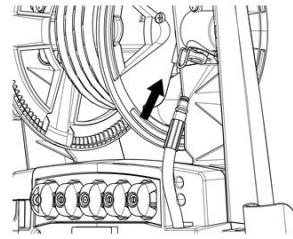
#### **5- Anschluss des Hochdruckschlauchs an die Pistole**

Schrauben Sie die Schlauchmutter auf den Anschluss der Pistole, indem Sie sie nach rechts drehen. Ziehen Sie sie fest an.



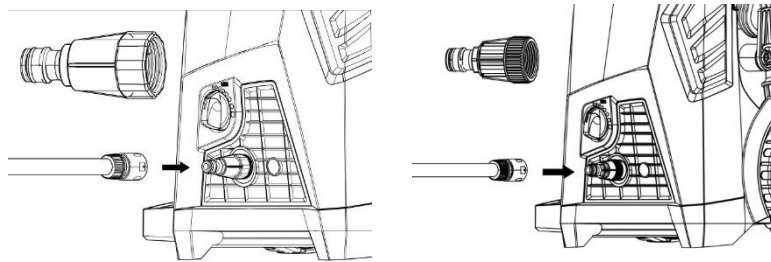
## 6- Anschluss des Hochdruckschlauchs an das Gerät

Schließen Sie das andere Ende des Schlauchs an den Anschluss in der Nähe des Aufrollers an. Ziehen Sie ihn fest an.



## 7- Anschluss des Wasserschlauchs an die Wasserversorgung

Schließen Sie den Wasserschlauch an den Wassereinlass der Pumpe an. Verwenden Sie für den Wassereinlass einen hochwertigen Wasserschlauch und achten Sie auf eine ausreichende Länge.



## 4 Verwendung

### 4.1. Inbetriebnahme



*Gemäß den geltenden Anweisungen ist es unter allen Umständen verboten, den Hochdruckreiniger ohne Systemschalter am Trinkwassernetz zu betreiben. Gemäß der Norm EN 12729 muss ein geeigneter Systemschalter vom Typ BA verwendet werden.*

Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche in aufrechter Position auf und schließen Sie es an eine Steckdose an.

### **Wasserversorgung durch einen Wasserhahn**

Wenn der Wasserschlauch an die Wasserquelle angeschlossen ist, drehen Sie den Wasserhahn auf.

Stellen Sie sicher, dass die Wasserquelle über eine ausreichende und geeignete Durchflussmenge verfügt.

Achten Sie darauf, dass die Wasserquelle über ein Rückschlagventil verfügt, damit sie nicht durch einen möglichen Rückfluss verunreinigt wird.

Das Gerät muss nicht trocken laufen.

**Entlüften Sie das Gerät vor der Verwendung wie folgt:**

- Wasserversorgung offen: Entriegeln Sie den Abzug der Hochdruckpistole.
- Drücken Sie den Abzug und lassen Sie das Wasser laufen (max. 2 Minuten), bis alle Luft aus dem Wasserschlauch entwichen ist (das Wasser muss blasenfrei an der Hochdruckpistole austreten).
- Lassen Sie den Abzug der Hochdruckpistole los und verriegeln Sie ihn dann.

**ACHTUNG** Verunreinigungen im Wasser können die Hochdruckpumpe und das Zubehör beschädigen.

**4-2 Verwendung des Hochdruckstrahls**

**ACHTUNG** Halten Sie einen Abstand von mindestens 30 Zentimetern zwischen der Düse und einer bemalten oder beschichteten Oberfläche ein, um Schäden an der Oberfläche zu vermeiden.

**ACHTUNG** Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der ausgeschalteten Position befindet, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

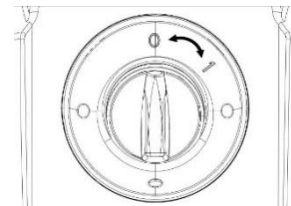
**ACHTUNG** Achten Sie darauf, dass sich die Maschine in einer aufrechten Position befindet.



**Nachdem Sie das Gerät entlüftet haben (siehe Abschnitt 4,1):**

Stellen Sie den Schalter auf Position 1, um das Gerät einzuschalten.

Richten Sie den Strahl auf die zu reinigende Fläche, indem Sie die Pistole immer mit beiden Händen festhalten. Drücken Sie den Abzug und halten Sie ihn gedrückt, um den Hochdruckreiniger zu betätigen. Lassen Sie den Abzug los, um den Wasserstrahl aus der Düse zu stoppen. Der Druck wird im System aufrechterhalten.



Für die Referenzen 50020 und 50021: Sie können die Breite und den Druck des Strahls durch Drehen der Düse einstellen. Für die Referenz 50023: Wählen Sie aus den 5 mitgelieferten Spitzen die für Ihren Einsatz geeignete Spitze (siehe 2,2. Technische Daten).

**4-3 Verwendung mit Reinigungsmittel**

**GEFAHR!** Wenn Reinigungsmittel verwendet wird, lesen Sie das Sicherheitsdatenblatt des Lieferanten, und stellen Sie sicher, dass Sie die empfohlene persönliche Schutzausrüstung tragen.

Reinigungsmittel können verwendet werden, wenn das Gerät im Niederdruck-Modus betrieben wird.

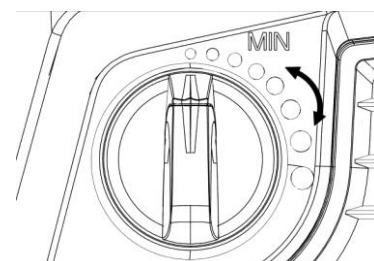
Nehmen Sie den Deckel des Reinigungsmittelbehälters ab.

Nehmen Sie den Behälter aus seiner Position und füllen Sie ihn mit einem Reinigungsmittel, das speziell für Hochdruckreiniger entwickelt wurde.

Setzen Sie den Behälter wieder an seinen Platz und verschließen Sie ihn (der Schlauch für das Reinigungsmittel muss in das Reinigungsmittel eintauchen).

Sprühen Sie das Reinigungsmittel sparsam auf eine trockene Oberfläche und lassen Sie es einwirken, aber nicht vollständig trocknen.

Entfernen Sie den gelösten Schmutz mit dem Hochdruckstrahl.





Die Referenzen 50021 und 50023 verfügen über einen Schalter, mit dem Sie den Reinigungsmitteldurchfluss einstellen können (MIN bedeutet Mindestdurchfluss und MAX bedeutet Höchstdurchfluss).

#### **4-4 Ende der Nutzung**

Lassen Sie den Abzug der Hochdruckpistole los.

Setzen Sie die Pistole in den vorgesehenen Halter ein.

Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter in die Position „0/OFF“ bringen und stecken Sie den Stecker aus.

Drehen Sie den Wasserhahn zu.

Betätigen Sie den Abzug der Pistole, um den im System verbliebenen Druck abzulassen.

Verriegeln Sie den Abzug der Hochdruckpistole.

Trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung.

## **5 Transport**

**ACHTUNG** Um Unfälle oder Verletzungen beim Transport zu vermeiden, berücksichtigen Sie das Gewicht des Gerätes (siehe technische Daten).

### **5,1 Manueller Transport**

Bewegen Sie das Gerät auf beiden Rädern, indem Sie am Griff ziehen.

### **5,2 Transport mit dem Fahrzeug**

Vor dem Transport in der Horizontalen: Schließen Sie den Verschluss der Reinigungsmittelflasche.

Kippen Sie das Gerät zu sich hin, bis es auf den Rädern steht, und bewegen Sie es dann mit dem Griff.

Achten Sie beim Transport darauf, das Gerät vor starken Stößen oder Vibrationen zu schützen. Es muss ruhig stehen und nicht umkippen.

## **6 Lagerung**

**ACHTUNG** Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden, berücksichtigen Sie bei der Auswahl des Lagerorts das Gewicht des Gerätes (siehe technische Daten).

Lagern Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche und legen Sie die Pistole in ihre Aufbewahrung.

Trennen Sie die Lanze von der Hochdruckpistole (drücken und gleichzeitig abschrauben)

Trennen Sie den Hochdruckschlauch von der Hochdruckpistole.

Setzen Sie die Hochdruckpistole in die dafür vorgesehene Halterung ein.

Führen Sie die Lanze (mit der Düse nach unten) in die Lanzenaufbewahrung ein.

Rollen Sie den Hochdruckschlauch auf und hängen Sie ihn in die Halterung ein.

Der Hochdruckschlauch ist verstärkt. Es kann leicht beschädigt werden und muss sorgfältig gelagert werden: Nicht verbiegen, keine Fahrzeuge auf dem Rohr und fahren

Setzen Sie das Rohr keinen scharfen Kanten oder Ecken aus.

## 7 Gefrierschutz

**ACHTUNG** Geräte und Zubehör, die nicht vollständig entleert wurden, können durch Einfrieren zerstört werden. Leeren Sie das Gerät und die Zubehörteile vollständig, und schützen Sie sie vor dem Einfrieren.

Um Schäden zu vermeiden:

- Trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung.
- Trennen Sie die Lanze von der Hochdruckpistole.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter in die Position 1 bewegen.
- Drücken Sie den Abzug der Hochdruckpistole, bis kein Wasser mehr austritt.
- Lassen Sie den Abzug der Hochdruckpistole los und verriegeln Sie ihn.
- Schalten Sie das Gerät aus (Position 0/OFF).
- Bewahren Sie das Gerät und das gesamte Zubehör an einem frostfreien Ort auf.

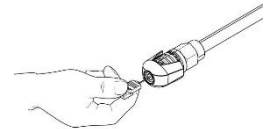
## 8 Wartung

**GEFAHR!** Es besteht die Gefahr eines Stromschlags! Schalten Sie vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

**ACHTUNG!** Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch und in regelmäßigen Abständen, ob alle Teile des Produkts in gutem Zustand sind. Die Teile dürfen nicht beschädigt oder verschlissen sein.

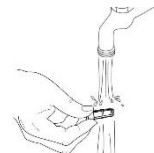
**Reinigen Sie vor jedem Gebrauch das Sieb im Wasseranschluss.**

Reinigen Sie die Düse mit der mitgelieferten Bürste. Nehmen Sie die Sprühdüse von der Pistole ab. Entfernen Sie alle Verschmutzungen aus der Düsenöffnung und spülen Sie sie ab.



**ACHTUNG** Das Sieb muss unbeschädigt sein.

Nehmen Sie das Sieb mit einer Zange aus dem Wassereinlass und reinigen Sie es mit warmem Wasser (um zu verhindern, dass Fremdkörper die Pumpe verstopfen). Setzen Sie das Sieb wieder in den Wasseranschluss ein.



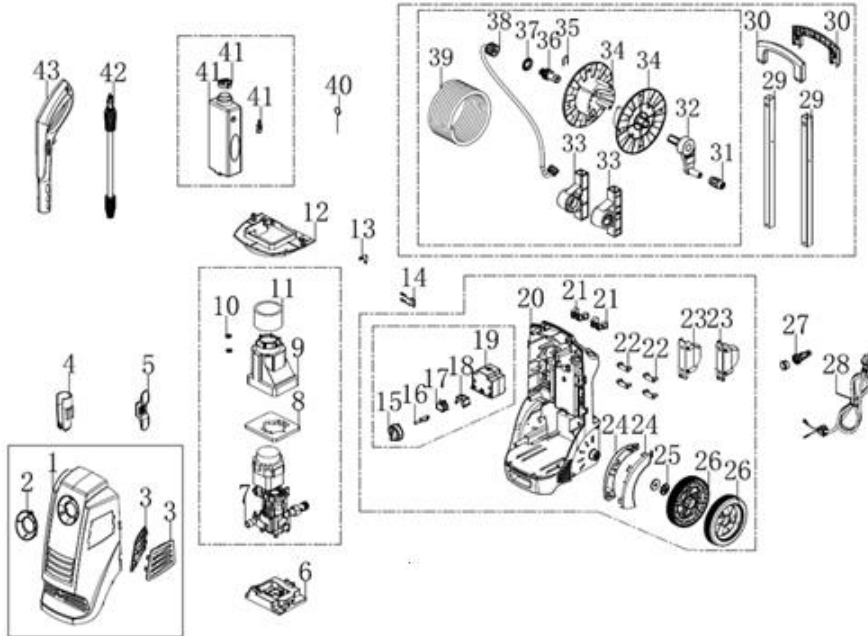
## 9 Probleme – Lösungen

**ACHTUNG** Ziehen Sie immer den Hauptnetzstecker, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an der Maschine durchführen.

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Das Gerät lässt sich nicht starten.	Das Gerät ist nicht eingesteckt.	Schließen Sie das Gerät an.
	Defekte Steckdose.	Versuchen Sie es mit einer anderen Steckdose.
	Die Sicherung ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Sicherung aus. Ziehen Sie den Stecker der anderen Geräte heraus.
	Verlängerungskabel ist defekt.	Versuchen Sie es ohne Verlängerungskabel.
Druckschwankungen.	Die Pumpe saugt Luft an.	Überprüfen Sie, ob die Schläuche und Anschlüsse wasserdicht sind.
	Verschmutzte, verschlissene oder verklemmte Ventile	Wenden Sie Sich an den Kundendienst.
	Verschlissene Pumpendichtungen.	Wenden Sie Sich an den Kundendienst.
Das Gerät stoppt.	Falsche Netzspannung.	Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Spezifikation auf dem Typenschild übereinstimmt.
	Thermosensor aktiviert.	Lassen Sie die Maschine vollständig abkühlen.
	Strahl teilweise blockiert.	Reinigen Sie den Strahl.
Pulsation des Geräts.	Luft im Einlassschlauch / in der Pumpe.	Lassen Sie das Gerät bei geöffnetem Abzug laufen, bis der reguläre Arbeitsdruck wieder erreicht ist.
	Unzureichende Versorgung der erforderlichen Wasserleitungsspezifikationen.	Überprüfen Sie, ob die Wasserversorgung den erforderlichen Spezifikationen entspricht.
	Strahl teilweise blockiert.	Reinigen Sie den Strahl.
	Wasserfilter ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter.
	Schlauch ist geknickt.	Richten Sie den Schlauch gerade aus.
Das Gerät startet, aber es kommt kein Wasser heraus.	Wasserfilter / Strahl ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter/die Düse.
	Pumpe/Schlauch oder Zubehör sind eingefroren.	Warten Sie, bis das Wasser aufgetaut ist.
	Keine Wasserversorgung.	Schließen Sie das Gerät an einen Wasseranschlusss an.

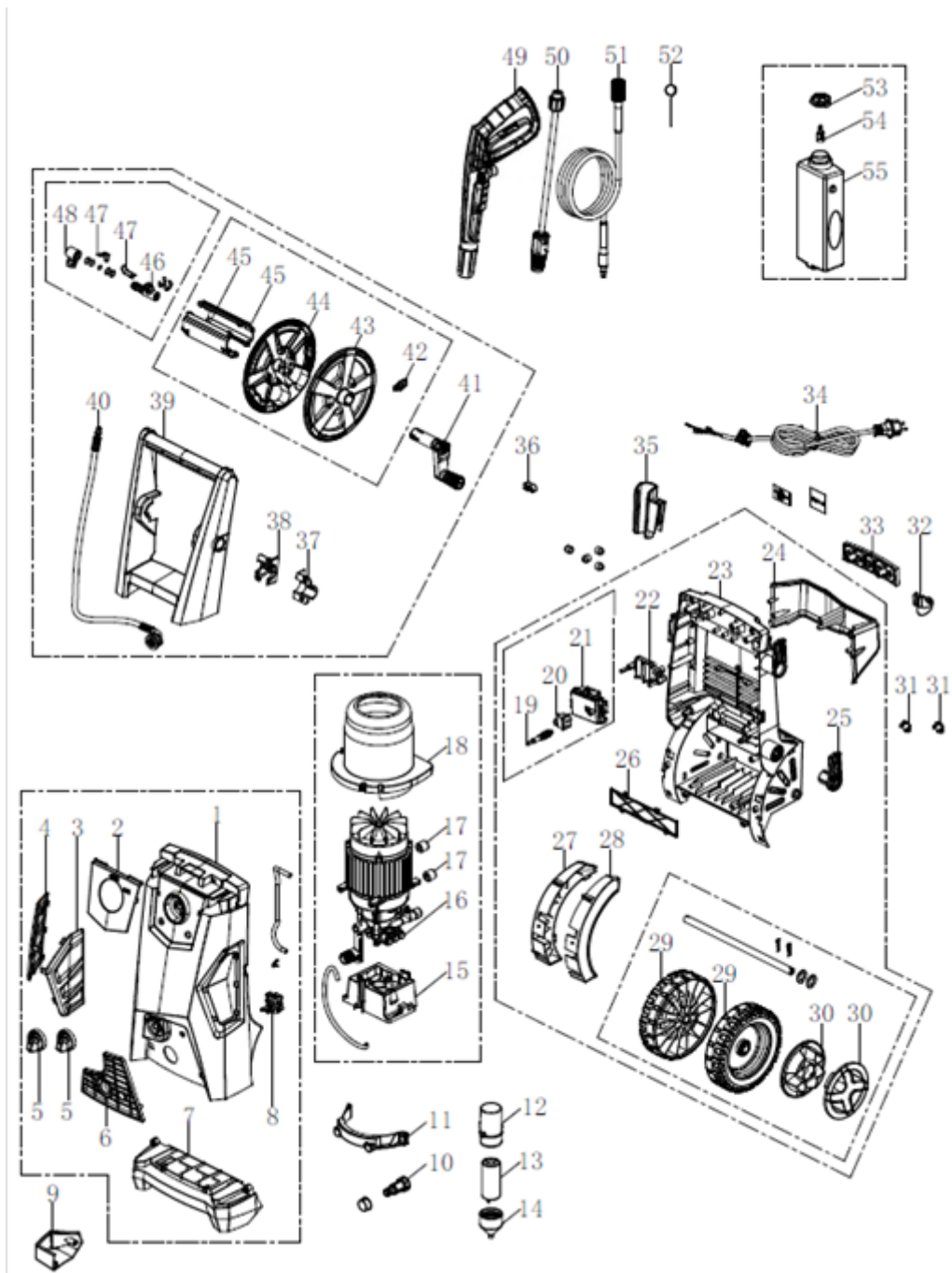
## 10 Explosionszeichnung – Teileliste

- Referenz 50020



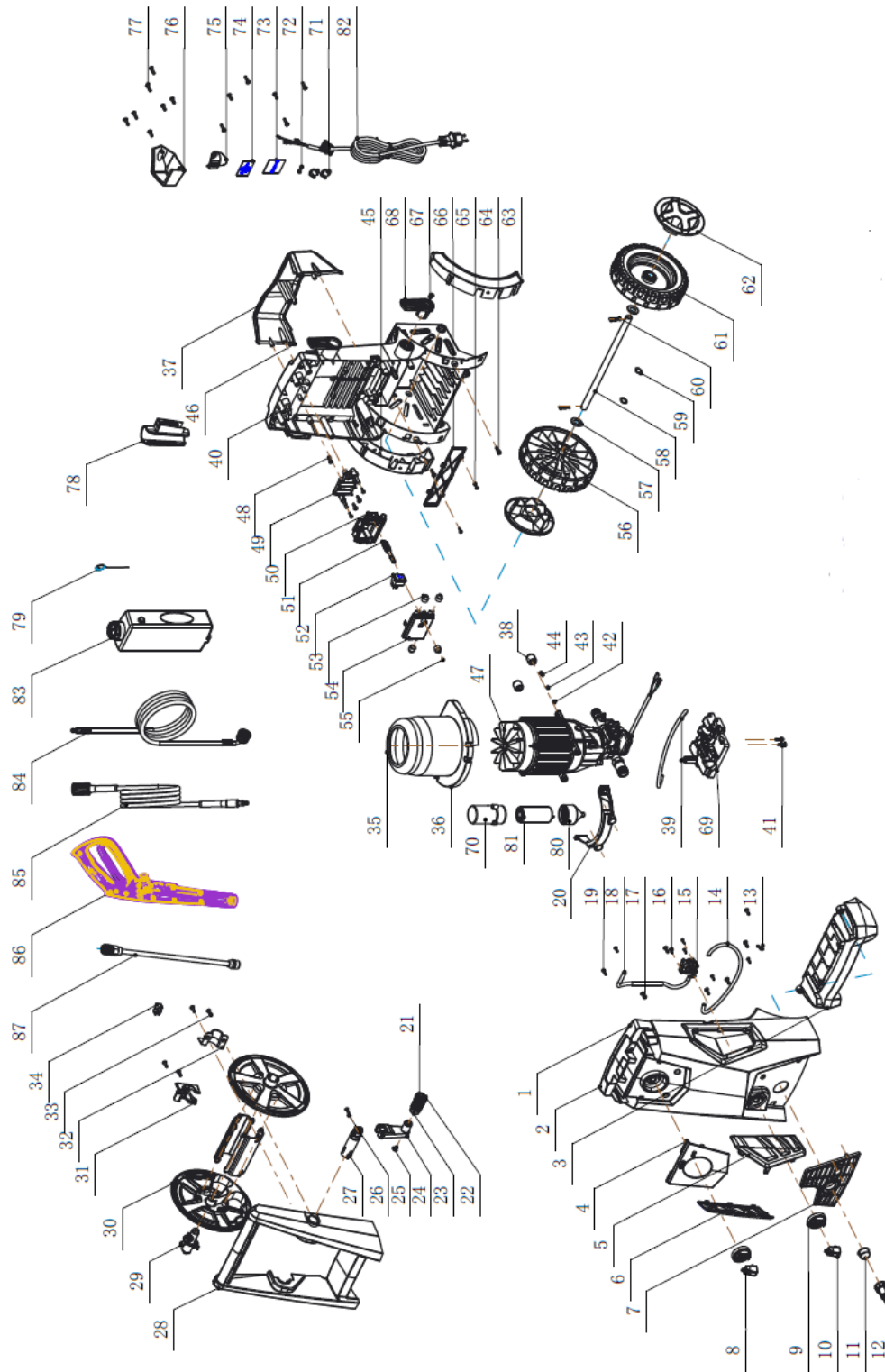
N°	Name	N°	Name
1	Fronthaube	23	Befestigungen
2	Kunststoffabdeckung	24	Kunststoffabdeckung
3	Kunststoffabdeckungen	25	Unterlegscheiben
4	Lanzenhalter	26	Räder
5	Kabelhalterung	27	Hahnase
6	Pumpenhalterung	28	Stromkabel
7	Pumpe	29	Schlauch Griff
8	Keil Pumpe	30	Kunststoffgriff
9	Pumpendeckel	31	Griff des Aufrollers
10	Verschlusskappe	32	Kurbel
11	Filter	33	Halterungen des Aufrollers
12	Motorhalterung	34	Aufrolltrommel
13	Anschluss	35	Spindel
14	Kondensator	36	Aufrollanschluss
15	Schalterknopf	37	Flansch
16	Schalterachse	38	Rohr
17	Schalter	39	Rohr
18	Schalterhalterung	40	Nadel
19	Schaltergehäuse	41	Seifenbehälter
20	Hinterhaube	42	Lanze
21	Führungen	43	Pistole
22	Keile		

- Referenz 50021



N°	Name	N°	Name
1	Fronthaube	29	Räder
2	Kunststoffabdeckung	30	Radkappen
3	Kunststoffabdeckung	31	Kunststoffabdeckungen
4	Kunststoffabdeckung	32	Halterung
5	Knöpfe	33	Düsenhalterung
6	Kunststoffgitter	34	Stromkabel
7	Untere Haube	35	Pistolenhalter
8	Dosiergerät	36	Kunststoffklammer
9	Lanzenhalter	37	Halterungen für den Aufroller
10	Hahnase	38	Halterungen für den Aufroller
11	Motorhalterung	39	Halterung des Aufrollers
12	Kondensatordeckel	40	Rohr
13	Kondensator	41	Kurbel
14	Kondensatorhalterung	42	Befestigung
15	Pumpenhalterung	43	Trommelflansch
16	Motor-/Pumpeneinheit	44	Trommelflansch
17	Silentblock	45	Trommelnabe
18	Motordeckel	46	Trommelanschluss
19	Schalterachse	47	Klammer
20	Schalter	48	Schlauch- / Aufrollanschluss
21	Schaltergehäuse	49	Pistole
22	Halterung für Schaltergehäuse	50	Lanze
23	Hinterhaube	51	Rohr
24	Platine	52	Nadel
25	Kabelhalterung	53	Behälterdeckel
26	Kunststoffabdeckung	54	Behälteranschluss
27	Kunststoffabdeckung	55	Seifenbehälter
28	Kunststoffabdeckung		

- Referenz 50023



N°	Name		Name
1	Fronthaube	45	Rechte Radabdeckung
2		46	Halterung
3	Untere Haube	47	Motor-/Pumpeneinheit
4	Kunststoffabdeckung	48	Schraube
5	Kunststoffabdeckung	49	Schalterhalterung
6	Kunststoffabdeckung	50	Hintere Abdeckung des Schalters
7	Kunststoffgitter	51	Schalterachse
8	Knopf	52	Schalter
9	Knopf	53	Dichtung
10	Knopfabdeckung	54	vordere Abdeckung des Schalters
11	Filter	55	Schaltergehäuse
12	Hahnnase	56	Rad
13	Feder	57	Unterlegscheibe
14	Rohr	58	Achse
15	Dosiergerät	59	Sicherungsringe
16	Schraube	60	Beta-Stift
17	Schraube	61	Rad
18	Rohr	62	Radkappe
19	Schraube	63	Kunststoffabdeckung
20	Befestigung für Motor / Pumpe	64	Schraube
21	Griff des Aufrollers	65	Schraube
22	Griff des Aufrollers	66	Deflektor
23	Mutter	67	Schraube
24	Kurbel	68	Kabelbefestigung
25	Schraube	69	Pumpenhalterung
26	Schraube	70	Kondensatordeckel
27	Kurbelachse	71	Auslassstopfen
28	Halterung des Aufrollers	72	Schraube
29	Schlauchanschluss	73	Produktlabel
30	Aufrollerflansch	74	Sicherheitslabel
31	Halterungen für den Aufroller	75	Haken
32	Halterungen für den Aufroller	76	Lanzenhalter
33	Schraube	77	Schraube
34	HD-Ventil	78	Lanzenhalter
35	Motordeckel	79	Nadel
36	Motordeckel	80	Kondensatorhalterung
37	Halterung	81	Kondensator
38	Silentblock	82	Stromkabel
39	Rohr	83	Seifenbehälter
40	Hinterhaube	84	Rohr
41	Schraube	85	Rohr
42	Unterlegscheibe	86	Pistole
43	Kunststoffscheibe	87	Lanze
44	Schraube		



## 11 Gewährleistung und Produktkonformität

Die Gewährleistung kann nicht gewährt werden als Folge von:

Abnormale Nutzung, fehlerhafte Bedienung, nicht genehmigte Änderungen, Transport-, Handhabungs- oder Wartungsfehler, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehör, Arbeiten durch nicht autorisiertes Personal, Fehlen von Schutzvorrichtungen oder Vorrichtungen zur Sicherung des Bedieners, Nichtbeachtung der oben genannten Hinweise schließt Ihr Gerät von unserer Garantie aus, die Waren reisen unter der Verantwortung des Käufers, dem es obliegt, alle Regressansprüche gegenüber dem Spediteur in den gesetzlich vorgeschriebenen Formen und Fristen geltend zu machen.

Die Gewährleistungsfrist beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Geräts. Gewährleistungsansprüche müssen vor Ablauf der Gewährleistungsfrist geltend gemacht werden. Die Anerkennung eines Garantieanspruchs nach Ablauf der Gewährleistungsfrist ist ausgeschlossen. Aufgrund dieses Service beginnt auch keine neue Garantiezeit für das Gerät oder ein anderes integriertes Ersatzteil. Dies gilt auch, wenn ein Kundendienst vor Ort konsultiert wurde.

Umweltschutz:



Ihr Gerät enthält viele wiederverwertbare Materialien.

Wir möchten Sie daran erinnern, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderen Abfällen vermischt werden dürfen. Elektrische Produkte sollten nicht als Hausmüll entsorgen werden. Bitte recyceln Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.



Dieses Gerät entspricht den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC, der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU, der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU sowie der Lärmrichtlinie 2000/14/EC und 2005/88/EC.

*SCHNEIDER ist eine Marke der Schneider Consumer Group oder ihrer verbundenen Unternehmen, die von SODISE unter Lizenz verwendet wird.*

IT

**1- Istruzioni di sicurezza**

**ATTENZIONE!** Quando si utilizzano utensili elettrici, attenersi sempre alle precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali, tra cui quanto segue.

Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e salvare le

**1.1 Istruzioni generali**

- 17. **Mantenere un'area di lavoro pulita e ordinata:** L'area di lavoro deve essere visibile dalla posizione di lavoro. Le aree disordinate sono soggette a incidenti e i banchi di lavoro sporchi sono soggetti a incidenti
- 18. **Protezione contro le scosse elettriche:** Evitare il contatto con superfici a terra o a terra (ad esempio tubi, radiatori, fornelli, frigoriferi).
- 19. **Conservare gli attrezzi non utilizzati:** Gli attrezzi non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto o chiuso a chiave, lontano dalla portata dei bambini.
- 20. **Non forzare l'utensile:** Un utensile garantisce risultati migliori in modo più sicuro alla velocità, alla potenza per cui è stato progettato.
- 21. **Non snellire troppo:** Mantenere un buon supporto e rimanere sempre in equilibrio.
- 22. **Resta vigile:** Concentrati sul lavoro. Usare il giudizio. Non utilizzare l'attrezzo quando si è stanchi.
- 23. **Controllare che non vi siano parti danneggiate:** Prima di utilizzare l'attrezzo, esaminare attentamente le condizioni delle parti per assicurarsi che funzionino correttamente e che eseguano il loro compito. Controllare l'allineamento e la libertà di funzionamento delle parti in movimento, le condizioni e il montaggio delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire negativamente sul funzionamento. Qualsiasi parte che non sia in buone condizioni deve essere riparata o sostituita da una stazione di servizio autorizzata, salvo diversamente specificato nel presente manuale di istruzioni.
- 24. **Non modificare la macchina:** Non eseguire alcuna modifica e/o conversione. L'uso di accessori o accessori diversi da quelli consigliati nel presente manuale di istruzioni può causare lesioni personali.
- 25. **Affidare la riparazione dell'attrezzo a uno specialista:** Questo apparecchio elettrico è conforme alle norme di

- sicurezza fornite. La riparazione di apparecchiature elettriche da parte di personale non qualificato comporta il rischio di lesioni per l'utente.
- 26. **Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di lubrificante e grasso.**
- 27. **Evitare avviamenti impestivi:** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" durante il collegamento.
- 28. **Utilizzare cavi di collegamento esterni:** Quando lo strumento viene utilizzato all'aperto, utilizzare solo prolunghie destinate all'uso all'aperto e contrassegnate di conseguenza.
- 29. **Rimanere vigili:** Guardare ciò che si sta facendo, utilizzare il buon senso e non utilizzare lo strumento quando si è stanchi.
- 30. **Controllare le parti danneggiate:** Prima di utilizzare l'attrezzo per qualsiasi altro scopo, è necessario esaminarlo attentamente per verificare che funzioni correttamente e che funzioni correttamente. Controllare l'allineamento o il bloccaggio delle parti in movimento, nonché l'assenza di parti rotte o condizioni di fissaggio e altre condizioni che potrebbero influire sul funzionamento dell'utensile. Se non diversamente specificato nel presente manuale di istruzioni, è necessario riparare o sostituire correttamente una protezione o un altro componente danneggiato da un centro di assistenza autorizzato. Far sostituire gli interruttori difettosi da un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare l'attrezzo se l'interruttore non consente di passare dall'accensione allo spegnimento.
- 31. **L'uso di accessori o accessori diversi da quelli consigliati nel presente manuale di istruzioni può comportare il rischio di lesioni personali.**
- 32. **Far riparare l'attrezzo da una persona qualificata:** Questo attrezzo elettrico è conforme alle norme di sicurezza corrispondenti. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato utilizzando parti di ricambio originali. In caso contrario, l'utente potrebbe essere esposto a un rischio significativo.

**1.2 Istruzioni speciali**

I seguenti termini di avvertenza e il loro significato sono intesi a spiegare il grado di rischio associato all'uso di questo prodotto.

<b>PERICOLO!</b> : Indica la presenza di un pericolo imminente, con conseguenti lesioni personali gravi e esito potenzialmente fatale.
<b>ATTENZIONE!</b> : Indica la presenza di una situazione potenzialmente pericolosa che potrebbe causare gravi lesioni personali e persino la morte.
<b>ATTENZIONE!</b> : Nota su una situazione potenzialmente pericolosa che potrebbe causare lesioni di lieve entità.
<b>Attenzione!</b> : Nota su una situazione potenzialmente pericolosa che potrebbe causare danni alla proprietà.

### 1.2.1 componenti elettrici

#### **PERICOLO!**

- rischio di folgorazione.
- non afferrare mai la spina o la presa di corrente con le mani bagnate.
- prima di ogni utilizzo, verificare che il cavo di alimentazione e la spina di alimentazione non siano danneggiati. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito immediatamente dal reparto di assistenza o da un elettricista autorizzato. Non utilizzare un dispositivo con un cavo di alimentazione danneggiato.
- tutte le parti conduttive dell'area di lavoro devono essere protette da getti d'acqua.
- cavi di prolunga non corretti possono essere pericolosi. Se si utilizza una prolunga, questa deve essere adatta per l'uso all'aperto e il collegamento deve essere tenuto asciutto e lontano da terra. A tale scopo, si consiglia di utilizzare un arrotolatore che mantenga la spina ad almeno 60 mm dal suolo.
- fare attenzione a non danneggiare o danneggiare il cavo di alimentazione o la prolunga facendolo rotolare, inceppare o tirare con violenza. Proteggere i cavi di alimentazione da calore, olio e bordi taglienti.

### 1.2.2. Manipolazione

#### **PERICOLO!**

- l'utente deve utilizzare il dispositivo in modo appropriato. Deve tenere conto dei dati locali e, nel maneggiare il dispositivo, deve occuparsi di terzi e, in particolare, dei bambini.
- prima dell'uso, controllare le condizioni di componenti importanti, quali il tubo flessibile ad alta pressione, l'impugnatura della pistola e i dispositivi di sicurezza. Sostituire immediatamente i componenti danneggiati. Non utilizzare un dispositivo con componenti danneggiati.
- l'uso improprio di getti ad alta pressione può rappresentare un pericolo. Il getto non deve essere diretto verso persone, animali, impianti elettrici attivi o l'apparecchio stesso.
- non dirigere mai il getto ad alta pressione su se stessi o su altre persone per la pulizia di indumenti o scarpe.

#### **ATTENZIONE!**

- il dispositivo non deve mai essere utilizzato se altre persone si trovano nel raggio d'azione del dispositivo, a meno che non indossino indumenti protettivi.
- l'apparecchio non deve mai essere utilizzato da bambini o persone non informate.

- prima di qualsiasi intervento di manutenzione, spegnete l'apparecchio e scollegate la spina di alimentazione.

- non azionare la macchina se il cavo di alimentazione o parti importanti della macchina sono danneggiati, ad esempio dispositivi di sicurezza, tubi flessibili ad alta pressione, pistola.

#### **ATTENZIONE!**

- l'apparecchio deve essere collegato solo a corrente alternata. La tensione deve essere uguale a quella indicata sull'etichetta del prodotto sulla periferica.

- il collegamento alla rete elettrica deve essere effettuato da un elettricista esperto e deve soddisfare i requisiti della norma IEC 60364-1. Per motivi di sicurezza, si consiglia di collegare il dispositivo a un dispositivo differenziale di corrente residua (max 30 ma).

- un cavo di prolunga non corretto può essere pericoloso. Se utilizzato all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga approvato, contrassegnato di conseguenza e con una sezione trasversale del cavo sufficiente: 1 – 10 m 1,5 mm<sup>2</sup> ; 10 - 30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>

- srotolare sempre completamente le prolunghe dell'arrotolatore.

- questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte o con scarsa esperienza e/o conoscenza.

- questa macchina può essere utilizzata da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenze se sono state addestrate o supervisionate al funzionamento sicuro della macchina e sono consapevoli dei pericoli che essa comporta.

- monitorare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio

- prima di eseguire qualsiasi operazione con o sul dispositivo, assicurarsi che sia stabile per evitare incidenti o danni dovuti alla caduta del dispositivo.

- il getto d'acqua in uscita dall'ugello ad alta pressione causa una forza di ritorno sull'impugnatura a pistola. Assicurarsi di assumere una posizione stabile e tenere saldamente la maniglia e la lancia.

- non lasciare mai l'unità incustodita mentre è in funzione. Spegnerne sempre l'interruttore di isolamento della rete elettrica quando la macchina viene lasciata incustodita

#### **Attenzione!**

- durante le pause prolungate, scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente o spegnetelo premendo l'interruttore dell'apparecchio.

- non utilizzate l'apparecchio a temperature inferiori a 0 °C.

### 1.2.3 altri rischi

#### **PERICOLO!**

- è vietato utilizzare il dispositivo in luoghi a rischio di esplosione.
- non spruzzare mai oggetti contenenti sostanze nocive (ad esempio amianto).
- non aspirare mai liquidi contenenti solventi o acidi o solventi non diluiti, come benzina, diluente per vernici o olio combustibile! La nube di spruzzo è estremamente infiammabile, esplosiva e tossica. Non utilizzare acetone, acidi o solventi non diluiti a causa del loro effetto corrosivo sui materiali dell'apparecchio.
- non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili. d'errore d'questa istruzione, vi è un rischio di incendio o esplosione.
- non spruzzare liquidi infiammabili (rischio di esplosione).
- tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini per evitare l'asfissia!
- l'acqua che passa attraverso i dispositivi di prevenzione del riflusso è considerata acqua non potabile.

#### **ATTENZIONE!**

- utilizzare solo parti e accessori consigliati dal produttore.
- i tubi flessibili ad alta pressione, i raccordi e i raccordi sono importanti per la sicurezza della macchina. Utilizzare

esclusivamente tubi flessibili, raccordi e raccordi consigliati dal produttore.

- per garantire la sicurezza della macchina, non utilizzare solo pezzi di ricambio originali del costruttore o pezzi di ricambio autorizzati dal costruttore.

#### **ATTENZIONE!**

- per evitare incidenti o lesioni, tenere conto del peso del dispositivo (vedere le specifiche) quando si sceglie il luogo di stoccaggio e il trasporto.
- l'uso continuo del dispositivo per diverse ore può, in rari casi, causare intorpidimento delle mani.
- mantenere calde le mani.
- garantire pause di lavoro regolari.

#### **ATTENZIONE!**

- utilizzare un detergente consigliato. L'uso di altri detersivi o prodotti chimici non consigliati può compromettere la sicurezza della macchina.
- l'uso improprio dei detersivi può causare lesioni gravi o avvelenamento. È necessario leggere tutte le istruzioni di sicurezza fornite dal produttore del detergente utilizzato.
- tenere i prodotti detersivi fuori dalla portata dei bambini.

### 1.2.4 dispositivi di sicurezza

#### **ATTENZIONE!**

Lo scopo dei dispositivi di sicurezza è proteggere l'utente. Non devono essere trasformate o disattivate in nessun caso.

- l'interruttore principale impedisce il funzionamento involontario del dispositivo
- blocco maniglia-pistola: Il blocco blocca la leva maniglia-pistola e impedisce l'avviamento indesiderato del dispositivo

• valvola di sfogo con pressostato: La valvola di sfogo impedisce il superamento della pressione di esercizio consentita. Se la leva viene rilasciata dalla pistola ad alta pressione, il pressostato disattiva la pompa e il getto ad alta pressione viene arrestato. Se la leva viene tirata, la pompa viene rimessa in servizio.

• protezione interruttore automatico: Il motore è protetto da un interruttore automatico contro eventuali sovraccarichi. In caso di sovraccarico, l'interruttore automatico di protezione spegne il motore.

### 1.2.5 dispositivi di protezione individuale (DPI)

#### **ATTENZIONE!**

- per proteggersi da schizzi o polvere, indossare indumenti protettivi e occhiali di protezione.

Indossare indumenti e dispositivi di protezione adeguati: Non indossare mai indumenti larghi o gioielli, poiché potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti protettivi. Contenere i capelli lunghi. Per i lavori all'aperto si consiglia di indossare scarpe antiscivolo.

**1.3 Pittogrammi**

Pittogramma	Significato
	Attenzione, consultare la documentazione. Prima dell'uso, familiarizzare con gli elementi. Specialmente il
	Il getto non ha diretto le persone, gli animali, le apparecchiature elettriche in funzione o sull'apparecchio stesso.
	Dispositivo non adatto d'essere collegato a un impianto di alimentazione di acqua potabile.
	Per la vostra sicurezza scarpe di protezione antiscivolo
	Per la vostra sicurezza, utilizzate occhiali di protezione e tappi a
	Livello di prestazioni audio (etichetta di esempio)

	Per la propria sicurezza, utilizzare guanti
	Classe di protezione II
	Le macchine non devono essere riposte nei rifiuti domestici.
	Attenzione! Se il cavo di rete è danneggiato o rotto, estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente. Rimuovere anche la spina dalla presa di corrente quando è collegata all'alimentazione idrica o quando si verificano perdite.
	Utilizzare il dispositivo solo in posizione eretta, mai in posizione sdraiata.

**2. Panoramica**

**2.1 Campo di applicazione**

Il pulitore ad alta pressione d'è progettato per eseguire la pulizia con getto d'acqua ad alta pressione. Compatibile solo con acqua fredda. Questo apparecchio è destinato all'uso occasionale: 1 ora al giorno.

**2.2 Specifiche tecniche**

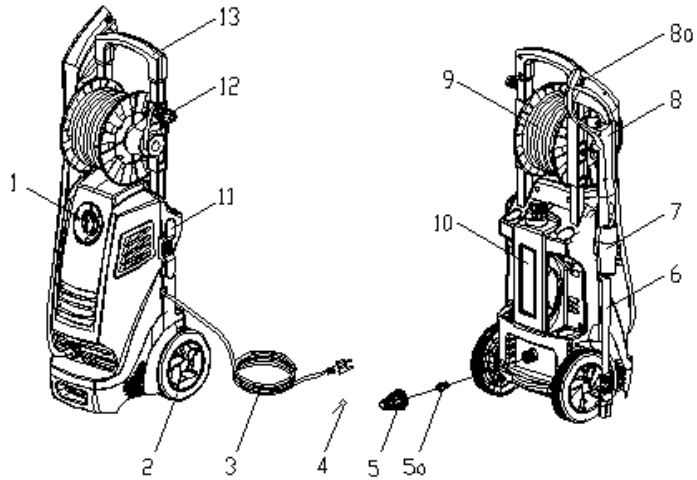
	Riferimento 50020	Riferimento 50021	Riferimento 50023
Tensione	220-240V~		
Frequenza	50Hz		
Potenza	1800W	2000W	3000W
Pressione nominale	10MPa	11MPa	14MPa
Pressione max	14MPa	15MPa	18MPa
Portata nominale	6,67l/min	6,7l/min	8,7l/min
Flusso massimo	7,8l/min	7,2l/min	9,2l/min
Pressione di ingresso dell'acqua (max.)	0.7MPa		
Peso	11,0 kg	18,9 kg	25,0 kg
Potenza acustica LWA + incertezza (K)	88,8 dB(A) K=2,58dB(A)	86,8 dB(A) K=2,50dB(A)	93,0 dB(A) K=2,87dB(A)
Livello di pressione sonora(Lpa) + incertezza (K)	76,0 dB(A) K=2,58dB(A)	73,8 dB(A) K=2,50B(A)	80,0 dB(A) K=2,87dB(A)
Valore di vibrazione + incertezza (K)	4,2m/s <sup>2</sup> K=1,5m/s <sup>2</sup>	6,9m/s <sup>2</sup> K=1,5m/s <sup>2</sup>	3,9m/s <sup>2</sup> K=1,5m/s <sup>2</sup>
Accessori in dotazione	Pistola ad alta pressione, maniglia di trasporto in alluminio, Rubinetto, spazzola, serbatoio detergente da 1L ml, tubo flessibile da 8m ml	Lancia in metallo, punta a lancia, pistola in metallo, naso del rubinetto con filtro, spazzola, serbatoio detergente da 1L ml, tubo flessibile rinforzato da 8m mm	Lancia in metallo, punta della lancia, 5 ugelli (0° (rosso), 15° (giallo), 25° (verde), 40° (bianco), punta per sapone (nero)), Pistola in metallo, naso del rubinetto con filtro, spazzola, serbatoio detergente da 1L ml, tubo rinforzato da 8m mm

N.B. I valori di rumorosità e vibrazioni sono determinati in conformità alla norma EN 60335-2-79:2012.

**2.3 Panoramica**

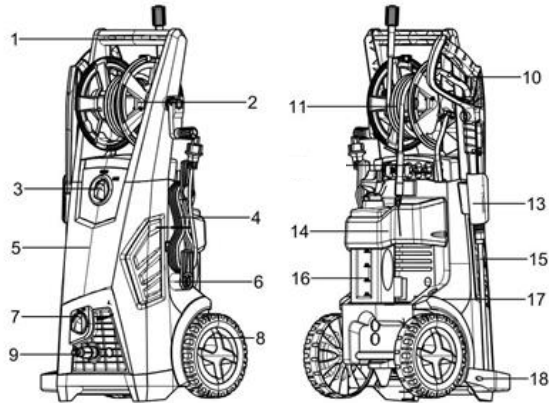
**Riferimento 50020**

- 1- Interruttore
- 2- ruota
- 3- cavo di alimentazione
- 4- spazzola
- 5- ingresso dell'acqua (con filtro)
- 6- lancia
- 7- supporto pistola
- 8- pistola con serratura (8a)
- 9- canalizzazione alta pressione
- 10- serbatoio del detergente
- 11- supporto del cavo di alimentazione
- 12- aspo
- 13- Maniglia



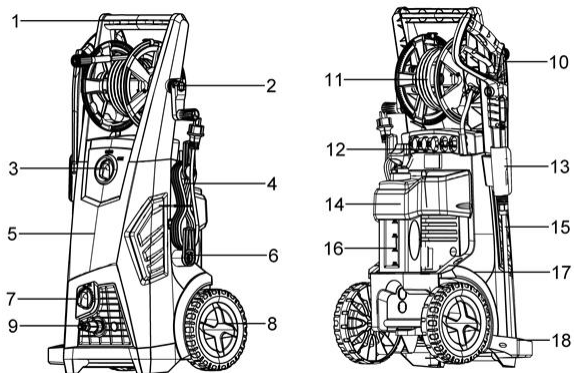
**Riferimento 50021**

- 1- Maniglia
- 2- Avvolgitubo flessibile alta pressione
- 3- Interruttore ON/OFF
- 4- Cavo di alimentazione
- 5- Corpo
- 6- Supporto del cavo di alimentazione
- 7- Interruttore di regolazione del detergente
- 8- Ruota
- 9- Ingresso acqua
- 10- pistola
- 11- canalizzazione alta pressione
- 13- supporto pistola
- 14- portabottiglie del detergente
- 15- lancia
- 16- serbatoio del detergente
- 17- Alloggiamento
- 18- supporto lanciato



**Riferimento 50023**

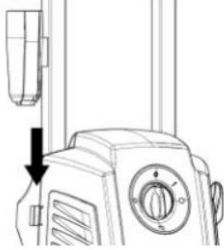
- 1- Maniglia
- 2- Avvolgitubo
- 3- Interruttore ON/OFF
- 4- Cavo di alimentazione
- 5- Corpo
- 6- Supporto del cavo di alimentazione
- 7- Interruttore di regolazione del detergente
- 8- Ruota
- 9- Ingresso acqua
- 10- pistola
- 11- tubo alta pressione
- 12- raccordo
- 13- lancia
- 14- supporto serbatoio detergente
- 15- lancia
- 16- serbatoio del detergente
- 17- Alloggiamento
- 18- supporto lanciato



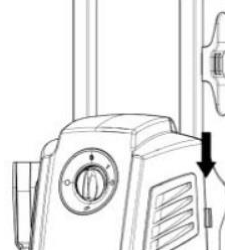
### 3- Installazione

#### 3,1 Riferimento 50020

1- far scorrere la staffa di supporto della pistola fino alla posizione desiderata.



2- far scorrere la staffa del cavo di alimentazione in posizione



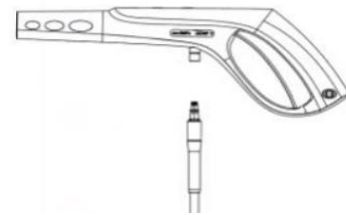
#### 3- Installazione della lancia di lavaggio

Spingere la punta della lancia nella pistola e ruotarla in senso orario per bloccare il gruppo.



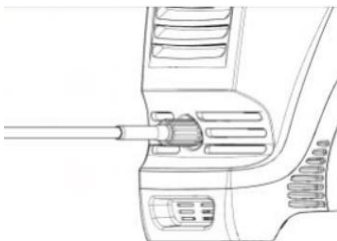
#### 4- collegamento della tubazione ad alta pressione sulla pistola

Avvitare il dado del tubo sul raccordo ugello ruotandolo in senso orario. Serrare a fondo.



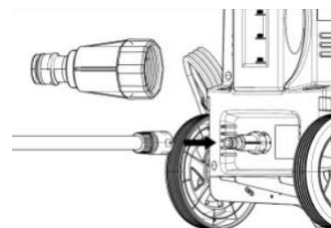
#### 5- collegare il tubo ad alta pressione e montare la maniglia della manovella.

Collegare le 2 estremità della tubazione di collegamento all'uscita dell'acqua della pompa e al raccordo posto sull'avvolgitore. Montare la leva sulla manovella.



#### 6- collegamento del tubo flessibile da giardino all'ingresso dell'acqua

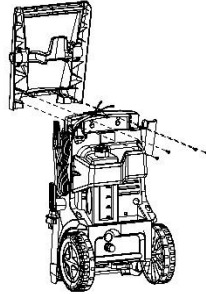
Collegare il tubo flessibile da giardino all'ingresso dell'acqua della pompa. Per l'ingresso di acqua, utilizzare un tubo flessibile da giardino di qualità e fare attenzione a avere una lunghezza sufficiente.



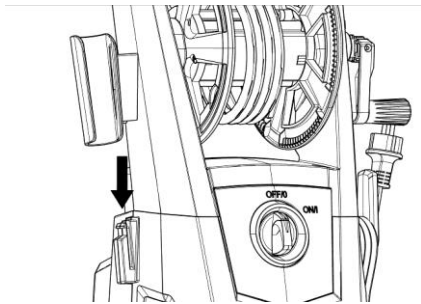
### **3.2 Riferimenti 50021/50023**

#### **1- Installazione della maniglia**

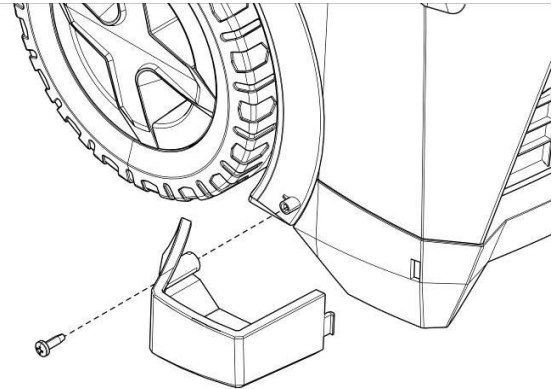
Far scorrere la maniglia in posizione e fissarla con le viti. Quindi bloccare la maniglia



#### **2- far scorrere la staffa di supporto della pistola fino alla posizione desiderata**



#### **3- fissare il supporto della lancia utilizzando le viti**



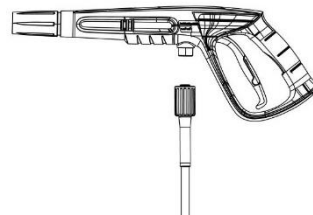
#### **4- Installazione della lancia di lavaggio**

Per il numero di parte 50021: Spingere l'estremità della lancia di lavaggio nella pistola e ruotarla finché il complessivo non è bloccato saldamente. Per il numero di parte 50023: Avvitare saldamente l'ugello in senso orario.



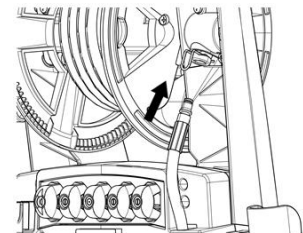
#### **5- collegamento della tubazione ad alta pressione sulla pistola**

Avvitare il dado del tubo sul raccordo ugello ruotandolo verso destra. Serrare a fondo.



#### **6- collegamento del tubo ad alta pressione all'apparecchio**

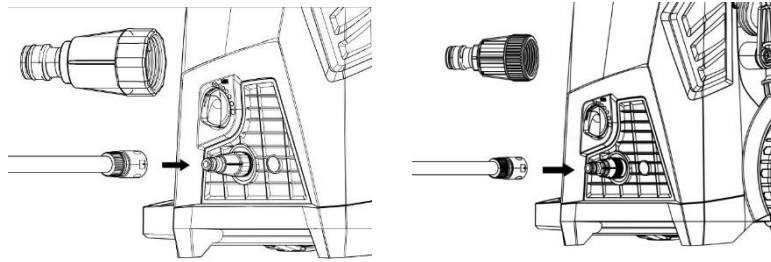
Collegare l'altra estremità del tubo al raccordo situato vicino al riavvolgitore. Serrare a fondo.





## 7- collegamento del tubo flessibile da giardino all'ingresso dell'acqua

Collegare il tubo flessibile da giardino all'ingresso dell'acqua della pompa. Per l'ingresso di acqua, utilizzare un tubo flessibile da giardino di qualità e fare attenzione a avere una lunghezza sufficiente.



## 4 Utilizzo

### 4,1 Messa in funzione

*Conformemente alle istruzioni attuali, il dispositivo di pulizia ad alta pressione non deve mai essere utilizzato sulla rete di acqua potabile senza un interruttore del sistema. In conformità alla norma EN 12729, è necessario utilizzare un interruttore di sistema di tipo BA adatto.*

Appoggiate l'apparecchio su una superficie piana in posizione verticale e collegatelo a una presa elettrica.

#### **Approvvigionamento idrico attraverso un rubinetto**

Quando il tubo flessibile da giardino è collegato alla fonte di acqua, aprire il rubinetto dell'acqua.

Assicurarsi che la fonte di acqua abbia un flusso sufficiente e adeguato.

Assicurarsi che la fonte di acqua sia dotata di una valvola di ritegno in modo che non sia contaminata da un possibile ritorno.

L'apparecchio non deve funzionare a secco.

#### **Prima dell'uso, spurgare l'apparecchio come segue:**

- Alimentazione acqua aperta: Sbloccare il grilletto della pistola ad alta pressione
- Premere il grilletto e lasciare scorrere l'acqua (max 2 minuti) fino a quando tutta l'aria non viene scaricata dal tubo dell'acqua (l'acqua deve fuoriuscire dalla pistola ad alta pressione senza bolle)
- Rilasciare e bloccare il grilletto della pistola ad alta pressione.

**Attenzione!** *Le impurità presenti nell'acqua possono danneggiare la pompa alta pressione e gli accessori.*

## **4-2 uso del getto ad alta pressione**

**Attenzione!** Mantenere una distanza di almeno 30 centimetri tra l'ugello e una superficie verniciata o rivestita per evitare danni alla superficie.

**Attenzione!** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione Off prima di collegare la spina di alimentazione alla presa.

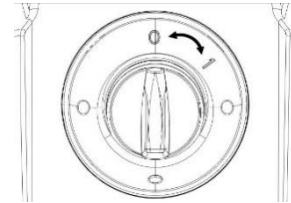
**Attenzione!** Assicurarsi che la macchina sia in posizione verticale.



**Dopo aver spurgato l'apparecchio (vedere paragrafo 4,1):**

Spostare l'interruttore in posizione 1 per accendere l'unità.

Dirigere il getto verso la superficie da pulire, tenendo sempre la pistola con entrambe le mani. Tenere premuto il grilletto per azionare l'idropulitrice. Rilasciare il grilletto per arrestare il getto d'acqua dall'ugello. La pressione viene mantenuta nel sistema.



Per i numeri di parte 50020 e 50021: È possibile regolare la larghezza e la pressione del getto ruotando l'ugello. Per riferimento 50023: Scegliere il suggerimento giusto per l'uso tra i 5 puntali forniti (vedere 2,2. Specifiche tecniche)

## **4-3 utilizzare con detergente**

**PERICOLO!** Quando si utilizza il detergente, fare riferimento alla scheda di sicurezza dei materiali fornita dal fornitore e assicurarsi di indossare i dispositivi di protezione individuale consigliati.

I detersivi possono essere utilizzati quando l'apparecchio funziona in modalità "bassa pressione".

Rimuovere il tappo dal serbatoio del detergente.

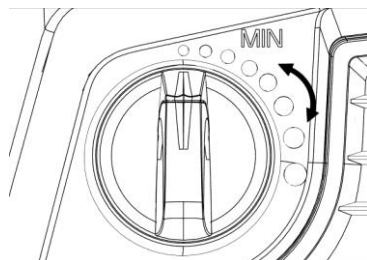
Rimuovere il serbatoio dalla sua posizione e riempirlo con un detergente specifico per i detersivi ad alta pressione.

Riposizionare il serbatoio e tappare nuovamente (il tubo del detergente deve essere immerso nel detergente).

Spruzzare il detergente con moderazione su una superficie asciutta e lasciarlo funzionare senza lasciarlo asciugare completamente.

Rimuovere lo sporco disciolto utilizzando il getto ad alta pressione

I codici 50021 e 50023 sono dotati di un interruttore che consente di regolare la portata del detergente (MIN corrispondente a una portata minima e MAX corrispondente a una portata massima).



## **4-4 fine dell'uso**

Rilasciare il grilletto sulla pistola ad alta pressione.

Inserire la pistola nel supporto fornito a tale scopo.

Spegnete l'apparecchio spostando l'interruttore in posizione "0/OFF" e scollegatelo dalla presa di corrente.

Chiudere il rubinetto dell'acqua.

Azionare il grilletto sulla pistola per rilasciare la pressione rimanente nel sistema.

Bloccare il grilletto della pistola ad alta pressione.

Scollegate l'apparecchio dall'alimentazione idrica.

## 5 Trasporto

**Attenzione!** Per evitare lesioni o lesioni durante il trasporto, tenere conto del peso dell'apparecchio (vedere i dati tecnici).

### 5.1 trasporto manuale

Muovete l'apparecchio su entrambe le ruote tirando l'impugnatura.

### 5.2 trasporto con veicoli

Prima del trasporto orizzontale: Chiudere il tappo della bottiglia del detergente

Inclinate l'apparecchio verso di voi fino a quando non poggia sulle rotelle, quindi muovetelo con l'impugnatura

Durante il trasporto, assicurarsi di proteggere il dispositivo da urti o vibrazioni pesanti. Deve rimanere immobile e non rovesciarsi.

## 6 Stoccaggio

**Attenzione!** Per evitare lesioni o lesioni personali, tenere in considerazione il peso del dispositivo (vedere le specifiche) quando si sceglie il luogo di conservazione.

Riponete l'apparecchio su una superficie piana e riponete la pistola.

Separare la lancia dalla pistola ad alta pressione (premere contemporaneamente svitando)

Separare la tubazione ad alta pressione dalla pistola ad alta pressione.

Inserire la pistola ad alta pressione nell'alloggiamento fornito.

Inserire la lancia (ugello abbassato) nel vano della lancia.

Avvolgere la canalizzazione dell'alta pressione e agganciarla al relativo supporto.

Il tubo ad alta pressione ha pareti rinforzate. Può danneggiarsi facilmente e deve essere riposto con cura: Non piegarlo, non guidare veicoli sul tubo e.

non esporre il tubo a bordi affilati o angoli.

## 7 Protezione antigelo

**Attenzione!** Gli apparecchi e gli accessori che non sono stati completamente svuotati possono essere distrutti dal congelamento. Svuotate completamente l'apparecchio e gli accessori e proteggerli dal gelo.

Per evitare danni:

- Separare l'apparecchio dall'alimentazione idrica.
- Separare la lancia dalla pistola ad alta pressione.
- Accendere l'unità portando l'interruttore in posizione 1.
- Premere il grilletto della pistola ad alta pressione fino a quando l'acqua non fuoriesce più.
- Rilasciare il grilletto della pistola ad alta pressione e bloccarlo.
- Spegnerne il dispositivo (posizione ON/OFF)
- Conservate l'apparecchio e tutti gli accessori in un luogo al riparo dal gelo

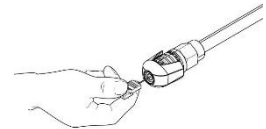
## 8 Manutenzione

**PERICOLO!** Rischio di scosse elettriche prima di eseguire interventi di manutenzione, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione.

**Attenzione!** Prima di ogni utilizzo e a intervalli regolari, controllare che tutte le parti del prodotto siano in buone condizioni; non devono essere rotte o usurate.

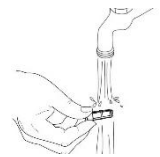
### Pulire il filtro nel collegamento di alimentazione dell'acqua prima di ogni utilizzo.

Pulite la bocchetta con la spazzola in dotazione. Rimuovere l'ugello di spruzzatura dalla pistola. Rimuovere eventuale sporcizia dal foro dell'ugello e sciacquare.



**Attenzione!** Lo schermo non deve essere danneggiato.

Rimuovere il filtro dall'ingresso dell'acqua con delle pinze e pulirlo con acqua calda (per evitare che corpi estranei ostruiscano la pompa). Rimontare il filtro a rete nel collegamento di alimentazione dell'acqua.



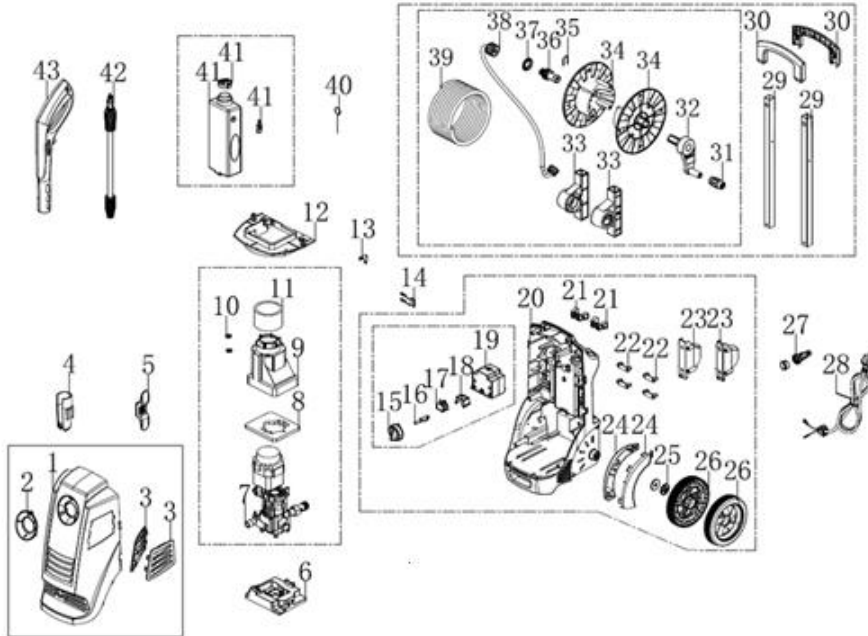
## 9 Problemi – soluzioni

**Attenzione!** Scollegare sempre la spina di rete prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia sulla macchina.

Problemi	Cause probabili	Soluzioni
La macchina non si avvia	La macchina non è collegata	Collegare la macchina
	Presa difettosa	Provare un'altra presa.
	Il fusibile è bruciato	Sostituire il fusibile. Scollegare le altre macchine
	Cavo di prolunga difettoso	Provare senza la prolunga.
Fluttuazioni di pressione	La pompa aspira aria	Controllare che i tubi e i raccordi siano serrati.
	Valvole sporche, usurate o inceppate,	Contattare l'assistenza
	Guarnizioni della pompa usurate	Contattare l'assistenza
La macchina si arresta	Tensione di rete non corretta	Verificare che la tensione di rete corrisponda alle specifiche riportate sulla targhetta costruttore
	Sensore termico attivato	Lasciare raffreddare completamente la macchina.
	Spruzzare parzialmente bloccato	Pulire l'ugello
Pulsazione della macchina	Aria nella tubazione di aspirazione / pompa	Far funzionare la macchina con il grilletto aperto fino a quando non viene ripristinata la pressione di esercizio normale.
	Fornitura inadeguata delle specifiche della tubazione dell'acqua richieste	Verificare che l'alimentazione idrica soddisfi le specifiche richieste
	Spruzzare parzialmente bloccato	Pulire l'ugello
	Filtro dell'acqua ostruito	Pulire il filtro
	Tubo piegato	Raddrizzare il tubo flessibile.
La macchina si avvia ma l'acqua non fuoriesce	Filtro dell'acqua / getto ostruito	Pulire il filtro/getto
	Pompa/tubo flessibile o accessori congelati	Attendere che si scongeli
	Nessuna alimentazione idrica	Collegare a un'uscita dell'acqua

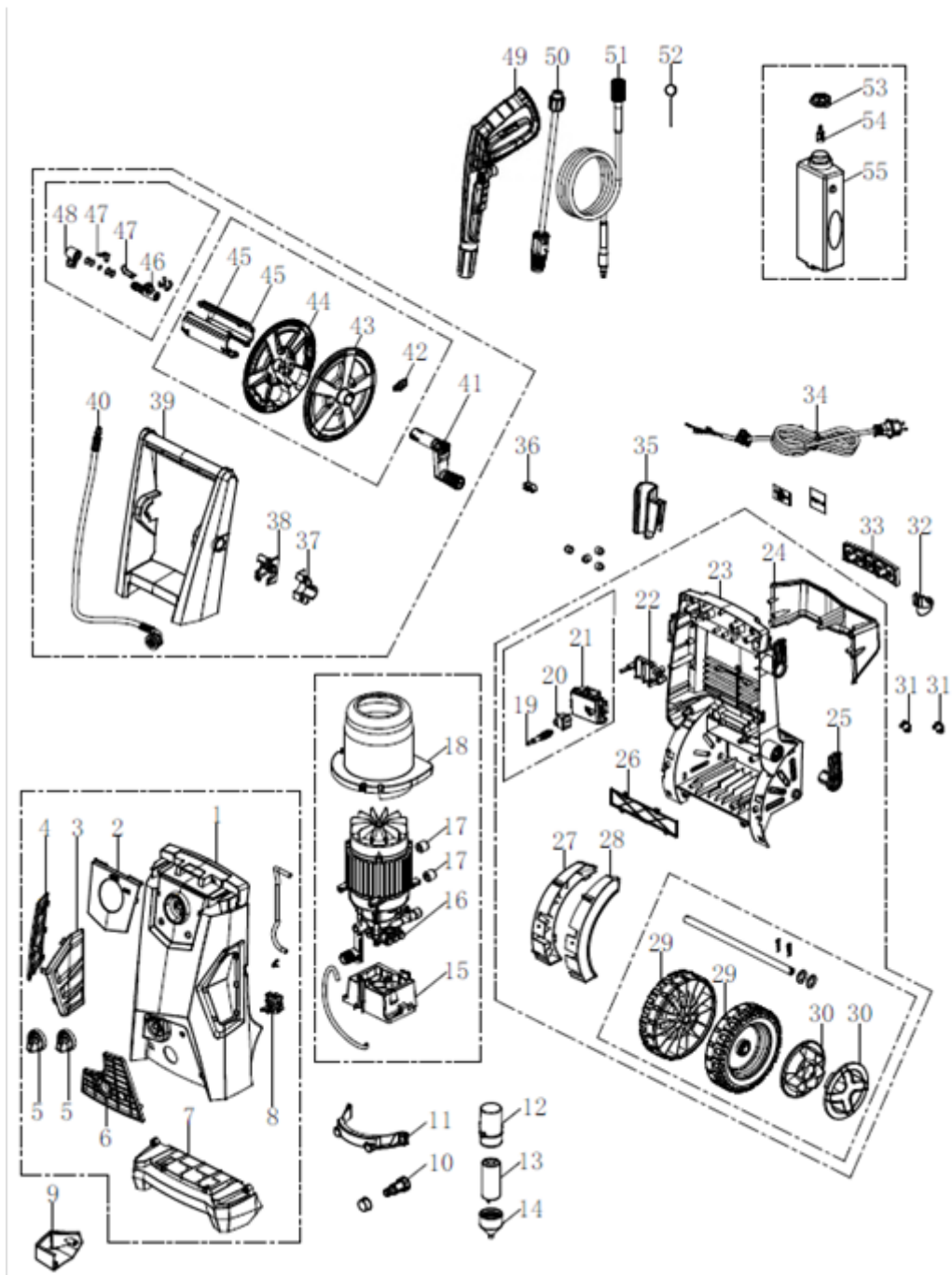
## 10 Vista esplosa – elenco delle parti

Riferimento 50020



NO	Nome	NO	Nome
1	coperchio anteriore	23	dispositivi di fissaggio
2	coperchio in plastica	24	coperchio in plastica
3	coperchi in plastica	25	rondelle
4	lancia di supporto	26	ruote
5	supporto del cavo	27	naso del rubinetto
6	supporto pompa	28	cavo di alimentazione
7	pompa	29	tubo della maniglia
8	spessore della pompa	30	maniglia in plastica
9	coperchio della pompa	31	maniglia avvolgibile
10	tappo	32	manovella
11	filtro	33	supporti dei rulli
12	supporto motore	34	tamburo di avvolgimento
13	accoppiamento	35	Perno
14	condensatore	36	giunto di avvolgimento
15	pulsante di commutazione	37	flangia
16	albero dell'interruttore	38	tubo
17	Interruttore	39	tubo
18	supporto interruttore	40	ago
19	alloggiamento interruttore	41	serbatoio del sapone
20	coperchio posteriore	42	lancia
21	guide	43	pistola
22	spessori		

Riferimento 50021



NO	Nome	NO	Nome
1	coperchio anteriore	29	ruote
2	coperchio in plastica	30	copriruota
3	coperchio in plastica	31	coperchi in plastica
4	coperchio in plastica	32	supporto
5	pulsanti	33	portaugelli
6	griglia in plastica	34	cavo di alimentazione
7	coperchio inferiore	35	portautensili
8	dispositivo di dosaggio	36	clip in plastica
9	lancia di supporto	37	accessorio avvolgitore
10	naso del rubinetto	38	accessorio avvolgitore
11	supporto motore	39	supporto aspo
12	coperchio del condensatore	40	tubo
13	condensatore	41	manovella
14	supporto condensatore	42	dispositivi di fissaggio
15	supporto pompa	43	flangia del tamburo
16	complessivo motore/pompa	44	flangia del tamburo
17	silentbloc	45	mozzo del tamburo
18	coperchio motore	46	accoppiamento tamburo
19	albero dell'interruttore	47	fermo
20	Interruttore	48	raccordo tubo flessibile/avvolgitore
21	alloggiamento interruttore	49	pistola
22	supporto alloggiamento interruttore	50	lancia
23	coperchio posteriore	51	tubo
24	platino	52	ago
25	supporto del cavo	53	tappo del serbatoio
26	coperchio in plastica	54	collegamento serbatoio
27	coperchio in plastica	55	serbatoio del sapone
28	coperchio in plastica		





NO	Nome		Nome
1	coperchio anteriore	45	copriruota lato destro
2		46	supporto
3	coperchio inferiore	47	complessivo motore/pompa
4	coperchio in plastica	48	Vite
5	coperchio in plastica	49	supporto interruttore
6	coperchio in plastica	50	coperchio posteriore interruttore
7	griglia in plastica	51	albero dell'interruttore
8	pulsante	52	Interruttore
9	pulsante	53	Guarnizione
10	coperchio del pulsante	54	coperchio anteriore dell'interruttore
11	filtro	55	alloggiamento interruttore
12	naso del rubinetto	56	ruote
13	Molla	57	rondella
14	tubo	58	perno
15	dispositivo di dosaggio	59	anelli elastici
16	Vite	60	pin beta
17	Vite	61	ruote
18	tubo	62	copriruota
19	Vite	63	coperchio in plastica
20	supporto motore / pompa	64	Vite
21	maniglia avvolgibile	65	Vite
22	maniglia avvolgibile	66	deflettore
23	Dado	67	Vite
24	manovella	68	collegamento del cavo
25	Vite	69	supporto pompa
26	Vite	70	coperchio del condensatore
27	albero motore	71	tappo di uscita
28	supporto aspo	72	Vite
29	giunto del tubo	73	etichetta del prodotto
30	flangia a rulli	74	segnale di sicurezza
31	accessorio avvolgitore	75	gancio
32	accessorio avvolgitore	76	lancia di supporto
33	Vite	77	Vite
34	Valvola HP	78	lancia di supporto
35	coperchio motore	79	ago
36	coperchio motore	80	supporto condensatore
37	supporto	81	condensatore
38	Silent bloc	82	cavo di alimentazione
39	tubo	83	serbatoio del sapone
40	coperchio posteriore	84	tubo
41	Vite	85	tubo
42	rondella	86	pistola
43	rondella elastica	87	lancia
44	Vite		

## 11 Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa a causa di:

Uso anomalo, funzionamento non corretto, modifiche non autorizzate, mancato trasporto, manipolazione o manutenzione, uso di parti o accessori non originali, interventi da parte di personale non autorizzato, mancanza di protezione o dispositivo di sicurezza per l'operatore, la mancata osservanza delle istruzioni sopra riportate esclude la vostra macchina dalla nostra garanzia, le merci viaggiano sotto la responsabilità dell'acquirente che è responsabile dell'esercizio di qualsiasi ricorso contro il vettore nelle forme e nei termini legali.

Il periodo di garanzia è di 2 anni e inizia dalla data di acquisto del dispositivo. Le richieste di rimborso in garanzia devono essere presentate prima della scadenza del periodo di garanzia. Qualsiasi riconoscimento di una richiesta di rimborso in garanzia dopo la scadenza del periodo di garanzia è escluso. Inoltre, non inizia un nuovo periodo di garanzia, a causa di questo servizio, per il dispositivo o qualsiasi altra parte di ricambio integrata. Ciò vale anche quando è stato consultato un servizio post-vendita in loco.

Protezione ambientale:



La periferica contiene molti materiali riciclabili.

Vi ricordiamo che gli apparecchi usati non devono essere mescolati con altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclarli presso i punti di raccolta designati. Contattare le autorità locali o il concessionario per consigli sul riciclaggio.



Questo dispositivo è conforme ai requisiti delle direttive macchine 2006/42/EC, compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU e alle direttive sul suono 2000/14/EC e 2005/88/EC.

*SCHNEIDER è un marchio di Schneider Consumer Group o delle sue affiliate concesso in licenza da SODISE.*

NL

## 1 - Veiligheidsinstructies

**WAARSCHUWING!** Bij het gebruik van elektrisch gereedschap moeten de basisveiligheidsinstructies altijd in acht worden genomen om het risico op brand, elektrische schokken en letsel te verminderen, met inbegrip van de volgende instructies.

Lees alle instructies voordat u het product gebruikt en bewaar deze informatie.

### 1.1 Algemene instructies

1. **Houd de werkplek schoon en opgeruimd:** de werkplek moet zichtbaar zijn vanaf de werkpositie. Rommelige plekken geven aanleiding tot ongevallen
2. **Bescherming tegen elektrische schokken:** vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken (zoals leidingen, radiatoren, fornuizen, koelkasten).
3. **Berg niet-gebruikte gereedschappen op:** niet-gebruikte gereedschappen moeten worden opgeborgen in een droge of afgesloten ruimte buiten bereik van kinderen.
4. **Forceer het gereedschap niet:** gereedschap geeft de beste resultaten en is het veiligst bij het toerental en het vermogen waarvoor het is ontworpen.
5. **Buig niet te veel voorover:** zorg voor voldoende steun en blijf te allen tijde in evenwicht.
6. **Blijf alert:** concentreer u op het werk. Gebruik gezond verstand. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent.
7. **Inspectie op beschadigde onderdelen:** inspecteer voorafgaand aan het gebruik de staat van de onderdelen om u ervan te vergewissen dat ze goed werken en hun taak vervullen. Controleer de uitlijning en de bewegingsvrijheid van de bewegende delen, de staat en de montage van de onderdelen en alle andere factoren die de werking kunnen aantasten. Onderdelen waarvan de staat te wensen overlaat moeten door een erkende onderhoudsdienst gerepareerd of vervangen worden, tenzij anders is aangegeven in deze handleiding.
8. **Verander de machine niet:** wijzigingen en/of ombouw zijn niet toegestaan. Gebruik van accessoires of hulpstukken anders dan die welke in deze handleiding worden aanbevolen kan persoonlijk letsel met zich meebrengen.
9. **Laat het gereedschap door een vakman repareren:** dit elektrisch apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Reparatie van elektrische apparaten door onbevoegden leidt tot letselrisico voor de gebruiker.
10. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van smeermiddelen en vet.
11. **Voorkom onbedoeld starten:** overtuig u ervan dat de aansluitkabelaar in de stand uit staat als u het gereedschap aansluit.
12. **Gebruik verlengkabels voor buiten:** gebruik buitenshuis alleen verlengkabels die zijn bedoeld voor gebruik buitenshuis en die dienovereenkomstig zijn gemarkeerd.
13. **Blijf waakzaam:** kijk wat u aan het doen bent, gebruik uw gezond verstand en gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
14. **Inspectie op beschadigde onderdelen:** voordat u het gereedschap voor een ander doel gebruikt, moet het zorgvuldig worden nagekeken om vast te stellen of het naar behoren werkt en de beoogde functie kan uitvoeren. Controleer de uitlijning of vergrendeling van de bewegende onderdelen en overtuig u ervan dat er geen onderdelen stuk zijn, dat alles goed vastzit en dat er geen andere omstandigheden zijn die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Een beschermvoorziening of ander beschadigd onderdeel moet op de juiste wijze worden gerepareerd of vervangen door een erkend onderhoudscentrum, tenzij anders is aangegeven in deze handleiding. Laat defecte schakelaars vervangen door een erkend onderhoudscentrum. Gebruik het gereedschap niet als het niet met de schakelaar uitgeschakeld kan worden.
15. **Waarschuwing:** het gebruik van andere hulp- of opzetstukken dan die welke in deze handleiding worden aanbevolen, kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
16. **Laat het gereedschap door een bevoegd persoon repareren:** dit elektrisch gereedschap voldoet aan de toepasselijke veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen uitsluitend door een bevoegd persoon worden uitgevoerd, met gebruikmaking van originele onderdelen. Bij gebreke daarvan kan de gebruiker aan aanzienlijk gevaar worden blootgesteld.

### 1.2. Bijzondere instructies

De volgende waarschuwingstermen zijn bedoeld om het risiconiveau aan te geven dat het gebruik van dit product met zich mee kan brengen.

**GEVAAR!** : Duidt op de aanwezigheid van een dreigend gevaar dat kan leiden tot ernstig letsel met mogelijk dodelijke afloop.

**WAARSCHUWING!** : Duidt op de aanwezigheid van een potentieel gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel met mogelijk dodelijke afloop.

**VOORZICHTIG!** : Waarschuwing met betrekking tot een potentieel gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht letsel.

**LET OP!** : Waarschuwing met betrekking tot een potentieel gevaarlijke situatie die kan leiden tot materiële schade.

### 1.2.1 Elektrische componenten

#### **GEVAAR!**

- Risico op elektrische schokken.
- Raak de stekker of het stopcontact nooit met natte handen aan.
- Controleer vóór elk gebruik of het netsnoer en de stekker niet beschadigd zijn. Een beschadigde voedingskabel moet onmiddellijk worden vervangen door de klantenservice of een erkende elektricien. Gebruik geen apparaat met een beschadigde voedingskabel.
- Alle geleidende onderdelen in het werkgebied moeten worden beschermd tegen waterstralen.
- Ongeschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Als er een verlengsnoer wordt gebruikt, moet het geschikt zijn voor buitengebruik en moet de aansluiting droog en boven de grond worden gehouden. Hiervoor is het raadzaam een kabelhaspel te gebruiken die de stekker minstens 60 mm van de grond houdt.
- Beschadig de voedings- of verlengkabel niet door eroverheen te rijden, hem te beknellen of er hard aan te trekken. Bescherm stroomkabels tegen hitte, olie en scherpe randen.

### 1.2.2 Hantering

#### **GEVAAR!**

- De gebruiker moet het apparaat op de aangewezen manier gebruiken. Hij moet rekening houden met lokale gegevens en bij het omgaan met het apparaat moet hij zorg dragen voor derden, vooral kinderen.
- Controleer vóór gebruik de toestand van belangrijke onderdelen, zoals hogedrukslang, handgreep van het pistool en veiligheidsvoorzieningen. Vervang beschadigde onderdelen onmiddellijk. Gebruik het apparaat niet als er onderdelen beschadigd zijn.
- Onjuist gebruik van hogedrukspuiten kan gevaar opleveren. De straal mag niet worden gericht op personen, dieren, stroomvoerende elektrische installaties of het apparaat zelf.
- Richt de hogedrukstraal nooit op uzelf of anderen om kleding of schoenen te reinigen.

#### **WAARSCHUWING!**

- Het apparaat mag nooit worden gebruikt als andere personen zich binnen het bereik van het apparaat bevinden, tenzij ze beschermende kleding dragen.
- Het apparaat mag nooit worden gebruikt door kinderen of niet-onderrichte personen.

- Voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, moet u de voeding uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.

- Gebruik de machine niet als de voedingskabel of belangrijke onderdelen van de machine beschadigd zijn, zoals veiligheidsvoorzieningen, hogedrukslangen, pistool.

#### **WAARSCHUWING!**

- Het apparaat mag alleen op wisselstroom worden aangesloten. De spanning moet gelijk zijn aan de spanning die is aangegeven op het productlabel op het apparaat.

- De aansluiting op het elektriciteitsnet moet worden uitgevoerd door een ervaren elektricien en moet voldoen aan de eisen van IEC 60364-1. Om veiligheidsredenen raden we aan het apparaat aan te sluiten op een aardlekschakelaar (max. 30 mA).

- Een ongeschikte verlengkabel kan gevaarlijk zijn. Gebruik buitenshuis een goedgekeurde verlengkabel die dienovereenkomstig is gemarkeerd, met een voldoende grote doorsnede: 1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

- Rol de haspel met het verlengsnoer altijd helemaal af.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis.

- Deze machine kan worden gebruikt door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onderricht of begeleiding hebben gekregen met betrekking tot veilig gebruik van de machine en zich bewust zijn van de gevaren die ermee gepaard gaan.

- Zie erop toe dat kinderen niet met het apparaat spelen

- Voordat u werkzaamheden met of aan het apparaat uitvoert, moet u de stabiliteit ervan controleren om ongelukken of schade door een vallend apparaat te voorkomen.

- De waterstraal uit de hogedrukspoeier veroorzaakt een terugslagkracht op de pistoolgreep. Zorg ervoor dat u een stabiele positie behoudt en houd het handvat en de lans stevig vast.

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in bedrijf is. Schakel altijd de hoofdschakelaar uit wanneer de machine onbeheerd wordt achtergelaten

#### **LET OP!**

- Haal tijdens lange pauzes de stekker uit het stopcontact of schakel het apparaat uit door op de schakelaar van het apparaat te drukken.

- Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 0°C.

### 1.2.3 Andere risico's

#### **GEVAAR!**

- Het is verboden het apparaat te gebruiken op plaatsen waar explosiegevaar bestaat.
- Reinig voorwerpen die schadelijke stoffen (zoals asbest) bevatten nooit met een waterstraal.
- Adem nooit vloeistoffen in die oplosmiddelen, zuren of onverdunde oplosmiddelen bevatten, zoals benzine, verfverdunner of stookolie! De spuitwolk is zeer brandbaar, explosief en giftig. Gebruik geen aceton, zuren of onverdunde oplosmiddelen, omdat deze de materialen van het apparaat aantasten.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen. Veronachtzaming van deze instructie brengt brand- of explosiegevaar met zich mee.
- Spuit geen brandbare vloeistoffen (explosiegevaar).
- Houd wikkelfolie buiten het bereik van kinderen om verstikking te voorkomen!
- Water dat door een terugstroombeveiliging stroomt, wordt beschouwd als niet-drinkbaar water.

#### **WAARSCHUWING!**

- Gebruik alleen onderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Hogedrukslangen, fittingen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van de machine. Gebruik uitsluitend slangen, fittingen en koppelingen die door de fabrikant zijn aanbevolen.

### 1.2.4 Veiligheidsvoorzieningen

#### **VOORZICHTIG!**

Het doel van veiligheidsvoorzieningen is de gebruiker te beschermen. Ze mogen onder geen beding worden veranderd of gedeactiveerd.

- Hoofdschakelaar: voorkomt onbedoeld gebruik van het apparaat
- Vergrendeling pistoolgreep: vergrendelt de hendel van het spuitpistool en voorkomt ongewenst starten van het apparaat

### 1.2.5 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

#### **VOORZICHTIG!**

- Draag beschermende kleding en een veiligheidsbril om u te beschermen tegen spatten en stof.

- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van de fabrikant of reserveonderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd, om de veiligheid van de machine te garanderen.

#### **VOORZICHTIG!**

- Houd bij het kiezen van de opslaglocatie en het transport rekening met het gewicht van het apparaat (zie technische gegevens), om ongelukken of letsel te voorkomen.
- Continu gebruik van het apparaat gedurende meerdere uren kan in zeldzame gevallen gevoelloosheid in de handen veroorzaken.
- Houd uw handen warm.
- Neem regelmatig pauze.

#### **WAARSCHUWING!**

- Gebruik een aanbevolen reinigingsmiddel. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemicaliën die niet worden aanbevolen, kan de veiligheid van de machine in gevaar brengen.
- Onjuist gebruik van reinigingsmiddelen kan leiden tot ernstig letsel of vergiftiging. Het is noodzakelijk alle veiligheidsinstructies te lezen die worden verstrekt door de fabrikant van het gebruikte reinigingsmiddel.
- Houd schoonmaakmiddelen buiten het bereik van kinderen.

- Overdrukklep met drukschakelaar: voorkomt dat de toegestane werkdruk wordt overschreden. Als de hendel van het hogedrukpistool wordt losgelaten, stopt de drukschakelaar de pomp en wordt de hogedrukspuit uitgeschakeld. Als aan de hendel wordt getrokken, wordt de pomp weer ingeschakeld.

- Motorbeveiliging: De motor wordt door een stroomonderbreker beschermd tegen overbelasting. In geval van overbelasting schakelt de motorbeveiliging de motor uit.

- Draag geschikte kleding en uitrusting: draag nooit ruimzittende kleding of juwelen, omdat die in bewegende delen verstrikt kunnen raken. Het wordt aanbevolen beschermende handschoenen te dragen. Bind lang haar op of bedek het. Voor buitenwerk wordt aangeraden schoenen met slipvaste zolen te dragen.

**1.3. Pictogrammen**

Pictogram	Betekenis
	Let op, raadpleeg de documentatie. Maak uzelf vóór gebruik vertrouwd met het apparaat. Vooral met het
	De straal mag niet worden gericht op mensen, dieren, elektrische apparatuur of het apparaat zelf.
	Het apparaat is niet geschikt om te worden aangesloten op een drinkwaterinstallatie.
	Draag voor uw veiligheid schoenen met slipvaste zolen
	Gebruik voor uw veiligheid een veiligheidsbril en oordoppen.
	Geluidsniveau (voorbeeldlabel)

	Gebruik voor uw veiligheid handschoenen
	Beschermingsklasse II.
	Machines horen niet thuis in het huishoudelijk afval.
	Let op! Als de netwerkkabel beschadigd of doormidden is, trekt u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. Haal ook de stekker uit het stopcontact wanneer u de watertoevoer aansluit of wanneer u op lekkage test.
	n'gebruik het apparaat alleen rechtop, nooit in een liggende positie.

**2. Presentatie**

**2.1 Toepassingsgebied**

De hogedrukreiniger dient om voorwerpen en oppervlakken te reinigen met een hogedrukwaterstraal. Alleen geschikt voor gebruik met koud water. Dit apparaat is bedoeld voor incidenteel gebruik: 1 uur per dag.

**2.2 Technische kenmerken**

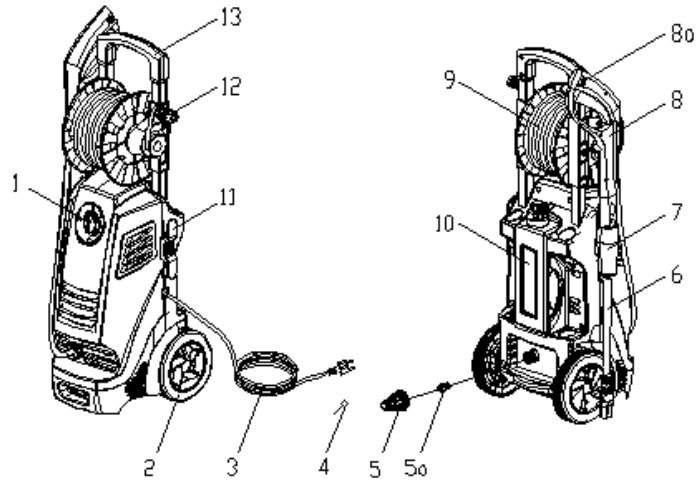
	Referentie 50020	Referentie 50021	Referentie 50023
Spanning	220-240 V~		
Frequentie	50 Hz		
Vermogen	1800 W	2000 W	3000 W
Nominale druk	10MPa	11MPa	14MPa
Max. druk	14MPa	15MPa	18MPa
Nominale opbrengst	6,67 l/min	6,7 l/min	8,7 l/min
Max. opbrengst	7,8 l/min	7,2 l/min	9,2 l/min
Waterinlaatdruk (max.)	0.7MPa		
Gewicht	11,0 kg	18,9 kg	25,0 kg
Geluidsvermogensniveau LWA + onzekerheid (K)	88,8 dB(A) K=2,58 dB(A)	86,8 dB(A) K=2,50 dB(A)	93,0 dB(A) K=2,87 dB(A)
Geluidsdrukniveau (Lpa) + onzekerheid (K)	76,0 dB(A) K=2,58 dB(A)	73,8 dB(A) K=2,50 dB(A)	80,0 dB(A) K=2,87 dB(A)
Trillingswaarde + onzekerheid (K)	4,2 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	6,9 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	3,9 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Meegeleverde accessoires	Pistool hogedrukclans, aluminium draaggreep, Kraanstuk, reinigingsborstel, reinigingsmiddelreservoir 1 liter, 8 m slang	Metalen lans, lansmondstuk, metalen pistool, kraanstuk met filter, reinigingsborstel, reinigingsmiddelreservoir 1 liter, 8 m versterkte slang	Metalen lans, lansmondstuk, 5 sproeiers (0° (rood), 15° (geel), 25° (groen), 40° (wit), "zeepmondstuk" (zwart)), metalen pistool, kraanstuk met filter, reinigingsborstel, reinigingsmiddelreservoir 1 liter, 8 m versterkte slang

N.B. De geluids- en trillingswaarden zijn bepaald volgens en 60335-2-79:2012.

**2.3 Overzicht**

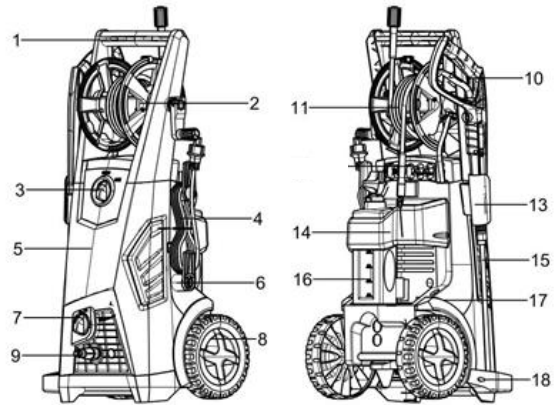
**- Referentie 50020**

- 1- Schakelaar
- 2- Wiel
- 3- Netsnoer
- 4- Reinigingsborstel
- 5- Waterinlaat (met filter)
- 6- Lans
- 7- Pistoolhouder
- 8- Pistool met vergrendeling (8a)
- 9- Hogedrukslang
- 10- Reinigingsmiddelreservoir
- 11- Steun voor netsnoer
- 12- Haspel
- 13- Handgreep



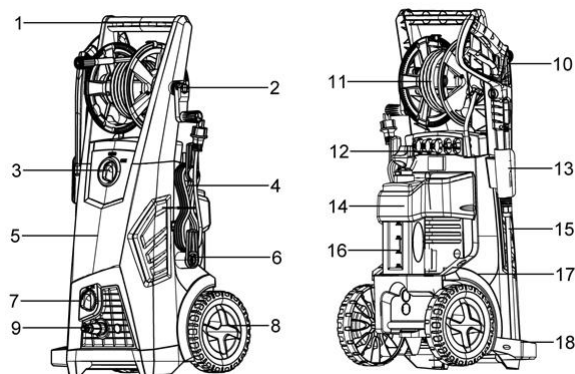
**- Referentie 50021**

- 1- Λαβή
- 2- Ανέμη περιτύλιξης σωλήνα υψηλής πίεσης
- 3- Διακόπτης ON/OFF
- 4- Καλώδιο ρεύματος
- 5- Σώμα
- 6- Στήριγμα καλωδίου ρεύματος
- 7- Διακόπτης ρύθμισης απορρυπαντικού
- 8- Τροχός
- 9- Στόμιο εισόδου νερού
- 10- Πιστόλι
- 11- Σωλήνας υψηλής πίεσης
- 13- Στήριγμα πιστολιού
- 14- Στήριγμα δοχείου απορρυπαντικού
- 15- Λόγχη
- 16- Δοχείο απορρυπαντικού
- 17- Προφυλακτήρας
- 18- Στήριγμα λόγχης



**- Referentie 50023**

- 1- Λαβή
- 2- Ανέμη περιτύλιξης σωλήνα
- 3- Διακόπτης ON/OFF
- 4- Καλώδιο ρεύματος
- 5- Σώμα
- 6- Στήριγμα καλωδίου ρεύματος
- 7- Διακόπτης ρύθμισης απορρυπαντικού
- 8- Τροχός
- 9- Στόμιο εισόδου νερού
- 10- Πιστόλι
- 11- Σωλήνας υψηλής πίεσης
- 12- Άκρο
- 13- Λόγχη
- 14- Στήριγμα δοχείου απορρυπαντικού
- 15- Λόγχη
- 16- Δοχείο απορρυπαντικού
- 17- Προφυλακτήρας
- 18- Στήριγμα λόγχης

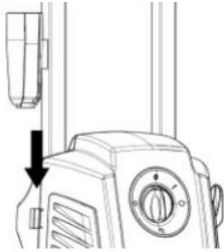




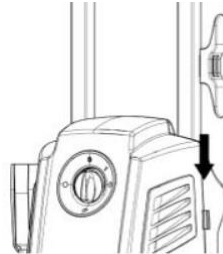
### 3- Installatie

#### 3.1. Referentie 50020

1- Schuif de pistoolhouder op zijn plaats.



2- Schuif de houder van het netsnoer op zijn plaats



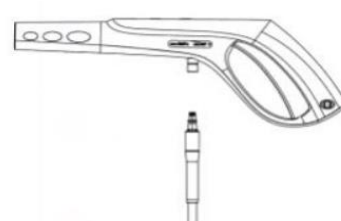
3- Spuitlet aansluiten

Duw het letmondstuk in het pistool en draai het rechtsonder om het geheel te vergrendelen.



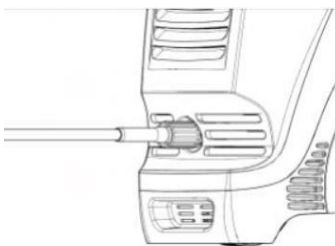
4- Hogedrukslang op het pistool aansluiten

Schroef de slang rechtsonder in de aansluiting van het pistool. Draai hem stevig vast.



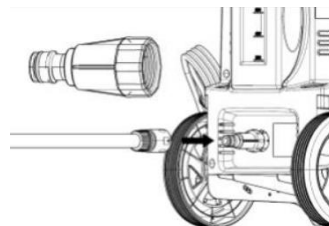
5- Hogedrukslang aansluiten en handgreep op zwengel plaatsen

Sluit de 2 uiteinden van de verbindingsslang aan op de wateruitlaat van de pomp en op de koppeling op de haspel. Breng de handgreep aan op de zwengel.



6- Tuinslang aansluiten op watertoevoer

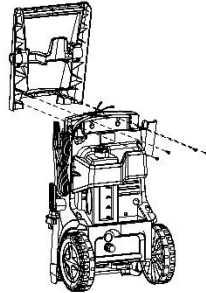
Sluit de tuinslang aan op de waterinlaat van de pomp. Gebruik voor de watertoevoer een tuinslang van goede kwaliteit en zorg ervoor dat deze lang genoeg is.



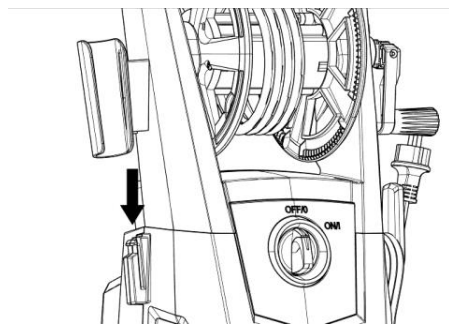
### **3.2. Referenties 50021/50023**

#### **1- Handgreep aanbrengen**

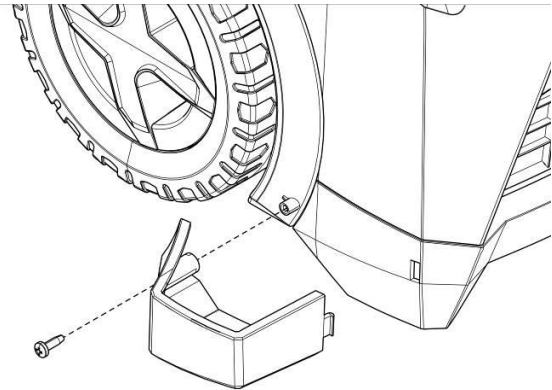
Schuif de handgreep op zijn plaats en zet hem vast met schroeven. Vergrendel vervolgens de handgreep



#### **2- Schuif de pistoolhouder op zijn plaats**



#### **3- Bevestig de lanssteun met schroeven**



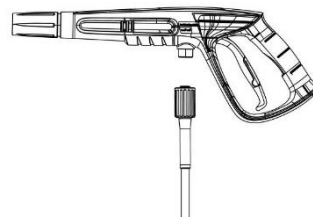
#### **4- Spuitlans plaatsen**

Referentie 50021: duw het uiteinde van de spuitlans in het pistool en draai het totdat het geheel stevig is vergrendeld. Referentie 50023: schroef de lans stevig rechtsom in het pistool.



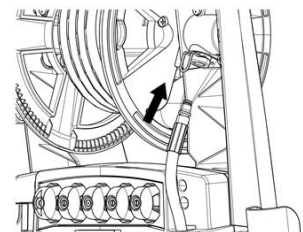
#### **5- Hogedrukslang op het pistool aansluiten**

Schroef de slang rechtsom in de aansluiting van het pistool. Draai hem stevig vast.



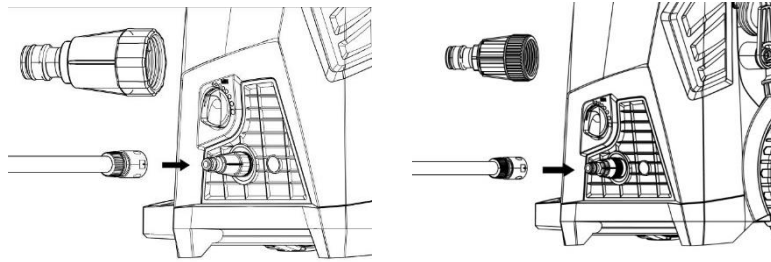
#### **6- Hogedrukslang op het apparaat aansluiten**

Sluit het andere slanguiteinde aan op de koppeling van de haspel. Stevig vastmaken.



## 7- Tuinslang aansluiten op watertoevoer

Sluit de tuinslang aan op de waterinlaat van de pomp. Gebruik voor de watertoevoer een tuinslang van goede kwaliteit en zorg ervoor dat deze lang genoeg is.



## 4. Gebruik

### 4.1. Ingebruikname



*Overeenkomstig de geldende instructies mag de hogedrukreiniger nooit zonder systeemschakelaar op het waterleidingnet worden gebruikt. Volgens de norm EN 12729 moet een geschikte systeemschakelaar van het type BA worden gebruikt.*

Plaats het apparaat rechtop op een vlakke ondergrond en sluit het aan op een stopcontact.

### **Watertoevoer via kraan**

Wanneer de tuinslang is aangesloten op de waterbron, opent u de waterkraan.

Zorg dat de waterbron voldoende water afgeeft.

Zorg ervoor dat de waterbron voorzien is van een keerklep, zodat het drinkwater niet verontreinigd kan worden door een eventuele terugvoer.

Het apparaat mag niet droog werken.

### **Spoel het apparaat voor gebruik als volgt door:**

- Watertoevoer open: ontgrendel de trekkerschakelaar van het hogedrukpistool
- Druk op de trekkerschakelaar en laat het water stromen (max. 2 minuten) totdat alle lucht uit de waterleiding is ontsnapt (het water moet zonder bellen uit de hogedrukspuit komen).
- Laat de trekkerschakelaar van het hogedrukpistool los en vergrendel hem.

**LET OP!** Onzuiverheden in het water kunnen de hogedrukpomp en de accessoires beschadigen.

## 4-2 Gebruik van hogedrukreiniger

**LET OP!** Houd een afstand aan van minstens 30 centimeter tussen de sproeier en een gelakt of gecoat oppervlak om schade aan het oppervlak te voorkomen.

**LET OP!** Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

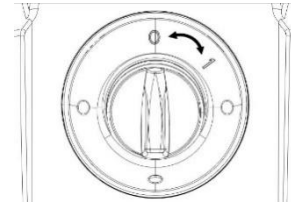
**LET OP!** Zorg dat de machine rechtop staat.



### **Na het doorspoelen van het apparaat (zie paragraaf 4.1):**

Zet de schakelaar in stand 1 om het apparaat in te schakelen.

Richt de straal op het te reinigen oppervlak en houd het pistool altijd met beide handen vast. Houd de trekverschakelaar ingedrukt om de hogedrukreiniger te bedienen. Laat de trekverschakelaar los om de waterstraal te stoppen. De druk in het systeem wordt gehandhaafd.



Voor referenties 50020 en 50021 kunt u de breedte en de druk van de straal aanpassen door aan de sproeier te draaien. Voor referentie 50023 kiest u uit de 5 meegeleverde mondstukken het mondstuk dat geschikt is voor het gewenste gebruik (zie 2.2. Technische kenmerken).

## 4-3 Gebruik met reinigingsmiddel

**GEVAAR!** Als er reinigingsmiddelen worden gebruikt, raadpleegt u het veiligheidsinformatieblad van de leverancier en draagt u de aanbevolen persoonlijke beschermingsmiddelen.

Reinigingsmiddelen kunnen worden gebruikt wanneer het apparaat in “lagedrukmodus” werkt.

Verwijder de dop van het reinigingsmiddelreservoir.

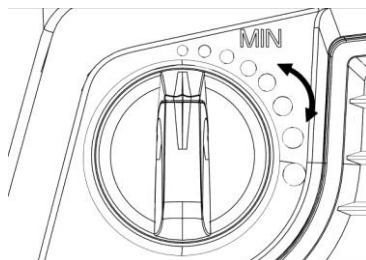
Verwijder het reservoir en vul het met een reinigingsmiddel dat speciaal voor hogedrukreinigigers bedoeld is.

Plaats het reservoir terug en doe de dop er weer op (de slang voor het reinigingsmiddel moet in het reinigingsmiddel hangen).

Spuit het reinigingsmiddel spaarzaam op een droog oppervlak en laat het inwerken, maar laat het niet volledig opdrogen.

Verwijder opgelost vuil met behulp van de hogedrukreiniger

De referenties 50021 en 50023 hebben een schakelaar waarmee u de opbrengst van het reinigingsmiddel kunt aanpassen (MIN staat voor een minimale opbrengst en MAX staat voor een maximale opbrengst).



#### **4-4 Einde van gebruik**

Laat de trekkerschakelaar op het hogedrukpistool los.

Plaats het pistool in de daarvoor bestemde houder.

Schakel het apparaat uit door de schakelaar in de stand „0/OFF” te zetten en haal de stekker uit het stopcontact.

Draai de waterkraan dicht.

Trek aan de trekkerschakelaar van het pistool om de resterende druk in het systeem af te laten.

Vergrendel de trekkerschakelaar van het hogedrukpistool.

Koppel het apparaat los van de watertoevoer.

### **5. Transport**

***LET OP!** Houd rekening met het gewicht van het apparaat (zie technische gegevens) om ongelukken of verwondingen tijdens het transport te voorkomen.*

#### **5.1 Handmatig transport**

Verplaats het apparaat op beide wielen door aan de handgreep te trekken.

#### **5.2 Transport per voertuig**

Voor horizontaal transport: Sluit de dop van het reinigingsmiddelreservoir.

Kantel het toestel naar u toe totdat het op de wielen rust en verplaats het vervolgens met de handgreep.

Bescherm het apparaat tijdens het transport tegen zware schokken of trillingen. Het moet stil staan en mag niet omvallen.

### **6. Opslag**

***LET OP!** Houd bij het kiezen van de opslaglocatie rekening met het gewicht van het apparaat (zie technische gegevens) om ongelukken of letsels te voorkomen.*

Zet het apparaat op een vlakke ondergrond en plaats het pistool in de houder.

Haal de lans uit het hogedrukpistool (indrukken en tegelijkertijd losdraaien).

Maak de hogedrukslang los van het hogedrukpistool.

Steek het hogedrukpistool in de daarvoor bestemde houder.

Steek de lans (sproeier omlaag) in de lanshouder.

Rol de hogedrukslang op en hang hem op de daarvoor bestemde steun.

De hogedrukslang heeft versterkte wanden. De slang gemakkelijk beschadigd raken en moet voorzichtig worden opgeborgen. Knik de slang niet, rijd er niet met voertuigen overheen en stel de slang niet bloot aan scherpe randen of hoeken.

## 7. Vorstbescherming

**LET OP!** Apparaten en accessoires die niet volledig zijn geleegd, kunnen kapotvriezen. Leeg het apparaat en de accessoires volledig en bescherm ze tegen bevriezing.

Om schade te voorkomen:

- Koppel het apparaat los van de watertoevoer.
- Maak de lans los van het hogedrukpistool.
- Zet het apparaat aan door de schakelaar in stand 1 te zetten.
- Druk op de trekkerschakelaar van het hogedrukpistool tot er geen water meer uit komt.
- Laat de trekkerschakelaar van het hogedrukpistool los en vergrendel hem.
- Schakel het apparaat uit (stand 0/OFF)
- Bewaar het apparaat en alle accessoires op een vorstvrije plaats

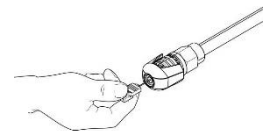
## 8. Onderhoud

**GEVAAR!** Elektrocutiegevaar. Alvorens onderhoud te plegen moet het apparaat uitgeschakeld worden en moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald.

**LET OP!** Controleer vóór elk gebruik en met regelmatige tussenpozen of alle onderdelen van het product in goede staat verkeren; de onderdelen mogen niet kapot of versleten zijn.

**Maak de zeef in de wateraansluiting voor elk gebruik schoon.**

Maak de sproeier schoon met de meegeleverde reinigingsborstel. Verwijder de sproeier van het pistool. Verwijder al het vuil uit de opening van de sproeier en spoel hem door.



**LET OP!** De zeef mag niet beschadigd zijn.

Verwijder de zeef uit de waterinlaat met behulp van een tang en reinig hem met heet water (om te voorkomen dat de pomp verstopt raakt door vuil). Breng de zeef weer aan in de wateraansluiting.



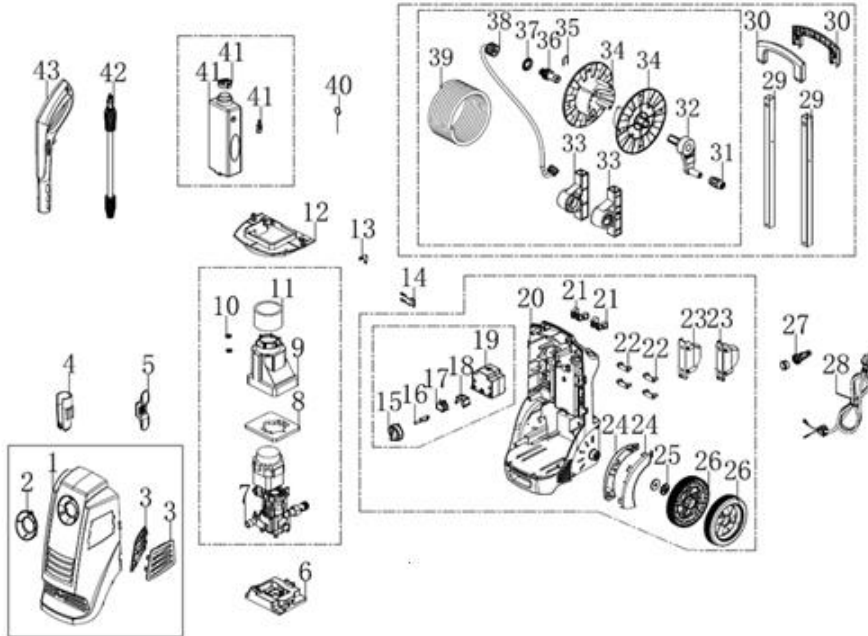
## 9. Problemen - oplossingen

**LET OP!** Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan de machine uitvoert.

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het apparaat start niet	Het apparaat is niet aangesloten	Sluit het apparaat aan
	Defect stopcontact	Probeer een ander stopcontact.
	Zekering is doorgebrand	Vervang de zekering. Koppel andere apparaten los
	Defecte verlengkabel	Probeer het zonder de verlengkabel.
Drukschommelingen	De pomp zuigt lucht aan	Controleer of de slangen en koppelingen waterdicht zijn.
	Vuile, versleten of vastzittende kleppen	Neem contact op met de klantenservice
	Versleten pompafdichtingen	Neem contact op met de klantenservice
Het apparaat slaat af	Verkeerde netspanning	Controleer of de netspanning overeenkomt met de specificatie op het typeplaatje
	Thermische beveiliging geactiveerd	Laat de machine volledig afkoelen.
	Sproeier verstopt	Reinig de sproeier
Apparaat sputtert	Lucht in inlaatleiding/pomp	Houd de trekkerschakelaar helemaal ingedrukt tot de werkdruk weer normaal is.
	Onvoldoende watertoevoer	Controleer of de watertoevoer voldoet aan de vereiste specificaties
	Sproeier verstopt	Reinig de sproeier
	Waterfilter verstopt	Reinig het filter
	Slang geknikt	Trek de slang recht.
Het apparaat start maar er komt geen water uit	Waterfilter/sproeier verstopt	Reinig het filter/de sproeier
	Pomp/slang of accessoires bevroren	Laten ontdooien
	Geen watertoevoer	Aansluiten op een waterkraan

## 10. Opengewerkte tekening - Onderdelenlijst

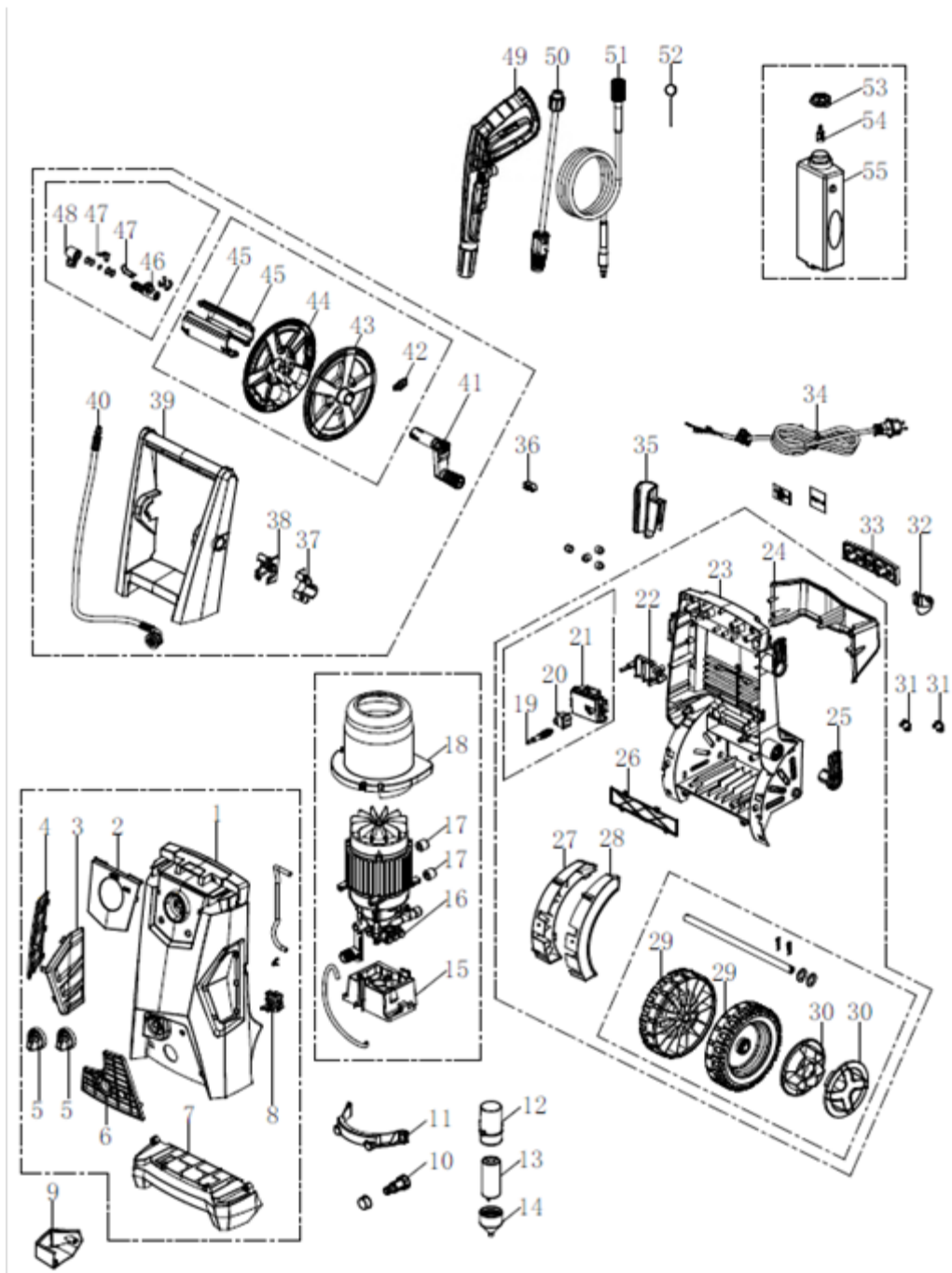
- Referentie 50020



Nr.	Naam	Nr.	Naam
1	Voorkap	23	Bevestigingsmiddelen
2	Kunststof afdekking	24	Kunststof afdekking
3	Kunststof afdekkingen	25	Ringen
4	Lanshouder	26	Wielen
5	Kabelhouder	27	Kraanstuk
6	Pompsteun	28	Netsnoer
7	Pomp	29	Buis voor handgreep
8	Vulplaat pomp	30	Kunststof handgreep
9	Pompdeksel	31	Handgreep van haspel
10	Plug	32	Zwengel
11	Filter	33	Haspelsteunen
12	Motorsteun	34	Haspel
13	Koppeling	35	Pen
14	Condensator	36	Koppeling haspel
15	Drukknop	37	Flens
16	Schakelpen	38	Slang
17	Schakelaar	39	Slang
18	Schakelaarsteun	40	Naald
19	Schakelaarhuis	41	Zeepreservoir
20	Achterkap	42	Lans
21	Geleidingen	43	Pistool
22	Vulplaatjes		

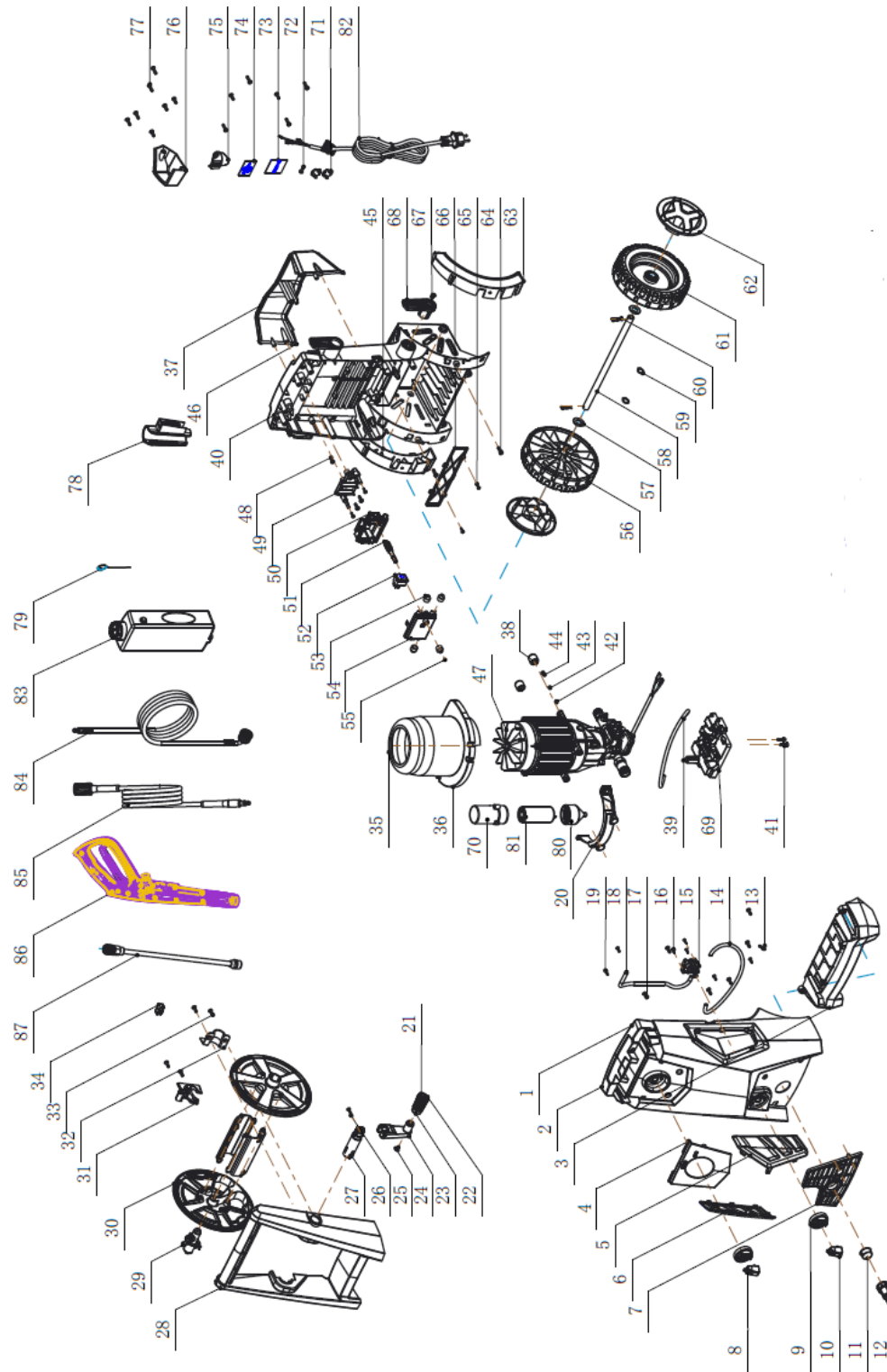


- Referentie 50021



Nr.	Naam	Nr.	Naam
1	Voorkap	29	Wielen
2	Kunststof afdekking	30	Wieldoppen
3	Kunststof afdekking	31	Kunststof afdekkingen
4	Kunststof afdekking	32	Steun
5	Knoppen	33	Sproeierhouder
6	Kunststof rooster	34	Netsnoer
7	Onderkap	35	Pistoolhouder
8	Doseerinrichting	36	Kunststof klem
9	Lanshouder	37	Haspelbevestiging
10	Kraanstuk	38	Haspelbevestiging
11	Motorsteun	39	Haspelsteun
12	Condensatordeksel	40	Slang
13	Condensator	41	Zwengel
14	Condensatorsteun	42	Bevestiging
15	Pompsteun	43	Haspelflens
16	Samenstel motor/pomp	44	Haspelflens
17	Silentbloc	45	Haspelnaaf
18	Motordeksel	46	Haspelkoppeling
19	Schakelpen	47	Klem
20	Schakelaar	48	Koppeling slang/haspel
21	Schakelaarhuis	49	Pistool
22	Steun schakelaarhuis	50	Lans
23	Achterkap	51	Slang
24	Plaatje	52	Naald
25	Kabelhouder	53	Reservoirdop
26	Kunststof afdekking	54	Reservoir aansluiting
27	Kunststof afdekking	55	Zeepreservoir
28	Kunststof afdekking		

- Referentie 50023



Nr.	Naam		Naam
1	Voorkap	45	Kap rechterwiel
2		46	Steun
3	Onderkap	47	Samenstel motor/pomp
4	Kunststof afdekking	48	Schroef
5	Kunststof afdekking	49	Schakelaarsteun
6	Kunststof afdekking	50	Achterkap schakelaar
7	Kunststof rooster	51	Schakelpen
8	Knop	52	Schakelaar
9	Knop	53	Afdichting
10	Afdekking knop	54	Voorkap schakelaar
11	Filter	55	Schakelaarhuis
12	Kraanstuk	56	Wiel
13	Veer	57	Ring
14	Slang	58	As
15	Doseerinrichting	59	Borgringen
16	Schroef	60	Splitpen
17	Schroef	61	Wiel
18	Slang	62	Wieldop
19	Schroef	63	Kunststof afdekking
20	Bevestiging motor/pomp	64	Schroef
21	Handgreep van haspel	65	Schroef
22	Handgreep van haspel	66	Deflector
23	Moer	67	Schroef
24	Zwengel	68	Kabelklem
25	Schroef	69	Pompsteun
26	Schroef	70	Condensatordeksel
27	As van zwengel	71	Uitgangsplug
28	Haspelsteun	72	Schroef
29	Slangaansluiting	73	Productlabel
30	Haspelflens	74	Veiligheidsetiket
31	Haspelbevestiging	75	Haak
32	Haspelbevestiging	76	Lanshouder
33	Schroef	77	Schroef
34	Hogedrukklep	78	Lanshouder
35	Motordeksel	79	Naald
36	Motordeksel	80	Condensatorsteun
37	Steun	81	Condensator
38	Silentbloc	82	Netsnoer
39	Slang	83	Zeepreservoir
40	Achterkap	84	Slang
41	Schroef	85	Slang
42	Ring	86	Pistool
43	Elastische ring	87	Lans
44	Schroef		

## 11. Garantie en productconformiteit

De garantie geldt niet in de volgende gevallen:

Abnormaal gebruik, verkeerde bediening, ongeoorloofde wijzigingen, fouten bij het transport, de hantering of het onderhoud, het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, onderhoud of reparatie door niet-goedgekeurd personeel, afwezigheid van bescherming of veiligheidsvoorziening voor de bediener, niet-naleving van bovenstaande instructies. De koper is verantwoordelijk voor het vervoer van de goederen en dient in voorkomend geval op de voorgeschreven wijze en binnen de wettelijke termijn bezwaar aan te tekenen bij de vervoerder.

De garantietermijn bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims moeten voor het aflopen van de garantietermijn worden ingediend. Na afloop van de garantietermijn kunnen geen garantieclaims meer worden toegekend. Na toekenning van een garantieclaim gaat dientengevolge ook geen nieuwe garantietermijn in, noch voor het apparaat, noch voor een of meer onderdelen. Dit geldt ook na raadpleging van een klantenservice ter plaatse.

Milieubescherming:



Het apparaat bevat een groot aantal herbruikbare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet met ander afval mogen worden weggegooid. Elektrische producten mogen niet bij huishoudelijk afval worden gegooid. Breng ze naar een daarvoor bestemd inzamelingspunt. Nadere informatie over recycling is te verkrijgen bij de lokale autoriteiten of uw verkoper.



Dit apparaat voldoet aan de machinerichtlijn (2006/42/EG), de richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU), de RoHS-richtlijn (2011/65/EU) en de richtlijn inzake geluidsemisatie (2000/14/EG en 2005/88/EG).

*SCHNEIDER is een merk van Schneider Consumer Group of daaraan gelieerde ondernemingen dat door SODISE onder licentie wordt gebruikt.*

PL

## 1- Instrukcje Bezpieczeństwa

**OSTRZEŻENIE!** Podczas korzystania z narzędzi elektrycznych należy zawsze przestrzegać następujących podstawowych środków bezpieczeństwa w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała.

Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu, należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami oraz je zapamiętać

### 1.1 Instrukcje ogólne

- Zachować czysty i uporządkowany obszar pracy:** obszar pracy musi być dobrze widoczny. Niewysprzątane obszary mogą być przyczyną wypadku
- Zabezpieczenie przed porażeniem prądem elektrycznym:** unikać kontaktu z uziemionymi lub położonymi na ziemi przedmiotami (np. rurami, grzejnikami, piecami, lodówkami).
- Przechowywanie nieużywanych narzędzi:** nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Nie przeciążać urządzenia:** urządzenie działa lepiej i bezpieczniej przy trybie oraz przy mocy dla której zostało zaprojektowane.
- Nie należy się mocno przechylać:** należy się podparać i utrzymać równowagę przez cały czas prac.
- Należy zachować czujność:** skupić się na pracy. Należy oceniać właściwie sytuację. Nie używać urządzenia w przypadku zmęczenia.
- Sprawdzić, czy nie ma uszkodzonych części:** przed użyciem urządzenia, należy dokładnie sprawdzić stan części, aby upewnić się, że działają one prawidłowo i dobrze wykonują swoje zadanie. Sprawdzić wyrównanie i swobodę działania ruchomych części, stan i zamocowanie części oraz wszelkie inne warunki, które mogą mieć negatywny wpływ na działanie urządzenia. Każda część, która nie jest w dobrym stanie, musi zostać naprawiona lub wymieniona przez autoryzowany serwis, chyba że w niniejszej instrukcji obsługi określono inaczej.
- Nie modyfikować urządzenia:** nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji ani przeróbek urządzenia. Korzystanie z akcesoriów lub osprzętu innego niż zalecane w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała.
- Naprawę narzędzia należy powierzyć specjalście:** niniejsze urządzenie elektryczne spełnia wymogi przepisów bezpieczeństwa. Naprawa urządzeń elektrycznych przez osoby nieposiadające odpowiednich kwalifikacji stwarza ryzyko odniesienia obrażeń przez użytkownika.
- Uchwyty należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od smaru i oleju.
- Unikać przedwczesnego rozruchu:** podczas podłączania, należy upewnić się, że przełącznik jest w położeniu « wyłączony ».
- Używać kabli do użytku zewnętrznego:** jeśli urządzenie jest używane na zewnątrz, należy używać wyłącznie, odpowiednio oznakowanych przedłużaczy, przeznaczonych do użytku zewnętrznego.
- Zachować czujność:** obserwować wykonywane czynności, zachować zdrowy rozsądek i nie używać narzędzia w przypadku zmęczenia.
- Sprawdzić uszkodzone części:** zanim urządzenie zostanie użyte do jakichkolwiek innych celów, należy je dokładnie obejrzeć, aby stwierdzić, czy działa prawidłowo i czy spełnia zamierzone funkcje. Sprawdzić, czy ruchome części są zablokowane i wyrównane, jak również czy nie ma uszkodzonych części lub źle zamocowanych elementów oraz innych czynników, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia. Osłona lub inna uszkodzona część musi zostać prawidłowo naprawiona lub wymieniona przez autoryzowane centrum serwisowe, chyba że w niniejszej instrukcji obsługi określono inaczej. Uszkodzone przełączniki należy wymienić w autoryzowanym centrum serwisowym. Nie używać urządzenia, jeśli przełącznik nie pozwala na przełączanie z pozycji włączony na pozycję wyłączony.
- Ostrzeżenie:** korzystanie z akcesoriów lub osprzętu innego niż zalecane w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić zagrożenie dla zdrowia.
- Zlecić naprawę urządzenia osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje:** niniejsze urządzenie elektryczne spełnia odpowiednie przepisy bezpieczeństwa. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje oraz korzystające z oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym razie, użytkownik może być narażony na poważne zagrożenie.

### 1.2 Instrukcje Specjalne

Poniższe ostrzeżenia i ich znaczenie mają na celu wyjaśnienie stopnia ryzyka związanego z użytkowaniem urządzenia.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** : Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała i nawet do śmierci.

**OSTRZEŻENIE!** : Wskazuje na obecność potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała, a nawet śmierci.

**PRZESTROGA!** : Uwaga dotycząca potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może doprowadzić do drobnych obrażeń.

**UWAGA!** : Uwaga dotycząca potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może spowodować uszkodzenie sprzętu.

### **1.2.1 Podzespoły elektryczne**

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- Ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy nigdy chwycić wtyczki lub gniazda sieciowego mokrymi rękami.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy kabel zasilający i wtyczka sieciowa nie są uszkodzone. Uszkodzony kabel zasilający musi zostać natychmiast wymieniony przez serwis lub autoryzowanego elektryka. Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym.
- Wszystkie części przewodzące w obszarze roboczym muszą być chronione przed strumieniami wody.
- Niewłaściwie dobrane przedłużacze mogą być niebezpieczne. Jeśli używany jest przedłużacz, musi być on odpowiedni do użytku na zewnątrz, a połączenie musi być zabezpieczone przed wilgocią i z dala od podłoża. W tym celu zaleca się używanie przedłużaczy bębnowych, które zapewnijają, że gniazda znajdują się co najmniej 60 mm nad podłożem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić kabla zasilającego lub przedłużacza poprzez przejechanie po nim, zaczepienie lub gwałtowne pociągnięcie. Chronić kable zasilające przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

### **1.2.2 Obsługa**

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- Należy używać urządzenia we właściwy sposób. Podczas obsługi urządzenia, należy wziąć pod uwagę daną sytuację, uważać na osoby trzecie, w szczególności na dzieci.
- Przed każdym użyciem, należy sprawdzić stan głównych części, takich jak wąż wysokociśnieniowy, pistolet i urządzenia zabezpieczające. Uszkodzone części należy natychmiast wymienić. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonymi częściami.
- Niewłaściwe użycie strumienia wysokiego ciśnienia może stanowić zagrożenie. Nie wolno kierować strumienia wody na ludzi, zwierzęta, aktywne instalacje elektryczne, jak również na samo urządzenie.
- Nie należy nigdy kierować strumienia wysokiego ciśnienia na siebie ani na inne osoby w celu czyszczenia odzieży lub butów.

#### **OSTRZEŻENIE!**

- Urządzenie nie powinno być używane, jeśli inne osoby znajdują się w jego zasięgu, chyba że noszą odzież ochronną.
- Urządzenie nie powinno być nigdy używane przez dzieci lub osoby nieprzygotowane.
- Urządzenie niniejsze nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych lub psychicznych lub przez osoby bez doświadczenia i wiedzy.

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac serwisowych i konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę sieciową.

- Nie należy używać urządzenia jeśli kabel zasilający lub inne ważne części myjki są uszkodzone, na przykład urządzenia zabezpieczające, przewody wysokiego ciśnienia, pistolet.

#### **OSTRZEŻENIE!**

- Urządzenie należy używać wyłącznie przy zastosowaniu prądu zmiennego. Napięcie musi być takie samo, jak podane na etykiecie urządzenia.
- Podłączenie do sieci musi zostać wykonane przez doświadczonego elektryka i musi spełniać wymagania normy IEC 60364-1. Ze względów bezpieczeństwa zaleca się podłączenie urządzenia do Wyłącznika Różnicowoprądowego (maks 30 ma).
- Niewłaściwie dobrany przedłużacz może być niebezpieczny. W przypadku stosowania na zewnątrz, należy używać zatwierdzonego przedłużacza, odpowiednio oznakowanego i z właściwą średnicą kabla: 1 - 10 m : 1,5 mm<sup>2</sup> ; 10 - 30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>
- Należy zawsze całkowicie odwinąć kabel z przedłużacza bębnowego.

- Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie bezpiecznej obsługi maszyny, jeśli zostały przeszkolone lub nadzorowane w zakresie bezpiecznej obsługi maszyny i są świadome związanych z tym zagrożeń.

- Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem

- Przed każdym przystąpieniem do pracy z urządzeniem, należy zapewnić jego stabilność, aby uniknąć wypadku lub uszkodzenia w wyniku upadku urządzenia.

- Strumień wody wypływający z dyszy wysokociśnieniowej powoduje siłę odrzutu na pistolet. Należy stać w stabilnej pozycji i mocno trzymać uchwyt i lancę.

- Nie należy nigdy pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru. Należy zawsze wyłączyć przełącznik zasilania, gdy urządzenie pozostaje bez nadzoru

#### **UWAGA!**

- W przypadku dłuższych przerw w pracy, odłączyć od zasilania lub wyłączyć urządzenie, naciskając przełącznik urządzenia.

- Nie należy używać urządzenia w temperaturach poniżej 0°C.

### **1.2.3 Inne zagrożenia**

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- Zabronione jest używanie urządzenia w miejscach, gdzie istnieje ryzyko wybuchu.
- Nie należy nigdy myć strumieniem obiektów zawierających szkodliwe substancje (np. azbest).
- Nie należy nigdy zasysać płynów zawierających rozpuszczalniki lub kwasy lub nierozcieńczone rozpuszczalniki, takie jak benzyna, rozpuszczalnik do farb lub olej opałowy! Rozpylone powyższe substancje są wysoko łatwopalne, wybuchowe i toksyczne. Nie należy używać acetonu, kwasów ani nierozcieńczonych rozpuszczalników ze względu na ich korozyjny wpływ na części urządzenia.
- Nie należy nigdy używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. Nieprzestrzeganie tej instrukcji grozi pożarem lub wybuchem.
- Nie należy rozpylać cieczy łatwopalnych (Ryzyko wybuchu).
- Aby uniknąć uduszenia, należy przechowywać folie z opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci!
- Woda przepływająca przez system przepływu zwrotnego jest uważana za wodę niezdatną do picia.

#### **OSTRZEŻENIE!**

- Należy używać wyłącznie części i akcesoriów zalecanych przez producenta.

### **1.2.4 Urządzenia bezpieczeństwa**

#### **PRZESTROGA!**

Celem urządzeń bezpieczeństwa jest ochrona użytkownika. Nie należy ich nigdy modyfikować ani dezaktywować.

- Przelącznik główny: zapobiega niezamierzonej pracy urządzenia
- Blokada spustu pistoletu: blokada blokuje dźwignię pistoletu i zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu urządzenia
- Zawór nadmiarowy z przelącznikiem ciśnieniowym: zawór nadmiarowy zapobiega przekroczeniu dopuszczalnego ciśnienia

### **1.2.5 Środki ochrony osobistej (PPE)**

#### **PRZESTROGA!**

- W celu ochrony przed rozpryskami lub kurzem, należy nosić odzież ochronną i okulary ochronne.

- Przewody wysokociśnieniowe, złączki i złączki są ważne dla bezpieczeństwa maszyny. Używać wyłącznie przewodów elastycznych, złączek i złączy zalecanych przez producenta.

- W celu zapewnienia bezpieczeństwa urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta lub części zamiennych zatwierdzonych przez producenta.

#### **PRZESTROGA!**

- W celu uniknięcia wypadków lub obrażeń, należy zwracać uwagę na masę urządzenia (patrz dane techniczne) podczas wyboru miejsca przechowywania i rodzaju transportu.

- Korzystanie z urządzenia przez kilka godzin w sposób ciągły może w rzadkich przypadkach powodować drętwienie rąk.

- Należy trzymać ręce w cieple.

- Należy zapewnić regularne przerwy w pracy.

#### **OSTRZEŻENIE!**

- Używać zalecanego detergentu. Stosowanie innych detergentów lub środków chemicznych, które nie są zalecane, może zagrażać bezpieczeństwu urządzenia.

- Niewłaściwe użytkowanie detergentów może prowadzić do poważnych obrażeń lub zatrucia. Należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa dostarczonymi przez producenta używanego detergentu.

- Należy przechowywać środki czyszczące w miejscu niedostępnym dla dzieci.








roboczego. W przypadku zwolnienia dźwigni przy pistolecie, przelącznik ciśnieniowy wyłącza pompę i zatrzymuje strumień wysokiego ciśnienia. Pociągnięcie dźwigni powoduje powrót pompy do pracy.

- Wyłącznik ochronny: Silnik jest zabezpieczony wyłącznikiem ochronnym przed ewentualnymi przeciążeniami. W przypadku przeciążenia, wyłącznik ochronny wyłącza silnik.

- Należy nosić odpowiednią odzież oraz sprzęt ochronny: nie należy nigdy nosić luźnej odzieży lub biżuterii, ponieważ mogą one zostać zaczepione przez ruchome części urządzenia. Zaleca się używanie rękawic ochronnych. Związać długie włosy. Do pracy na zewnątrz zaleca się stosowanie butów antypoślizgowych.



**1.3. Piktogramy**

Piktogram	Znaczenie
	Uwaga, zapoznaj się z dokumentacją. Przed użyciem należy zapoznać się z częściami. Zwłaszcza
	Nie wolno kierować strumienia wody na ludzi, zwierzęta, aktywne instalacje elektryczne, jak również na samo urządzenie.
	Urządzenie nie nadaje się do podłączenia do instalacji wodociągowej.
	Dla własnego bezpieczeństwa, używać antypoślizgowych butów ochronnych
	Dla własnego bezpieczeństwa, używać okularów ochronnych i stoperów do uszu
	Poziom hałasu (Przykładowa etykieta)
	Dla własnego bezpieczeństwa, używać rękawic ochronnych

	Klasa ochrony II
	Nie należy urządzeń wyrzucać wraz odpadami z gospodarstwa domowego.
	Uwaga! Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony lub przecięty, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Należy również wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego w przypadku napełniania urządzenia wodą lub podczas testów szczelności.
	Należy używać urządzenia tylko w pozycji stojącej, nigdy w pozycji leżącej.

**2. Informacje ogólne**

**2.1. Zakres stosowania**

Myjka wysokociśnieniowa została wyprodukowana w celu czyszczenia strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem. Może być używana wyłącznie z zimną wodą. Urządzenie jest przeznaczone do okazjonalnego użytku: 1 godzina dziennie.

**2.2. Dane techniczne**

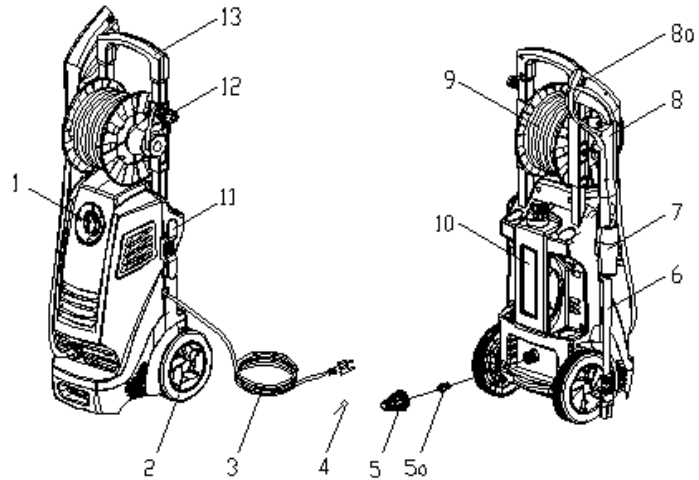
	Model 50020	Model 50021	Model 50023
Napięcie	220-240V~		
Częstotliwość	50 Hz		
Moc	1800 W	2000 W	3000 W
Ciśnienie nominalne	10 MPa	11 MPa	14 MPa
Maks. Ciśnienie	14 MPa	15 MPa	18 MPa
Przepływ nominalny	6,67 l/min	6,7 l/min	8,7 l/min
Maks. Przepływ	7,8 l/min	7,2 l/min	9,2 l/min
Ciśnienie na wlocie wody (maks.)	0,7 MPa		
Waga	11,0 kg.	18,9 kg.	25,0 kg.
Natężenie dźwięku LwA + niepewność (K)	88.8 dB(A) K=2.58dB(A)	86.8 dB(A) K=2.50dB(A)	93.0 dB(A) K=2.87dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego (LPA) + niepewność (K)	76.0 dB(A) K=2.58dB(A)	73.8 dB(A) K=2,50B(A)	80.0 dB(A) K=2.87dB(A)
Wartość drgań + niepewność (K)	4.2m/s <sup>2</sup> K=1.5m/s <sup>2</sup>	6.9m/s <sup>2</sup> K=1.5m/s <sup>2</sup>	3.9m/s <sup>2</sup> K=1.5m/s <sup>2</sup>
Akcesoria w zestawie	Wysokociśnieniowa pistolet lanca, uchwyt transportowy aluminiowy, przejściówka do kranu, szczotka, 1 l zbiornik na detergenty, wąż 8 m	Lanca metalowa, końcówka lancy, metalowy pistolet, przejściówka do kranu z filtrem, szczotka, zbiornik na detergenty 1 l, wzmocniony wąż 8 m.	Lanca metalowa, końcówka lancy, 5 dysz (0° (czerwona), 15° (żółta), 25° (zielona), 40° (biała), końcówka do « mydła » (czarnego)), metalowy pistolet, przejściówka do kranu z filtrem, szczotka, zbiornik na detergenty 1 l, wzmocniony wąż 8 m.

*UWAGA Wartości dźwięku i drgań są określone zgodnie z normą EN 60335-2-79:2012.*

### 2.3. Widok całego urządzenia

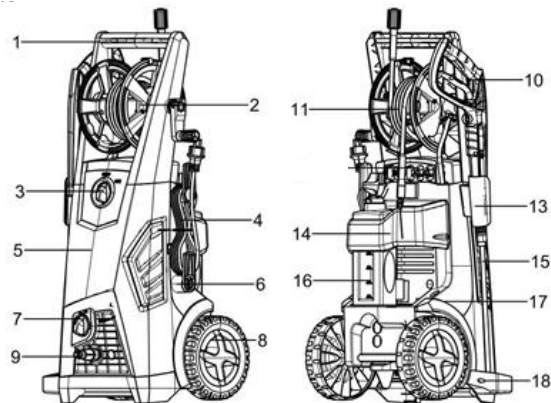
#### - Model 50020

- 1- Przełącznik
- 2- Koło
- 3- Kabel zasilający
- 4- Szczotka
- 5- Wlot wody (z filtrem)
- 6- Lanca
- 7- Wspornik pistoletu
- 8- Pistolet z blokadą (8a)
- 9- Przewód wysokiego ciśnienia
- 10- Zbiornik na detergenty
- 11- Mocowanie na kabel zasilający
- 12- Bęben na kabel
- 13- Uchwyt



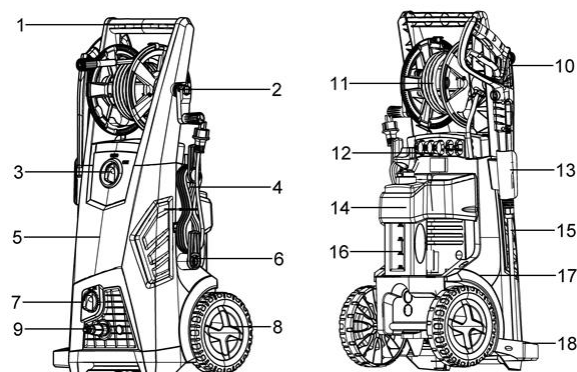
#### - Model 50021

- 1- Uchwyt
- 2- Bęben na przewód wysokiego ciśnienia
- 3- Przełącznik WŁ./WYŁ.
- 4- Kabel zasilający
- 5- Korpus
- 6- Mocowanie na kabel zasilający
- 7- Przełącznik regulacji detergentu
- 8- Koło
- 9- Wlot wody
- 10- Pistolet
- 11- Przewód wysokiego ciśnienia
- 13- Wspornik pistoletu
- 14- Uchwyt na butelkę z detergentem
- 15- Lanca
- 16- Zbiornik na detergenty
- 17- Obudowa
- 18- Wspornik na lancę



#### - Model 50023

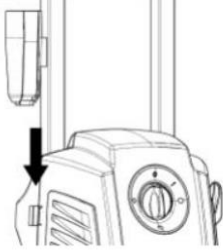
- 1- Uchwyt
- 2- Bęben na kabel
- 3- Przełącznik WŁ./WYŁ.
- 4- Kabel zasilający
- 5- Korpus
- 6- Mocowanie na kabel zasilający
- 7- Przełącznik regulacji detergentu
- 8- Koło
- 9- Wlot wody
- 10- Pistolet
- 11- Przewód wysokiego ciśnienia
- 12- Końcówka
- 13- Lanca
- 14- Wspornik zbiornika na detergenty
- 15- Lanca
- 16- Zbiornik na detergenty
- 17- Obudowa
- 18- Wspornik na lancę



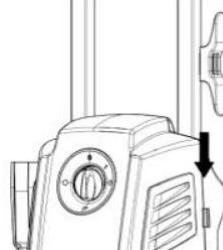
### 3- Instalacja

#### 3.1. Model 50020

1- Przesunąć wspornik pistoletu na jego miejsce.



2- Wsunąć wspornik kabla zasilającego na jego miejsce



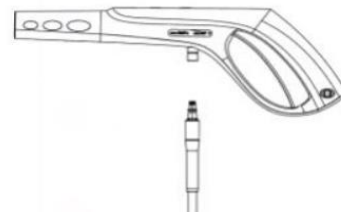
#### 3- Instalacja lancy do mycia

Wepchnąć końcówkę lancy na pistolet i obrócić ją w prawo, aby zablokować całość.



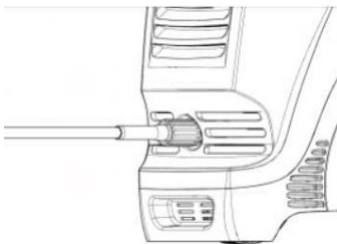
#### 4- Podłączenie przewodu wysokiego ciśnienia do pistoletu

Przykręcić nakrętkę przewodu do złącza pistoletu, obracając ją w prawo. Mocno dokręcić.



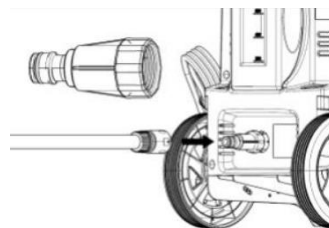
#### 5- Podłączanie przewodu wysokiego ciśnienia i montaż uchwyty korbki.

Podłączyć 2 końcówki przewodu łączącego do wylotu wody z pompy i do złącza znajdującego się na wysokości bębna. Zamontować uchwyt korbki.



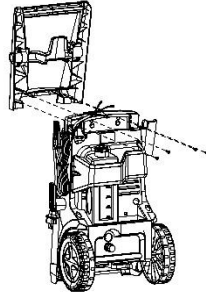
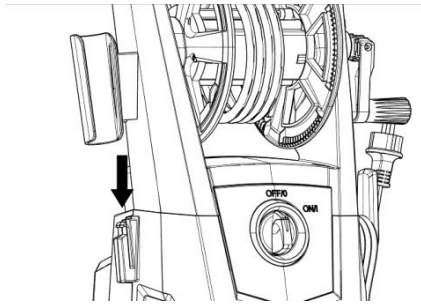
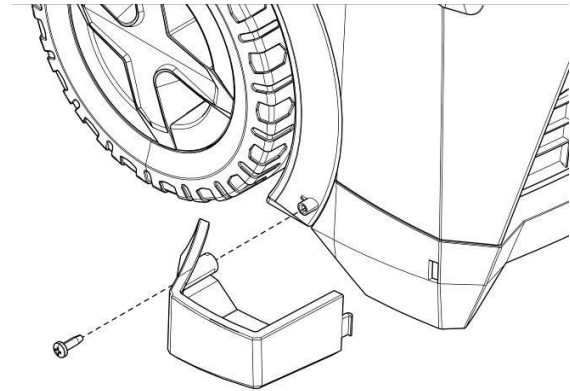
#### 6- Podłączenie węża zraszającego do wlotu wody

Podłącz wąż zraszający do wlotu wody z pompy. Należy używać węża zraszającego dobrej jakości oraz odpowiedniej długości .



**3.2. Modele 50021/50023****1- Montaż uchwyty**

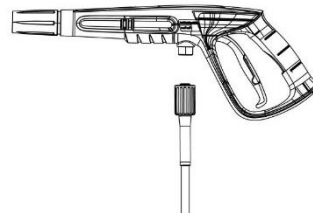
Wsunąć uchwyt na miejsce i przymocować go śrubami. Następnie zablokować uchwyt

**2- Przesunąć wspornik pistoletu w jego miejsce****3- Przymocować wspornik lancy za pomocą śrub****4- Instalacja lancy do mycia**

W przypadku modelu 50021: wepchnąć końcówkę lancy na pistolet i obrócić ją w prawo, aż całość zostanie bezpiecznie zablokowana. W przypadku modelu 50023: mocno dokręcić lancę do pistoletu, obracając ją w prawo.

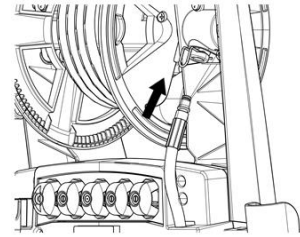
**5- Podłączenie przewodu wysokiego ciśnienia do pistoletu**

Przykręcić nakrętkę przewodu do złącza pistoletu, obracając ją w prawo. Mocno dokręcić.



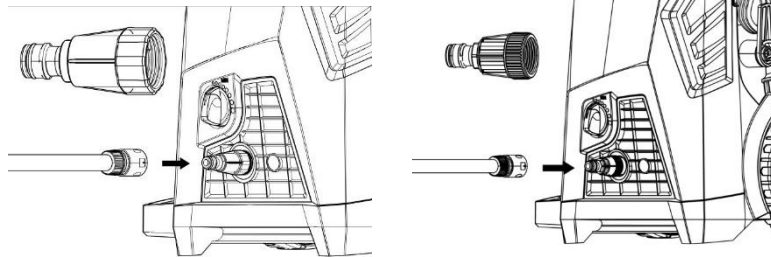
## 6- Podłączenie przewodu wysokiego ciśnienia do urządzenia

Podłączyć drugi koniec przewodu do złącza znajdującego się w pobliżu bębna. Mocno dokręcić.



## 7- Podłączenie węża zraszającego do wlotu wody

Podłącz wąż zraszający do wlotu wody z pompy. Należy używać węża zraszającego dobrej jakości oraz odpowiedniej długości .



## 4. Użytkowanie

### 4.1. Uruchomienie



Zgodnie z obowiązującymi instrukcjami, nie wolno używać myjki wysokociśnieniowej z siecią wody pitnej bez przełącznika systemu. Zgodnie z normą EN 12729 należy używać odpowiedniego przełącznika systemu typu BA.

Ustaw urządzenie na płaskiej powierzchni w pozycji pionowej i podłącz je do gniazdka elektrycznego.

### Dostarczanie wody z kranu

Po podłączeniu węża zraszającego do wody, otworzyć zawór wody.

Upewnić się, że woda z sieci ma wystarczający i odpowiedni przepływ.

Upewnić się, że połączenie z wodą jest wyposażone w zawór zwrotny, w celu uniknięcia ewentualnego zanieczyszczenia poprzez powrót wody.

Urządzenie nie może pracować na sucho.

### Przed użyciem odpowietrzyć urządzenie w następujący sposób:

- Otwarty dopływ wody: odblokować spust pistoletu wysokociśnieniowego
- Nacisnąć na spust i pozostawić lejącą się wodę (maks 2 minut) aż do momentu usunięcia z wody całego powietrza (woda powinna wylewać się z wysokociśnieniowego pistoletu bez pęcherzyków powietrza)
- Zwolnić i zablokować spust wysokociśnieniowego pistoletu.

**UWAGA!** Zanieczyszczona woda może uszkodzić pompę wysokiego ciśnienia oraz akcesoria.

## **4-2 Użycie strumienia wysokiego ciśnienia**

**UWAGA!** Zachować odległość co najmniej 30 centymetrów między dyszą a powierzchnią malowaną lub powlekaną, aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni.

**UWAGA!** Przed podłączeniem wtyczki do gniazda upewnić się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej.

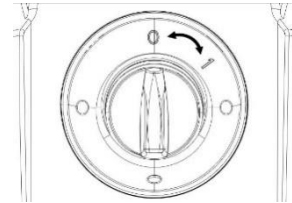
**UWAGA!** Upewnić się, że maszyna znajduje się w pozycji pionowej.



**Po zakończeniu odpowietrzania urządzenia (patrz pkt 4.1):**

Ustaw przełącznik w pozycji 1, aby włączyć urządzenie.

Skierować strumień wody w stronę czyszczonej powierzchni, trzymając za uchwyt obiema rękami. Nacisnąć i przytrzymać spust, aby uruchomić myjkę ciśnieniową. Zwolnić spust, aby zatrzymać strumień wody z dyszy. Ciśnienie jest ciągle utrzymywane w systemie.



W przypadku modeli 50020 i 50021: można wyregulować szerokość i ciśnienie strumienia, obracając dyszę. W przypadku modelu 50023: wybrać odpowiednią końcówkę do użycia z 5 dostarczonych końcówek (patrz 2.2. Dane Techniczne).

## **4-3 Użycie z dodatkiem detergentu**

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku używania detergentu, należy zapoznać się z Kartą Danych Bezpieczeństwa dostarczoną przez dostawcę oraz należy stosować zalecany sprzęt ochrony osobistej.

Detergenty mogą być stosowane, gdy urządzenie pracuje w trybie „niskiego ciśnienia”.

Zdjąć korek ze zbiornika na detergent.

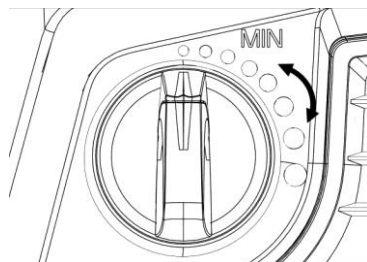
Wyjąć zbiornik i napełnić go, specjalnie przeznaczonym do wysokociśnieniowych myjek, detergentem.

Umieścić zbiornik z powrotem na miejscu i ponownie założyć korek (wąz do detergentu musi być zanurzony w detergencie).

Rozpryskać delikatnie detergent na suchej powierzchni i pozostawić aby zadziałał, nie pozwalając na całkowite wyschnięcie.

Usunąć wszelkie rozpuszczone zanieczyszczenia za pomocą strumienia wysokiego ciśnienia

Modele 50021 i 50023 są wyposażone w przełącznik umożliwiający regulację natężenia detergentu (MIN odpowiada minimalnej prędkości przepływu i MAX odpowiada maksymalnej prędkości przepływu).



#### **4-4 Zakończenie prac**

Zwolnić spust na wysokociśnieniowym pistolecie.

Umieścić pistolet w przewidzianym do tego celu uchwycie.

Wyłączyć urządzenie, przestawiając przełącznik w położenie "0/OFF" i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Zamknąć zawór wody.

Nacisnąć spust pistoletu aby uwolnić ciśnienie pozostałe w układzie.

Zablokować spust wysokociśnieniowego pistoletu.

Odlączyć urządzenie od wody.

### **5. Transport**

**UWAGA!** W celu uniknięcia wypadków lub obrażeń, należy zwracać uwagę na masę urządzenia (patrz dane techniczne).

#### **5.1 Transport ręczny**

Przesuwać urządzenie na dwóch kołach, ciągnąc za uchwyt.

#### **5.2 Transport pojazdami**

Przed transportem poziomym: zamknąć korek butelki z detergentem

Przechylić urządzenie do siebie, dopóki będzie stać na kołach, a następnie przesunąć je za pomocą uchwytu

Podczas transportu należy chronić urządzenie przed ciężkimi wstrząsami i wibracją. Urządzenie musi pozostać nieruchome i nie może przewrócić się.

### **6. Przechowywanie**

**UWAGA!** W celu uniknięcia wypadków lub obrażeń, należy zwracać uwagę na masę urządzenia (patrz dane techniczne) podczas wyboru miejsca przechowywania.

Przechować urządzenie na płaskiej powierzchni i umieścić pistolet na swoim miejscu.

Odlączyć lance od wysokociśnieniowego pistoletu (nacisnąć, jednocześnie odkręcając)

Odlączyć przewód wysokiego ciśnienia od pistoletu wysokiego ciśnienia.

Założyć pistolet wysokiego ciśnienia na swoim miejscu.

Wsunąć lancę (dyszą w dół) do schowka na lancę.

Zwinąć przewód wysokiego ciśnienia i zaczepić go na jego wsporniku.



Przewód wysokiego ciśnienia jest zrobiony ze wzmocnionego materiału. Można go łatwo uszkodzić, dlatego należy go przechowywać z zachowaniem ostrożności: nie zginać, nie przejeżdżać po nim pojazdami

nie zaczepiać o ostre krawędzie lub narożniki.

## 7. Ochrona przed Mrozem

**UWAGA!** Urządzenia i akcesoria, które nie zostały całkowicie opróżnione, mogą zostać uszkodzone przez mróz. Opróżnić całkowicie urządzenie i akcesoria i zabezpieczyć je przed mrozem.

Aby zapobiec uszkodzeniu:

- Odłączyć urządzenie od wody.
- Odłączyć lancę od wysokociśnieniowego pistoletu.
- Włączyć urządzenie, przestawiając przełącznik w położenie 1.
- Naciśnij spust wysokociśnieniowego pistoletu, aż woda przestanie wypływać.
- Zwolnić spust wysokociśnieniowego pistoletu i zablokować.
- Wyłączyć urządzenie (pozycja 0/OFF)
- Urządzenie i wszystkie akcesoria należy przechowywać chroniąc przed mrozem

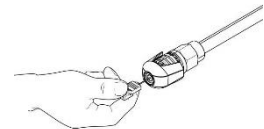
## 8. Konserwacja

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym: przed przystąpieniem do prac serwisowych i konserwacyjnych, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę kabla zasilającego.

**UWAGA!** Przed każdym użyciem i w regularnych odstępach czasu należy sprawdzić, czy wszystkie części produktu są w dobrym stanie; części nie mogą być połamane ani zużyte.

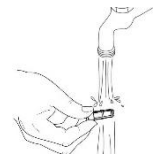
**Przed każdym użyciem wyczyść filtr siatkowy w złączu doprowadzającym wodę.**

Wyczyść dyszę dołączoną szczoteczką. Wymontować dyszę spryskiwacza z pistoletu. Usunąć wszelkie zabrudzenia z otworu dyszy i spłukać.



**UWAGA!** Filtr siatkowy nie może być uszkodzony.

Wymontować filtr siatkowy z wlotu wody za pomocą pęsety i oczyścić go gorącą wodą (aby zapobiec zapchaniu pompy przez ciała obce). Zamontować ponownie filtr siatkowy w złączu doprowadzającym wodę.



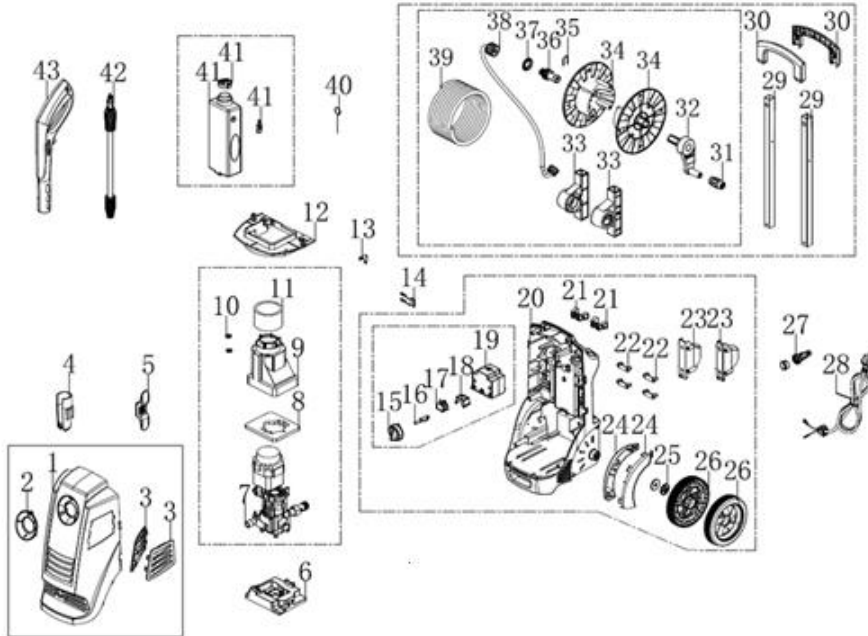
## 9. Problemy – Rozwiązania

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub czyszczenia urządzenia należy zawsze odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego.

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązania
Urządzenie nie uruchamia się	Urządzenie nie jest podłączone	Podłączyć urządzenie
	Uszkodzone gniazdo	Użyć innego gniazda.
	Bezpiecznik jest przepalony	Wymienić bezpiecznik. Odłączyć inne urządzenia
	Uszkodzony przedłużacz	Spróbować bez przedłużacza.
Wahania ciśnienia	Pompa zasysa powietrze	Sprawdzić, czy przewody i złączki są dobrze dokręcone.
	Brudne, zużyte lub zablokowane zawory,	Skontaktuj się z serwisem
	Zużyte uszczelki pompy	Skontaktuj się z serwisem
Urządzenie zatrzymuje się samo	Nieprawidłowe napięcie sieciowe	Sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej
	Czujnik temperatury włączony	Poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
	Częściowo zablokowany strumień wody	Oczyszczyć dyszę
Pulsacja urządzenia	Powietrze w przewodzie wlotowym / pompie	Pozostawić pracujące urządzenie z otwartym spustem, aż do powrotu normalnego ciśnienia roboczego.
	Nieodpowiednie zasilanie wodą, wymagane specyfikacje sieci wodnej	Sprawdzić, czy dopływ wody spełnia wymagane specyfikacje
	Częściowo zablokowany strumień wody	Oczyszczyć dyszę
	Niedrożny filtr wody	Oczyszczyć filtr
	Zgięty przewód	Wyprostować przewód.
Urządzenie uruchamia się, ale woda nie wypływa	Zablokowany filtr wody / Dysza	Oczyszczyć filtr/dyszę
	Zamarznięte pompa/przewód elastyczny lub akcesoria	Poczekać na rozmarznięcie
	Brak dopływu wody	Podłączyć do wody

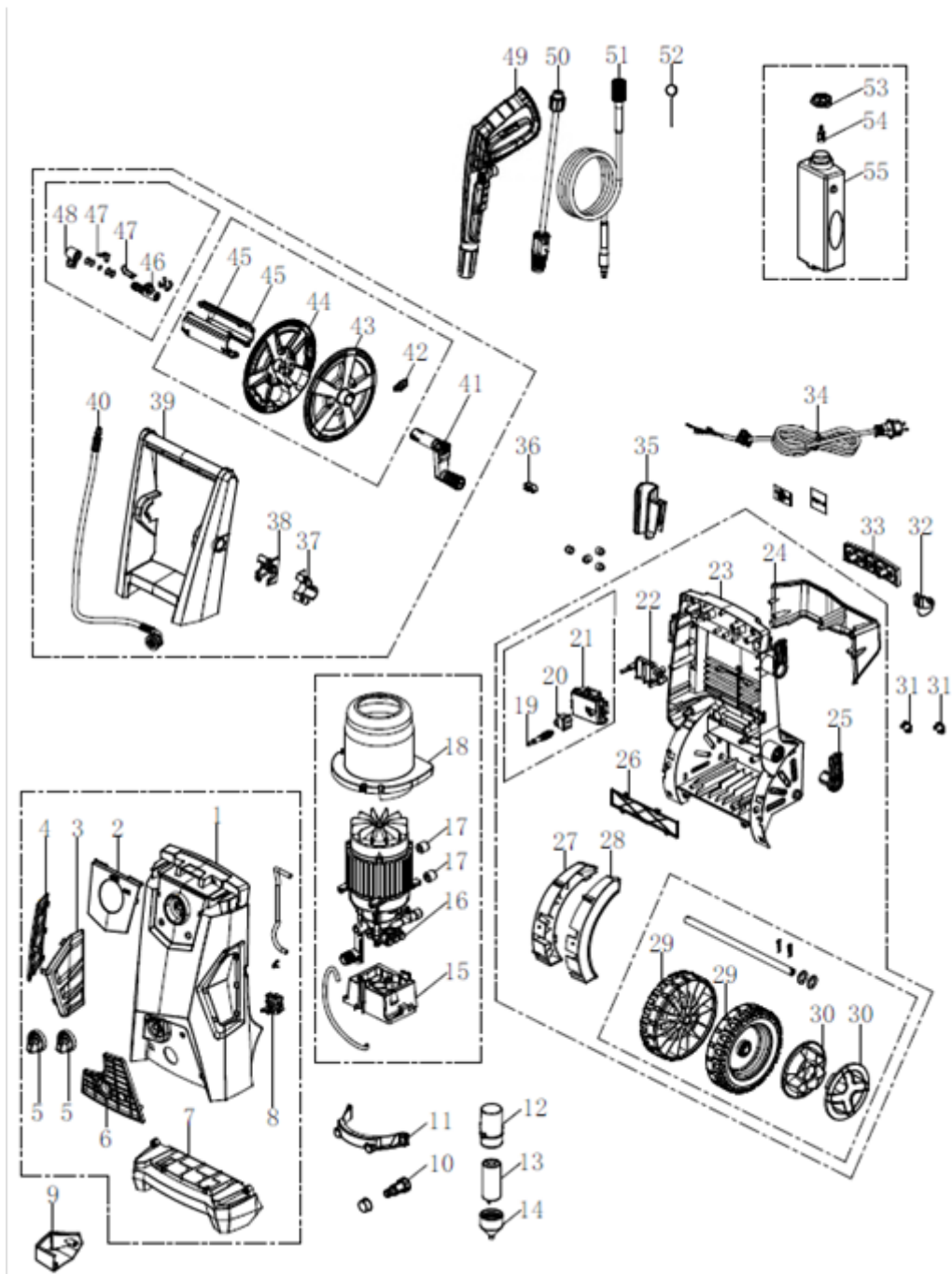
## 10. Widok Rozłożony – Lista części

- Model 50020



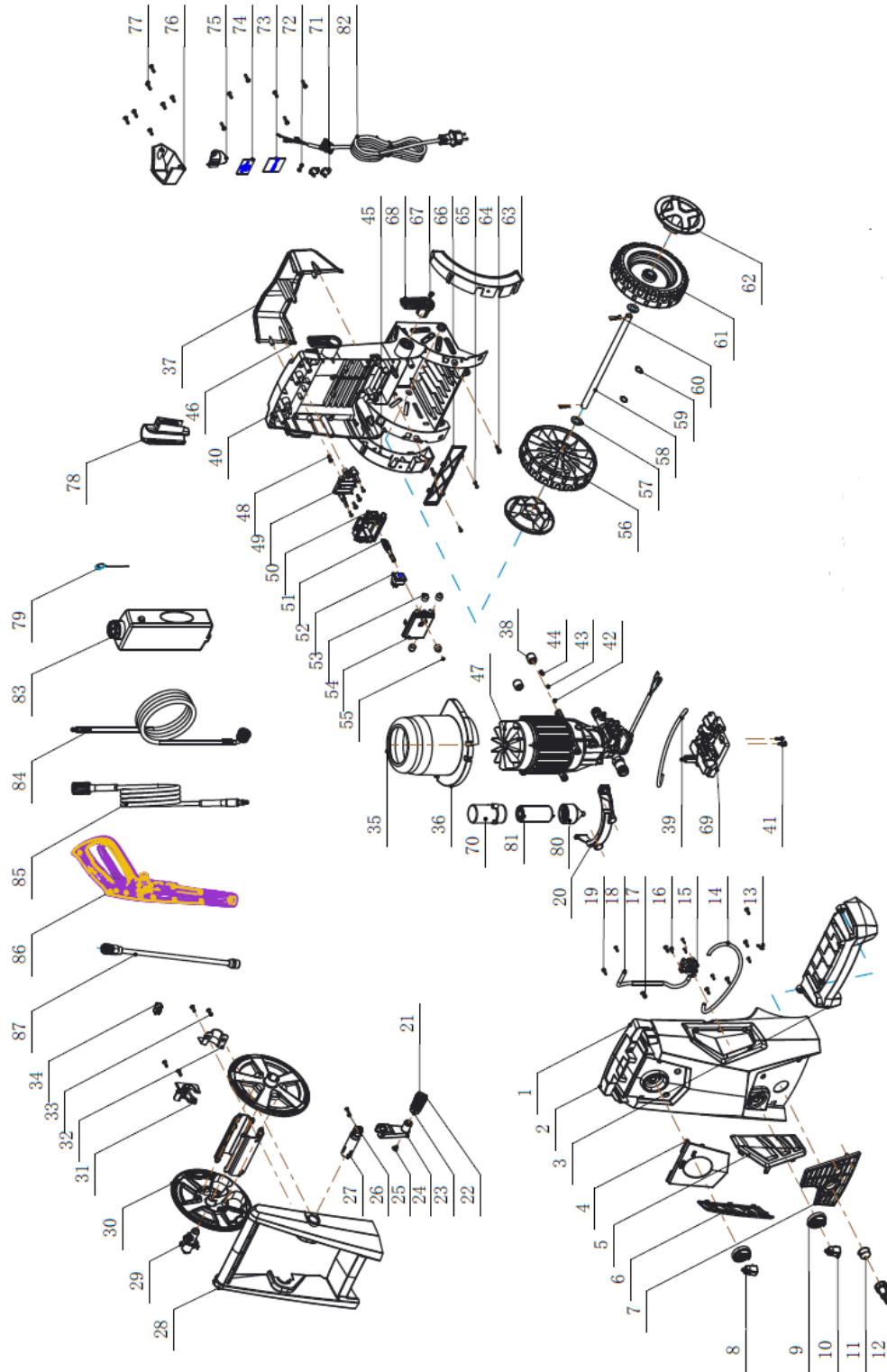
Nr	Nazwa	Nr	Nazwa
1	pokrywa przednia	23	łączniki
2	plastikowa osłona	24	plastikowa osłona
3	plastikowe osłony	25	podkładki
4	wspornik na lancę	26	koła
5	wspornik kabla	27	przejściówka do kranu
6	wspornik pompy	28	kabel zasilający
7	pompa	29	uchwyt rury
8	podkładka pompy	30	uchwyt z tworzywa sztucznego
9	pokrywa pompy	31	uchwyt bębna
10	korek	32	korba
11	filtr	33	wsporniki bębna
12	wspornik silnika	34	bęben nawijający
13	połączenie	35	sworzeń
14	skraplacz	36	połączenie bębna
15	przycisk przełącznika	37	kołnierz
16	oś przełącznika	38	rura
17	przełącznik	39	rura
18	wspornik przełącznika	40	igła
19	obudowa przełącznika	41	zbiornik na mydło
20	pokrywa tylna	42	lanca
21	przewodnice	43	pistolet
22	podkładki		

- Model 50021



Nr	Nazwa	Nr	Nazwa
1	pokrywa przednia	29	koła
2	plastikowa osłona	30	osłony kół
3	plastikowa osłona	31	plastikowe osłony
4	plastikowa osłona	32	wspornik
5	przyciski	33	wspornik dysz
6	kratka plastikowa	34	kabel zasilający
7	dolna pokrywa	35	wspornik pistoletu
8	dozownik	36	plastikowa opaska
9	wspornik na lancę	37	mocowanie bębna
10	przejściówka do kranu	38	mocowanie bębna
11	mocowanie silnika	39	wspornik bębna
12	pokrywa skraplacza	40	rura
13	skraplacz	41	korba
14	wspornik skraplacza	42	mocowanie
15	wspornik pompy	43	zbiornik bębna
16	zespół silnik/pompa	44	zbiornik bębna
17	tłumik	45	piasta bębna
18	pokrywa silnika	46	złącze bębna
19	oś przełącznika	47	opaska
20	przełącznik	48	połączenie przewodu /mechanizmu zwijającego
21	obudowa przełącznika	49	pistolet
22	wspornik obudowy przełącznika	50	lanca
23	pokrywa tylna	51	rura
24	tabliczka	52	igła
25	wspornik kabla	53	korek zbiornika
26	plastikowa osłona	54	połączenie zbiornika
27	plastikowa osłona	55	zbiornik na mydło
28	plastikowa osłona		

- Model 50023



Nr	Nazwa		Nazwa
1	pokrywa przednia	45	osłona prawego koła
2		46	wspornik
3	dolna pokrywa	47	zespół silnik/pompa
4	plastikowa osłona	48	śruba
5	plastikowa osłona	49	wspornik przełącznika
6	plastikowa osłona	50	tylna pokrywa przełącznika
7	kratka plastikowa	51	oś przełącznika
8	przycisk	52	przełącznik
9	przycisk	53	uszczelka
10	pokrywa przycisku	54	przednia pokrywa przełącznika
11	filtr	55	obudowa przełącznika
12	przejściówka do kranu	56	koło
13	sprężyna	57	podkładka
14	rura	58	oś
15	dozownik	59	pierścienie sprężynujące
16	śruba	60	kołek beta
17	śruba	61	koło
18	rura	62	osłona
19	śruba	63	plastikowa osłona
20	mocowanie silnika / pompy	64	śruba
21	uchwyt bębna	65	śruba
22	uchwyt bębna	66	deflektor
23	nakrętka	67	śruba
24	korba	68	mocowanie kabla
25	śruba	69	wspornik pompy
26	śruba	70	pokrywa skraplacza
27	oś korby	71	korek wylotowy
28	wspornik bębna	72	śruba
29	złączka rury	73	etykieta produktu
30	kołnierz bębna	74	oznaczenie dotyczące bezpieczeństwa
31	mocowanie bębna	75	hak
32	mocowanie bębna	76	wspornik na lancę
33	śruba	77	śruba
34	zawór wysokiego ciśnienia	78	wspornik na lancę
35	pokrywa silnika	79	igła
36	pokrywa silnika	80	wspornik skraplacza
37	wspornik	81	skraplacz
38	Tłumik	82	kabel zasilający
39	rura	83	zbiornik na mydło
40	pokrywa tylna	84	rura
41	śruba	85	rura
42	podkładka	86	pistolet
43	podkładka elastyczna	87	lanca
44	śruba		

## 11. Gwarancja i Zgodność produktu

### Gwarancja nie zostanie przyznana z powodu:

Nieprawidłowego użytkowania, nieprawidłowej obsługi, nieupoważnionej interwencji, problemów podczas transportu, obsługi lub konserwacji, używania nieoryginalnych części lub akcesoriów, interwencji nieupoważnionego personelu, brak ochrony lub urządzenia zabezpieczającego dla operatora, niezastosowanie się do powyższych instrukcji wyklucza urządzenia z gwarancji, produkty są transportowane na odpowiedzialność kupującego, który może korzystać z wszelkich obowiązujących przepisów wobec przewoźnika w ramach kodeksu cywilnego.

Okres gwarancji wynosi 2 lat i rozpoczyna się w dniu zakupu urządzenia. Wnioski o zwrot kosztów naprawy gwarancyjnej należy składać przed upływem okresu gwarancyjnego. Wszelkie roszczenia gwarancyjne nie będą rozpatrywane po upływie okresu gwarancyjnego. Okres gwarancyjny nie ulega przedłużeniu w przypadku wykonania usługi na urządzeniu lub innych zintegrowanych części zamiennych. Dotyczy to również sytuacji, gdy przeprowadzono konsultacje z serwisem po sprzedaży na miejscu.

### Ochrona środowiska:



Urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno wyrzucać z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Nie należy wyrzucać produktów elektrycznych wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Prosimy o ich recykling w wyznaczonych punktach zbiórki. Aby uzyskać porady dotyczące recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą.



Niniejsze urządzenie jest zgodne z wymogami dyrektyw Maszynowych 2006/42/WE, Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE, RoHS 2011/65/UE oraz dyrektywy dźwiękowej 2000/14/WE i 2005/88/WE.

*SCHNEIDER jest znakiem towarowym firmy Schneider Consumer Group lub jej podmiotów stowarzyszonych używanym na podstawie licencji SODISE*



PT

## 1- Instruções de segurança

**AVISO !** Ao usar ferramentas elétricas, as precauções básicas de segurança devem sempre ser seguidas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos a pessoas, incluindo as seguintes instruções.

Leia todas estas instruções antes de usar este produto e salve essas informações.

### 1.1. Instruções gerais

1. **Mantenha uma área de trabalho limpa e ordenada** : a área de trabalho deve ser visível da posição de trabalho. As áreas confusas são propensas a acidentes
2. **Proteção contra choque elétrico** : Evite o contato do corpo com superfícies aterradas (por exemplo, tubos, radiadores, fogões, geladeiras).
3. **Armazenar ferramentas não utilizadas**: As ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas em local seco ou trancado, fora do alcance das crianças.
4. **Não force a ferramenta** : uma ferramenta funciona melhor e com mais segurança na velocidade e potência para a qual foi projetada.
5. **Não se incline muito** : mantenha um bom suporte e mantenha-se equilibrado em todos os momentos.
6. **Fique alerta** : concentre-se no trabalho. Exercite o julgamento. Não use a ferramenta quando estiver cansado.
7. **Verifique se há peças danificadas** : Antes de usar a ferramenta, examine cuidadosamente a condição das peças para certificar-se de que estão funcionando corretamente e fazendo seu trabalho. Verifique o alinhamento e o livre funcionamento das peças móveis, o estado e a montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar negativamente o funcionamento. Qualquer peça encontrada em mau estado deve ser reparada ou substituída por uma estação de serviço autorizada, a menos que especificado de outra forma neste manual de instruções.
8. **Não modifique a máquina** : nenhuma modificação e/ou conversão deve ser realizada. O uso de acessórios diferentes dos recomendados neste manual de instruções pode resultar em ferimentos pessoais.
9. **Confie a reparação da ferramenta a um especialista**: Este aparelho elétrico está em conformidade com os regulamentos de segurança fornecidos. A reparação de aparelhos elétricos por pessoas não qualificadas representa um risco de ferimentos para o utilizador.
10. Mantenha as alças secas, limpas e livres de todos os lubrificantes e graxas.
11. **Evite partidas acidentais** : certifique-se de que o interruptor esteja na posição "desligado" ao conectar.
12. **Utilizar cabos de ligação ao ar livre** : quando a ferramenta for utilizada ao ar livre, utilizar apenas cabos de extensão destinados ao uso ao ar livre e com a marcação correspondente.
13. **Fique alerta** : observe o que está fazendo, use o bom senso e não opere a ferramenta quando estiver cansado.
14. **Verifique se há peças danificadas** : Antes de usar a ferramenta para qualquer outra finalidade, ela deve ser examinada cuidadosamente para determinar se funcionará corretamente e desempenhará a função pretendida. Verifique o alinhamento ou bloqueio das peças móveis, bem como a ausência de peças quebradas ou qualquer ligação e outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta. Uma proteção ou outra peça danificada deve ser reparada ou substituída adequadamente por um centro de serviço autorizado, a menos que especificado de outra forma neste manual de instruções. Substitua os interruptores defeituosos por um centro de serviço autorizado. Não use a ferramenta se o interruptor não mudar do estado ligado para o estado desligado.
15. **Aviso** : O uso de qualquer acessório ou acessório diferente dos recomendados neste manual de instruções pode apresentar risco de ferimentos às pessoas.
16. **Mande reparar a ferramenta por uma pessoa qualificada** : esta ferramenta elétrica está em conformidade com as normas de segurança correspondentes. As reparações só devem ser efectuadas por pessoas qualificadas, utilizando peças sobressalentes originais. Não fazer isso pode expor o usuário a um perigo significativo.

### 1.2. Instruções Especiais

Os seguintes termos de aviso e o respetivo significado destinam-se a explicar o grau de risco associado à utilização deste produto.

**PERIGO!** : Indica a presença de um perigo iminente, resultando em ferimentos pessoais graves e resultados potencialmente fatais.

**AVISO !** : Indica a presença de uma situação potencialmente perigosa que pode resultar em ferimentos pessoais graves e até mesmo morte.

**CUIDADO!** : Nota sobre uma situação potencialmente perigosa que pode resultar em ferimentos ligeiros.

**CUIDADO!** : Nota sobre uma situação potencialmente perigosa que pode resultar em danos materiais.

### 1.2.1 Componentes elétricos

#### **PERIGO!**

- Risco de eletrocussão.
- nunca segure a ficha de alimentação ou a tomada elétrica com as mãos molhadas.
- Verifique, antes de cada utilização, se o cabo de alimentação e a ficha de alimentação não estão danificados. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído imediatamente pelo departamento de assistência técnica ou por um electricista autorizado. Não utilize um dispositivo com um cabo de alimentação danificado.
- Todas as peças condutoras na área de trabalho devem estar protegidas contra jatos de água.
- cabos de extensão inadequados podem ser perigosos. Se for utilizado um cabo de extensão, este deve ser adequado para utilização no exterior e a ligação deve ser mantida seca e afastada do solo. Para isso, recomenda-se a utilização de um enrolador de cabo que mantenha a ficha a pelo menos 60 mm do solo.
- Tenha cuidado para não danificar ou danificar o cabo de alimentação ou o cabo de extensão, enrolando, encravando ou puxando-o violentamente. Proteja os cabos de alimentação contra calor, óleo e arestas afiadas.

### 1.2. 2 Manipulação

#### **PERIGO!**

- O utilizador tem de utilizar o dispositivo de forma adequada. Deve ter em conta os dados locais e, ao manusear o dispositivo, deve cuidar de terceiros e, em especial, de crianças.
- Antes da utilização, verifique o estado de componentes importantes, tais como mangueira de alta pressão, punho de pistola e dispositivos de segurança. Substitua imediatamente os componentes danificados. Não utilize um dispositivo com componentes danificados.
- O uso inadequado de jatos de alta pressão pode representar riscos. O jato não deve ser dirigido a pessoas, animais, instalações elétricas ativas ou ao próprio aparelho.
- Nunca direcione o jato de alta pressão para si ou para outras pessoas com o objetivo de limpar roupas ou sapatos.

#### **AVISO !**

- O dispositivo nunca deve ser utilizado se outras pessoas estiverem dentro do alcance do dispositivo, a menos que estejam a usar vestuário ...proteção.
- O aparelho nunca deve ser utilizado por crianças ou pessoas não treinadas.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou

- Antes de qualquer trabalho de manutenção e manutenção, desligue o aparelho e desligue a ficha de alimentação.

- não opere a máquina se o cabo de alimentação ou partes importantes da máquina estiverem danificados, por exemplo, dispositivos de segurança, mangueiras de alta pressão, pistola.

#### **AVISO !**

- O aparelho deve estar ligado apenas a corrente alternada. A tensão deve ser igual à indicada na etiqueta do produto no dispositivo.
- A conexão à rede elétrica deve ser feita por um electricista experiente e deve atender aos requisitos da norma IEC 60364-1. Por razões de segurança, recomendamos que o dispositivo seja ligado a um dispositivo diferencial de corrente residual (máx 30 mA).
- O cabo de extensão inadequado pode ser perigoso. Se for utilizado no exterior, utilize um cabo de extensão aprovado, marcado em conformidade e com secção transversal do cabo suficiente: 1- 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>
- Desenrola sempre totalmente as extensões do enrolador de cabo.

mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento.

- esta máquina pode ser operada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e conhecimento se tiverem sido treinadas ou supervisionadas na operação segura da máquina e estiverem cientes dos perigos envolvidos.

- Monitorize crianças para se certificar de que não brincam com o aparelho

- Antes de efetuar qualquer operação com ou no dispositivo, certifique-se de que está estável para evitar acidentes ou danos devido à queda do dispositivo.

- O jato de água que sai do bico de alta pressão provoca uma força de recuo no punho da pistola. Certifique-se de que toma uma posição estável e segura firmemente a pega e a lança.

- Nunca deixe a unidade sem vigilância enquanto estiver em funcionamento. Desligue sempre o interruptor de isolamento da rede elétrica quando a máquina for deixada sem supervisão

#### **CUIDADO!**

- Durante pausas prolongadas, desligue o aparelho da corrente ou desligue o aparelho premindo o interruptor do aparelho.

- Não utilize o aparelho a temperaturas inferiores a 0 °C

### **1.2.3 outros riscos**

#### **PERIGO!**

- É proibido utilizar o dispositivo em locais onde exista risco de explosão.
- Nunca pulverize objetos que contenham substâncias nocivas (por exemplo, amianto).
- Nunca aspire líquidos que contenham solventes ou ácidos ou solventes não diluídos, como gasolina, diluente de tinta ou óleo combustível! A nuvem de pulverização é extremamente inflamável, explosiva e tóxica. Não utilize acetona, ácidos ou solventes não diluídos devido ao seu efeito corrosivo nos materiais do aparelho.
- Não utilize o aparelho perto de líquidos ou gases inflamáveis. Em caso de falha a esta instrução, há um risco de incêndio ou explosão.
- não pulverize líquidos inflamáveis (risco de explosão).
- Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças para evitar asfixia!
- A água que passa pelos dispositivos de prevenção de refluxo é considerada água não potável.

#### **AVISO !**

- Utilize apenas peças e acessórios recomendados pelo fabricante.
- Mangueiras, conexões e acoplamentos de alta pressão são importantes para a segurança da máquina. Utilize apenas

mangueiras, uniões e acoplamentos recomendados pelo fabricante.

- Para garantir a segurança da máquina, n' use apenas peças sobressalentes originais do fabricante ou peças sobressalentes autorizadas pelo fabricante.

#### **CUIDADO!**

- Ter em conta o peso do aparelho (ver dados técnicos) ao escolher um local de armazenamento e ao transportar o aparelho, a fim de evitar acidentes e ferimentos.
- A utilização contínua do dispositivo durante várias horas pode, em casos raros, causar dormência das mãos.
- Mantenha as mãos quentes.
- Garantir pausas de trabalho regulares.

#### **AVISO !**

- use um detergente recomendado. A utilização de outros agentes de limpeza ou produtos químicos não recomendados pode comprometer a segurança da máquina.
- A utilização inadequada de detergentes pode provocar ferimentos graves ou envenenamentos. É necessário ler todas as instruções de segurança fornecidas pelo fabricante do detergente utilizado.
- Mantenha os produtos de limpeza fora do alcance das crianças.

### **1.2.4 Dispositivos de segurança**

#### **CUIDADO!**

A finalidade dos dispositivos de segurança é proteger o usuário. Não devem ser transformados ou desativados em nenhuma circunstância.

- O interruptor principal: Evita o funcionamento acidental do dispositivo
- Pega - Pist lock: O bloqueio bloqueia a pega - Pist Lever (Alavanca de pistola) e evita o arranque indesejado do dispositivo

• Válvula de alívio com pressostato: A válvula de alívio impede que a pressão de trabalho permitida seja excedida. Se a alavanca for libertada na pistola de alta pressão, o pressóstato desliga a bomba e o jato de alta pressão pára. Se a alavanca for puxada, a bomba volta a ser colocada em serviço.

• Disjuntor - protetor: O motor está protegido por um disjuntor contra possíveis sobrecargas. Em caso de sobrecarga, o disjuntor ...proteção desliga o motor.

### **1.2.5 Equipamento de proteção individual (PPE)**

#### **CUIDADO!**

- Para proteger contra salpicos ou pó, use vestuário e óculos ...proteção.

Use roupas e equipamentos de proteção apropriados : nunca use roupas largas ou jóias, pois elas podem ficar presas nas peças móveis. Recomenda-se o uso de luvas de proteção. Contém cabelos longos. Calçado antiderrapante é recomendado para trabalhos ao ar livre.

**1.3. Pictogramas**

Pictograma	Significado
	Atenção, consultar a documentação. Familiarize-se com os elementos antes da utilização. Especialmente
	O jacto não deve ser dirigido a pessoas, animais, equipamento eléctrico em funcionamento ou ao próprio aparelho.
	O aparelho não é adequado para ligação a um sistema de abastecimento de água potável.
	Para a sua segurança, calçado de proteção antiderrapante
	Para sua segurança, utilize óculos ...proteção e fichas com cancelamento de ruído.
	Nível de desempenho sonoro (etiqueta de exemplo)

	Para sua segurança, use luvas
	Classe de proteção II
	As máquinas não têm lugar no lixo doméstico.
	Atenção ! Se o cabo de rede estiver danificado ou partido, puxe imediatamente a ficha da tomada elétrica. Retire também a ficha da tomada elétrica quando ligada ao fornecimento de água ou quando testar a existência de fugas.
	Não utilize o dispositivo apenas numa posição de pé, nunca numa posição de repouso.

**2. Apresentação**

**2.1. Domínio do aplicativo**

O aparelho de limpeza de alta pressão está "d" assinado para efetuar uma limpeza a jato de água a alta pressão. Apenas compatível com água fria. Este aparelho destina-se a uma utilização ocasional: 1 hora por dia.

**2.2. Características técnicas**

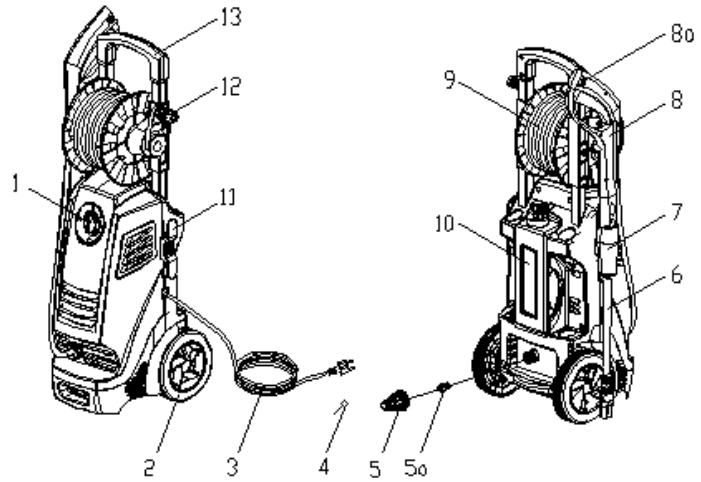
	Referência 50020	Referência 50021	Referência 50023
Tensão	220-240V		
Frequência	50 Hz		
Potência	1800W	2000W	3000W
Pressão nominal	10MPa	11MPa	14MPa
Pressão máx	14MPa	15MPa	18MPa
Fluxo nominal	6,67 l/min	6,7 l/min	8,7 l/min
Fluxo máximo	7,8 l/min	7,2 l/min	9,2 l/min
Pressão de entrada de água (máx.)	0.7MPa		
Peso	11.0kg	18.9kg	25.0kg
Potência acústica LwA + Incerteza (K)	88.8 dB(A) K=2.58dB(A)	86.8 dB(A) K=2.50dB(A)	93.0 dB(A) K=2.87dB(A)
Nível de pressão sonora (LPA) + Incerteza (K)	76.0 dB(A) K=2.58dB(A)	73.8 dB(A) K=2.50B(A)	80.0 dB(A) K=2.87dB(A)
Valor de vibração + Incerteza (K)	4.2m/s <sup>2</sup> K=1.5m/s <sup>2</sup>	6.9m/s <sup>2</sup> K=1.5m/s <sup>2</sup>	3.9m/s <sup>2</sup> K=1.5m/s <sup>2</sup>
Acessórios fornecidos	Pistola de alta pressão, pega de transporte em alumínio, Ponta da torneira, escova, depósito de detergente de 1 L, mangueira de 8 m.	Lança metálica, ponta da lança, pistola de metal, ponta da torneira com filtro, escova, depósito de detergente de 1 L, mangueira reforçada de 8 m.	Lança metálica, ponta da lança, 5 bicos (0 ° (vermelho), 15 ° (amarelo), 25 ° (verde), 40 ° (branco), ponta de sabão (preto), Pistola de metal, torneira com filtro, escova, depósito de detergente de 1 L, mangueira reforçada de 8 m.

N. B. Os valores de som e vibração são determinados de acordo COM a norma EN 60335-2-79:2012.

**2.3. Descrição geral**

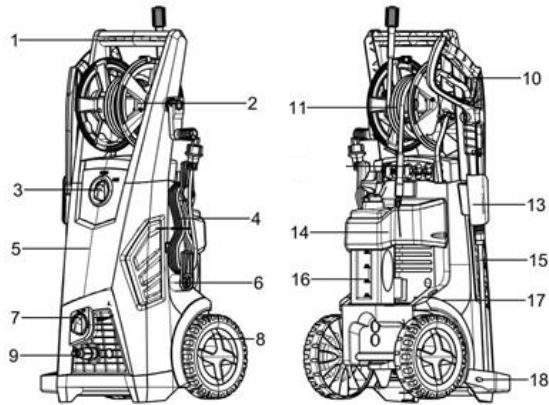
**- Referência 50020**

- 1- Interruptor
- 2 - Roda
- 3 - Cabo de alimentação
- 4 - Brushion
- 5 - Entrada de água (com filtro)
- 6 - Lança
- 7 - Suporte pistola
- 8 - Pistola com fechadura
- 9 - Tubo de alta pressão
- 10 - Depósito de detergente
- 11 - Suporte do cabo de alimentação
- 12 - Molinete
- 13 - Manípulo



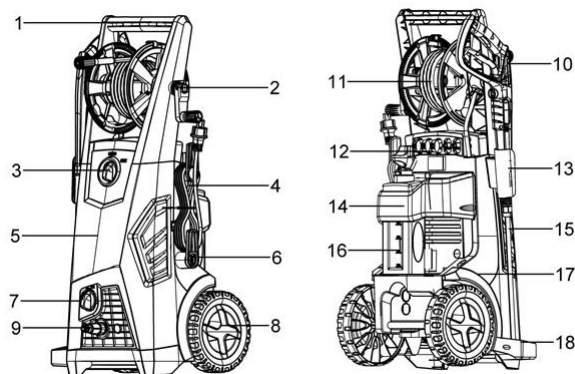
**- Referência 50021**

- 1- Manípulo
- 2- Enrolador de mangueira de alta pressão
- 3- Interruptor ON/OFF
- 4- Cabo de alimentação
- 5- Corpo
- 6- Suporte do cabo de alimentação
- 7- Interruptor de regulação do detergente
- 8- Roda
- 9- Entrada de água
- 10- Pistola
- 11- Tubo de alta pressão
- 13- Suporte pistola
- 14- Suporte para garrafas de detergente
- 15- Lança
- 16- Depósito de detergente
- 17- Câter
- 18- Suporte lança



**- Referência 50023**

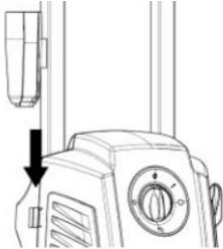
- 1- Manípulo
- 2- Enrolador de mangueira
- 3- Interruptor ON/OFF
- 4- Cabo de alimentação
- 5- Corpo
- 6- Suporte do cabo de alimentação
- 7- Interruptor de regulação do detergente
- 8- Roda
- 9- Entrada de água
- 10- Pistola
- 11- Tubo de alta pressão
- 12- Peça de extremidades
- 13- Lança
- 14- Suporte do depósito de detergente
- 15- Lança
- 16- Depósito de detergente
- 17- Câter
- 18- Suporte lança



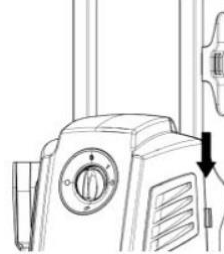
### 3 - Instalação

#### 3.1. Referência 50020

1 - Faça deslizar o suporte de armazenamento da pistola para a respectiva localização.



2 - Faça deslizar o suporte do cabo de alimentação para o lugar



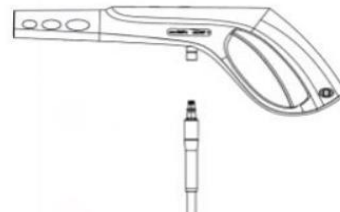
#### 3 - Instalação da lança de lavagem

Empurre a ponta da lança para dentro da pistola e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio para bloquear o conjunto.



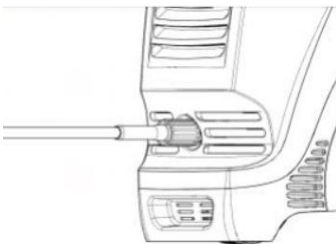
#### 4 - Ligação do tubo de alta pressão à pistola

Aperte a porca do tubo na união do bocal rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio. Aperte bem.



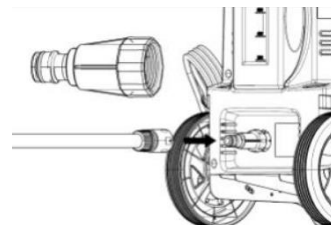
#### 5 - Ligar o tubo de alta pressão e instalar o manípulo da manivela.

Ligar as 2 extremidades do tubo de ligação à saída de água da bomba e à ligação situada no enrolador. Instale o manípulo na manivela.



#### 6 - Ligação da mangueira de jardim à entrada de água

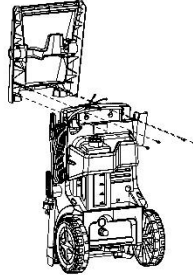
Ligue a mangueira de jardim à entrada de água da bomba. Para a entrada de água, utilize uma mangueira de jardim de qualidade e tenha cuidado para ter comprimento suficiente.



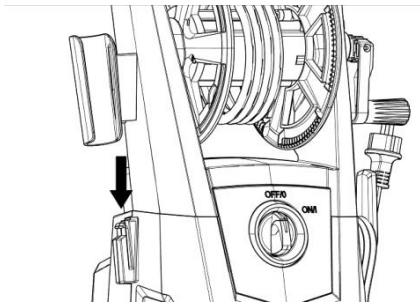
### **3.2. Referências 50021/50023**

#### **1 - Instalação da pega**

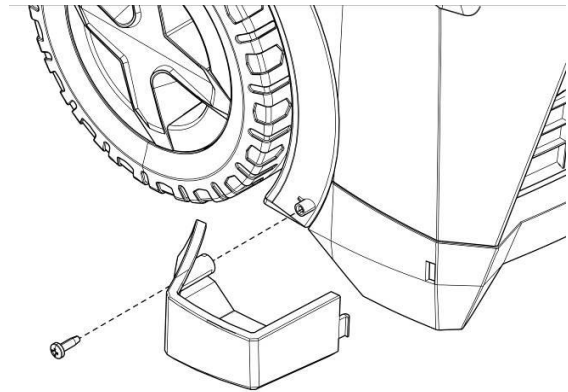
Faça deslizar a pega para o lugar e fixe-a com parafusos. Em seguida, bloqueie o manípulo



#### **2 - Faça deslizar o suporte de armazenamento da pistola para a respectiva localização**



#### **3 - Fixe o suporte da lança com parafusos**



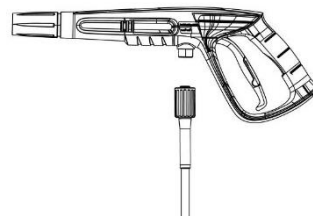
#### **4 - Instalação da lança de lavagem**

Para o código de peça 50021: Empurre a extremidade da lança de lavagem para dentro da pistola e gire-a até que o conjunto esteja firmemente travado. Para o código de peça 50023: Aparafuse o bico firmemente no sentido horário.



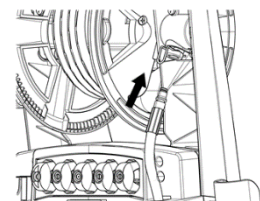
#### **5 - Ligação do tubo de alta pressão à pistola**

Aperte a porca do tubo na união do bocal rodando-a para a direita. Aperte bem.



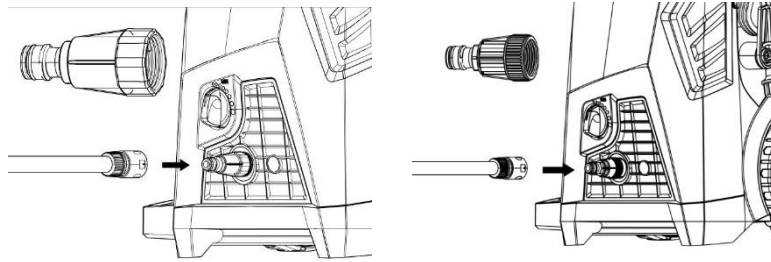
#### **6 - Ligação do tubo de alta pressão ao aparelho**

Ligue a outra extremidade do tubo à ligação situada perto do retrator. Aperte bem.



## 7 - Ligação da mangueira de jardim à entrada de água

Ligue a mangueira de jardim à entrada de água da bomba. Para a entrada de água, utilize uma mangueira de jardim de qualidade e tenha cuidado para ter comprimento suficiente.



## 4. Utilização

### 4.1. Início



*Em conformidade com as instruções atuais, o produto de limpeza de alta pressão nunca deve ser utilizado na rede de água potável sem um interruptor do sistema. De acordo com a norma EN 12729, deve ser utilizado um interruptor de sistema de tipo BA adequado.*

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana na vertical e ligue-o a uma tomada elétrica.

### Abastecimento de água através de uma torneira

Quando a mangueira de jardim estiver ligada à fonte de água, abra a torneira de água.

Certifique-se de que a fonte de água tem fluxo suficiente e adequado.

Certifique-se de que a fonte de água tem uma válvula de retenção para que não esteja contaminada por um possível retorno.

O aparelho não deve funcionar a seco.

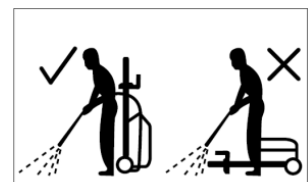
### Limpe o aparelho antes de o utilizar da seguinte forma:

- Alimentação de água aberta: Desbloquear o acionador da pistola de alta pressão
- Prima o gatilho e deixe a água correr (máx 2 minutos) até que todo o ar seja expelido do tubo de água (deve sair água da pistola de alta pressão sem bolhas)
- Soltar e bloquear o acionador da pistola de alta pressão.

**CAUIDADO!** As impurezas presentes na água podem danificar a bomba de alta pressão e os acessórios.

### 4-2 utilização do jato de alta pressão

**CAUIDADO!** Mantenha uma distância de, pelo menos, 30 centímetros entre o bocal e uma superfície pintada ou revestida para evitar danos na superfície.





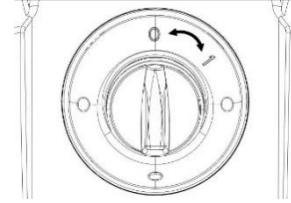
**CAUIDADO!** Certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de ligar a ficha de alimentação à tomada.

**CAUIDADO!** Certifique-se de que a máquina está na posição vertical.

#### **Depois de sangrar o aparelho (consulte o parágrafo 4.1):**

Desloque o interruptor para a posição 1 para ligar a unidade.

Direccione o jato para a superfície a limpar, segurando sempre a pistola com as duas mãos. Prima e mantenha premido o gatilho para acionar o sistema de lavagem a pressão. Solte o gatilho para parar o jato de água do bocal. A pressão é mantida no sistema.



Para as referências 50020 e 50021: Pode ajustar a largura e a pressão do jato rodando o bocal. Para a referência 50023: Escolha a ponta certa para a vossa utilização das 5 pontas fornecidas (cf. 2.2. Características técnicas

### **4-3 Utilização com detergente**

**PERIGO!** Quando utilizar detergente, consulte a Folha de Dados de Segurança do Material fornecida pelo fornecedor e certifique-se de que utiliza o equipamento de proteção pessoal recomendado.

Os detergentes podem ser utilizados quando o aparelho está a funcionar no modo de "baixa pressão".

Retire a tampa do depósito do detergente.

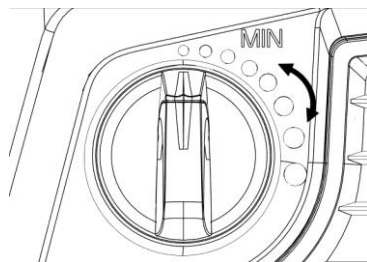
Retire o reservatório da sua posição e encha-o com um detergente especialmente concebido para produtos de limpeza de alta pressão.

Volte a colocar o reservatório no devido lugar e volte a ligá-lo (a mangueira do detergente deve ser mergulhada no detergente).

Pulverize o detergente com moderação sobre uma superfície seca e deixe-o trabalhar sem deixar secar completamente.

Remova qualquer sujidade dissolvida utilizando o jato de alta pressão

Os códigos de peça 50021 e 50023 têm um interruptor que permite ajustar a taxa de fluxo do detergente (MIN correspondente a uma taxa de fluxo mínima e MAX correspondente a uma taxa de fluxo máxima).



### **4-4 Fim de utilização**

Solte o gatilho da pistola de alta pressão.

Coloque a pistola no suporte fornecido para este efeito.

Desligue o aparelho deslocando o interruptor para a posição "0/OFF" e desligue-o.

Feche a torneira de água.

Acione o gatilho na pistola para libertar a pressão restante no sistema.

Bloquear o acionador da pistola de alta pressão.

Desligue o aparelho do respetivo fornecimento de água.

## 5. Transporte

**CUIDADO!** Para evitar ferimentos ou ferimentos durante o transporte, tenha em conta o peso do aparelho (consulte os dados técnicos).

### 5.1 Transporte manual

Desloque o aparelho em ambas as rodas puxando a pega.

### 5.2 Transporte por veículos

Antes do transporte horizontal: Feche a tampa do frasco de detergente

Incline o aparelho na sua direção até que este assente nas rodas e, em seguida, desloque-o com a pega

Durante o transporte, certifique-se de que protege o dispositivo contra impactos ou vibrações fortes. Deve permanecer imóvel e não capotar.

## 6. Armazenamento

**CUIDADO!** Para evitar ferimentos ou ferimentos, tenha em consideração o peso do dispositivo (consulte as especificações) ao escolher a sua localização de armazenamento.

Guarde o aparelho numa superfície plana e coloque a pistola no respetivo compartimento.

Separe a lança da pistola de alta pressão (prima enquanto desaparafusar simultaneamente)

Separar o tubo de alta pressão da pistola de alta pressão.

Insira a pistola de alta pressão no alojamento fornecido.

Introduza a lança (bocal para baixo) no armazenamento da lança.

Enrole o tubo de alta pressão e prenda-o no respetivo suporte.

O tubo de alta pressão tem paredes reforçadas. Pode ser facilmente danificado e deve ser armazenado com cuidado: Não o dobre, não conduza veículos no tubo e.

Não exponha o tubo a arestas afiadas ou cantos.

## 7. Proteção contra congelação

**CUIDADO!** Os aparelhos e acessórios que não tenham sido completamente esvaziados podem ser destruídos por congelamento. Esvazie completamente o aparelho e os acessórios e proteja-os do gelo.

Para evitar danos:

- Separar o aparelho do fornecimento de água.
- Separar a lança da pistola de alta pressão.
- Ligar a unidade deslocando o interruptor para a posição 1.
- Premir o gatilho da pistola de alta pressão até deixar de sair água.
- Soltar o gatilho da pistola de alta pressão e bloqueá-lo.
- Desligar o dispositivo (posição 0/OFF)
- Mantenha o aparelho e todos os acessórios num local sem gelo

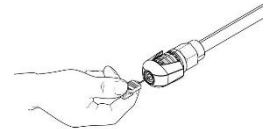
## 8. Manutenção

**PERIGO!** Risco de choque elétrico Antes de efetuar trabalhos de manutenção e manutenção, desligue o aparelho e desligue a ficha de alimentação.

**CUIDADO!** Verifique, antes de cada utilização e em intervalos regulares, se todas as peças do produto estão em bom estado; as peças não devem ser quebradas ou desgastadas.

### Limpe o filtro na ligação de abastecimento de água antes de cada utilização.

Limpe o bocal com a escova fornecida. Retire o bocal de pulverização da pistola. Remova qualquer sujidade do orifício do bocal e enxagúe.



**CUIDADO!** O ecrã não deve estar danificado.

Retire o filtro da entrada de água com um alicate e limpe-o com água quente (para evitar que materiais estranhos obstruam a bomba). Volte a instalar o filtro na ligação de fornecimento de água.



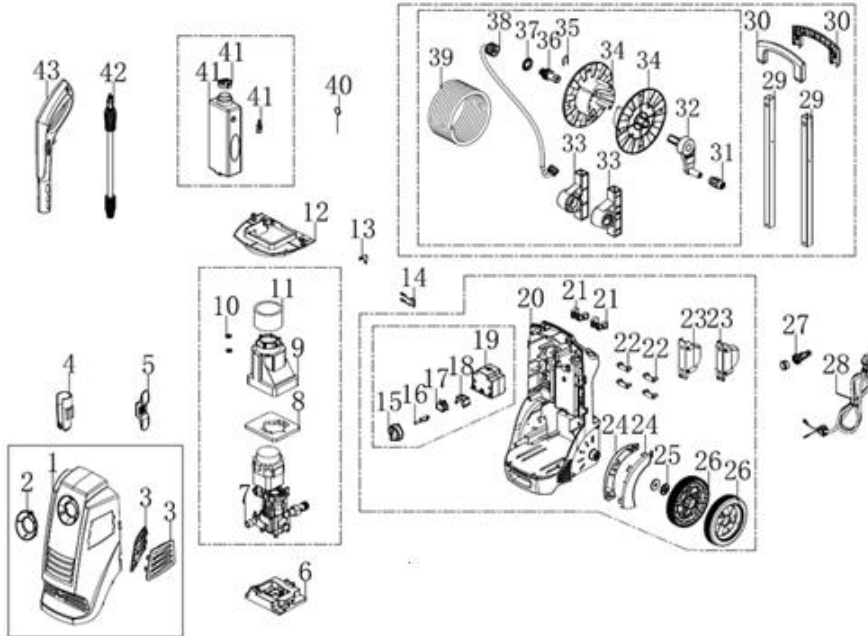
## 9. Problemas - Soluções

**CUIDADO!** Desligue sempre a ficha de alimentação antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção ou limpeza na máquina.

Problemas	Causas prováveis	Soluções
A máquina não arranca	A máquina não está ligada	Ligue a máquina
	Tomada avariada	Tente outra tomada.
	O fusível queimou	Substituir o fusível. Desligue as outras máquinas
	Cabo de extensão avariado	Tente sem o cabo de extensão.
Flutuações de pressão	A bomba aspira ar	Verifique se os tubos e as uniões estão apertados.
	Válvulas sujas, desgastadas ou presas,	Contacte a assistência
	Vedações da bomba desgastadas	Contacte a assistência
A máquina pára	Tensão da rede elétrica incorreta	Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à especificação na placa de características
	Sensor térmico ativado	Deixe a máquina arrefecer completamente.
	Pulverização parcialmente bloqueada	Limpe o jato
Pulsção da máquina	Ar no tubo/bomba de admissão	Deixe a máquina funcionar com o acionador aberto até que a pressão de trabalho normal seja retomada.
	Suprimento inadequado das especificações necessárias da linha de água	Verifique se o suprimento de água atende às especificações necessárias
	Pulverização parcialmente bloqueada	Limpe o jato
	Filtro de água obstruído	Limpe o filtro
	Tubo dobrado	Endireite a mangueira.
A máquina arranca mas a água não sai	Filtro de água/jato bloqueado	Limpe o filtro/jato
	Bomba/mangueira congelada ou acessórios	Aguarde até descongelar
	Sem abastecimento de água	Ligar a uma saída de água

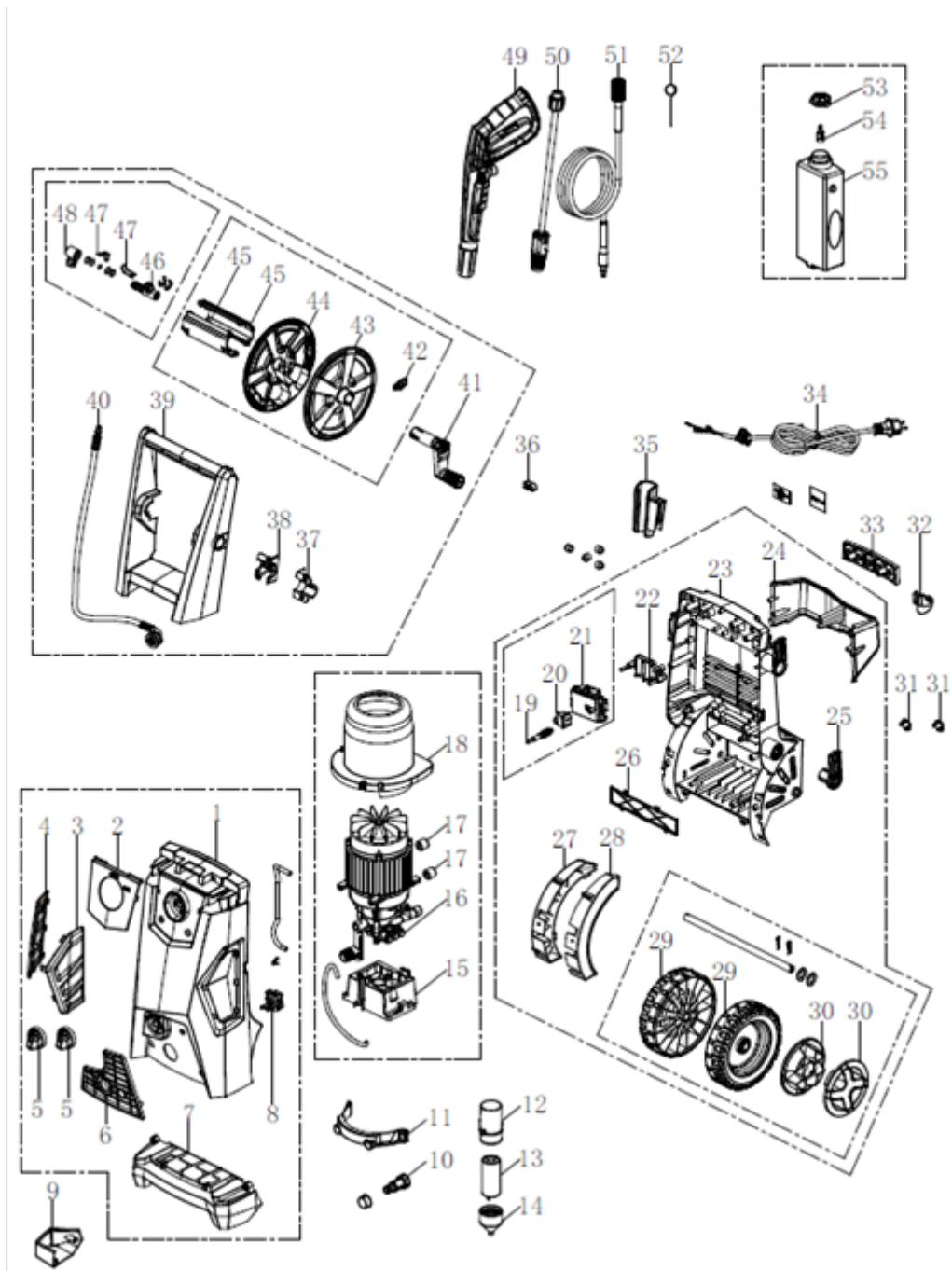
## 10. Vista Detalhada - Lista de Peças

- Referência 50020



No.	Nome	No.	Nome
1	tampa frontal	23	Fixadores
2	tampa de plástico	24	tampa de plástico
3	tampas de plástico	25	Anilha
4	lança de suporte	26	Rodas
5	suporte do cabo	27	torneira do nariz
6	suporte da bomba	28	cabo de alimentação
7	bomba	29	tubo da pega
8	calço da bomba	30	pega de plástico
9	tampa da bomba	31	pega de enrolar
10	tampão	32	manivela
11	Filtro	33	suportes do rolo
12	apoio do motor	34	tambor de enrolamento
13	acoplamento	35	Broches
14	condensador	36	acoplamento de enrolar
15	botão de comutação	37	flange
16	veio de comando	38	Tubo
17	interruptor	39	Tubo
18	suporte do interruptor	40	agulha
19	alojamento do interruptor	41	tanque de sabão
20	tampa traseira	42	lança
21	guias	43	pistola
22	calços		

- Referência 50021



No.	Nome	No.	Nome
1	tampa frontal	29	Rodas
2	tampa de plástico	30	coberturas das rodas
3	tampa de plástico	31	tampas de plástico
4	tampa de plástico	32	Suporte
5	Botão	33	suporte do bocal
6	grelha de plástico	34	cabo de alimentação
7	cobertura baixa	35	suporte de pistola
8	dispositivo de medição	36	abraçadeira de plástico
9	lança de suporte	37	acessório de bobinador
10	torneira do nariz	38	acessório de bobinador
11	suporte de motor	39	suporte do moinho
12	tampa do condensador	40	Tubo
13	condensador	41	manivela
14	suporte do condensador	42	anexo
15	suporte da bomba	43	flange do tambor
16	conjunto motor/bomba	44	flange do tambor
17	casquilho de montagem em borracha	45	cubo do tambor
18	Tampa do motor	46	acoplamento do tambor
19	veio de comando	47	mola
20	interruptor	48	ligação do tubo flexível/retrator
21	alojamento do interruptor	49	pistola
22	suporte do alojamento do interruptor	50	lança
23	tampa traseira	51	Tubo
24	platina	52	agulha
25	suporte do cabo	53	tampa do depósito
26	tampa de plástico	54	ligação do depósito
27	tampa de plástico	55	tanque de sabão
28	tampa de plástico		





No.	Nome		Nome
1	tampa frontal	45	Tampa da roda direita
2		46	Suporte
3	cobertura baixa	47	conjunto motor/bomba
4	tampa de plástico	48	Parafuso
5	tampa de plástico	49	suporte do interruptor
6	tampa de plástico	50	tampa traseira do interruptor
7	grelha de plástico	51	veio de comando
8	Botão	52	interruptor
9	Botão	53	Vedante
10	tampa do botão	54	tampa dianteira do interruptor
11	Filtro	55	alojamento do interruptor
12	torneira do nariz	56	Rodas
13	Mola	57	Anilha
14	Tubo	58	Pino
15	dispositivo de medição	59	Anel de retenção
16	Parafuso	60	pino beta
17	Parafuso	61	Rodas
18	Tubo	62	cobertura da roda
19	Parafuso	63	tampa de plástico
20	suporte de motor/bomba	64	Parafuso
21	pega de enrolar	65	Parafuso
22	pega de enrolar	66	deflector
23	Porca	67	Parafuso
24	manivela	68	fixação do cabo
25	Parafuso	69	suporte da bomba
26	Parafuso	70	tampa do condensador
27	cambota	71	ficha de saída
28	suporte do moinho	72	Parafuso
29	acoplamento do tubo	73	etiqueta do produto
30	flange do rolo	74	senal de segurança
31	acessório de bobinador	75	gancho
32	acessório de bobinador	76	lança de suporte
33	Parafuso	77	Parafuso
34	Válvula HP	78	lança de suporte
35	Tampa do motor	79	agulha
36	Tampa do motor	80	suporte do condensador
37	Suporte	81	condensador
38	Bloco silenciador	82	cabo de alimentação
39	Tubo	83	tanque de sabão
40	tampa traseira	84	Tubo
41	Parafuso	85	Tubo
42	Anilha	86	pistola
43	anilha de mola	87	lança
44	Parafuso		

## 11. Garantia e Conformidade do Produto

A garantia não pode ser concedida nos seguintes casos:

Uso anormal, operação incorreta, modificação não autorizada, transporte, manuseio ou manutenção defeituosos, uso de peças ou acessórios não originais, intervenções realizadas por pessoas não autorizadas, falta de proteção ou dispositivo de segurança do operador, o não cumprimento das instruções acima exclui sua máquina da nossa garantia, a mercadoria viaja sob a responsabilidade do comprador, que é responsável por exercer qualquer recurso contra o transportador nas formas e prazos legais.

O período de garantia é de 2 anos e começa na data de compra do aparelho. Os pedidos de garantia devem ser apresentados antes do termo do período de garantia. Qualquer reconhecimento de reclamações de garantia após a expiração do período de garantia está excluído. Também não inicia um novo período de garantia, devido a este serviço, para o dispositivo ou para qualquer outra peça de reposição integrada. Isto também se aplica quando um serviço pós-venda no local foi consultado.

Proteção Ambiental :



O seu aparelho contém muitos materiais recicláveis. Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Recicle-os nos pontos de recolha previstos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para aconselhamento sobre reciclagem.



Este dispositivo está em conformidade com os requisitos das diretivas de máquinas 2006/42/EC, Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU e Diretiva de Som 2000/14/EC e 2005/88/EC.

*SCHNEIDER é uma marca comercial do Schneider Consumer Group ou de suas afiliadas licenciadas pela SODISE.*

EL

## 1- Οδηγίες ασφαλείας

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Είναι σκόπιμο να τηρείτε πάντοτε τις βασικές οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων, προκειμένου να μειώνεται ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών που ακολουθούν. Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες πριν από κάθε χρήση του προϊόντος και φυλάξτε αυτές τις πληροφορίες

### 1.1 Γενικές οδηγίες

1. **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και τακτοποιημένο:** ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι ορατός από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατοι χώροι ευνοούν την πρόκληση ατυχημάτων
2. **Προστασία από ηλεκτροπληξία:** αποφύγετε οποιαδήποτε σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες ή επιφάνειες συνδεδεμένες σε γείωση (για παράδειγμα, σωληνώσεις, καλοριφέρ, κουζίνες, ψυγεία).
3. **Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε:** τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να αποθηκεύονται σε στεγνό χώρο ή χώρο που κλείνει με κλειδί, μακριά από παιδιά.
4. **Μην πιέζετε το εργαλείο:** τα εργαλεία παρέχουν με ασφαλέστερο τρόπο καλύτερα αποτελέσματα όταν λειτουργούν με τις στροφές και την ισχύ για την οποία σχεδιάστηκαν.
5. **Μη σκύβετε υπερβολικά:** φροντίστε πάντα να στηρίζετε καλά και να έχετε καλή ισορροπία.
6. **Παραμένετε σε εγρήγορση:** συγκεντρωθείτε στην εργασία. Στηριχτείτε στην κρίση σας. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
7. **Εντοπίστε τυχόν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά:** πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, επιθεωρήστε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και ότι επιτελούν την εργασία τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και την απρόσκοπτη λειτουργία των κινητών εξαρτημάτων, την κατάσταση και την τοποθέτηση των εξαρτημάτων και όλες τις άλλες συνθήκες που ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία. Οποιοδήποτε εξάρτημα δεν είναι σε άψογη κατάσταση πρέπει να επισκευάζεται ή να αντικαθίσταται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός αν υποδεικνύεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
8. **Μην τροποποιείτε το εργαλείο:** δεν επιτρέπεται να πραγματοποιείται καμία τροποποίηση και/ή μετατροπή. Η χρήση παρελκομένων ή πρόσθετων εξαρτημάτων πέραν αυτών που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς.
9. **Εμπιστευτείτε την επισκευή του εργαλείου σε ειδικό:** η παρούσα ηλεκτρική συσκευή συμμορφώνεται με τους προβλεπόμενους κανόνες ασφαλείας. Η επισκευή ηλεκτρικών συσκευών από μη εξειδικευμένα άτομα ενέχει κινδύνους τραυματισμού για τον χρήστη.
10. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από οποιοδήποτε λιπαντικό ή γράσο.
11. **Αποφύγετε τυχόν ακούσια εκκίνηση:** βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση «σταμάτημα» (OFF) κατά τη σύνδεση.
12. **Χρησιμοποιείτε εξωτερικά καλώδια σύνδεσης:** όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο προεκτάσεις που προορίζονται για εξωτερική χρήση οι οποίες φέρουν αντίστοιχη σήμανση.
13. **Παραμένετε σε εγρήγορση:** παρακολουθείτε τι κάνετε, επιδεικνύετε ευθυκρισία και μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
14. **Ελέγχετε για τυχόν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά:** πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για άλλους σκοπούς, ενδείκνυται να το επιθεωρήσετε προσεκτικά προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά και ότι επιτελεί την προβλεπόμενη λειτουργία του. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση ή για τυχόν εμπλοκή κινητών εξαρτημάτων, βεβαιωθείτε για την απουσία σπασμένων εξαρτημάτων ή προβλημάτων στερέωσης ή άλλης κατάστασης η οποία ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του εργαλείου. Ενδείκνυται να αναθέτετε τη σωστή επισκευή ή αντικατάσταση κάποιου προστατευτικού ή οποιουδήποτε άλλου εξαρτήματος που έχει υποστεί ζημιά σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Αναθέτετε την αντικατάσταση ελαττωματικών διακοπών σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αν ο διακόπτης δεν επιτρέπει τη μετάβαση από την κατάσταση ενεργοποίησης στην κατάσταση απενεργοποίησης.
15. **Προειδοποίηση:** η χρήση οποιουδήποτε παρελκομένου ή άλλου εξαρτήματος στερέωσης πέραν αυτού ή αυτών που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενέχει ενδεχομένως κίνδυνο τραυματισμού.
16. **Αναθέτετε την επισκευή του εργαλείου σε εξειδικευμένο άτομο:** το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο πληροί τους σχετικούς κανόνες ασφαλείας. Είναι σκόπιμο οι επισκευές να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένα άτομα με γνώσια ανταλλακτικά. Στην αντίθετη περίπτωση, ο χρήστης μπορεί να εκτεθεί σε σοβαρό κίνδυνο.

### 1.2 Ειδικές οδηγίες

Οι παρακάτω προειδοποιητικές λέξεις και η σημασία τους αποσκοπούν στην επεξήγηση του επιπέδου κινδύνων που σχετίζεται με τη χρήση αυτού του προϊόντος.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** : Επισημαίνει την παρουσία ενός επικείμενου κινδύνου που προκαλεί σοβαρές σωματικές βλάβες και ο οποίος μπορεί να έχει θανατηφόρο έκβαση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** : Επισημαίνει την παρουσία μιας πιθανόν επικίνδυνης κατάστασης που μπορεί να προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες και να έχει ακόμα και θανατηφόρο έκβαση.

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!** : Παρατήρηση σχετικά με μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να προκαλέσει ελαφρείς τραυματισμούς.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** : Παρατήρηση σχετικά με μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές.

### **1.2.1 Ηλεκτρικά εξαρτήματα**

#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην πιάνετε ποτέ το φως του καλωδίου ρεύματος ή την πρίζα με υγρά χέρια.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση ότι το καλώδιο ρεύματος και το φως του δεν έχουν υποστεί ζημιά. Αν κάποιο καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως από το Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Μη θέτετε σε λειτουργία μια συσκευή με ηλεκτρικό καλώδιο ρεύματος που έχει υποστεί ζημιά.
- Όλα τα αγωγίμα εξαρτήματα του χώρου εργασίας πρέπει να προστατεύονται από τη δέσμη νερού.
- Οι ακατάλληλες ηλεκτρικές προεκτάσεις μπορεί να είναι επικίνδυνες. Αν χρησιμοποιηθεί ηλεκτρική προέκταση, πρέπει να είναι κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικό χώρο, και η σύνδεσή της πρέπει να διατηρείται στεγνή και σε απόσταση από το έδαφος. Για τον λόγο αυτό, συνιστάται η χρήση μπαλαντέζας που κρατά την πρίζα σε απόσταση 60 mm τουλάχιστον από το έδαφος.
- Προσέξτε να μην φθείρετε ή προξενήσετε ζημιά στο καλώδιο ρεύματος ή στο καλώδιο προέκτασης καθώς τα τυλίγετε, εάν τα σφηνώσετε ή τα τραβήξετε βίαια προς τα πάνω. Προστατεύετε τα καλώδια ρεύματος από τη ζέστη, τα λάδια και τα αιχμηρά άκρα.

### **1.2.2 Χειρισμός**

#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

- Ο χρήστης πρέπει να χρησιμοποιεί σωστά τη συσκευή. Πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις τοπικές συνθήκες και να προσέχει τυχόν τρίτα άτομα και, ιδίως τα παιδιά, όταν χειρίζεται τη συσκευή.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση την κατάσταση σημαντικών εξαρτημάτων, όπως του σωλήνα υψηλής πίεσης, της λαβή του πιστολιού και των διατάξεων ασφαλείας. Αντικαταστήστε αμέσως τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Μη θέτετε σε λειτουργία μια συσκευή με εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.
- Η εσφαλμένη χρήση της δέσμης υψηλής πίεσης μπορεί να ενέχει κινδύνους. Η δέσμη δεν πρέπει να στρέφεται προς άτομα, ζώα, ενεργές ηλεκτρικές εγκαταστάσεις ή προς την ίδια τη συσκευή.
- Μην στρέφετε ποτέ τη δέσμη υψηλής πίεσης προς το μέρος σας ή προς άλλα άτομα με σκοπό να καθαρίσετε ρούχα ή παπούτσια.

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ όταν υπάρχουν άλλα άτομα στην εμβέλεια της, εκτός εάν τα άτομα αυτά φορούν προστατευτικό ρουχισμό.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ από παιδιά ή ανεκπαιδευτα άτομα.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ άλλων παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα με ελλιπή εμπειρία και/ή ελλιπείς γνώσεις.

• Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή σέρβις, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως του καλωδίου ρεύματος.

• Μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αν το καλώδιο ρεύματος ή αν σημαντικά εξαρτήματα του εργαλείου έχουν υποστεί ζημιά, όπως για παράδειγμα οι διατάξεις ασφαλείας, οι εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, το πιστόλι.

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται αποκλειστικά και μόνο σε δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος. Η τάση πρέπει να είναι ίδια με αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα προϊόντος πάνω στη συσκευή.
- Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο πρέπει να πραγματοποιείται από πεπειραμένο ηλεκτρολόγο και να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του προτύπου IEC 60364-1. Για λόγους ασφαλείας, σας συνιστούμε να συνδέεται η συσκευή σε αντιηλεκτροπληξιακό ρελέ (RCD) (30 mA το ανώτατο).
- Οποιοδήποτε ακατάλληλο ηλεκτρικό καλώδιο προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνο. Σε περίπτωση χρήσης σε ανοιχτό χώρο, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο ηλεκτρικό καλώδιο προέκτασης με ανάλογη σήμανση και επαρκή διατομή: 1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>, 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Ξετυλίγετε πάντοτε τελείως τις προεκτάσεις της μπαλαντέζας.

• Το εργαλείο αυτό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα με ελλιπή εμπειρία ή ελλιπείς γνώσεις εφόσον τελούν υπό επίβλεψη ή έχουν εκπαιδευτεί ως προς την ασφαλή χρήση του εργαλείου και γνωρίζουν τους κινδύνους που διατρέχουν.

• Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή

• Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία με ή πάνω στη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερή προκειμένου να αποφύγετε τυχόν ατύχημα ή ζημιά προκληθεί λόγω πτώσης της συσκευής.

• Η δέσμη νερού που εξέρχεται από το ακροφύσιο υψηλής πίεσης δημιουργεί μια δύναμη ανάκρουσης στη λαβή του πιστολιού. Φροντίστε να έχετε σταθερή στάση και να κρατάτε γερά τη λαβή και τη λόγχη.

• Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ λειτουργεί. Κλείνετε πάντοτε τον διακόπτη απομόνωσης του δικτύου όταν αφήνετε το εργαλείο χωρίς επιτήρηση

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

• Κατά τη διάρκεια παρατεταμένων παύσεων λειτουργίας, αποσυνδέετε τη συσκευή ή θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας πατώντας τον διακόπτη της.

• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C.

### **1.2.3 Άλλοι κίνδυνοι**

#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους που ενέχουν κινδύνους έκρηξης.
- Μην πλένετε ποτέ με πίεση αντικείμενα που περιέχουν βλαβερές ουσίες (για παράδειγμα, αμίαντο).
- Μην πραγματοποιείτε ποτέ αναρρόφηση υγρών που περιέχουν διαλύτες, οξέα ή μη αραιωμένους διαλύτες, όπως για παράδειγμα βενζίνη, διαλυτικό βαφής ή πετρέλαιο! Το νέφος ψεκασμού είναι εξαιρετικά εύφλεκτο, εκρηκτικό και τοξικό. Μη χρησιμοποιείτε ακετόνη, οξέα ή μη αραιωμένους διαλύτες λόγω του ότι διαβρώνουν τα υλικά από τα οποία αποτελείται η συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή υγραέριο. Αν δεν τηρηθεί αυτή η οδηγία, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Μην ψεκάζετε εύφλεκτα υγρά (Κίνδυνος έκρηξης).
- Διατηρείτε τις μεμβράνες της συσκευασίας μακριά από παιδιά προς αποφυγή ενδεχόμενης ασφυξίας!
- Το νερό που διέρχεται από τις διατάξεις προστασίας από αντίστροφη ροή θεωρείται μη πόσιμο.

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και παρελκόμενα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Οι εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, τα ρακόρ και οι σύνδεσμοι είναι σημαντικά εξαρτήματα για την ασφάλεια του

### **1.2.4 Διατάξεις ασφαλείας**

#### **ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!**

- Σκοπός των διατάξεων ασφαλείας είναι να προστατεύουν τον χρήστη. Δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να υποβάλλονται σε μετατροπή ή να απενεργοποιούνται.
- Γενικός διακόπτης: αποτρέπει την ακούσια λειτουργία της συσκευής
  - Ασφάλεια λαβής πιστολιού: κλειδώνει τον μοχλό της λαβής πιστολιού και αποτρέπει τυχόν ανεπιθύμητη εκκίνηση της συσκευής

### **1.2.5 Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ)**

#### **ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!**

- Για λόγους προστασίας από πισίλισμα ή σκόνης, φοράτε προστατευτικά ρούχα και γυαλιά.

εργαλείου. Χρησιμοποιείτε μόνο εύκαμπτους σωλήνες, ρακόρ και συνδέσμους που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

- Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια του εργαλείου, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή ή ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

#### **ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!**

- Λαμβάνετε υπόψη το βάρος της συσκευής (ανατρέξτε στα τεχνικά χαρακτηριστικά) κατά την επιλογή του χώρου αποθήκευσης και κατά τη μεταφορά της, προς αποφυγή τυχόν ατυχήματος ή τραυματισμού.
- Η πολύωρη χρήση της συσκευής χωρίς διακοπή μπορεί, σε σπάνιες περιπτώσεις, να δημιουργήσει ένα αίσθημα μούδιασματος των χεριών.
- Διατηρείτε τα χέρια ζεστά.
- Φροντίστε να κάνετε τακτικά διαλείμματα.

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Χρησιμοποιείτε συνιστώμενο απορρυπαντικό. Η χρήση άλλου μη συνιστώμενου μέσου καθαρισμού ή χημικού προϊόντος μπορεί να διακυβεύσει την ασφάλεια του εργαλείου.
- Η εσφαλμένη χρήση απορρυπαντικών μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή δηλητηρίαση. Είναι απαραίτητο να διαβάσετε όλες τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται από τον κατασκευαστή του χρησιμοποιούμενου απορρυπαντικού.
- Κρατάτε τα προϊόντα καθαρισμού μακριά από παιδιά.

- Ανακουφιστική βαλβίδα με πιεζοστάτη: αποτρέπει την υπέρβαση της επιτρεπόμενης πίεσης λειτουργίας. Εάν αφήσετε τον μοχλό του πιστολιού υψηλής πίεσης, ο πιεζοστάτης διακόπτει τη λειτουργία της αντλίας και η δέσμη υψηλής πίεσης αποκόπτεται. Εάν τραβήξετε τον μοχλό, η αντλία τίθεται και πάλι σε λειτουργία.

- Προστατευτικός διακόπτης ασφαλείας: Ένας διακόπτης ασφαλείας προστατεύει τον κινητήρα από ενδεχόμενη υπερφόρτωση. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, ο προστατευτικός διακόπτης ασφαλείας σβήνει τον κινητήρα.

- Φοράτε κατάλληλα ρούχα και εξοπλισμό προστασίας: μη φοράτε ποτέ φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, γιατί μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα. Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια. Μαζεύετε τα μακριά μαλλιά. Για την εκτέλεση εργασιών σε εξωτερικό χώρο συνιστάται η χρήση αντιολισθητικών υποδημάτων.

**1.3. Εικονογράμματα**

Εικονόγραμμα	Σημασία
	Προσοχή, συμβουλευτείτε την τεκμηρίωση. Πριν από τη χρήση, εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια. Ιδίως με το
	Η δέσμη δεν πρέπει να στρέφεται προς άτομα, ζώα, εν λειτουργία ηλεκτρικό εξοπλισμό ή προς την ίδια τη συσκευή.
	Συσκευή ακατάλληλη για σύνδεση σε εγκατάσταση εφοδιασμού με πόσιμο νερό.
	Για λόγους ασφαλείας, φοράτε αντλιοσθητικά προστατευτικά υποδήματα
	Για λόγους ασφαλείας, χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά και ακουστικά
	Στάθμη θορύβου (Παράδειγμα ετικέτας)

	Για λόγους ασφαλείας, χρησιμοποιείτε γάντια
	Κλάση προστασίας II
	Τα εργαλεία δεν απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα.
	Προσοχή! Αν το καλώδιο ρεύματος υποστεί ζημιά ή κοπεί, τραβήξτε αμέσως το φως από την πρίζα. Βγάξτε επίσης το φως από την πρίζα κατά τη σύνδεση στην παροχή νερού ή όταν κάνετε δοκιμή αποκατάστασης διαρροών.
	Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε όρθια στάση, ποτέ σε ξαπλωτή θέση.

**2. Παρουσίαση**

**2.1 Πεδίο εφαρμογής**

Το πλυστικό υψηλής πίεσης έχει σχεδιαστεί για καθαρισμό με δέσμη νερού υψηλής πίεσης. Είναι συμβατό μόνο με κρύο νερό. Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για περιστασιακή χρήση: 1 ώρα τη μέρα.

**2.2 Τεχνικά χαρακτηριστικά**

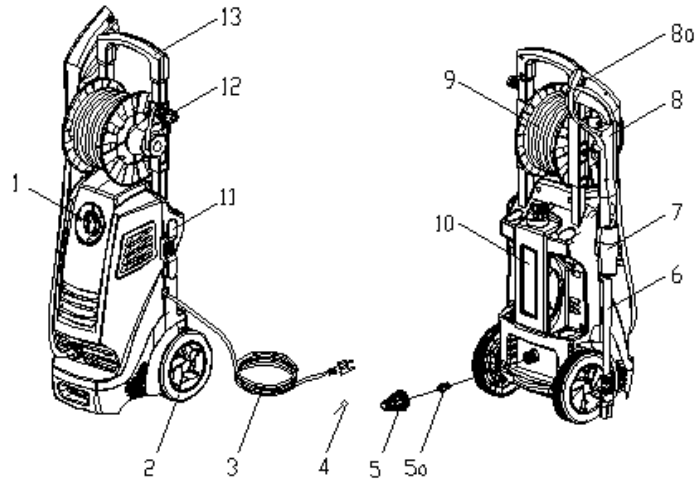
	Κωδικός 50020	Κωδικός 50021	Κωδικός 50023
Τάση	220-240 V~		
Συχνότητα	50 Hz		
Ισχύς	1800 W	2000 W	3000 W
Ονομαστική πίεση	10 MPa	11 MPa	14 MPa
Μέγ. πίεση	14 MPa	15 MPa	18 MPa
Ονομαστική παροχή	6,67 λίτρα/λεπτό	6,7 λίτρα/λεπτό	8,7 λίτρα/λεπτό
Μέγ. παροχή	7,8 λίτρα/λεπτό	7,2 λίτρα/λεπτό	9,2 λίτρα/λεπτό
Πίεση εισόδου νερού (Μέγ.)	0,7 MPa		
Βάρος	11,0 kg	18,9 kg	25,0 kg
Ηχητική ισχύς LwA + αβεβαιότητα (K)	88,8 dB(A) K=2,58 dB(A)	86,8 dB(A) K=2,50 dB(A)	93,0 dB(A) K=2,87 dB(A)
Στάθμη ηχητικής πίεσης (Lpa) + αβεβαιότητα (K)	76,0 dB(A) K=2,58 dB(A)	73,8 dB(A) K=2,50 dB(A)	80,0 dB(A) K=2,87 dB(A)
Επιτάχυνση κραδασμών + αβεβαιότητα (K)	4,2 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	6,9 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	3,9 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Παρεχόμενα παρελκόμενα	Πιστόλι και λόγχη υψηλής πίεσης, λαβή μεταφοράς από αλουμίνιο, ρακόρ βρύσης, βουρτσάκι, δοχείο απορρυπαντικού 1 λίτρου, εύκαμπτος σωλήνας 8 m	Μεταλλική λόγχη, άκρο λόγχης, μεταλλικό πιστόλι, ρακόρ βρύσης με φίλτρο, βουρτσάκι, ένα δοχείο απορρυπαντικού 1 λίτρου, ενισχυμένος εύκαμπτος σωλήνας 8 m	Μεταλλική λόγχη, άκρο λόγχης, 5 ακροφύσια (0° (κόκκινο), 15° (κίτρινο), 25° (πράσινο), 40°(λευκό), ακροφύσιο «σαπουνιού» (μαύρο)), μεταλλικό πιστόλι, ρακόρ βρύσης με φίλτρο, ένα βουρτσάκι, ένα δοχείο απορρυπαντικού 1 λίτρου, ενισχυμένος εύκαμπτος σωλήνας 8 m

Σημείωση Οι τιμές για τον θόρυβο και τους κραδασμούς καθορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-2-79:2012.

**2.3 Επισκόπηση**

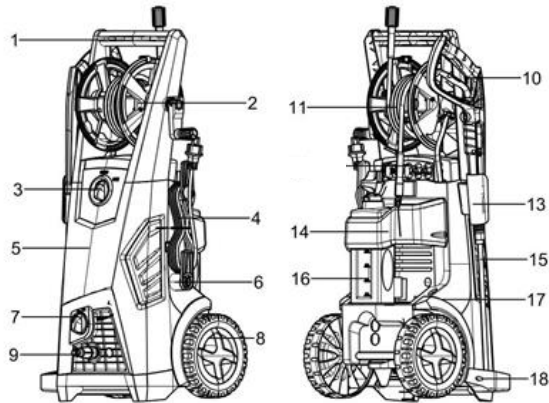
**- Κωδικός 50020**

- 1- Διακόπτης
- 2- Τροχός
- 3- Καλώδιο ρεύματος
- 4- Βουρτσάκι
- 5- Στόμιο εισόδου νερού (με φίλτρο)
- 6- Λόγχη
- 7- Στήριγμα πιστολιού
- 8- Πιστόλι με ασφάλεια (8a)
- 9- Σωλήνας υψηλής πίεσης
- 10- Δοχείο απορρυπαντικού
- 11- Στήριγμα καλωδίου ρεύματος
- 12- Ανέμη περιτύλιξης
- 13- Λαβή



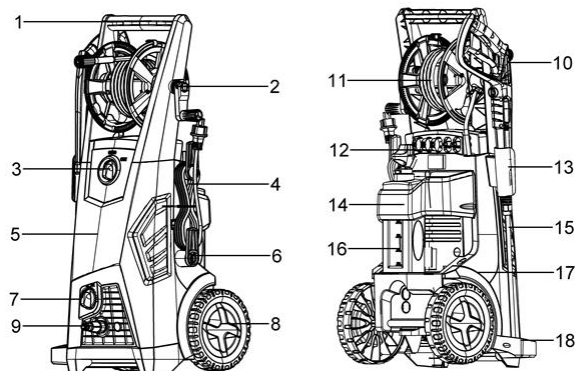
**- Κωδικός 50021**

- 10- Λαβή
- 11- Ανέμη περιτύλιξης σωλήνα υψηλής
- 12- Διακόπτης ON/OFF
- 13- Καλώδιο ρεύματος
- 14- Σώμα
- 15- Στήριγμα καλωδίου ρεύματος
- 16- Διακόπτης ρύθμισης απορρυπαντικού
- 17- Τροχός
- 18- Στόμιο εισόδου νερού
- 10- Πιστόλι
- 11- Σωλήνας υψηλής πίεσης
- 13- Στήριγμα πιστολιού
- 14- Στήριγμα δοχείου απορρυπαντικού
- 15- Λόγχη
- 16- Δοχείο απορρυπαντικού
- 17- Προφυλακτήρας
- 18- Στήριγμα λόγχης



**- Κωδικός 50023**

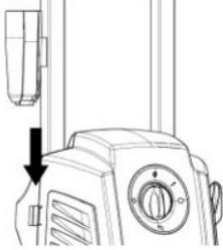
- 10- Λαβή
- 11- Ανέμη περιτύλιξης σωλήνα
- 12- Διακόπτης ON/OFF
- 13- Καλώδιο ρεύματος
- 14- Σώμα
- 15- Στήριγμα καλωδίου ρεύματος
- 16- Διακόπτης ρύθμισης απορρυπαντικού
- 17- Τροχός
- 18- Στόμιο εισόδου νερού
- 10- Πιστόλι
- 11- Σωλήνας υψηλής πίεσης
- 12- Άκρο
- 13- Λόγχη
- 14- Στήριγμα δοχείου απορρυπαντικού
- 15- Λόγχη
- 16- Δοχείο απορρυπαντικού
- 17- Προφυλακτήρας
- 18- Στήριγμα λόγχης



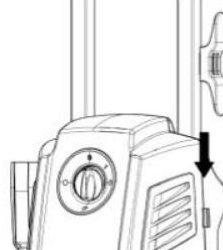
### 3- Εγκατάσταση

#### 3.1. Κωδικός 50020

1- Συρταρωτή τοποθέτηση του στηρίγματος αποθήκευσης πιστολιού



2- Συρταρωτή τοποθέτηση του στηρίγματος καλωδίου ρεύματος



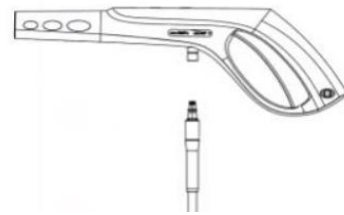
3- Τοποθέτηση της λόγχης

Ωθήστε το άκρο λόγχης μέσα στο πιστόλι και περιστρέψτε το δεξιόστροφα για να ασφαλίσει.



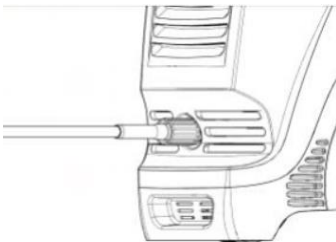
4- Σύνδεση του σωλήνα υψηλής πίεσης στο πιστόλι

Βιδώστε το παξιμάδι του σωλήνα στο ρακόρ του πιστολιού περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα. Σφίξτε γερά.



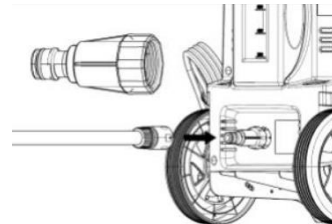
5- Σύνδεση του σωλήνα υψηλής πίεσης και τοποθέτηση της λαβής στη μανιβέλα

Συνδέστε τα 2 άκρα του σωλήνα σύνδεσης στην έξοδο νερού της αντλίας και στο ρακόρ της ανέμης περιτύλιξης. Τοποθετήστε τη λαβή στη μανιβέλα.



6- Σύνδεση του λάστιχου στην εισαγωγή νερού

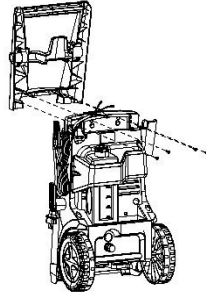
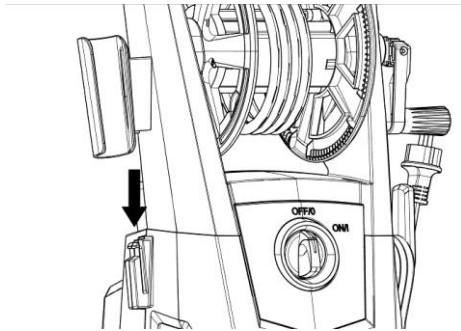
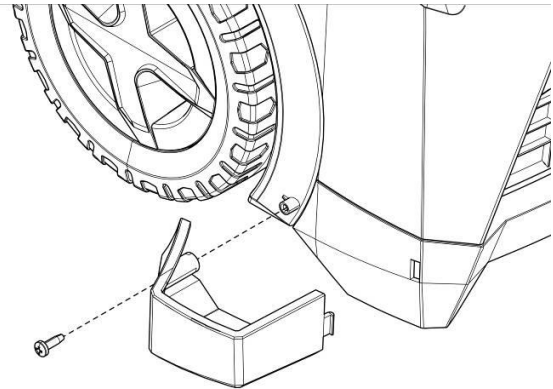
Συνδέστε το λάστιχο στο στόμιο εισόδου νερού της αντλίας. Για την είσοδο νερού χρησιμοποιήστε ποιοτικό λάστιχο και προσέξτε να έχει επαρκές μήκος.





**3.2. Κωδικοί 50021/50023****1- Τοποθέτηση της λαβής**

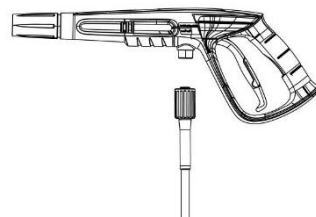
Τοποθετήστε τη λαβή στη σωστή θέση και στερεώστε την με βίδα. Στη συνέχεια, ασφαλίστε τη λαβή

**2- Συρταρωτή τοποθέτηση του στηρίγματος αποθήκευσης πιστολιού****3- Στερέωση του στηρίγματος της λόγχης με βίδα****4- Τοποθέτηση της λόγχης**

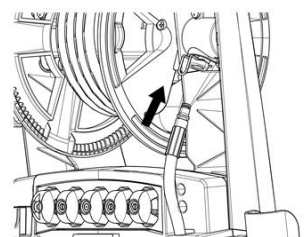
Στο μοντέλο με κωδικό 50021: ωθήστε το άκρο της λόγχης μέσα στο πιστόλι και περιστρέψτε το δεξιόστροφα για να ασφαλίσει. Στο μοντέλο με κωδικό 50023: βιδώστε σφιχτά τη λόγχη στο πιστόλι δεξιόστροφα.

**5- Σύνδεση του σωλήνα υψηλής πίεσης στο πιστόλι**

Βιδώστε το παξιμάδι του σωλήνα στο ρακόρ του πιστολιού περιστρέφοντάς το προς τα δεξιά. Σφίξτε γερά.

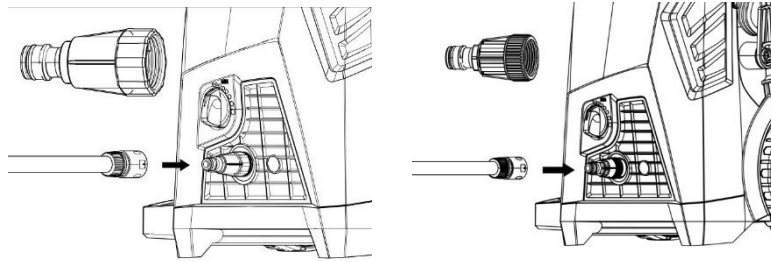
**6- Σύνδεση του σωλήνα υψηλής πίεσης στη συσκευή**

Συνδέστε το άλλο άκρο του σωλήνα στην υποδοχή που βρίσκεται δίπλα στην ανέμη περιτύλιξης. Σφίξτε το γερά.



## 7- Σύνδεση του λάστιχου στην εισαγωγή νερού

Συνδέστε το λάστιχο στο στόμιο εισόδου νερού της αντλίας. Για την είσοδο νερού χρησιμοποιήστε ποιοτικό λάστιχο και προσέξτε να έχει επαρκές μήκος.



## 4. Χρήση

### 4.1. Έναρξη λειτουργίας



Σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες, το πλαστικό υψηλής πίεσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ στο δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς γενικό διακόπτη. Σύμφωνα με το πρότυπο EN 12729, πρέπει να χρησιμοποιείται κατάλληλος γενικός διακόπτης τύπου BA.

Βάλτε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη επιφάνεια, σε κατακόρυφη θέση, και συνδέστε την σε μια πρίζα.

### Παροχή νερού από βρύση

Όταν το λάστιχο συνδεθεί στην πηγή νερού, ανοίξτε τη βρύση.

Διασφαλίστε ότι η πηγή νερού έχει αρκετή και κατάλληλη παροχή.

Διασφαλίστε ότι η πηγή νερού διαθέτει ανεπίστροφη βαλβίδα, έτσι ώστε να μην μολυνθεί από ενδεχόμενη επιστροφή.

Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί χωρίς νερό.

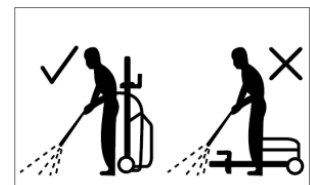
### Πριν από τη χρήση, εξαερώστε τη συσκευή ως εξής:

- Ανοικτή παροχή νερού: απασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης
- Πατήστε τη σκανδάλη και αφήστε να τρέξει νερό (για 2 λεπτά το ανώτατο) έως ότου εξέλθει όλος ο αέρας από τον σωλήνα νερού (το νερό πρέπει να εξέρχεται χωρίς φυσαλίδες από το πιστόλι υψηλής πίεσης)
- Αφήστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης και μετά ασφαλίστε την.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τυχόν ακαθαρσίες στο νερό ενδέχεται να προξενήσουν ζημιά στην αντλία υψηλής πίεσης και στα παρελκόμενα.

### 4-2 Χρήση της δέσμης υψηλής πίεσης

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διατηρείτε απόσταση 30 εκατοστών τουλάχιστον ανάμεσα στο ακροφύσιο και μια βαμμένη ή επιστρωμένη επιφάνεια, έτσι ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε ζημιά σε αυτήν.



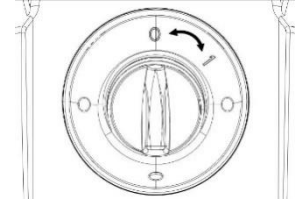
**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διασφαλίστε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης, πριν συνδέσετε το φως του καλωδίου ρεύματος στην πρίζα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διασφαλίστε ότι το εργαλείο είναι σε κατακόρυφη θέση.

#### Μετά την εξαέρωση της συσκευής (βλ. παράγραφο 4.1):

Βάλτε τον διακόπτη στη θέση 1 για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Στρέψτε τη δέσμη προς την επιφάνεια που θέλετε να καθαρίσετε κρατώντας πάντοτε το πιστόλι με τα δύο χέρια. Πατήστε τη σκανδάλη και κρατήστε την πατημένη για να ενεργοποιηθεί το πλυστικό υψηλής πίεσης. Αφήστε τη σκανδάλη για αποκοπή της δέσμης νερού του ακροφυσίου. Η πίεση διατηρείται στο σύστημα.



Στα μοντέλα με κωδικό 50020 και 50021: μπορείτε να ρυθμίσετε το πλάτος και την πίεση της δέσμης περιστρέφοντας το ακροφύσιο. Στο μοντέλο με κωδικό 50023: επιλέξτε, ανάλογα με τη χρήση, το καταλληλότερο από τα 5 παρεχόμενα ακροφύσια (βλ. 2.2. Τεχνικά χαρακτηριστικά).

### 4-3 Χρήση με απορρυπαντικό

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Σε περίπτωση χρήσης με απορρυπαντικό, ανατρέξτε στο Δελτίο δεδομένων ασφαλείας που παρέχεται από τον προμηθευτή, και χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε τα συνιστώμενα μέσα ατομικής προστασίας.

Η χρήση απορρυπαντικών είναι εφικτή όταν η συσκευή βρίσκεται στη λειτουργία «χαμηλής πίεσης».

Αφαιρέστε την τάπα του δοχείου απορρυπαντικού.

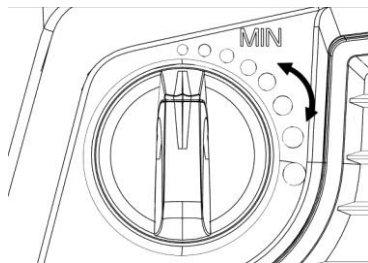
Βγάλτε το δοχείο γεμίστε το με απορρυπαντικό που έχει σχεδιαστεί ειδικά για πλυστικά υψηλής πίεσης.

Βάλτε ξανά το δοχείο στη θέση του και επανατοποθετήστε την τάπα του (ο σωλήνας απορρυπαντικού πρέπει να είναι βυθισμένος μέσα στο απορρυπαντικό).

Ψεκάστε με φειδώ απορρυπαντικό πάνω σε στεγνή επιφάνεια και αφήστε το να δράσει χωρίς όμως να το αφήσετε να στεγνώσει τελείως.

Απομακρύνετε τις διαλυμένες βρομιές με τη δέσμη υψηλής πίεσης

Τα μοντέλα με κωδικό 50021 και 50023 έχουν έναν διακόπτη που σας επιτρέπει να ρυθμίζετε την παροχή του απορρυπαντικού (το MIN αντιστοιχεί στην ελάχιστη παροχή και το MAX στη μέγιστη παροχή).



#### **4-4 Τέλος χρήσης**

Αφήστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.

Βάλτε το πιστόλι στο στήριγμα που έχει προβλεφθεί για τον σκοπό αυτό.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή βάζοντας τον διακόπτη στη θέση «0/OFF» και αποσυνδέστε την.

Κλείστε τη βρύση νερού.

Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού για να εκτονωθεί η πίεση που έχει απομείνει στο σύστημα.

Ασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή νερού.

### **5. Μεταφορά**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για να αποφευχθεί τυχόν ατύχημα ή τραυματισμός κατά τη μεταφορά, λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής (ανατρέξτε στα τεχνικά χαρακτηριστικά).

#### **5.1 Χειροκίνητη μεταφορά**

Μετακινήστε τη συσκευή πάνω στους δύο τροχούς της τραβώντας τη λαβή.

#### **5.2 Μεταφορά με όχημα**

Πριν από μεταφορά σε οριζόντια θέση: κλείστε την τάπα του δοχείου απορρυπαντικού

Κλίνετε τη συσκευή προς το μέρος σας έως ότου στηριχτεί στους τροχούς της και μετά μετακινήστε την από τη λαβή

Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, διασφαλίστε την προστασία της συσκευής από δυνατά χτυπήματα ή κραδασμούς. Πρέπει να παραμένει ακίνητη και να μην αναποδογυρίσει.

### **6. Αποθήκευση**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για να αποφευχθεί τυχόν ατύχημα ή τραυματισμός, λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής (ανατρέξτε στα τεχνικά χαρακτηριστικά) επιλέγοντας τη θέση αποθήκευσης.

Αποθηκεύστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη επιφάνεια και τοποθετήστε το πιστόλι στο στήριγμα πιστολιού.

Αποχωρίστε τη λόγχη από το πιστόλι υψηλής πίεσης (πιέστε και ξεβιδώστε ταυτόχρονα)

Αποχωρίστε τον σωλήνα υψηλής πίεσης από το πιστόλι υψηλής πίεσης.

Βάλτε το πιστόλι υψηλής πίεσης στην προβλεπόμενη θέση.

Βάλτε τη λόγχη (με το ακροφύσιο προς τα κάτω) μέσα στο στήριγμα λόγχης.

Τυλίξτε τον σωλήνα υψηλής πίεσης και κρεμάστε τον στο στήριγμά του.

Ο σωλήνας υψηλής πίεσης έχει ενισχυμένα τοιχώματα. Μπορεί να υποστεί εύκολα ζημιά και πρέπει να αποθηκευτεί προσεκτικά: μην τον διπλώνετε, μην περνάτε με οχήματα από πάνω του και

μην εκθέτετε τον σωλήνα σε αιχμηρά άκρα ή γωνίες.

## 7. Προστασία με αντιψυκτικό

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι συσκευές και τα παρελκόμενα που δεν έχουν αδειάσει τελείως μπορεί να καταστραφούν από τον παγετό. Αδειάστε τελείως τη συσκευή και τα παρελκόμενα και προστατέψτε τα από τον παγετό.

Για να αποφύγετε τυχόν ζημιές:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή νερού.
- Αποχωρίστε τη λόγχη από το πιστόλι υψηλής πίεσης.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή βάζοντας τον διακόπτη στη θέση 1.
- Πατήστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης μέχρι να πάψει να εξέρχεται νερό.
- Αφήστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης και μετά ασφαλίστε την.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή (θέση 0/OFF)
- Φυλάξτε τη συσκευή και όλα τα παρελκόμενά της σε χώρο προστατευμένο από τον παγετό

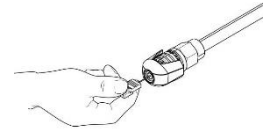
## 8. Συντήρηση

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή σέρβις, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως του καλωδίου ρεύματος.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση και σε τακτά χρονικά διαστήματα ότι όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος είναι σε καλή κατάσταση. Τα εξαρτήματα δεν πρέπει να είναι σπασμένα ούτε φθαρμένα.

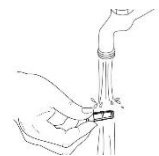
**Καθαρίζετε πριν από κάθε χρήση το φίλτρο-σίτα που υπάρχει στο ρακόρ παροχής νερού.**

Καθαρίστε το ακροφύσιο με το παρεχόμενο βουρτσάκι. Αφαιρέστε το ακροφύσιο ψεκασμού από το πιστόλι. Απομακρύνετε οποιαδήποτε βρομιά από την οπή του ακροφυσίου και ξεπλύνετε.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το φίλτρο-σίτα δεν πρέπει να έχει υποστεί ζημιά.

Αφαιρέστε με μια λαβίδα το φίλτρο-σίτα από την εισαγωγή νερού και καθαρίστε το με ζεστό νερό (για να μην φράξει η αντλία από ξένο σώμα). Επανατοποθετήστε το φίλτρο-σίτα στο ρακόρ παροχής νερού.



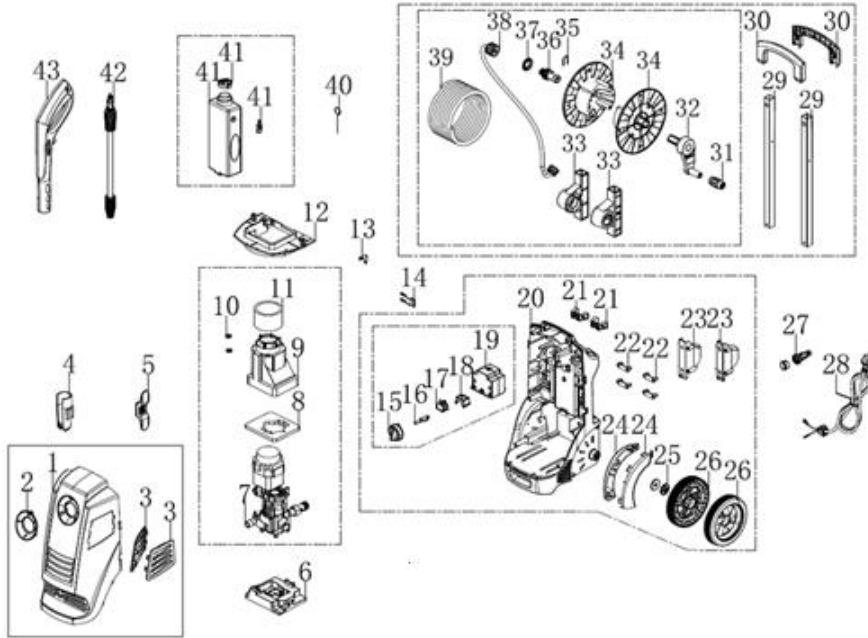
## 9. Προβλήματα – Λύσεις

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποσυνδέετε πάντοτε το φις του καλωδίου ρεύματος πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού στο εργαλείο.

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το εργαλείο αρνείται να πάρει μπροστά	Το εργαλείο δεν είναι συνδεδεμένο	Συνδέστε το εργαλείο
	Ελαττωματική πρίζα	Δοκιμάστε άλλη πρίζα.
	Κάηκε η ασφάλεια	Αντικαταστήστε την ασφάλεια. Αποσυνδέστε τα άλλα εργαλεία
	Ελαττωματικό καλώδιο προέκτασης	Κάντε δοκιμή χωρίς καλώδιο προέκτασης.
Αυξομειώσεις πίεσης	Η αντλία αναρροφά αέρα	Βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες και τα ρακόρ είναι στεγανά.
	Βρόμικες, φθαρμένες ή κολλημένες βαλβίδες	Επικοινωνήστε με το Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
	Φθαρμένες τσιμούχες αντλίας	Επικοινωνήστε με το Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
Το εργαλείο σταματά	Εσφαλμένη τάση δικτύου	Βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου συμφωνεί με την προδιαγραφή τάσης που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών
	Ενεργοποίηση αισθητήρα θερμοκρασίας	Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει τελείως.
	Μερικώς φραγμένη δέσμη	Καθαρίστε τη δέσμη
Το εργαλείο πάλλεται	Αέρας στον σωλήνα εισαγωγής / αντλία	Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με ανοικτή σκανδάλη μέχρι να αποκατασταθεί η κανονική πίεση λειτουργίας.
	Ανεπαρκής παροχή ως προς τις απαιτούμενες προδιαγραφές σωλήνων νερού	Βεβαιωθείτε ότι η παροχή νερού συμφωνεί με τις απαιτούμενες προδιαγραφές
	Μερικώς φραγμένη δέσμη	Καθαρίστε τη δέσμη
	Βουλωμένο φίλτρο νερού	Καθαρίστε το φίλτρο
	Διπλωμένος σωλήνας	Ισιώστε ξανά τον σωλήνα.
Το εργαλείο παίρνει μπροστά, ωστόσο δεν εξέρχεται νερό	Βουλωμένο φίλτρο νερού / φραγμένη δέσμη	Καθαρίστε το φίλτρο / τη δέσμη
	Παγωμένη αντλία/σωλήνας ή παρελκόμενα	Περιμένετε να ξεπαγώσουν
	Δεν υπάρχει παροχή νερού	Συνδέστε μια παροχή νερού

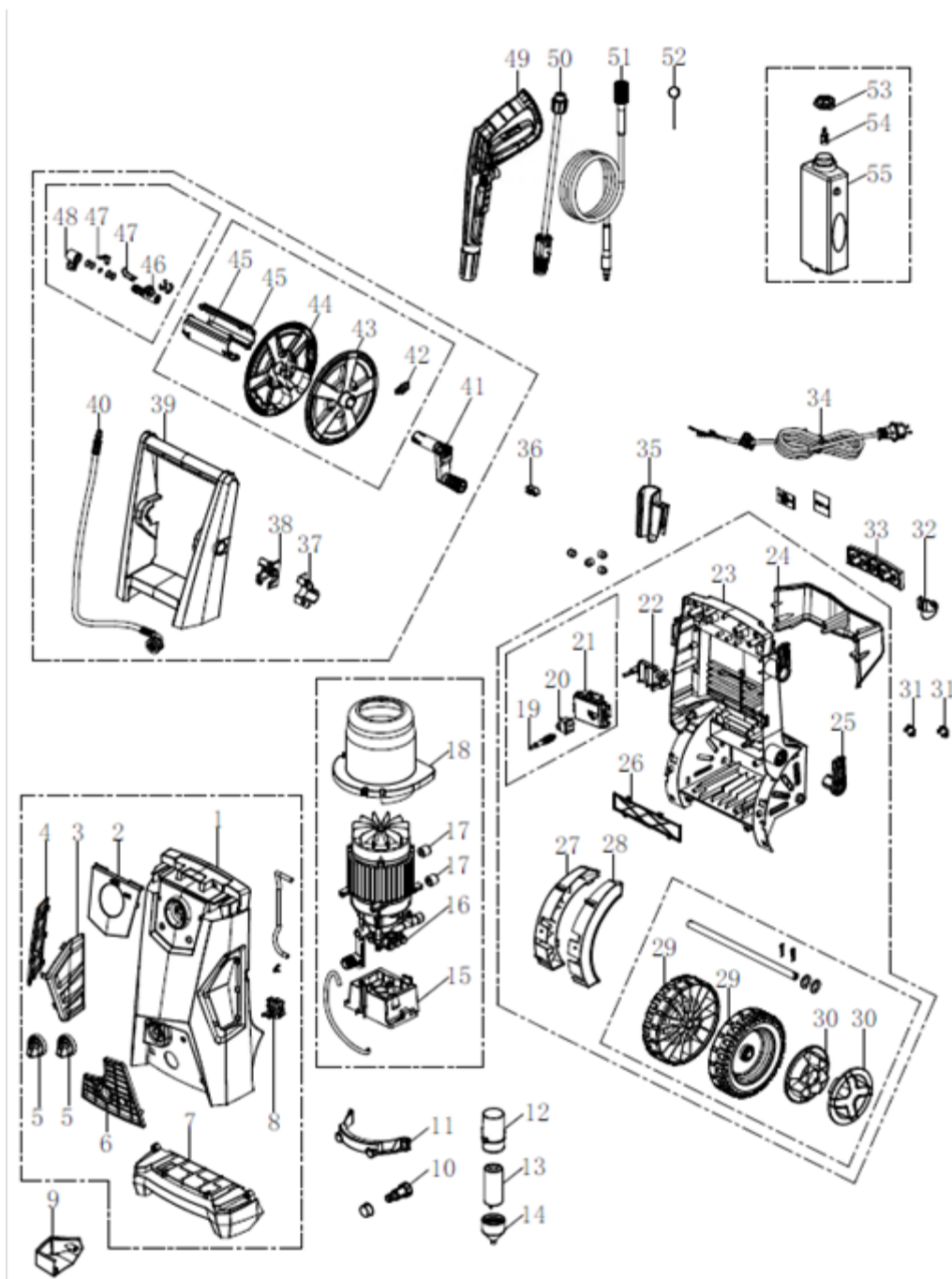
## 10. Αναλυτική εικόνα – Λίστα εξαρτημάτων

- Κωδικός 50020



Αριθ.	Όνομα	Αριθ.	Όνομα
1	μπροστινό κάλυμμα	23	εξαρτήματα στερέωσης
2	πλαστικό προστατευτικό κάλυμμα	24	πλαστικό προστατευτικό κάλυμμα
3	πλαστικά προστατευτικά καλύμματα	25	ροδέλες
4	στήριγμα λόγχης	26	τροχοί
5	στήριγμα καλωδίου	27	ρακόρ βρύσης
6	στήριγμα αντλίας	28	καλώδιο ρεύματος
7	αντλία	29	σωλήνας λαβής
8	σφήνα αντλίας	30	ελαστική λαβή
9	καπάκι αντλίας	31	λαβή ανέμης περιτύλιξης
10	τάπα	32	μανιβέλα
11	φίλτρο	33	στηρίγματα ανέμης περιτύλιξης
12	στήριγμα κινητήρα	34	τύμπανο ανέμης περιτύλιξης
13	ρακόρ	35	περόνη
14	πυκνωτής	36	σύνδεσμος ανέμης περιτύλιξης
15	κουμπί διακόπτη	37	παξιμάδι σύσφιξης
16	πείρος διακόπτη	38	σωλήνας
17	διακόπτης	39	σωλήνας
18	στήριγμα διακόπτη	40	βελόνη
19	περίβλημα διακόπτη	41	σαπουνοθήκη
20	πίσω κάλυμμα	42	λόγχη
21	οδηγοί	43	πιστόλι
22	σφήνες		

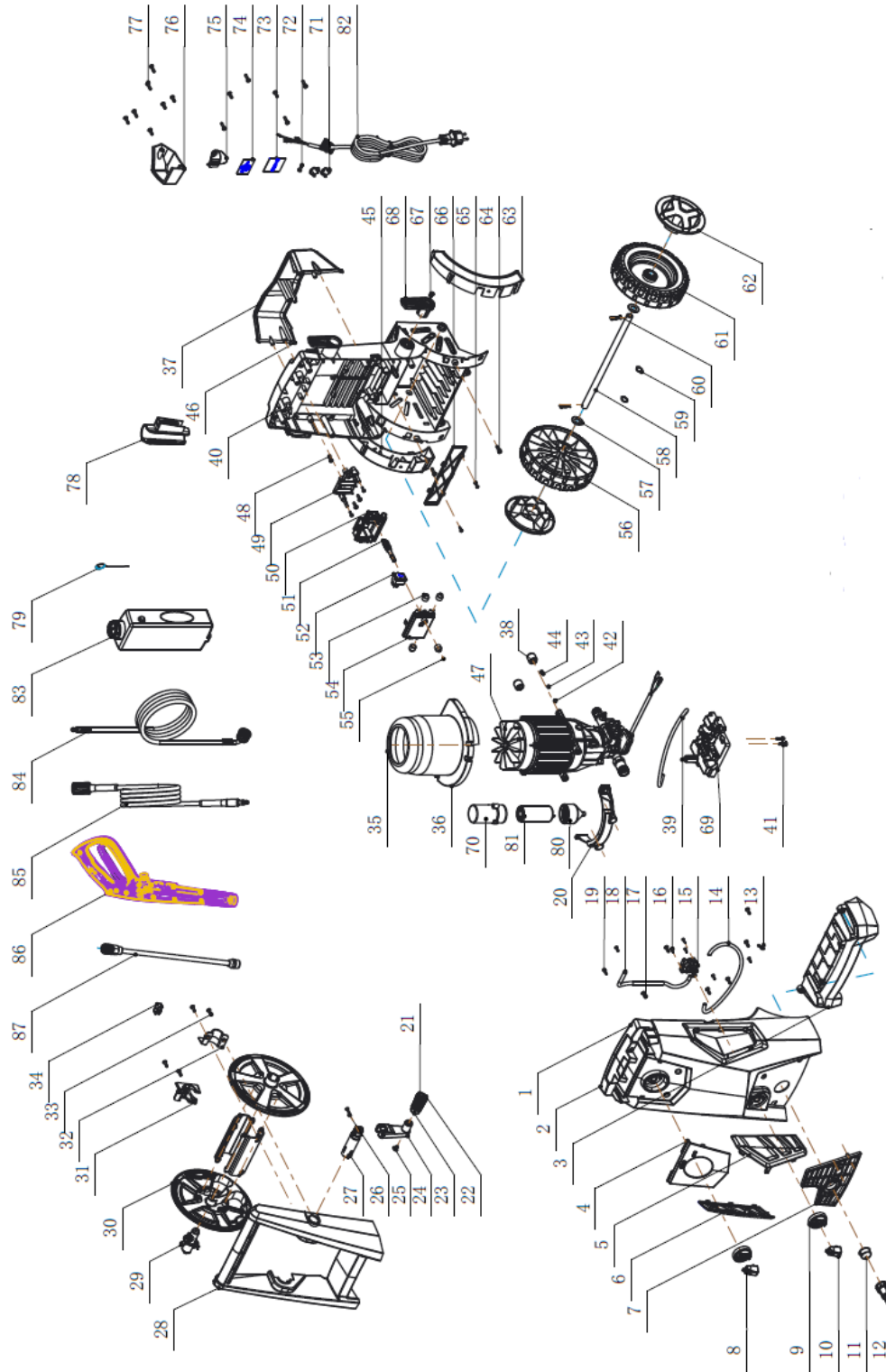
- Κωδικός 50021





Αριθ.	Όνομα	Αριθ.	Όνομα
1	μπροστινό κάλυμμα	29	τροχοί
2	πλαστικό προστατευτικό κάλυμμα	30	διακοσμητικά καλύμματα τροχών
3	πλαστικό προστατευτικό κάλυμμα	31	πλαστικά προστατευτικά καλύμματα
4	πλαστικό προστατευτικό κάλυμμα	32	στήριγμα
5	κουμπιά	33	στήριγμα ακροφυσίων
6	πλαστική γρίλια	34	καλώδιο ρεύματος
7	κάτω κάλυμμα	35	στήριγμα πιστολιού
8	δοσομετρητής	36	πλαστική αγκράφα
9	στήριγμα λόγχης	37	εξάρτημα στερέωσης ανέμης περιτύλιξης
10	ρακόρ βρύσης	38	εξάρτημα στερέωσης ανέμης περιτύλιξης
11	εξάρτημα στερέωσης κινητήρα	39	στήριγμα ανέμης περιτύλιξης
12	καπάκι πυκνωτή	40	σωλήνας
13	πυκνωτής	41	μανιβέλα
14	στήριγμα πυκνωτή	42	εξάρτημα στερέωσης
15	στήριγμα αντλίας	43	δίσκος ταμπούρου
16	συγκρότημα κινητήρα / αντλίας	44	δίσκος ταμπούρου
17	σινεμπλόκ	45	πλήμνη ταμπούρου
18	καπάκι κινητήρα	46	σύνδεσμος ταμπούρου
19	πέιρος διακόπτη	47	αγκράφα
20	διακόπτης	48	σύνδεσμος σωλήνα / ανέμης περιτύλιξης
21	περίβλημα διακόπτη	49	πιστόλι
22	στήριγμα περιβλήματος διακόπτη	50	λόγχη
23	πίσω κάλυμμα	51	σωλήνας
24	πλάκα	52	βελόνη
25	στήριγμα καλωδίου	53	τάπα δοχείου
26	πλαστικό προστατευτικό κάλυμμα	54	ρακόρ δοχείου
27	πλαστικό προστατευτικό κάλυμμα	55	σαπουνοθήκη
28	πλαστικό προστατευτικό κάλυμμα		

- Κωδικός 50023



Αριθ.	Όνομα		Όνομα
1	μπροστινό κάλυμμα	45	προστατευτικό κάλυμμα δεξιού τροχού
2		46	στήριγμα
3	κάτω κάλυμμα	47	συγκρότημα κινητήρα / αντλίας
4	πλαστικό προστατευτικό κάλυμμα	48	βίδα
5	πλαστικό προστατευτικό κάλυμμα	49	στήριγμα διακόπτη
6	πλαστικό προστατευτικό κάλυμμα	50	πίσω καπάκι διακόπτη
7	πλαστική γρίλια	51	πείρος διακόπτη
8	κουμπί	52	διακόπτης
9	κουμπί	53	σύνδεσμος
10	προστατευτικό κάλυμμα κουμπιού	54	μπροστινό καπάκι διακόπτη
11	φίλτρο	55	περίβλημα διακόπτη
12	ρακόρ βρύσης	56	τροχός
13	ελατήριο	57	ροδέλα
14	σωλήνας	58	άξονας
15	δοσομετρητής	59	ασφαλιστικά δαχτυλίδια
16	βίδα	60	κοπίλια με σχισμή
17	βίδα	61	τροχός
18	σωλήνας	62	διακοσμητικό κάλυμμα
19	βίδα	63	πλαστικό προστατευτικό κάλυμμα
20	εξάρτημα στερέωσης κινητήρα / αντλίας	64	βίδα
21	λαβή ανέμης περιτύλιξης	65	βίδα
22	λαβή ανέμης περιτύλιξης	66	εκτροπέας
23	παξιμάδι	67	βίδα
24	μανιβέλα	68	εξάρτημα στερέωσης για καλώδιο
25	βίδα	69	στήριγμα αντλίας
26	βίδα	70	καπάκι πυκνωτή
27	άξονας μανιβέλας	71	τάπα εξόδου
28	στήριγμα ανέμης περιτύλιξης	72	βίδα
29	σύνδεσμος σωλήνα	73	ετικέτα προϊόντος
30	δίσκος ανέμης περιτύλιξης	74	ετικέτα ασφαλείας
31	εξάρτημα στερέωσης ανέμης περιτύλιξης	75	άγκιστρο
32	εξάρτημα στερέωσης ανέμης περιτύλιξης	76	στήριγμα λόγχης
33	βίδα	77	βίδα
34	βαλβίδα ΥΠ	78	στήριγμα λόγχης
35	καπάκι κινητήρα	79	βελόνη
36	καπάκι κινητήρα	80	στήριγμα πυκνωτή
37	στήριγμα	81	πυκνωτής
38	σινεμπλόκ	82	καλώδιο ρεύματος
39	σωλήνας	83	σαπουνοθήκη
40	πίσω κάλυμμα	84	σωλήνας
41	βίδα	85	σωλήνας
42	ροδέλα	86	πιστόλι
43	ελαστική ροδέλα	87	λόγχη
44	βίδα		

## 11. Εγγύηση και συμμόρφωση του προϊόντος

Δεν μπορεί να παρασχεθεί εγγύηση ύστερα από:

Μη φυσιολογική χρήση, εσφαλμένο χειρισμό, μη εγκεκριμένη τροποποίηση, ζημιά λόγω μεταφοράς, διακίνησης ή συντήρησης, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή παρελκομένων, επεμβάσεις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, απουσία προστασίας ή διάταξης ασφαλείας του χειριστή, η μη τήρηση των προαναφερόμενων οδηγιών εξαιρεί τη συσκευή σας από την εγγύησή μας, τα εμπορεύματα ταξιδεύουν με ευθύνη του αγοραστή, στον οποίο εναπόκειται το δικαίωμα να ασκήσει οποιοδήποτε ένδικο μέσο κατά του μεταφορέα εντός των νόμιμων οδών και προθεσμιών.

Η περίοδος εγγύησης είναι 2 έτη και ξεκινά την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Αξιώσεις εγγύησης πρέπει να προβάλλονται πριν από τη λήξη της περιόδου της εγγύησης. Μετά τη λήξη της περιόδου της εγγύησης αποκλείεται κάθε αποδοχή αξίωσης εγγύησης. Επίσης, δεν είναι δυνατή η έναρξη νέας περιόδου εγγύησης για τη συσκευή ή για οποιοδήποτε ενσωματωμένο ανταλλακτικό λόγω αυτού του δικαιώματος. Αυτό ισχύει και σε περίπτωση επέμβασης από τοπικό Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Προστασία του περιβάλλοντος:



Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά. Σας υπενθυμίζουμε ότι οι άχρηστες συσκευές δεν πρέπει να μπερδεύονται με άλλα απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Σας παρακαλούμε να τα ανακυκλώνετε παραδίδοντάς στα προβλεπόμενα κέντρα συλλογής. Για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στο τοπικό κατάστημα πώλησης.



Η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με τις διατάξεις των οδηγιών 2006/42/EK σχετικά με τα μηχανήματα, ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/EE, RoHS 2011/65/EE, καθώς και των οδηγιών 2000/14/EK και 2005/88/EK σχετικά με την εκπομπή θορύβου.

*Η ονομασία SCHNEIDER είναι επωνυμία της Schneider Consumer Group ή των θυγατρικών της και χρησιμοποιείται με την άδεια της SODISE*

## تعليمات السلامة

**تحذير!** عند استخدام الأدوات الكهربائية، يجب دائماً اتباع احتياطات السلامة الأساسية لتقليل خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو إصابة شخصية، بما في ذلك ما يلي.

اقرأ كل هذه الإرشادات قبل استخدام هذا المنتج وقم بحفظ هذه المعلومات

## 1.1 تعليمات عامة

10. حافظ على جفاف المقابض ونظافتها وخلوها من مواد التشحيم والزيوت.
  11. تجنب أي بدء تشغيل غير مناسب: عند التوصيل، تأكد من كون المفتاح في وضع "OFF" (إيقاف التشغيل).
  12. استخدام أسلاك التوصيل الخارجية: عند استخدام الأداة في الخارج، لا تستخدم سوى أسلاك التمديد المخصصة للاستخدام في الخارج والمشار إليها بعلامة وفقاً لذلك.
  13. ابق على حذر: شاهد ما تفعله وابق على وعي عند استخدام الأداة، ولا تستخدمها إن كنت تشعر بالتعب.
  14. تفقد الأجزاء التالفة: قبل استخدام الأداة لأي غرض آخر، يجب فحصها بعناية للتأكد من أنها ستعمل بشكل صحيح وتؤدي وظيفتها المقصودة. تحقق من محاذاة الأجزاء المتحركة على نفس الخط أو قفلها، وتحقق أيضاً من عدم وجود أي أجزاء مكسورة، ومن ظروف التثبيت وغيرها من الشروط التي قد تؤثر على عمل الأداة. يجب إصلاح حامي عجلة الطحن أو أي جزء آخر تالف بشكل صحيح أو استبداله من قبل مركز الخدمة المعتمد ما لم ينص دليل التعليمات هذا على خلاف ذلك. استبدال المفاتيح إن كان بها عيب من قبل مركز الخدمة المعتمد. لا تستخدم الجهاز إذا كان المفتاح لا يسمح بالانتقال من وضع التشغيل إلى وضع إيقاف التشغيل.
  15. تحذير: قد يشكل استخدام أي قطعة من الملحقات أو أي قطعة تركيب غير تلك الموصى بها في دليل التعليمات هذا خطر تعرض الأشخاص لإصابة.
  16. دع شخصاً مؤهلاً يقود بإصلاح الأداة: يتوافق هذا الجهاز الكهربائي مع قواعد السلامة المطلوبة. يجب إجراء الإصلاحات بواسطة أشخاص مؤهلين فقط باستخدام قطع الغيار الأصلية. وإلا، فقد يعرض ذلك المستخدم لمخاطر جسيمة.
1. الحفاظ على منطقة العمل نظيفة ومرتبطة: يجب أن تكون منطقة العمل مرئية من موضع العمل. المناطق الفوضوية عرضة للحوادث
  2. الحماية من الصدمات الكهربائية: تجنب التلامس الشخصي مع الأسطح المؤرضة (مثل الأنابيب، والسخانات، والمواقد، والثلاجات).
  3. تخزين الأدوات غير المستخدمة: يجب تخزين الأدوات غير المستخدمة في منطقة جافة أو مغلقة بعيدة عن متناول الأطفال.
  4. لا تستخدم القوة لتشغيل الأداة: توفر الأداة نتائج أفضل بطريقة أكثر أماناً للنظام، وبالقوة التي صممت من أجلها.
  5. لا تفرط في الميل: حافظ على مستوى جيد من الاستناد والتوازن طوال الوقت.
  6. ابق حذراً: ركز على المهمة. كن خبير حكم. لا تستخدم الأداة إن كنت متعباً.
  7. فحص الأجزاء التالفة: قبل استخدام الأداة، افحص حالة الأجزاء بعناية للتأكد من أنها تعمل بشكل صحيح وأنها تقوم بمهمتها. تحقق من محاذاة الأجزاء المتحركة وحالتها وتجميعها وأي ظروف أخرى قد تؤثر بشكل سلبي على تشغيل الآلة. يجب إصلاح أي جزء في حالة سنية أو استبداله من قبل مسؤول الخدمة المعتمد ما لم يذكر خلاف ذلك في دليل الإرشادات هذا.
  8. لا تقم بأي تعديل على الآلة: يمنع إجراء أي تعديل و/أو تحويل عليها. قد تحدث إصابة شخصية نتيجة استخدام ملحقات أو قطع إضافية غير تلك الموصى بها في دليل الإرشادات هذا.
  9. دع إجراء تصليحات الأداة للمتخصص: يتوافق هذا الجهاز الكهربائي مع لوائح السلامة المقررة. يترتب على إصلاح الأجهزة الكهربائية من قبل أي شخص غير مؤهل خطر حدوث إصابات للمستخدم.

## 1.2 تعليمات خاصة

تهدف المصطلحات التحذيرية التالية ومعناها إلى تفسير درجة الخطر المرتبطة باستخدام هذا الجهاز.

<b>خطر!</b> : يشير إلى وجود خطر وشيك يؤدي إلى إصابات جسدية خطيرة ومن الممكن أن يؤدي إلى الوفاة.
<b>تحذير!</b> : يشير إلى وجود حالة خطيرة يمكن أن تؤدي إلى إصابة جسدية خطيرة أو حتى الوفاة.
<b>أخذ الحيطة!</b> : ملاحظة حول حالة خطيرة يمكن أن تؤدي إلى إصابات طفيفة.
<b>تنبيه!</b> : ملاحظة حول حالة يحتمل أن تكون خطيرة و يمكن أن تؤدي إلى تلف مادي.

**1.2.1 الأجزاء الكهربائية****خطر!**

● قبل القيام بأعمال الصيانة والخدمة، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصل قابس التيار الكهربائي.

لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك مصدر الطاقة أو من أجزاء الجهاز المهمة الأخرى تالفاً، كجهاز السلامة وخرائطم الضغط العالي والمدسوس.

**تحذير!**

● يجب توصيل الجهاز بالتيار المتناوب فقط. يجب أن يكون الجهد هو نفس الجهد المشار إليه على ملصق المنتج الموجود على الجهاز.

● يجب أن يقوم أحد فنيي الكهرباء المؤهلين بإجراء التوصيلات الخاصة بالشبكة الكهربائية والتي يجب أن تتوافق مع معيار IEC 60364-1. لأسباب تتعلق بالسلامة، نوصي بتوصيل الجهاز بقاطع دائرة التيار المتبقي (كحد أقصى 30 ميلي أمبير).

● يمكن أن تكون وصلة التمديد غير المناسبة خطيرة. في حال استخدام الجهاز في الخارج، استخدم وصلة تمديد معتمدة، مع وضع علامة عليها وفقاً لذلك، مع سلك طويل بشكل كافٍ: 1 - 10 م؛ 1.5 م<sup>2</sup>؛ 10 - 30 م؛ 2.5 م<sup>2</sup>

● يجب إرخاء سلك تمديد بكرة اللف دائماً بشكل كامل.

**1.2.2 مناورة****خطر!**

● من الممكن تشغيل هذه الآلة من قبل الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو هؤلاء الذي ليس لديهم الخبرة والمعرفة الكافيتين في حال تم تدريبهم أو الإشراف عليهم بشكل آمن للآلة وكانوا على دراية بالمخاطر الممكن حدوثها.

● مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز

● قبل تنفيذ أي عملية بالجهاز أو عليه، تأكد من ثباته لتجنب أية حوادث أو أضرار قد تنجم عن سقوط الجهاز.

● ننتج عن نفثة الماء الخارجة من فوهة خرطوم الضغط العالي قوة ارتداد على قبضة المدسوس. تأكد من الحفاظ على وضعية مستقرة وتأكد من الإمساك جيداً بالمقبض ومدفع رش الماء.

● لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء عمله. قم دائماً بإيقاف تشغيل مفتاح العزل الكهربائي عند ترك الجهاز دون مراقبة

**تنبيه!**

● أثناء فترات الراحة الطويلة الأمد، افصل الجهاز أو أوقف تشغيله بالضغط على مفتاح إيقاف التشغيل.

● لا تستخدم الجهاز ضمن درجات حرارة أقل من 0 درجة مئوية

● خطر التعرض لصدمة كهربائية.

● لا تلمس أبداً قابس التيار الكهربائي أو المقبس بإيدٍ رطبة.

● تحقق قبل كل استخدام من أن سلك الطاقة وقابس التيار الكهربائي غير مصابين بعطب. يجب استبدال سلك الطاقة التالف على الفور من قبل خدمة ما بعد البيع أو من قبل فني كهرباء معتمد. لا تقم بتشغيل جهاز سلكه الكهربائي تالف.

● يجب حماية جميع الأجزاء الموصلة للكهرباء في نطاق العمل من التعرض لفتحات الماء.

● يمكن أن تكون أسلاك التمديد غير المناسبة خطيرة. إذا تم استخدام سلك تمديد، فيجب أن يكون مناسباً للاستخدام في الخارج، ويجب أن يُحافظ على الوصلة جافة ومرتفعة عن مستوى الأرض. لهذا، يوصى باستخدام بكرة لف للأسلاك تحافظ على القابس على ارتفاع 60 مم من الأرض على الأقل.

● احرص على عدم تخريب أو إتلاف سلك الطاقة أو وصلة التمديد عن طريق تمرير الجهاز من فوقها أو بحسرها أو بسحبها بشدة. يجب حماية أسلاك الطاقة من الحرارة والزيوت والحواف الحادة.

● يجب على المستخدم استخدام الجهاز بالطريقة المتفق عليها. يجب أن يأخذ في الاعتبار البيانات المحلية، وعند التعامل مع الجهاز يجب عليه أخذ الحيطة بشأن الآخرين، وخاصة الأطفال.

● قبل أي استخدام، تحقق من حالة الأجزاء الأساسية، مثل خرطوم الضغط العالي، المدسوس وأجهزة السلامة. استبدال الأجزاء التالفة على الفور. لا تقم بتشغيل جهاز ذا مكونات تالفة.

● الاستخدام غير السليم لفتحات الماء ذات الضغط العالي قد يكون له مخاطر. لا ينبغي توجيه فتحات الماء إلى الأشخاص أو الحيوانات أو التوصيلات الكهربائية النشطة أو الجهاز نفسه.

● لا توجه أبداً فتحات الماء ذات الضغط العالي إلى نفسك أو الآخرين لتنظيف الملابس أو الأحذية.

**تحذير!**

● لا ينبغي أبداً استخدام الجهاز أثناء تواجد أشخاص آخرين ضمن منطقة عمل الجهاز، إلا إذا كانوا يرتدون ملابس واقية.

● لا ينبغي أبداً استخدام الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص غير المدربين.

● هذا الجهاز غير مُهيأ للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو الذين تنقصهم الخبرة و / أو المعرفة.

**١.٢.٣ مخاطر أخرى****خطر!**

- لضمان سلامة الجهاز، لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية التي تزودها الشركة المصنعة أو قطع الغيار المصرح بها من قبل الشركة المصنعة.

**أخذ الحيطة!**

- خذ بعين الاعتبار وزن الجهاز (انظر البيانات الفنية)، عند اختيار موقع التخزين ووسيلة النقل، لتجنب الحوادث أو الإصابات.
- الاستخدام المستمر للجهاز لعدة ساعات قد يسبب، في حالات نادرة، خدر في اليدين.
- حافظ على يديك دافئة.
- حافظ على أخذ فترات راحة منتظمة.

**تحذير!**

- استخدم أحد المنظفات الموصى بها. أي استخدام من أحد غير عامل التنظيف أو المواد الكيميائية غير تلك الموصى بها قد يضر بسلامة الجهاز.
- الاستخدام الخاطئ للمنظفات يمكن أن يؤدي إلى إصابات خطيرة أو إلى التسمم. من الضروري قراءة جميع إرشادات السلامة المقدمة من قبل الشركة المصنعة للمنظف المستخدم.
- الحفاظ على منتجات التنظيف بعيداً عن متناول الأطفال.

**تحذير!**

- يحظر استخدام الجهاز في الأماكن التي يوجد فيها خطر الانفجار.
- لا تستخدم الرش لتنظيف أشياء تحتوي على مواد ضارة (مثل الحرير الصخري).
- لا تقم أبداً بشطف السوائل التي تحتوي على أحماض أو مذيبات غير مخففة وغيرها، مثل البنزين أو مرقق الدهان أو زيت الوقود! سحابة الرش شديدة الاشتعال للغاية ومقترحة وسامة. لا تستخدم الأيسيتون أو الأحماض أو المذيبات غير المخففة، لأنها تؤدي إلى تآكل المواد المكونة للجهاز.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من السوائل أو الغازات القابلة للاشتعال. في حال عدم ملاحظة هذه التعليمات، فهناك خطر نشوب حرائق أو انفجارات.
- لا ترش السوائل شديدة الاشتعال (خطر الانفجار).
- امسك بأشرطة التغليف بعيداً عن متناول الأطفال لتجنب الاختناق!
- تعتبر المياه التي تمر عبر أجهزة منع تدفق المياه العكسي مياه غير صالحة للشرب.
- استخدم فقط الأجزاء والملحقات الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
- خراطيم الضغط العالي والتراكيبات والوصلات مهمة لسلامة الجهاز. استخدم فقط الخراطيم والتراكيبات والوصلات الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.

**1.2.4 أجهزة السلامة****أخذ الحيطة!**

- صمام الشحن مع مفتاح الضغط يمنع صمام الشحن تجاوز ضغط العمل المسموح به. إذا تم إطلاق ذراع مسدس الضغط العالي، فإن مفتاح الضغط يوقف المضخة مؤدياً إلى إيقاف نفث الماء عالي الضغط. عند سحب الذراع يتم إعادة تشغيل المضخة إلى.
- حماية قاطع الدائرة: المحرك محمي بواسطة قاطع الدائرة ضد الأحمال الزائدة المحتملة. في حالة الحمل الزائد، يقوم قاطع الدائرة الواقي بإيقاف تشغيل المحرك.

- الغرض من أجهزة الأمان هو حماية المستخدم. ويمنع تحويلها أو تعطيلها تحت أي ظرف من الظروف.
- المفتاح الرئيسي: يمنع التشغيل غير المقصود للجهاز
- قفل مقبض المسدس: يقفل القفل ذراع مقبض المسدس ويمنع بدء التشغيل غير المرغوب فيه للجهاز

**1.2.5 معدات الحماية الشخصية (PPE)****أخذ الحيطة!**

- للحماية من الرشات أو من الغبار، ارتد ملابس واقية ونظارات واقية.

- ارتداء ملابس ومعدات واقية مناسبة: لا ينبغي ارتداء الملابس الواسعة أو وضع المجوهرات، إذ يمكن لها أن تعلق في الأجزاء المتحركة. يوصى باستخدام قفازات واقية. ينصح بربط الشعر الطويل. يوصى بارتداء أحذية مانعة للانزلاق للعمل في الخارج.

1.3. الصور التوضيحية

المعنى	الرسم التخطيطي
انتبه، راجع الوثائق. يرجى التعرف على العناصر قبل الاستخدام. ولا سيما التعرف على الغرض منها وطريقة عملها. إذا لزم الأمر، استشر خبيراً.	
لا ينبغي توجيه نفاثات الماء إلى الأشخاص أو الحيوانات أو المعدات الكهربائية قيد عملها أو الجهاز نفسه.	
الجهاز غير مناسب لتوصيله بإمدادات للمياه الصالحة للشرب.	
من أجل سلامتك، ارتد أحذية واقية مضادة للانزلاق	
من أجل سلامتك، استخدم نظارات واقية وسدادات الأذن.	
مستوى أداء الصوت (مثال للتسمية)	

من أجل سلامتك، استخدم القفازات	
قفة الحماية الثانية	
ليس لهذه الأجهزة مكان ضمن مكب النفايات المنزلية.	
تنبيه! في حالة تلف سلك الشبكة أو قطعه، اسحب المقبس فوراً من قابس الطاقة. أيضاً، قم بفصل القابس من المخرج عند توصيل إمدادات المياه أو عند محاولة سد التسريبات.	
لا تستخدم الجهاز إلا وأنت في وضع الوقوف، ولا تستخدمه أبداً إن كنت ممتدداً.	

2 نظرة عامة

2.1 نطاق التطبيق

تم تصميم جهاز تنظيف الضغط العالي للقيام بالتنظيف باستخدام النفط المائي عالي الضغط. مصمم فقط لاستخدام الماء البارد. هذا الجهاز مخصص لاستخدام محدود: ساعة في اليوم.

2.2 المواصفات الفنية

المرجع 50023	المرجع 50021	المرجع 50020	الجهد
	240-220 فولت		التردد
	50 هرتز		القدرة
3000 واط	2000 واط	1800 واط	الضغط الاسمي
14MPa	11MPa	10MPa	الضغط الأقصى
18MPa	15MPa	14MPa	التدفق الاسمي
8.7 لتر/دقيقة	6.7 لتر/دقيقة	6.67 لتر/دقيقة	الحد الأقصى لمعدل التدفق
9.2 لتر/دقيقة	7.2 لتر/دقيقة	7.8 لتر/دقيقة	ضغط مدخل الماء (الأقصى)
	0.7MPa		الوزن
25.0 كغم	18.9 كغم	11.0 كغم	الطاقة الصوتية LWA + عدم اليقين (K)
93.0 ديسيبل (A) K=2.87 ديسيبل (A)	86.8 ديسيبل (A) K=2.50 ديسيبل (A)	88.8 ديسيبل (A) K=2.58 عدم اليقين (A) ديسيبل (A)	مستوى الضغط السمي (LPA) + عدم اليقين (K)
80.0 ديسيبل (A) K=2.87 ديسيبل (A)	73.8 ديسيبل (A) K=2.50B(A)	76.0 ديسيبل (A) K=2.58 عدم اليقين (A) ديسيبل (A)	قيمة الاهتزاز + عدم اليقين (K)
3.9 م/ث <sup>2</sup> K=1.5 م/ث <sup>2</sup>	6.9 م/ث <sup>2</sup> K=1.5 م/ث <sup>2</sup>	4.2 م/ث <sup>2</sup> K=1.5 م/ث <sup>2</sup>	الملحقات الموفرة
مدفع رش معدني، طرف مدفع الرش، 5 فوهات (0° (باللون الأحمر)، 15° (باللون الأصفر)، 15° (باللون الأخضر)، 40° (باللون الأبيض)، طرف صابوني (باللون الأسود))، مدفع رش معدني، فوهة صنوبر مع فلتر، فرشاة لتنظيف الأنابيب، خزان لمسحوق تنظيف بسة لتر واحد، خرطوم بطول 8 م	مدفع رش معدني، طرف مدفع الرش، مسدس معدني، فوهة صنوبر مع فلتر، فرشاة لتنظيف الأنابيب، خزان لمسحوق التنظيف بسة لتر واحد، خرطوم بطول 8 م	مسدس رش عالي الضغط، مقبض حمل من مادة الألومنيوم، فوهة الصنوبر، فرشاة لتنظيف الأنابيب، خزان لمسحوق التنظيف بسة لتر واحد، خرطوم بطول 8 م	

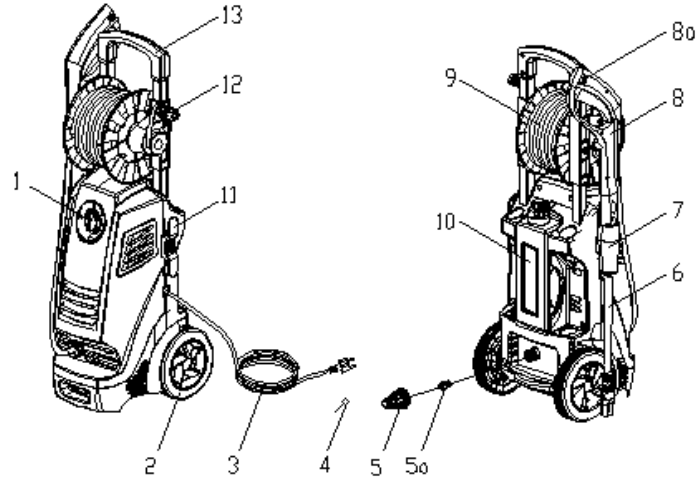
ملاحظة يتم تحديد القيم الصوتية والذبذبات وفقاً لمعايير EN 60335-2-79:2012.



2.3 عامة لمحة

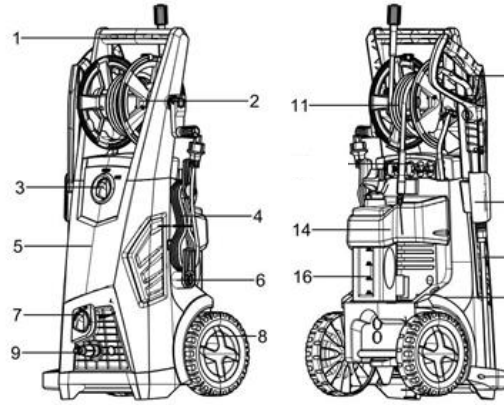
- المرجع 50020

- 1- المفتاح
- 2- العجلة
- 3- سلك الطاقة
- 4- فرشاة لتنظيف الأنابيب
- 5- مدخل الماء (مع فلتير)
- 6- مدفع الرش
- 7- حامل المسدس
- 8- مسدس مع قفل (8a)
- 9- فوهة الضغط العالي
- 10- خزان مسحوق التنظيف
- 11- حامل سلك الطاقة
- 12- بكره لف
- 13- مقبض



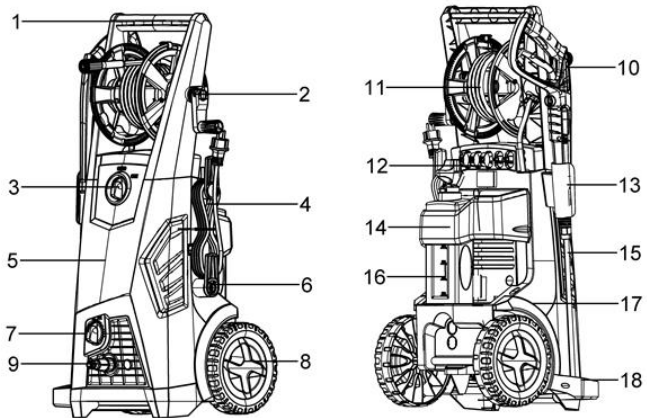
- المرجع 50021

- 1- المقبض المقبض
- 2- بكره لف خر
- 3- مفتاح OFF
- 4- سلك الطاقة
- 5- الجسم
- 6- حامل سلك ا
- 7- مفتاح ضبط
- 8- العجلة
- 9- مدخل الماء
- 10- المسدس
- 11- أنبوب الضغط
- 12- حامل المسد
- 13- حامل قارورة
- 14- مدفع الرش
- 15- خزان مسحو
- 16- خزان
- 17- 18- حامل مدفع الرش



- المرجع 50023

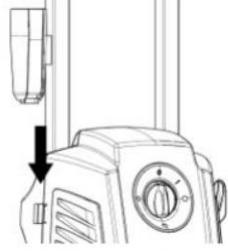
- 1- المقبض
- 2- بكره لف الخرطوم
- 3- مفتاح ON/OFF (التشغيل/إيقاف التشغيل)
- 4- سلك الطاقة
- 5- الجسم
- 6- حامل سلك الطاقة
- 7- مفتاح ضبط المنظفات
- 8- العجلة
- 9- مدخل الماء
- 10- المسدس
- 11- فوهة الضغط العالي
- 12- طرف
- 13- مدفع الرش
- 14- حامل خزان مسحوق التنظيف
- 15- مدفع الرش
- 16- خزان مسحوق التنظيف
- 17- خزان



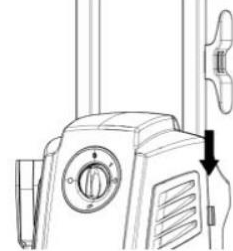
### 3- التركيب

#### 3.1. المرجع 50020

1- حرك حامل المسدس إلى مكانه.



2- حرك حامل سلك الطاقة إلى مكانه



3- قم بتركيب مدفع رش الماء الخاص بالغسل

ادخل طرف مدفع الرش داخل المسدس وحركه باتجاه عقارب الساعة لقفل الكل.



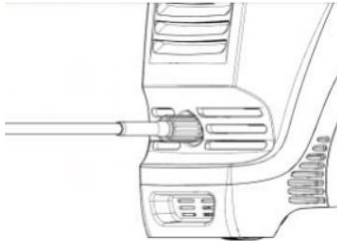
4- تثبيت خرطوم الضغط العالي بالمسدس

قم بشد صمولة الأنبوب حول وصلة المسدس بلفها باتجاه عقارب الساعة. قم بشدها بشكل جيد.



5- تركيب أنبوب الضغط العالي وتثبيت مقبض ذراع التدوير.

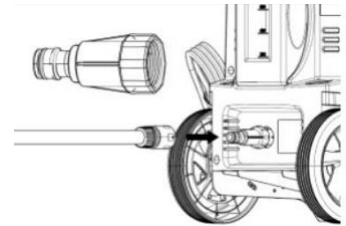
قم بتوصيل طرفي أنبوب التوصيل بفوهة منفذ مياه المضخة وبالوصلة الموجودة على بكره لف الخرطوم. قم بتثبيت المقبض



على ذراع التدوير.

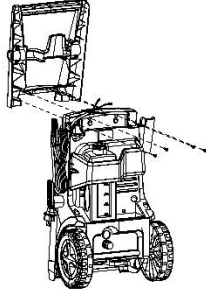
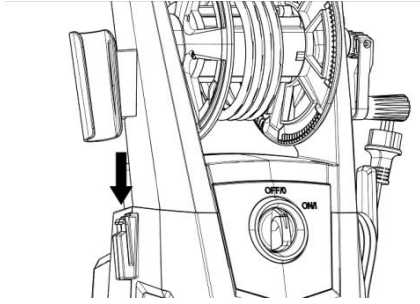
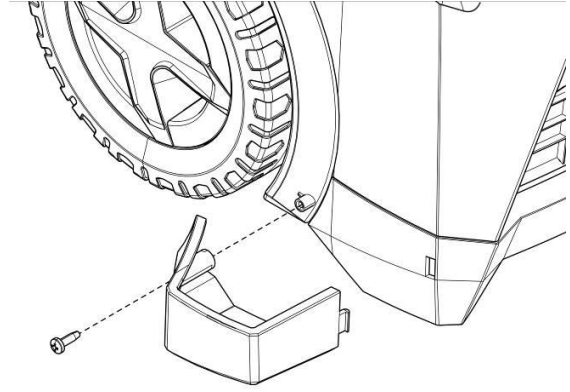
6- توصيل خرطوم الري بإمدادات المياه

قم بتوصيل خرطوم الري بمدخل الماء الخاص بالمضخة. للحصول على المياه، استخدم خرطوم الري عالي الجودة واحرص على أن يكون طوله كافياً.



**3.2. المراجع 50023-50021****1- تثبيت المقبض**

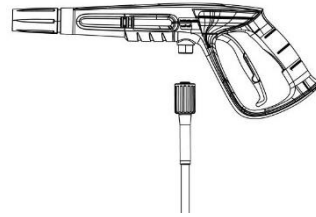
حرك المقبض إلى موقعه ثم قم بتثبيته باستخدام البراغي. ثم أقفل المقبض

**2- حرك حامل المسدس إلى مكانه****3- تثبيت حامل مدفع الرش باستخدام البراغي.****4- تركيب مدفع رش الماء الخاص بالغسل**

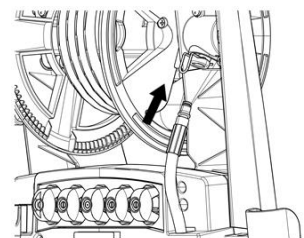
في ما يتعلق بالمرجع رقم 50021: ادفع طرف مدفع الري داخل المسدس حتى تثبت كل الأجزاء. الجزء رقم 50023: يجب تثبيت مدفع الرش بالمسدس بلفه لوليبياً بالمفتاح باتجاه عقارب الساعة.

**5- تثبيت خرطوم الضغط العالي بالمسدس**

قم بشد صمولة الأنبوب حول وصلة المسدس بلفها باتجاه اليمين. قم بشدها بشكل جيد.

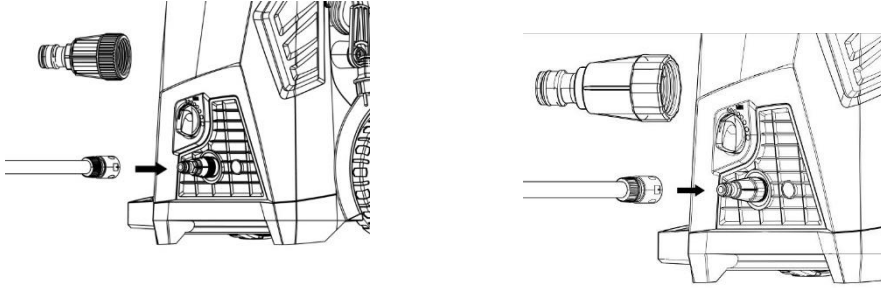
**6- توصيل أنبوب الضغط العالي بالجهاز**

قم بتوصيل الطرف الآخر من الأنبوب بموضع التوصيل الموجود بالقرب من بكرة لف الخرطوم. قم بشدها بشكل جيد.



**7- توصيل خرطوم الري بإمدادات المياه**

قم بتوصيل خرطوم الري بمدخل الماء الخاص بالمضخة. للحصول على المياه، استخدم خرطوم الري عالي الجودة واحرص على أن يكون طوله كافياً.

**4- الاستخدام****4.1 التشغيل**

وفقاً للتعليمات الحالية، لا ينبغي أبداً استخدام جهاز التنظيف بالضغط العالي على شبكة مياه الشرب دون مفتاح تشغيل وإيقاف للنظام. وفقاً لمعايير EN 12729، يجب استخدام مفتاح مناسب بنوع BA.

ضع الجهاز على سطح مستو في وضع مستقيم وقم بتوصيله بمقيس كهربائي.

**إمدادات مياه الصنبور**

عندما يكون خرطوم الري متصلاً بمصدر المياه، افتح صنبور الماء.

تأكد من أن لمصدر المياه تدفق كافٍ ومناسب.

تأكد من أن مصدر المياه مزود بصمام اختيار لتجنب حدوث تلوث نتيجة رجوع محتمل للمياه.

يمنع تشغيل الجهاز إن لم يكن مزوداً بالماء.

**يجب تصريف الجهاز من الماء قبل الاستخدام على النحو التالي:**

إمدادات المياه مفتوحة: فتح قفل زناد مسدس الضغط العالي

- اضغط على الزناد للسماح بتدفق المياه (لمدة دقيقتين كحد أقصى) حتى يتم استنفاد جميع الهواء من أنبوب الماء (يجب أن يخرج الماء دون فقاعات من مسدس الضغط العالي)

- ينبغي الإفراج عن زناد مسدس الضغط العالي ومن ثم قفله

**تنبيه!** تواجد الشوائب في الماء يمكن أن يضر بمضخة الضغط العالي وبالمحقات.

## 4.2 استخدام النفث عالي الضغط

**تنبيه!** الحفاظ على مسافة لا تقل عن 30 سم بين الفوهة والسطح المطلي أو المغلف للحفاظ عليه من التلف.

**تنبيه!** تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيل القابس الرئيسي في المقبس.

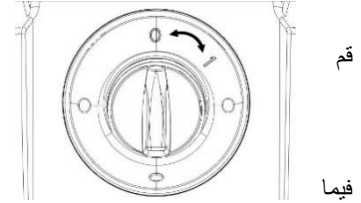
**تنبيه!** تأكد من أن الجهاز في وضع مستقيم.

بعد تصريف الجهاز (راجع القسم 4.1):



حرك المفتاح إلى الموضع 1 لتشغيل الجهاز.

بتوجيه نفاثات الماء نحو السطح لتنظيفه، وأمسك بالمسدس دائماً بكلتا يديك. اضغط طويلاً على الزناد لتشغيل جهاز التنظيف عالي الضغط. افلت الزناد لوقف نفث المياه من فوهة. يُحافظ على الضغط في النظام.



يتعلق بالمراجع رقم 50020 و 50021: يمكنك ضبط عرض النفاثات وضغطها عن طريق تدوير فوهة. فيما يتعلق بالمراجع رقم 50023: اختر القطعة الطرفية المناسبة لاستخدام التي تريده من بين القطع الخمسة المتوفرة (راجع 2.2 المواصفات الفنية).

## 4.3 الاستخدام مع مسحوق التنظيف

**خطر!** في حالة استخدام أحد المنظفات، راجع وثيقة بيانات السلامة التي يقدمها المورد وتأكد من ارتداء معدات الحماية الشخصية الموصى بها.

يمكن استخدام المنظفات عندما يعمل الجهاز في وضع "الضغط المنخفض".

قم بإزالة الغطاء عن خزان مسحوق التنظيف.

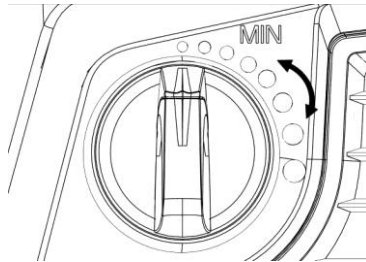
أخرج الخزان من موضعه واملأه مسحوق التنظيف المصمم خصيصاً لأجهزة التنظيف ذات الضغط العالي.

أعد الخزان إلى موقعه وقم بإغلاقه (يجب أن يُغمس أنبوب مسحوق التنظيف في المسحوق).

قم بفرش القليل من مسحوق التنظيف على سطح جاف واتركه ليتفاعل دون تركه ليجم تماماً.

إزالة الأوساخ الذائبة عن طريق النفث عالي الضغط

المراجع 50021 و 50023 لديها مفتاح يسمح لك بضبط معدل تدفق المنظفات (تشير كلمة MIN إلى الحد الأدنى لمعدل التدفق وكلمة MAX إلى الحد الأقصى لمعدل التدفق).



## 4-4 الانتهاء من الاستخدام

ينبغي الإفراج عن زناد مسدس الضغط العالي

ضع المسدس في الحامل المخصص له.

قم بإيقاف تشغيل الجهاز عن طريق تغيير المفتاح إلى وضع "OFF/0" وافصل عنه الكهرباء.

أغلق صنبور الماء.

اسحب زناد مسدس الضغط العالي لتفريغ الضغط المتبقي في النظام.

أقل زناد مسدس الضغط العالي.

افصل الجهاز عن إمدادات المياه.

## 5- النقل

**تنبيه!** من أجل تجنب الحوادث أو الإصابات أثناء النقل، خذ وزن الجهاز بعين الاعتبار (راجع البيانات الفنية).

### 5.1 النقل اليدوي

حرك الجهاز على كلتا العجلتين عن طريق سحب المقبض.

### 5.2 النقل بالسيارة

قبل نقل الجهاز بشكل أفقي: أغلق غطاء خزان مسحوق التنظيف

قم بإزالة الجهاز نحوك حتى يثبت على عجلاته ثم قم بتحريكه بواسطة المقبض

أثناء النقل، احرص على حماية الجهاز من أي تأثير أو اهتزاز قوي. يجب أن يبقى ثابتاً وأن لا ينقلب.

## 6- التخزين

**تنبيه!** من أجل تجنب الحوادث أو الإصابات، خذ وزن الجهاز بعين الاعتبار (راجع البيانات الفنية) عند اختيار المكان الذي ستضعه فيه.

قم بوضع الجهاز على سطح مستوي وضع المسدس على الحامل المخصص له.

افصل مدفع رش الماء عن مسدس الضغط العالي (اضغط أثناء فكه)

افصل خرطوم الضغط العالي من مسدس الضغط العالي.

أدخل مسدس الضغط العالي في المكان المخصص له.

أدخل مدفع رش الماء (والفوهة إلى أسفل) في المكان المخصص له.

ينبغي لف خرطوم الضغط العالي وتعليقه على حامله.

يملك خرطوم الضغط العالي جدراناً مدعمة. يمكن لخرطوم الضغط العالي أن يتلف بسهولة إذ يجب تخزينه بعناية: لا تقم بطيئه، أو تقم بتمرير الجهاز فوق الخرطوم أو بتعريضه لحواف أو لزوايا حادة.

## 7- الحماية من التجمد

**تنبيه!** قد يؤدي عدم إفراغ الأجزاء والملحقات بشكل تام إلى إتلافها بسبب التجميد. يجب إفراغ الجهاز والملحقات بشكل كامل والحفاظ عليها من التجمد.

لتجنب الضرر:

افصل الجهاز عن إمدادات المياه.

- فصل مدفع الرش عن مسدس الضغط العالي.

- تشغيل الجهاز عن طريق تحريك المفتاح إلى الموضع 1.

- اضغط على زناد مسدس الضغط العالي إلى أن يتوقف الماء عن الخروج.

- ينبغي الإفراج عن زناد مسدس الضغط العالي ومن ثم قفله

- إيقاف تشغيل الجهاز (الموضع 0/OFF)

- الحفاظ على الجهاز وجميع الملحقات في مكان خال من الصقيع

## 8) المحافظة على الجهاز

### خطر! قبل القيام

بأعمال الصيانة والخدمة، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصل قابس التيار الكهربائي.

**تنبيه!** تحقق قبل كل استخدام، وعلى فترات منتظمة، من أن جميع أجزاء الجهاز في حالة جيدة؛ يجب ألا تكون الأجزاء مكسورة أو بالية.

قم بتنظيف المرشح الموجود داخل توصيلات إمدادات المياه قبل كل استخدام.

نظف الفوهة باستخدام الفرشاة المرفقة. قم بإزالة فوهة الرش من المسدس. قم بإزالة كل الأوساخ العالقة في حفرة الفوهة ومن ثم شطفها.



**تنبيه!** يجب أن لا يكون المرشح تالفاً.

قم بإزالة المرشح من مدخل الماء باستخدام كمامة ومن ثم تنظيفه بالماء الساخن (لمنع أي جسم غريب من سد المضخة). أعد تثبيت المرشح داخل توصيلات إمدادات المياه.



## 9. المشاكل والحلول

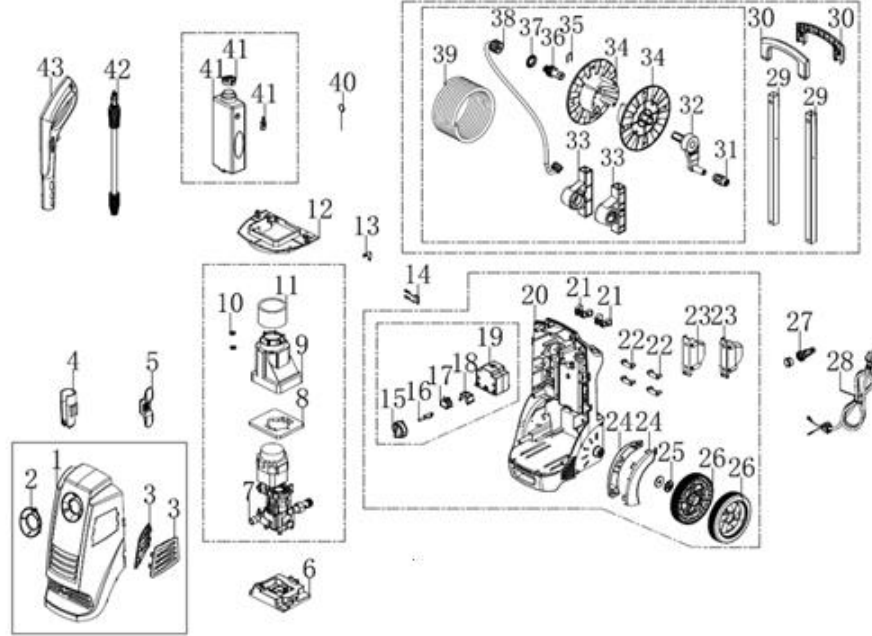
**تنبيه!** افصل قابس الطاقة الرئيسي قبل إجراء أعمال الصيانة أو التنظيف على الجهاز

المشاكل	الأسباب المحتملة	الحلول
الجهاز لا يعمل	الجهاز غير متصل بالكهرباء	قم بتوصيل الجهاز بالكهرباء
	مقيس معطل	جرب مقيساً آخر.
	احترق السلك	استبدله بأخر. افصل الأجهزة الأخرى عن الكهرباء
	عطل في السلك التمديد الكهربائي	حاول تشغيل الجهاز دون سلك التمديد.
تقلبات الضغط	امتصاص المضخة للهواء	تحقق من عدم وجود تسريبات من الأنابيب والتوصيلات
	صمامات متسخة أو بالية أو مسدودة،	قم بالتواصل مع خدمة ما بعد البيع
	مانعات تسرب المضخة البالية	قم بالتواصل مع خدمة ما بعد البيع
توقف المحرك عن العمل	جهد كهربائي خاطيء	تحقق من أن جهد التيار الكهربائي يتوافق مع المواصفات الموجودة على لوحة التصنيف
	المستشعر الحراري نشط	اترك الجهاز ليبرد تماماً.
	هناك انسداد جزء لعملية النفث	قم بتنظيف فوهة النفث
إيقاع الجهاز	هناك هواء عالق في أنبوب مدخل المياه / المضخة	دع الجهاز يعمل والزناد غير مقفل حتى يعود ضغط العمل المعتاد.
	المواصفات المتوفرة المتعلقة بخطوط المياه المطلوبة غير دقيقة	تأكد من أن إمدادات المياه تطابق المواصفات المطلوبة
	هناك انسداد جزء لعملية النفث	قم بتنظيف أنبوب النفث
	انسداد فلتر المياه	نظف الفلتر
	الأنبوب ملتوي	قم بتمديده بالشكل الصحيح.
	انسداد فلتر المياه أو فوهة النفث	قم بتنظيف الفلتر أو/و فوهة النفث
	الأنبوب ملتوي	قم بتنظيف الفلتر أو/و فوهة النفث
يبدأ تشغيل الجهاز ولكن الماء لا يخرج	في حال تجمد المضخة أو الخرطوم أو الملحقات	انتظر حتى يذوب الجليد
	لا يسري الماء	قم بوصول الجهاز بمصدر الماء مياه



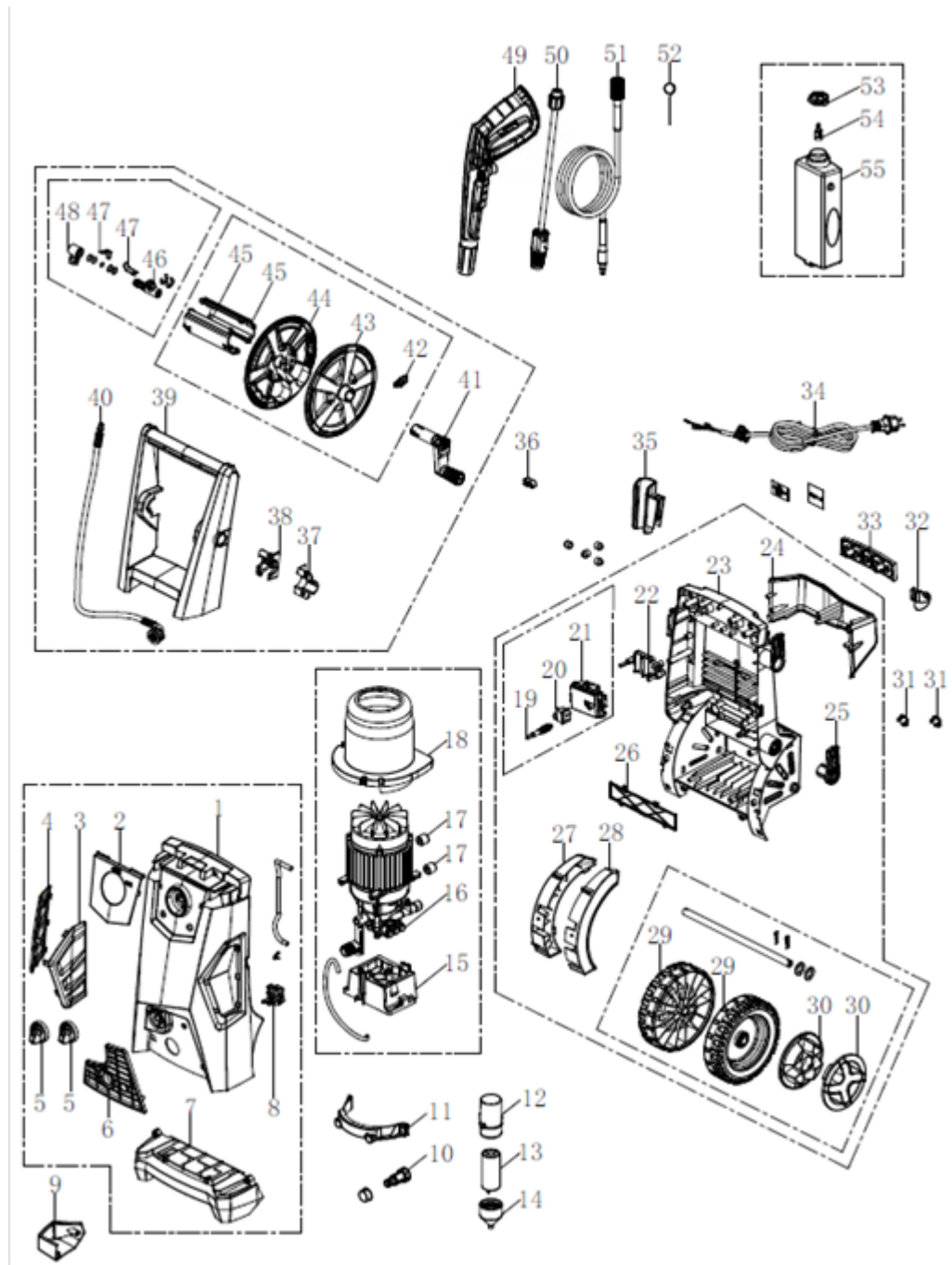
## 10. مقطع تفصيلي للأجزاء – قائمة الأجزاء

- المرجع 50020



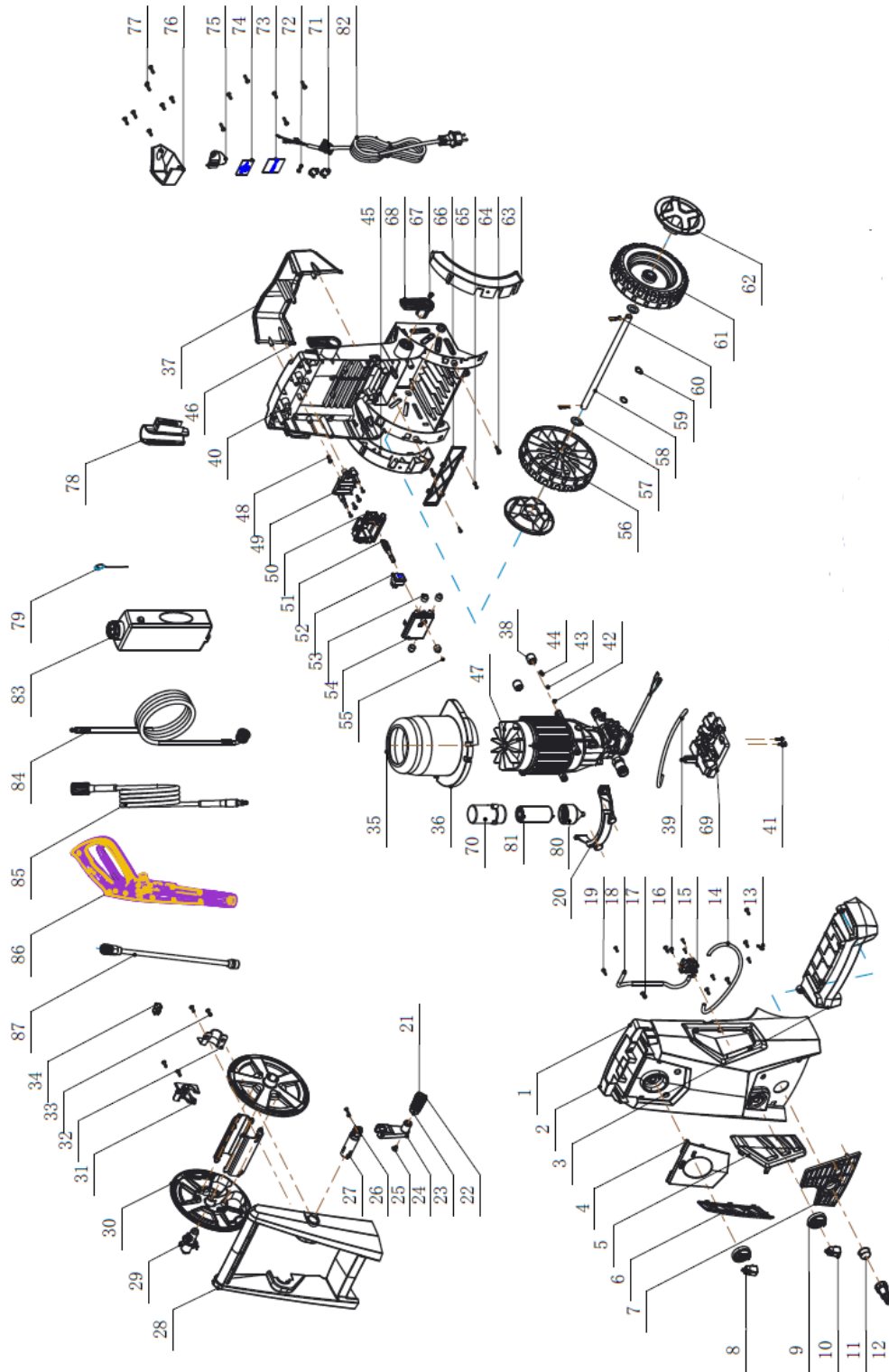
رقم	الاسم	رقم	الاسم
1	الغطاء الأمامي	23	التركيبات
2	غطاء بلاستيكي	24	غطاء بلاستيكي
3	أغطية بلاستيكية	25	الحلقات
4	حامل مدفع الرش	26	العجلات
5	حامل السلك	27	فوهة الصنبور
6	دعامة المضخة	28	سلك الطاقة
7	المضخة	29	مقبض أنبوبي الشكل
8	ركيزة المضخة	30	مقبض بلاستيكي
9	غطاء المضخة	31	مقبض بكرة اللف
10	السدادة	32	ذراع التدوير
11	الفلتر	33	حامل بكرة اللف
12	حامل المحرك	34	طبلة بكرة اللف
13	وصلة	35	عمود الدوران
14	مكثف	36	وصلة بكرة اللف
15	زر مفتاح التشغيل	37	شفة
16	محور مفتاح التشغيل	38	الخرطوم
17	المفتاح	39	الخرطوم
18	دعامة المفتاح	40	إبرة
19	صندوق مفتاح التشغيل	41	خزان الصابون
20	الغطاء الخلفي	42	مدفع رش الماء
21	أدلة إرشادية	43	المسدس
22	ركائز		

50021 - المرجع



الاسم	رقم	الاسم	رقم
العجلات	29	الغطاء الأمامي	1
إطارات العجلات	30	غطاء بلاستيكي	2
أغطية بلاستيكية	31	غطاء بلاستيكي	3
حامل	32	غطاء بلاستيكي	4
حامل الفوهة	33	أزرار	5
سلك الطاقة	34	شبكة بلاستيكية	6
حامل المسدس	35	الغطاء السفلي	7
مشبك بلاستيكي	36	المجراع	8
تثبيت بكرة اللف	37	حامل مدفع الرش	9
تثبيت بكرة اللف	38	فوهة الصنوبر	10
حامل بكرة اللف	39	تركيب المحرك	11
الخرطوم	40	غطاء المكثف	12
ذراع التدوير	41	مكثف	13
تثبيت	42	حامل المكثف	14
شفة الطبل	43	دعامة المضخة	15
شفة الطبل	44	مجموع أجزاء المحرك/المضخة	16
محور الطبل	45	مطاط العزل الصوتي	17
وصلة الطبل	46	غطاء المحرك	18
مشبك	47	محور مفتاح التشغيل	19
وصلة الخرطوم/ بكرة لف الخرطوم	48	المفتاح	20
المسدس	49	صندوق مفتاح التشغيل	21
مدفع رش الماء	50	دعامة صندوق مفتاح التشغيل	22
الخرطوم	51	الغطاء الخلفي	23
إبرة	52	البلاطين	24
غطاء الخزان	53	حامل السلك	25
وصلة الخزان	54	غطاء بلاستيكي	26
خزان الصابون	55	غطاء بلاستيكي	27
		غطاء بلاستيكي	28

50023 - المرجع



الاسم	رقم	الاسم	رقم
غطاء العجلة اليميني	45	الغطاء الأمامي	1
حامل	46		2
مجموع أجزاء المحرك/المضخة	47	الغطاء السفلي	3
البرغي	48	غطاء بلاستيكي	4
دعامة المفتاح	49	غطاء بلاستيكي	5
الغطاء الخلفي لمفتاح التشغيل	50	غطاء بلاستيكي	6
محور مفتاح التشغيل	51	شبكة بلاستيكية	7
المفتاح	52	زر	8
حلقة منع التسرب	53	زر	9
الغطاء الأمامي لمفتاح التشغيل	54	غطاء الزر	10
صندوق مفتاح التشغيل	55	الفلتر	11
العجلة	56	فوهة الصنبور	12
الحلقة	57	الزنيبرك	13
المحور	58	الخرطوم	14
حلقات الزنق	59	المجرع	15
الدبوس المتعرج	60	البرغي	16
العجلة	61	البرغي	17
إطار	62	الخرطوم	18
غطاء بلاستيكي	63	البرغي	19
البرغي	64	تركيب المحرك/المضخة	20
البرغي	65	مقبض بكرة اللف	21
الحارفة	66	مقبض بكرة اللف	22
البرغي	67	الصمولة	23
قطعة تثبيت السلك	68	ذراع التدوير	24
دعامة المضخة	69	البرغي	25
غطاء المكثف	70	البرغي	26
سدادة المنفذ	71	محور ذراع التدوير	27
البرغي	72	حامل بكرة اللف	28
ملصق المنتج	73	وصلة الأنابيب	29
علامة الأمان	74	شفة البكرة	30
خطاف	75	تثبيت بكرة اللف	31
حامل مدفع الرش	76	تثبيت بكرة اللف	32
البرغي	77	البرغي	33
حامل مدفع الرش	78	صمام HP	34
إبرة	79	غطاء المحرك	35
حامل المكثف	80	غطاء المحرك	36
مكثف	81	حامل	37
سلك الطاقة	82	كتلة مطاطية صماء	38
خزان الصابون	83	الخرطوم	39
الخرطوم	84	الغطاء الخلفي	40
الخرطوم	85	البرغي	41
المسدس	86	الحلقة	42
مدفع رش الماء	87	حلقة بلاستيكية	43
		البرغي	44

## 11. ضمان المنتج ومطابقته

لا يجوز منح الضمان لما يلي:

استخدام غير عادي، أو مناورة خاطئة، أو تعديل غير مصرح به، أو عيب خلال النقل، أو نتيجة لمحاولة معالجة أو صيانة، أو استخدام قطع أو ملحقات غير الأصلية، أو العمل الذي يقوم به موظفون غير هؤلاء المصرح لهم، أو غياب الحماية أو جهاز تأمين المشغل. إن عدم الالتزام بالتعليمات المذكورة أعلاه يستبعد جهازك من الضمان الخاص بنا، وتنتقل البضائع تحت مسؤولية المشتري الذي له حق تقديم شكوى ضد الناقل وفقاً للنماذج والأجال القانونية.

فترة الضمان هي 2 سنوات وتبدأ من تاريخ شراء الجهاز. يجب تقديم طلب الضمان قبل انتهاء فترة الضمان. يتم استبعاد أي طلب للحصول على الضمان بعد انتهاء فترة الضمان. تقديم طلب ضمان متأخر لا يؤدي إلى بدء فترة ضمان جديدة للجهاز أو لأي قطعة غيار أخرى تم تركيبها. ينطبق ذلك أيضاً عند استشارة خدمة ما بعد البيع في الموقع.

حماية البيئة:



يحتوي جهازك على العديد من المواد القابلة لإعادة التدوير. ونذكرك بأنه يمنع خلط الأجهزة المستخدمة مع النفايات الأخرى. يمنع التخلص من المنتجات الكهربائية في قسم النفايات المنزلية. يرجى إعادة تدويرها في نقاط التجميع المخصصة لهذا الغرض. استشر السلطات المحلية أو الوكيل المحلي للحصول على نصائح متعلقة بإعادة التدوير.



يتوافق هذا الجهاز مع متطلبات توجيهات الأجهزة EU/42/2014 وتوجيهات التوافق الكهرومغناطيسي EU/30/2014 وتوجيهات قيود استخدام المواد الخطرة EU /65/2011 والتوجيهات المتعلقة بالتأثير الصوتي EC/14/2000 و EC/88/2005.

أو للشركات التابعة لها والمستخدم (Schneider Consumer Group) علامة تجارية لشركة Schneider تشكل شتاير ( )